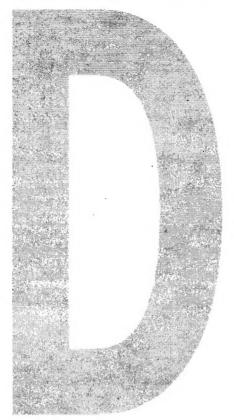
А. А. П О П О В



Немецкий язык для всех книга 2 для продолжающих

Москва ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК Лист-Нью 2002 ББК 81.2 Нем П 58

Попов А. А.

П 58 Немецкий язык для всех: книга для продолжающих. — М.: Иностранный язык, 2002. — 304 с.: ил.

Данное пособие является продолжением книги А. А. Попова "Немецкий язык для всех. Книга для начинающих". Его цель — научить вести беседу (задавать вопросы и понимать собеседника) в пределах повседневного общения.

Изменения, внесенные во 2-е издание, связаны в основном с объединением Германии.

ББК 81.2 Heм 4И (Heм)

Учебное издание Попов Апеллий Алексеевич НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК ДЛЯ ВСЕХ

Книга для продолжающих

ИД № 01522 от 14.04.2000 г.

Подписано в печать 6.07.2000 г. Формат 60×84 1/16. Бумага типографская. Печать офсетная. Усл. печ. л. 17.67. Тираж 10 000 экз. Заказ № 2774.

ООО «Издательство «Иностранный язык» 101000, г. Москва, ул. Мясницкая, д. 10, стр. 1

Отпечатано в полном соответствии с качеством предоставленного оригинал-макета на ГИПП «Вятка» 610033, г. Киров, ул. Московская, 122

- © Попов А. А., 2000
- © Издательство «Иностранный язык», 2000
- © Алексеев А. В., оформление, 2000
- © Зарубин И. А., иллюстрации, 2000

Данное учебное пособие является вторым из серии "Немецкий язык для всех" и предназначается для широкого круга лиц, ранее не изучавших немецкого языка и желающих овладеть им самостоятельно. Оно может быть также использовано в институтах и на факультетах иностранных языков в качестве пособия по второму языку, на курсах иностранных языков, в специальных группах неязыковых вузов, готовящих специалистов для работы за рубежом, в кружках и т. п.

"Книга для продолжающих", как и "Книга для начинающих", преследует цель научить вести беседу (задавать вопросы и понимать ответы собеседника) в пределах тем повседневного общения.

Структура учебного пособия. Книга состоит из двух разделов по четыре урока в каждом. Три первых урока раздела содержат новый языковой материал; четвертый урок служит как для повторения и некоторого расширения изученного, так и для самоконтроля.

Каждый урок подразделяется на пять занятий, построенных по единому принципу.

Такая структура пособия должна обеспечить создание определенного ритма в работе, что особенно важно при самостоятельном изучении иностранного языка. Материал каждого занятия рассчитан на проработку в течение 2-3 часов, т. е. на одноразовое занятие языком. Таким образом, при трехразовых двухчасовых занятиях в неделю вся книга может быть изучена за четыре месяца; при ежедневных занятиях-за два месяца.

Языковой материал. Учебное пособие содержит около 550 слов и словосочетаний, отобранных по принципу частности, а также по их комму-Никативной значимости в данных ситуациях общения.

Лексический материал пособия охватывает круг бытовых тем, которые должны обеспечить ведение беседы при выезде за рубеж или при работе с иностранцами, приезжающими в нашу страну: "Рабочий день", "Почта", "Телефон", "Банк", "Отдых", "Спорт", "Городской транспорт", "У врача", "Путешествие", "На конференции", "На выставке".

Грамматический материал включает грамматические явления, необходимые для ведения беседы на бытовые темы: прошедшее и будущее время глаголов, пассив, инфинитив, модальные глаголы с инфинитивом пассив, слабое склонение существительных, местоименные наречия, инфинитивные обороты цели, придаточные предложения дополнительные, опреде-лительные, цели, простейшие формы коньюктива; весь текстовой материал и слова снабжены транскрипцией, в которой немецкие звуки передаются русскими буквами без специальных транскрипционных знаков.

Тексты и упражнения. Текстовый материал состоит из диалогов, имитирующих определенные ситуации общения. Диалоги небольшие по объему и могут быть без труда выучены наизусть.

Упражнения имеют коммуникативный характер. Это достигается не только соответствующей формулировкой условия упражнения, но и самим его характером (создание микроситуации). Каждое упражнение снабжено образцом, иллюстрирующим порядок его выполнения. Все упражнения имеют ключи, обеспечивающие контроль при самостоятельной работе над пособием. Большинство упражнений предусматривает тренировку в постановке вопросов и формулировании ответов на заданные вопросы. Поэтому при использовании пособия в аудитории они могут быть успешно применены для работы в парах.

В начале книги помещены методические указания, в которых даются рекомендации по работе над материалом пособия, указываются моменты, на которые следует обратить особое внимание, разъясняется структура пособия и приводятся разделы, где обучающийся в случае необходимости может найти соответствующий справочный материал.

Помимо основных разделов пособие включает ключи, грамматический указатель и немецко-русский словарь.

Ключи даются ко всем упражнениям, помещенным в пособии, в том числе и к контрольным заданиям.

Грамматический указатель содержит перечень грамматических тем и явлений, включенных в пособие, с указанием урока и занятия, где данная тема или явление подробно объяснены.

Немецко-русский словарь включает все слова и словосочетания, которые встречаются в данной книге. Слова снабжены грамматическими пометками и переводом на русский язык.

Учебное пособие предусматривает использование технических средств обучения (магнитофона). Материал, который было бы желательно наговорить на магнитную ленту, снабжен специальным значком.

Книга содержит большое количество иллюстраций, призванных облегчить ориентировку в материале и создать дополнительные стимулы для эффективной работы над ним.

Автор выражает искреннюю благодарность всем лицам, принимавшим участие в рецензировании и подготовке данного учебного пособия к изданию и будет признателен всем, кто выскажет критические замечания и предложения.

Структура уроков учебного пособия

Приступая к работе над пособием, следует, в первую очередь, ознакомиться с его структурой.

Книга состоит из двух разделов; каждый раздел содержит четыре урока: три основных урока (уроки 1, 2, 3,5, 6, и 7) и один повторительный (уроки 4 и 8). Основной урок включает пять занятий, из которых занятия 1-4 содержат новый материал, а занятие 5 является повторительным. Содержание урока обозначено на титульном листе. Для облегчения ориентировки в пособии наверху каждой страницы указан номер урока (большая цифра) и номер занятия данного урока (маленькая цифра), а также помещенный на странице материал.

Каждое из четырех занятий имеет не только одинаковую структуру, но и одинаковое расположение материала на странице. Занятие включает следующие разделы: 1. Слова. 2. Диалог. 3. Грамматические пояснения. 4. Упражнения. Работать над материалом занятия следует в том порядке, в каком он помещен в пособии.

Занятие начинается с целевой установки. Это те коммуникативные задачи, которые вы должны научиться решать, изучив материал данного занятия.

Слова располагаются на двух страницах. На первой странице дается список слов и выражений к диалогу. Слова снабжены транскрипцией и переводом на русский язык, а также примерами с переводом. Транскрипция выделена шрифтом; ударный слог выделен дополнительно. Небольшие по объему примеры, иллюстрирующие употребление данного слова, могут быть использованы самостоятельно при ведении беседы. Слова даны в той последовательности, в какой они встречаются в диалоге. Если в словах или примерах дается форма в скобках, это означает, что может быть употреблен и тот и другой вариант. Список содержит 16 слов и выражений. В отдельных случаях в него включены слова, не вошедшие в диалог, но необходимые для работы над данной темой; такие слова помешены в конце списка. На второй странице раздела "Слова" расположены пояснения лексического и грамматического характера к списку слов, а также указания по словообразованию. Этот материал следует внимательно прочесть и запомнить. Последний подраздел данной страницы "Потренируйтесь в чтении отдельных слов" предназначен для фонетической отработки новых слов, сгруппированных по определенным звукам. Слова снабжены транскрипцией; ударный слог выделен.

Диалог является основной частью занятия. Он небольшой по объему и снабжен транскрипцией, чтобы облегчить его фонетически правильное чтение и заучивание наизусть. Перевод диалога отсутствует (за исключением 1-го урока). Это сделано для того, чтобы вы, пользуясь словами и

грамматическими пояснениями, смогли самостоятельно его осмыслить и перевести на русский язык. Тем самым обеспечивается сознательное запоминание диалога на более длительный срок. Диалог снабжен рисунком, призванным раскрыть ситуацию, в которой он происходит и способствовать тем самым его лучшему пониманию. Под диалогом, как правило, располагается иллюстрация к данной теме или воспроизводятся соответствующие реалии (например: бланк прописки, счет, приглашение и т. п.).

Грамматические пояснения помещены рядом с диалогом. Это должно облегчить вам нахождение новых грамматических явлений, встретившихся в диалоге. Данный раздел следует внимательно прочитать и запомнить. Под пояснениями находится таблица, в которой изложенный грамматический материал дан в сжатой форме. Таблица выделена графически, чтобы при необходимости вы ее быстро отыскали. Этими таблицами можно пользоваться как справочным материалом.

Упражнения образуют две группы: упражнения 1—4 и 5—7. Упражнения 1—4 желательно выполнять вдвоем, если для этого есть возможность. Помимо условия, в котором раскрывается коммуникативная задача данного упражнения, слева имеется образец его выполнения. Как правило, каждое упражнение состоит из вопроса и ответа, при этом изменяемый элемент предложения выделен шрифтом. Справа даются слова или группы слов, которые вы должны подставить в образец. Рекомендуется проделывать каждое упражнение минимум дважды: сначала задавая вопрос, а затем отвечая на него, т. е. выступая поочередно в роли каждого из собеседников (А и В). Упражнение 5 предназначено для выполнения в письменном виде. Однако рекомендуется сначала выполнитьего устно, а лишь затем записать. Желательной формой выполнения упражнения 6 является беседа с поочередной сменой ролей (1-й и 2-й варианты). Если это невозможно, то выполняйте упражнение, мысленно представляя себе собеседника, как бы говоря с ним. Упражнение 7 является итоговым. Оно должно показать, насколько хорошо вы запомнили диалог и можете ли вы воспроизвести его, если это потребуется. Занятие заканчивается разделом "Проверьте себя!" Здесь помещены контрольные вопросы. Ответив на них, вы сможете проконтролировать, умеете ли вы решать коммуникативные задачи, определенные целевой установкой занятия.

Материал 5-го занятия каждого урока, а также повторительные уроки 4 и 8 построены, в основном, по тому же принципу, так что специально останавливаться на них нет необходимости.

Вы знаете теперь, как расположен материал в основных разделах книги. Но помимо них в пособие включен еще ряд других разделов, которые призваны облегчить вам работу и куда вы можете обратиться, если у вас возник какой-либо вопрос.

Указания по произношению. Они расположены сразу после методических указаний, и с них следует начать работу над книгой. Здесь дается общая характеристика звукового строя немецкого языка, краткое описание звуков и таблица "От буквы к звуку" (см. с. 16 — 18), в которой вы можете найти, как читается та или иная буква или буквосочетание. Пользуйтесь этой таблицей в качестве справочного материала, когда вы не знаете, как прочесть какое-либо слово.

Ключи. Ключи призваны облегчить самоконтроль при выполнении упражнений. Они расположены по занятиям и имеют ту же нумерацию. Если в предложении необходимо вставить лишь одно слово, то в ключах помещено только это слово. Если же меняется почти вся фраза, то эта фраза дается полностью. Не уподобляйтесь ученикам младших классов, которые начинают решать задачу, заглядывая в ответ. Пользуйтесь ключами лишь после того, как вы сами сделали упражнение. В противном случае весь смысл работы пропадает: ведь вы делаете ее не для кого-либо, а для себя, для приобретения знаний, умений и навыков.

Грамматический указатель. Этот раздел содержит перечень грамматических тем, включенных в настоящее пособие, с указанием номера урока и занятия, где данная тема была объяснена. Он предназначен для того, чтобы вы могли в случае необходимости навести справку и отыскать то или иное грамматическое явление, если вы его забыли. Не давая систематического изложения грамматики, пособие отсылает вас к тому уроку и занятию, где оно было подробно изложено и снабжено примерами. Если вам нужно быстро вспомнить какую-либо форму, то в конце грамматического указателя помещен перечень грамматических таблиц (с указанием номера урока и занятия), по которому вы сможете быстро найти соответствующую таблицу.

Немецко-русский словарь. Этот раздел пособия предназначен для того, чтобы вы могли быстро найти слово или выражение, значение которого вы забыли, а также познакомиться с грамматической формой слова. Слова снабжены грамматическими пометками и переводом на русский язык. После слова указан номер урока и занятия, в котором оно встретилось впервые, и где помещен пример на его употребление. Если номер отсутствует, значит данное слово уже встречалось вам ранее. Словарю предшествуют краткие указания о правилах пользования им. После словаря дается список основных форм всех глаголов пособия.

Перечисленные выше разделы помещены в конце книги.

Как работать над лексикой

Для говорения достаточен минимальный словарный запас и минимальные знания грамматических конструкций при способности извлечь максимум из этого ограниченного материала. Поэтому если вы усвоили определенное количество общеупотребительной лексики, то дальнейшее обогащение вашего словаря пойдет быстро и без особых усилий.

Абсолютно незнакомым, как это может показаться на первый взгляд, словарь иностранного языка не является. У каждого из нас есть отдельные, правда разрозненные, сведения о немецком языке, а сочетание нового с уже известным — это важный прием овладения языком. Большинство взрослых обладает незначительной механической памятью и поэтому легче запоминает слова в контексте (в примере). В контексте вы легче осознаете значение слова и его роль в предложении. Механическое же запоминание отдельных слов очень трудно, к тому же слова, заученные без соответствующего смыслового окружения, быстро забываются. Одним из моментов при работе над отдельным словом должно быть осмысление его словообразовательной структуры. Знание важнейших элементов словообразования очень важно для изучающего иностранный, а особенно немецкий язык, так как оно не только помогает вам лучше понять значение слова, но и запомнить его.

Чтобы выучить слова, пользуются различными способами в зависимости от того, какой вид памяти у вас лучше развит: слуховая, зрительная или моторная. Одни запоминают слова, читая их много раз вслух, другие — читая их про себя, т. е. фиксируя их зрительно, третьи — выписывая их. Можно посоветовать составлять картотеку: записывать на небольшие карточки отдельные слова и выражения, с которыми вы встречаетесь в ходе занятий. Каждое слово или выражение следует заносить на отдельную карточку; с одной стороны карточки пишется немецкое слово с примером, а на обороте его перевод и перевод примера. Это дает вам возможность повторять слова и контролировать, насколько хорошо вы их усвоили.

Слова и примеры расположены в пособии таким образом, чтобы их было легче запомнить и осуществлять самоконтроль. Закрывая линейкой последовательно русский перевод слова и примера (двигаясь сверху вниз), а затем немецкое слово и пример (двигаясь снизу вверх), вы сможете проконтролировать себя. Если вы чего-либо не запомнили, вам следует вернуться к данному слову (примеру) еще раз.

В немецком языке большую трудность для изучающих представляют сильные и неправильные глаголы. Поэтому в пособие включен (после Немецкорусского словаря) список основных форм всех встречающихся в нем глаголов.

Как работать над грамматикой

Грамматика описывает закономерности языка, следовательно состоит из правил. Изучение грамматики в практических целях (в отличие, например, от филологического факультета) является лишь средством и должно обеспечить правильное высказывание и понимание услышанного. Целью изучения иностранного языка должно быть не знание грамматических правил, а практическое владение иностранным языком. Это не исключает, что вы захотите получить представление о строе языка, который вы изучаете. Грамматика может помочь вам выявить особенности немецкого языка: ведь лучше усваиваешь то, что осмысленно. Поэтому внимательно читайте и запоминайте грамматические пояснения, разбирайте примеры и составляйте по их образцу свои. Не бойтесь делать ошибки. Они являются средством установить, насколько правильно вы можете употребить новую грамматическую конструкцию, и где нужно сказать по-другому. Не делая ошибок, нельзя быстро и эффективно учить язык: на ошибках учатся. В различных учебниках используется различная грамматическая терминология (русская и иностранная). Каждая хороша лишь тогда, когда она приносит пользу. В данной книге для облегчения работы употребляется преимущественно русская терминология.

Как работать над произношением

Овладение правильным произнощением при самостоятельных занятиях иностранным языком-особая проблема. Нужно, конечно, стремиться овладеть немецким произношением, при этом отдельные звуки бывают часто не так важны, как звукосочетания и особенно интонация, мелодика и ритм предложения. С другой стороны, вы не должны отчаиваться, если не приобретете "безупречно правильного" произношения. Обучение произношению никому не дается легко, особенно при самостоятельной работе над иностранным языком. Что же можно вам порекомендовать? Чтение вслух — самый доступный способ выработки правильного произношения. Поэтому читайте каждый диалог, каждое упражнение несколько раз, сначала медленно, потом быстрее до полной беглости, пока произнесение немецких слов не будет представлять для вас никакой трудности. Не упускайте ни одного случая, чтобы послушать немецкую речь (в аудиозаписи, по радио, по телевидению, в кино). Вслушивайтесь в произношение отдельных звуков и интонацию предложений, даже если вы пока еще не понимаете смысла услышанного. При наличии магнитофона рекомендуется сначала несколько раз прослушать упражнение, а затем повторить его. Очень полезно заучивать наизусть диалоги, записанные на магнитную ленту. Диалог следует сначала несколько раз прослушать, а затем приступить к заучиванию.

Организация занятий

Изучение иностранного языка требует длительного, непрерывного и упорного труда по запоминанию слов, усвоению грамматических правил, требует постоянных тренировочных упражнений, особенно при его самостоятельном изучении. Правильная организация самостоятельной работы сделает процесс овладения иностранным языком менее трудоемким. В предисловии уже говорилось о том, что материал каждого занятия рассчитан на 2-3 часа, т. е. на одноразовое занятие немецким языком. Главное при этом не столько количество времени, сколько систематичность и регулярность занятий. Если не представляется возможным заниматься сразу по 2-3 часа, то лучше уделить занятиям каждый день по 40-50 минут, чем заниматься один день много часов подряд.

Научиться говорить можно только постоянно упражняясь в говорении. Поэтому разнообразные упражнения до сих пор остаются лучшей основой для обучения говорению, особенно, если это происходит с собеседником. Работа вдвоем (или в группе) наилучшим образом готовит к реальности языкового общения. Если имеешь достаточно возможностей к общению, теряешь боязнь говорить. Ценность коллективной работы заключается также в том, что всегда легче заметить и исправить чужую ошибку, чем свою; товарищеская помощь значительно облегчает усвоение иностранного языка. Поэтому постарайтесь найти себе товарища, который так же как и вы хочет изучить немецкий язык и с которым вы смогли бы вместе работать. Если такой возможности нет, то следует приобрести магнитофон, который в известной степени заменил бы собеседника.

Рекомендуется следующий порядок работы над материалом отдельного

- 1. Прочтите несколько раз вслух и выучите слова вместе с примерами и переводом на русский язык.
- 2. Прочтите и усвойте пояснения к форме и употреблению слов, а также указания по словообразованию.
- 3. Потренируйтесь в чтении отдельных слов.
- 4. Прочтите диалог несколько раз вслух, пользуясь транскрипцией.
- 5. Переведите диалог на русский язык.
- 6. Прочтите и усвойте грамматические пояснения; постарайтесь запомнить грамматическую таблицу.
- 7. Выполните упражнения 1—4 в соответствии с образцами, упражнение 5 проделайте сначала устно, а затем письменно.
- 8. Проделайте упражнение 6: постарайтесь вспомнить диалог и воссоздать недостающие реплики.
- 9. Постарайтесь запомнить (выучить наизусть) и воспроизвести весь лиалог.

10. Проверьте себя по контрольным вопросам.

Изучение языка не может ограничиваться пониманием того или иного языкового явления, оно требует тренировки и приобретения определенных умений и навыков. Поэтому над каждым занятием следует работать до тех пор, пока вы не овладеете материалом. Если при первом выполнении встретились затруднения, то нужно повторять выполненное занятие до тех пор, пока не будет достигнута правильность и беглость.

Повторение и самоконтроль

Сложным вопросом при самостоятельной работе над иностранным языком является вопрос контроля. Ввиду отсутствия преподавателя, эти функции ложатся на вас самих. Чтобы облегчить данную задачу, в пособие включены целые занятия (N^{ϱ} 5) и уроки (N^{ϱ} 4 и 8), служащие целям контроля. Но этого недостаточно. Необходимо, чтобы вы, продвигаясь в изучении вперед, систематически возвращались к старому: повторяли слова, читали и воспроизводили диалоги, проделывали упражнения, выполняли контрольные задания. Это не займет много дополнительного времени, но принесет огромную пользу. В противном случае, овладев хорошо материалом какоголибо урока и пройдя дальше, вы вдруг обнаружите, что изученное вами ранее частично или полностью забыто, а это будет вам постоянно мешать в дальнейшей работе. Рекомендуется поэтому начинать каждое ваше занятие языком с повторения одного из предыдуших уроков (занятий) и лишь затем переходить к новому материалу.

К какой цели вы должны стремиться, изучив занятие? Каков должен быть итог вашей работы?

Изучив материал занятия, вы должны:

- 1. Выучить наизусть диалог.
- 2. Запомнить новые слова и выражения.
- 3. Усвоить грамматические и другие пояснения к диалогу.

Для облегчения этой задачи в конце каждого занятия даны вопросы для самоконтроля. Если вы правильно ответили на них, значит вы достигли поставленной цели и можете переходить к работе над следующим занятием. Если же вы чего-либо не поняли или не усвоили, вам следует вернуться еще раз к материалу данного занятия.

И еше об одном. Если у вас есть некоторые начальные знания немецкого языка, не пропускайте первых занятий (уроков): изложенный в них материал, не закрепленный достаточно хорошо, будет постоянно тормозить ваше продвижение вперед. Ознакомившись с методическими указаниями, вы можете приступать к работе над книгой. Пусть она станет вашим помощником и другом.

От буквы к звуку

| Буквы немецкого алфавита | | Обозначение в русской транскрипции | Примеры | |
|--------------------------------|------------------|--|---------|------------------------|
| a, aa, | ah | a: | Rat | ра:т |
| u,, | , 4 | | Saat | за:т |
| | | | fahren | фа:рэн |
| a | | a | wann | ван |
| ä, äh | | Э; | spät | шпэ:т |
| , | | | zählen | иэ: лен |
| ai | | ай | Mai | май |
| ац | | ay | auch | ayx |
| äu | | ой | Häuser | хойзер |
| b, bb | | 6 | bitte | битэ |
| · | | | Ebbe | э бэ |
| | (в конце слова) | п | ab | ап |
| С | | κ | Café | кафэ: |
| ch | (после а, о, и) | X | Nacht | нахт |
| | (после остальных | | | |
| | гласных и после | | | |
| | l, m, п) | Xb | ich | ИХЬ |
| chs | | KC | sechs | 39KC |
| ck | | κ | wecken | ВЭ КЭН |
| d, dd | | Δ | dort | <i>дорт</i> |
| | | | Kladde | к л а дэ |
| | (в конце слова) | T | bald | бальт |
| dt | | T | Stadt | штат |
| e, ee, | eh | э:, е: | er | э:р |
| | | | Tee | тэ: |
| | | | gehen | г е: ЭН |
| e | | Э | etwas | этва С |
| | | | diese | ДИ:3 Э |
| ei | | ай | mein | майн |
| eu | | ОЙ | neun | НО ЙН |
| f, ff | | φ | frei | фрай |
| | | | Schiff | шиф |
| g, gg | | Γ | gut | гу:т |
| | | | Flagge | флагэ |
| | (в конце слова) | K | Tag | та:к |
| | (в суффиксе -ig) | X6 | zwanzig | <u>ива</u> ниихь |

Продолжение

| Буквы немеикого алфавита | Обозначение в русской транскрипции | Примеры | | |
|--|--|-------------------|---------------------|--|
| h (в начале слова и слога) (после гласных не | x | haben behalten | ха:бэн бэхальтэн | |
| читается) | | sehen | зе: Эн | |
| i, ie, ih | и: | wir | ви:р | |
| | | sieben | зи:бэн | |
| | | thnen | и:нэн | |
| i | И | Zimmer | ши мэр | |
| | й | Jahr | йа:р | |
| k | K | Kind | кинт | |
| l, II | Λb | elf | ельф | |
| | | Halle | хале | |
| m, mm | М | machen | махэн | |
| | | kommen | КО МЭН | |
| π, πη | н | Name | на: мэ | |
| | | dann | ∆ан | |
| ng | НГ | Ding | ΔИΗΓ | |
| o, oo, oh | o: | овеп | о: бэн | |
| | | Boot | бо:т | |
| | | Ohr | o:p | |
| 0 | 0 | noch | HOX | |
| ö, öh | ė | Möbel | м ё: бэль | |
| | | Söhne | зё: нэ | |
| (в начале слова) | ио: | Öl | NO:VP | |
| Ö | ë | zwölf | ивёльф | |
| (в начале слова) | Ю | öffnen | иоф нэн | |
| p, pp | п | parken | п а ркэн | |
| | | knapp | кнап | |
| pf | пф | Pfennig | п фэ нихь | |
| qu | KB | Qualität | ква∧ит э: т | |
| r, rh | p | Arbeiter | арбайтэр | |
| | | Rhein | <i>р</i> айн (Рейн) | |
| s (перед гласными: | 3 | sagen | з а: ГЭН | |
| или между глас- | | K ä se | K3:3 3 | |
| ными) | | unser | унзэр | |
| (в конце слова) | C | das | AAC | |

Продолжение

| | 1 | | | <u> </u> | |
|--------------------------------|---------------------|------------------------------------|----------|---------------------------|--|
| Буквы немецкого алфавита | | Обозначение в русской транскрипции | Примеры | | |
| ss, 6 | 3 | c | lassen | л а СЭН | |
| , | | | Fuß | фу:с | |
| sch | | Ш | Schule | шу:∧е | |
| sp | | шп | sprechen | шпрэхен | |
| st | | шт | stellen | штэлен | |
| t, tt, | th | т | Tisch | ТЫШ | |
| . , | | | satt | зат | |
| | | | Theater | тэа:тэр | |
| tz | | и | setzen | зэ цэн | |
| ц, ul | h | <i>y</i> : | Dusche | ду:шэ | |
| • | | , | Uhr | y:p | |
| u | | y | und | унт | |
| ü, ül | h | IO: | Tür | тю:р | |
| | | | führen | фю:рэн | |
| | (в начале слова) | иу: | über | иу:бэр | |
| ü | | Ю | fünf | фюнф | |
| | (в начале слова) | иу | üppig | иупихь | |
| V | (в немецких словах) | ф | vier | фи:р | |
| | (в иностранных | В | Visite | виз и: тэ* | |
| | словах) | | November | новэмбэр | |
| W | | В | Wagen | ва:гэн | |
| X | | KC | Taxi | такси | |
| у | | ю: | Lyrik | л ю: рик | |
| y | | Ю | Zylinder | <i>цю</i> л и ндэр | |
| Z | | Ц | zahlen | па: лен | |
| | | | | | |



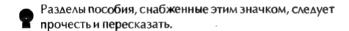
Условные значки (пиктограммы)



Разделы пособия, снабженные этим значком, желательно наговорить на магнитную ленту и выучить.



Разделы пособия, снабженные этим значком, следует внимательно прочесть и запомнить.





Упражнения, снабженные этим значком, следует выполнить сначала устно, а затем письменно.



Упражнения, снабженные этим значком, желательно выполнять в парах или меняя поочередно роли (A и B).

Каждый раздел занятия снабжен заголовком и условным значком (пиктограммой), которые раскрывают порядок работы над данным разделом. Подробнее о том, как следует работать над материалом занятия, вы можете прочесть в "Методических указаниях".



Рабочий день

Der Arbeitstag Terminkalender Was habeit wit morgen v

Was hab**en wir mor**gen vor? Wann können wir uns treffen?

Грамматика

Будущее время глаголов (футур) Модальный глагол wollen Глагол wissen

Предлоги с дательным падежом Придаточные предложения с союзом daß Употребление неопределенных местоимений viel и viele

Урок

Из этого урока вы узнаете:
как договориться о месте и времени встречи
как спросить, когда вы сможете увидется
как узнать, когда начинается рабочий день
как спросить, сколько времени ехать до работы
как узнать, что планируется на неделю
как ответить, что вы знаете, о чем вас спрашивают

18 JOHNTHE 1

Изучив материал этого занятия, вы сможете:

спросить, когда начинается рабочий день узнать, когда собеседник кончает работу спросить, как долго ехать до работы сказать, когда вы утром встаете

20

Выучите слова и выражения к диалогу

die Arbeit арбайт

работа

natürlich натю:рлихь конечно, естественно

aussehen aycзе:эн

выглялеть

bei бай

у, при; под

aufstehen ауфште:эн

вставать

der Betrieb *бэтр***и**:*п* предприятие, завод

beginnen бэгинэн

начинать; начинаться

lange ∧ангэ

ΔΟΛΓΟ

zu uy:

к; на; в **etwa** этва

примерно, приблизительно

die Stunde штундэ

час

mahchmal манхьма:ль

иногла

die Minute мину:тэ

минута

der Feierabend файэра:бэнт

конец рабочего дня

gegen ге:гэн против; около

schlafen gehen шла:фэн ге:эн

ложиться спать

Ich habe jetzt viel Arbeit.

У меня сейчас много работы.

Kommen Sie? - Ja, natürlich.

Вы придете? – Да, конечно.

Sie sehen sehr gut aus.

Вы очень хорошо выглядите.

Mein Sohn wohnt bei Leipzig.

Мой сын живет под Лейпцигом.

Wir stehen um sieben Uhr auf.

Мы встаем в семь часов.

Fred arbeitet in einem Betrieb. Фрэд работает на заводе.

Wann beginnt die Arbeit?

Когда начинается работа?

Wie lange sind Sie schon hier?

Как долго вы уже здесь?

Wann können Sie zu mir kommen?

Когда вы можете прийти ко мне?

Das kostet etwa 50,- Mark.

Это стоит примерно 50 марок.

Ich fahre etwa eine halbe Stunde.

Я еду примерно полчаса.

Manchmal kommt er nach Berlin.

Иногда он приезжает в Берлин.

In zehn Minuten sind wir da.

Через десять минут мы придем.

Wann machen Sie Feierabend? Когда вы кончаете работу?

Ich komme gegen 11 Uhr.

Я приду около 11 часов.

Wann gehen Sie shclafen?

Когла вы ложитесь спать?



Обратите внимание на форму и употребление слов

1. Слово denn может употребляться в двух значениях: «же» и «так как». В последнем значении слово denn является союзом и часто соединяет два простых предложения:

Wann gehen Sie denn aus dem Haus?

Когда же вы уходите из дома?

Ich muß gehen, denn es ist schon spät.

Мне нужно уходить, так как уже поздно.

2. Слову «час» соответствуют в немецком языке два существительных: die Uhr и die Stunde. Существительное die Uhr употребляется для обозначния часов как предмета, а также времени на часах:

Haben Sie eine Uhr?

Leider habe ich keine Uhr.

У вас есть часы?

К сожалению, у меня нет часов.

Ho: Wie spät ist es? Который час? Es ist jetzt fünf Uhr. Сейчас пять часов.

Существительное die Stunde употребляется для обозначения часа как отрезка времени:

Wieviel Studen fahren Sie schon? – Etwa drei Stunden.

Сколько часов вы уже едете? - Примерно 3 часа.

Nach der Arbeit studiere ich eine Stunde Deutsch.

После работы я занимаюсь час немецким языком.



Запомните следующий способ словообразования (1)

die Arbeit + s + der Tag = der Arbeitstag. die Feier праздник + der Abend = der Feierabend

20

Потренируйтесь в чтении отдельных слов

| a – a | | u – y | |
|--------------|---------------------|-------------------|-----------------|
| halb | хальп | zu | иу: |
| lange | лангэ | Stunde | штундэ |
| manchmal | манхьма:ль | Minute | мину:тэ |
| e, eh – э, e | | i, ie – и | • |
| denn | ДЭН | beginn en | бэгинэн |
| etwa | этва | Betrieb | <i>бэтр</i> и:п |
| gegen | ге: гэн | wieder | ви:Дэр |
| aussehen | аусзе:эн | ei — ай | • |
| aufstehen | ауфште:эн | bei | бай |
| ü – ю | , , | Arbeit | арбайт |
| natürlich | нат ю: рлихь | Feierabend | файэра:бэнт |
| | | | |

Урок



Der Arbeitstag

- S. Darf ich Sie etwas fragen?
- N. Aber natürlich!
- S. Wie sieht Ihr Arbeitstag aus?
- N.So wie bei vielen auch.
- S. Wann stehen Sie denn auf?
- N.Ich stehe um 5.30 Uhr auf, denn die Arbeit im Bertrieb beginnt um 7 Uhr.
- S. Wann gehen Sie aus dem Haus?
- N.So um Viertel sieben.
- S. Wie lange fahren Sie zum Betrieb?
- N.Mit dem Wagen etwa eine halbe Stunde, manchmal auch 40 Minuten.
- S. Wann machen Sie Feierabend?
- N.Um 4 Uhr. So gegen fünf bin ich wieder zu Hause.

дарф ихь зи: этвас фра:гэн а:бэр натю:рлихь ви: зи:т и:р арбайцта:к аус? зо: ви: бай фи:лен аух. ван ште:эн зи: дэн ауф? ихь ште:э ум хальп зэкс ауф, дэн ди арбайт им бэтри:п бэгинт үм зи:бэн у:р. ван ге:эн зи: аус дэм хаус? зо: ум фиртэль зи:бэн. ви: лангэ фа:рэн зи: цум бэтри:п? мит дэм ва:гэн этва айнэ хальбе штунде, манхьма:ль аух фирцихь мину:тэн. ван махэн зи: файэра:бэнт? ум фи:р у:р. зо: ге:гэн фюнф бин ихь ви:дэр цу: хаузэ.





Грамматические пояснения

Вы уже знаете, что предлоги требуют после себя существительного в определенном падеже. Рассмотрим группу предлогов, после которых существительное стоит всегда в дательном падеже:

bei у (кого-л.), при, под

Monika wohnt bei ihren Eltern.

Моника живет у своих роди-

телей.

Der Betrieb liegt bei Köln.

Предприятие находится под

Кельном.

zu к на, в (при обозначении места)

Wann kommen Sie zu mir? Ich fahre jetzt zur Arbeit.

Когда вы ко мне придете? Я сейчас еду на работу.

aus из (обозначает направление изнутри)

Wann gehen Sie aus dem Haus?

Когда вы уходите из дома?

mit с (вместе с кем-л.); обозначает также орудие или средство, с помошью которого совершается действие

Jch spreche mit Frau Berg. Wir fahren mit dem Wagen.

Я поговорю с фрау Берг. Мы поедем на машине (ма-

шиной).

von ot, из, с

Das bekommen Sie von mir. Wir kommen von der Arbeit.

Это вы получите от меня.

Мы идем с работы.

nach после; в (при названиях городов и стран на вопрос. «куда»)

Ich komme nach dem Mittagessen. Wann fahren Sie nach München?

Я приду после обеда.

seit c (какого-л. времени)

Seit wann sind in Berlin?

С какого времени вы в Берлине?

Некоторые предлоги могут сливаться с артиклем:

bei + dem = beim von + dem = vom

zu + dem = zumzu + der = zur

Запомните также обороты: **nach Hause** — домой, **zu Hause** — дома.

Предлоги, требующие дательного падежа

bei — у, при, под

zu — к, на, в

aus — из **mit** — с **von** — от, из, с

nach — после, в

seit --- c

Урок



1. Вас спрашивают, с кем вы поедете в определенный город. Ответьте на вопрос. Спросите собеседника о том же.

A. Mit wem fahren Sir morgen nach Hamburg?
B. Ich fahre mit Herrn Krause nach Hamburg.

Продолжайте:

Herr Pilz - München, Frau Bergmann - Stuttgart, meine Eltern - Kiew, die Studenten - Berlin, meine Kollegen - Dortmund.



2. Вы хотите узнать, у кого вы сегодня ужинаете. Задайте вопрос. Как бы вы ответили на месте собеседника?

A. Bei wem essen wir heute zu Abend?

B. Wir essen heute bei *Herrn Fest* zu Abend.

Продолжайте:

Herr Scholz, Frau Dorst, ein Journalist, dieser Ingenieur, die Studenten, meine Eltern, unsere Kollegen.



3. Вас справивают, когда вы утром встаете. Ответьте на вопрос. Спросите собеседника о том же.

A. Wann stehen Sie auf?
B. Ich muß um 6 Uhr
auftehen, denn die Arbeit
beginnt um 7.30 Uhr.

Продолжайте:

5.30 - 7.00, 6.00 - 7.30, 7.30 - 9.00, 4.30 - 6.00, 5.45 - 7.15, 6.15 - 7.45, 6.45 - 8.15.



4. Вас интересует, сколько времени собеседник едет до работы. Задайте вопрос. Как бы вы ответили на месте собеседника?

A. Wie lange fahren Sie mit dem Wagen zur Arbeit? B. Ich fahre eine halbe Stunde, manchmal auch mehr. Продолжайте:

30 Minuten, 45 Minuten, 15 Minuten, eine Stunde, zwei Stunden, eine Stunde 15 Minuten, 40 Minuten, 20 Minuten.

| | - | |
|---|----|---|
| | // | 4 |
| , | | 4 |
| Ц | _ | _ |

5. Вспомните аналог и заполните пропуски соответствующими словами.

| ? 4. Ich fahreeine halbe Stu 6. Wie lange fahren Sie zum? | Sie denn? 3. Wann nachen Sie unde. 5. Um 5 Uhr bin ich wieder шие предложения в двух вариантах |
|---|--|
| 1. | 2. |
| S. Darf ich Sie etwas fragen? N! S. Wie sieht Ihr Arbeitstag aus? N S. Wann stehen Sie denn auf? N S. Wann gehen Sie aus dem Haus? N S. Wie lange fahren Sie zum Betrieb? N! S. Wann machen Sie Feierabend? | S? N. Aber natürlich! S? N. So wie bei vielen auch. S? N. Ich stehe um 5.30 Uhr auf, denn die Arbeit im Betrieb beginnt um 7 Uhr. S? N. So um Viertel sieben. S? N. Mit dem Wagen etwa eine halbe Stunde, manchmal auch 40 Minuten. S? |
| N | N. Um 4 Uhr. So gegen fünf bin ich wieder zu Hause. |

Проверьте себя!

Какие выражения вы употребите, если вам нужно:

спросить, когда начинается рабочий день узнать, когда собеседник кончает работу спросить, как долго ехать до работы сказать, когда вы утром встаете

24 JOOK SAHSTNE 2

Изучив материал этого занятия, вы сможете:

назвать дни недели спросить, что планируется на неделю узнать, что запланировано на каждый день назвать основные мероприятия на неделю

00

Выучите слова и выражения к диалогу

der Termin тэрми:н срок (встречи, мероприятия)

der Kalender календэр календарь

Ranchapt

die Woche вохэ

неделя

der Montag мо:нта:к понедельник

der Dienstag ди:нста:к вторник

der Mittwoch митвох

der Donnerstag донэрста:к четверг

der Freitag фрайта:к

пятница

der Sonnabend зона:бэнт суббота

der Sonntag зонта:к воскресенье

vorsehen фо:рзе:эн предусматривать, планировать

die Firma фирма

фирма

stattfinden штатфиндэн состояться

die Konferenz конфэрэни конференция

werden ве:рдэн

die Ausstellung аусштэлунг выставка

Morgen habe ich viele Termine.

Завтра у меня много встреч.

Haben Sie einen Kalender? У вас есть календарь?

Nächste Woche kann ich nicht. На следующей неделе я не могу.

Am Montag fahre ich nach Wien. В понедельник я еду в Вену.

Was machen Sie am Dienstag? Что вы делаете во вторник?

Rufen Sie mich am Mittwoch an! Позвоните мне в среду!

Können Sie am Donnerstag kommen? Вы можете прийти в четверг?

Am Freitag bin ich wieder hier. В пятницу я снова буду здесь.

Ich lade Sie für Sonnabend ein. Я приглашаю вас на субботу.

Am Sonntag bin ich frei. В воскресенье я свободен.

Was ist für morgen vorgesehen? Что предусмотрено на завтра?

Er arbeitet bei dieser Firma. Он работает в этой фирме.

Wann findet das Jubiläum statt? Когда состоится юбилей?

Die Konferenz beginnt morgen. Конференция начинается завтра.

Mein Sohn wird Chemiker.

Мой сын станет химиком.

Die Ausstellung ist geschlossen. Выставка закрыта.

Обратите внимание на форму и употребление слов

1. Названия дней недели на вопрос «когда?» употребляются в немецком языке с предлогом am (ап + dem), который переводится «в»:

am Montag, am Dienstag usw. в понедельник, во вторник и т.д.

2. Глагол vorsehen «предусматривать» употребляется с предлогом $f\ddot{u}r + A$, который переводится предлогом «на»:

Was ist für diese Woche vorgesehen? Что предусматривается на эту неделю?

3. Слово **Termin** «срок», в отличие от русского языка, часто обозначает не только время проведения какого-либо мероприятия, но и само мероприятие без конкретного указания на его характер:

Um 16.00 habe ich **einen Termin** beim Arzt. В 16.00 часов я **записан (на прием)** к врачу. Am Dienstag habe ich zwei **Termine**. Во вторник у меня два **мероприятия**.

4. Существительное die Firma имеет во множественном числе форму Firmen:

Das ist eine neue Firma. Das sind neue Firmen. Это новая фирма. Это новые фирмы.



Запомните следующий способ словообразования (1)

i ia _ u

der Termin + der Kalender = der Terminkalender еженедельник die Woche + n + der Tag = der Wochentag день недели – рабочий

Потренируйтесь в чтении отдельных слов

| a, an – a | | 1, IC - N | |
|-----------------|------------------|------------|--------------------|
| sagen | з а: гэн | Dienstag | ди: нста:к |
| fahren | фа:рэн | Mittwoch | MUTBOX |
| stattfinden | штатфиндэн | Termin | тэрми:н |
| еі – ай | - | 0 - 0 | |
| еіпег | а йнэр | vorsehen | ф о: рзе:эн |
| Freitag | фрайта:к | Montag | м о: нта:к |
| e, ä, eh – e, э | | Donnerstag | ∆о нэрста:к |
| steht | ште:т | Sonntag | зо нта:к |
| werd en | в е: рдэн | Sonnabend | з о на:бэнт |
| später | шрэ:тер | Konferenz | конфэр э нц |
| nächste | нэ: ХЬСТЭ | Woche | ВО ХЭ |
| | | | |

🛚 Занятие 2

Урок



Der Terminkalender

- S. Was steht in unserem Terminkalender für die nächste Woche?
- N. Am Montag besuchen wir einen Betrieb.
- S. Was ist für den Dienstag vorgesehen?
- N. Für den Dienstag ist der Besuch einer Firma vorgesehen.
- S. Fahren wir am Mittwoch nach lena?
- N. Ja, um halb 8. Am Donnerstag findet dort die Konferenz statt.
- S. Wann werden wir die Ausstellung besuchen?
- N. Am Freitag um halb 10.
- S. Was machen wir am Sonnabend?
- N. Das sage ich Ihnen später.

вас ште:т ин унзэрэм тэрми:нкалэндэр фю:р ди нэ:хьстэ вохэ?

ам мо:нта:к бэзу:хэн ви:р айнэн бэтри:п.

вас ист фю:р дэн ди:нста:к фо:ргэзе:эн?

фю:р дэн ди:нста:к ист дэр безу:х айнэр фирма фо:ргэ-. зе:эн.

фа:рэн ви:р ам митвох на:х йе:на?

йа:, үм хальп ахт. ам донэрста:к финдэт дорт ди конфэрэни штат.

ван ве:рдэн ви:р ди: аусштэлунг безу:хэн? ам фрайта:к ум хальп це:н.

вас махэн ви:р ам зона:бэнт?

дас за:гэ ихь и:нэн шпэ:тер.







Грамматические пояснения

1. Глагол werden «становиться» может выступать в двух функциях: в качестве связки в именном сказуемом и как вспомогательный глагол при образовании сложных глагольных форм – будущего времени (футура) и пассивной формы. В первом случае глагол werden употребляется с существительным или прилагательным и переводится на русский язык глаголом «становиться»:

Es wird kalt.

Становится холодно.

Во втором случае глагол werden выполняет функцию формообразования и на русский язык не переводится:

Wir werden diesen Betrieb

Мы посетим это

besuchen.

предприятие.

2. Глагол werden имеет некоторые особенности спряжения в настоящем времени:

Елинственное число

Множественное число

ich werde er wird

wir werden Sie werden

Перфект от глагола werden образуется с помощью вспомогательного глагола sein:

Mein Bruder ist Arzt geworden.

Мой брат стал врачом.

3. Будушее время (футур) глаголов образуется с помощью вспомогательного глагола werden в настоящем времени и неопределенной формы глагола (Infinitiv). При этом глагол werden в соответствующем лице и числе стоит на втором месте, а неопределенная форма смыслового (основного) глагола в конце предложения.

Er wird bei dieser Firma arbeiten. Он будет работать на этой фирме. Если в предложении есть обстоятельство времени, указывающее на то, что действие произойдет в будущем, то вместо футура употребляется настояшее время (презенс):

Am Mittwoch fahren wir nach

В среду мы (по)едем в Лейпциг.

Leipzig.

Спряжение глагола werden

Единственное число

Множественное число

ich werde er wird

wir werden Sie werden

Образование будущего времени (футура) werden + неопределенная форма (Infinitiv)

Er wird nach Berlin kommen. Wird er nach Berlin kommen? Он приедет в Берлин. Он приедет в Берлин? Урок



1. Вас интересует, на какой день планируется посещение фирмы. Задайте вопрос. Как бы вы ответили на месте собеседника?

- **A.** Wann besuchen wir diese Firma?
- **B.** Der Besuch dieser Firma ist für *Mittwoch* vorgesehen.

Продолжайте:

der Montag, der Freitag, der Sonnabend, diese Woche, der Donnerstag, nächste Woche, der Dienstag, morgen.



2. Вас спрашивают, что планируется на определенный день недели. Ответьте на вопрос. Спросите собеседника о том же.

- **A.** Was machen wir am Donnerstag?
- **B.** Am Donnerstag besuchen wir den Ingenieur.

Продолжайте:

der Montag – die Ausstellung, der Dienstag – die Firma, der Mittwoch -Herr Berger, der Freitag – die Kollegen.



3. Ваш собеседник говорит, кем станет его дочь, и интересуется вашим сыном. Скажите ему, кем стал ваш сын.

A. Meine Tochter wird *Kran-kenschwester*. Und Ihr Sohn? **B.** Mein Sohn ist *Ingenieur*-Techniker geworden.

Продолжайте:

Lehrerin – Arzt, Dolmetscherin – Journalist, Verkäuferin – Arbeiter, Ärztin – Chemiker, Arbeiterin.



4. Вас интересует, поступит ли третье лицо так же, как вы. Задайте вопрос. Как бы вы ответили на месте собеседника?

A. Ich werde diese Ausstellung besuchen. Und er?
B. Ich glaube, er wird auch diese Ausstellung besuchen.

Продолжайте:

in diesem Hotel wohnen, in dieser Gaststätte essen, mit diesem Wagen fahren, zu dieser Konferenz kommen, diesen Termin haben.

| 200 | 6 | 7 | | c |
|-----|---|---|---|---|
| | 0 | в | | • |
| ٠. | , | | ٠ | п |

5. Вспомните диалог и заполните пропуски соответствующими словами.

| - Словами, | | | | | |
|--|---|--|--|--|--|
| 1. Was steht in unserem für die nächste Woche? 2. Was ist für den Dienstag ? 3. Am Donnerstag die Konferenz 4. Wann wir die Ausstelling besuchen? 5. Was machen wir am ? | | | | | |
| 6. Восстановите недоста диалога. | ющие предложения в двух вариантах | | | | |
| 1. | 2. | | | | |
| S. Was steht in unserem Ter- minkalender für die nächste Woche? | S?N. Am Montag besuchen wir einen Betrieb. | | | | |
| N | S? | | | | |
| S. Was ist für den Dienstag vorgesehen? | N. Für den Dienstag ist der Besuch einer Firma vorgesehen. | | | | |
| N | S? | | | | |
| S. Fahren wir am Mittwoch nach Jena? | N. Ja, um halb 8. Am Donnerstag findet dort die Konferenz statt. | | | | |
| N | S. ? | | | | |
| S. Wann werden wir die Ausstellung besuchen? | N. Am Freitag um halb 10. S? | | | | |
| N | N. Das sage ich Ihnen später. | | | | |
| S. Was machen wir am Sonntag? N | | | | | |
| IN | | | | | |



7. Постарайтесь воспроизвести по памяти диалог, "Terminkalender".

Проверьте себя!

Какие выражение вы употребите, если вам нужно:

назвать дни недели спросить, что планируется на неделю узнать, что запланировано на каждый день назвать основные мероприятия на неделю

30 John Bahrine 3

Изучив материал этого занятия, вы сможете:

спросить, что планируется на завтра договориться о месте и времени встречи узнать, как долго вы пробудете где-либо спросить, как далеко находится что-либо

Выучите слова и выражения к диалогу

vorhaben фо:рхабэн намереваться; планировать sich treffen зихь трэфэн встречаться

früh фрю:

рано

irgend- *иргэнт*--либо, -то

unterwegs унтэрве:кс по дороге, в пути

weit вайт лалеко

die Stadt штат

ziemlich ии:млихь довольно, достаточно

besichtigen бэзихьтигэн

осматривать

danach дана:х после этого (того)

die Besprechung бэшпрэхунг совещание; конференция

der Direktor дирэктор

<mark>директ</mark>ор

bleiben бляйбэн оставаться

bis бис

ΔΟ

wollen волен хотеть_,

zurükkehren *шур*юкке:рэң возврашаться, вернуться

Was haben Sie am Abend vor? Что вы делаете вечером?

Wann können wir uns treffen? Когда мы сможем встретиться?

Stehen Sie immer so früh auf? Вы всегда так рано встаете?

Ich habe das irgendwo gesehen. Я это где-то видел.

Wir waren drei Tage unterwegs. Мы были три дня в пути.

Das ist nicht weit vom Hotel. Это недалеко от гостиницы.

Waren Sie schon in der Stadt? Вы уже были в городе?

Es ist heute ziemlich kalt.

Wann besichtigen wir die Stadt? Когда мы осмотрим город?

Danach kommen wir zurück.

Wir haben eine Besprechung. У нас совещание.

Der Direktor ist nicht da. Δυρεκτορα нет (на месте).

Wie lange bleiben Sie hier? Как долго вы останетесь здесь?

Ich arbeite von neun bis sechs. Я работаю с девяти до шести.

Wohin wollen Sie fahren? Куда вы хотите поехать? Ich werde bald zurückkehren. Я скоро вернусь.

Обратите внимание на форму и употребление слов

1. В немецком языке, в отличие от русского, слово irgend- «-либо», «-то», «-нибудь» стоит не после местоимения или наречия, а перед ним: irgendwo «где-либо», «где-то», «где-нибудь», irgendwer «кто-либо», irgendwann «когда-либо», irgendwohin «куда-либо»:

Nach der Ausstellung gehen wir irgendwohin. После выставки мы пойдем куда-нибудь.

2. Глагол **bleiben** «оставаться» образует перфект с помощью вспомогательного глагола sein:

Wie lange sind Sie dort geblieben? – Drei Wochen.

Как долго вы там оставались? - Три недели.

3. Предлог bis «до» может употребляться как во временном значении на вопрос bis wann? «до каких пор?», так и в пространственном значении на вопрос bis wohin? «до какого места?»:

Bis wann arbeiten Sie heute? - Bis 7 Uhr.

До каких пор вы сегодня работаете? - До семи часов.

Если существительное улотреблено с артиклем, то предлог **bis** сочетается с предлогом **zu**:

Ich bringe Sie mit meinem Wagen bis zum Betrieb. Я подвезу вас на своей машине до предприятия.



Запомните следующий способ словообразования (4)

oi ... aii

vorhaben = das Vorhaben намерение treffen = das Treffen встреча

00

Потренируйтесь в чтении отдельных слов

| a – a | | ет – аи | |
|--------------|----------------------|------------------|--------------------------|
| Stadt | штат | weit | вайт |
| abholen | апхо:лен | bleiben | <i>б</i> л я йбэн |
| danach | дана: Х | e – 9 | |
| i, ie – и | | treffen | тр э фэн |
| irgend | иргэнт | etwa | этва |
| bis | бис | Direktor | дирэ ктор |
| ziemlich | ШИ: МЛИХЬ | Besprechung | бэшпрэхунг |
| besichtigen | бэзихьтигэн | 0-0 | |
| ü, üh – ю | | morgen | м о ргэн |
| früh | фрю: | wollen | волен |
| zurückkehren | иур ю кке:рэн | vorha ben | фо: рха:бэн |
| | | | |

Урок



Was haben wir morgen vor?



- S. Was haben wir morgen vor?
- N. Wir fahren zu einem Betrieb.
- S. Wo treffen wir uns?
- N. Ich hole Sie mit dem Wagen um halb 7 vom Hotel ab.
- S. Da muß ich früh aufstehen!
- N. Ja, wir werden dann irgendwo unterwegs frühstücken.
- **S.** Liegt der Betrieb weit von der Stadt?
- N. Ja, ziemlich weit. Wir besichtigen den Betrieb und haben danach eine Besprechung mit dem Direktor.
- S. Wie lange bleiben wir dort?
- N. Etwa bis 2 Uhr. Wenn Sie wollen, können wir dort zu Mittag essen und kehren dann nach Hause zurück.

вас ха:бэн ви:р моргэн фо:р? ви:р фа:рэн цу айнэм бэтри:п во: трэфэн ви:р унс? ихь хо:ле зи: мит дэм ва:гэн ум хальп зи:бэн фом хотэль ап. да мус ихь фрю: ауфште:эн! йа:, ви:р ве:рдэн дан иргэнтво: унтэрве:кс фрю:штюкэн. ли:кт дэр бэтри:п вайт фон дэр штат? -йа:, ии:млихь вайт. ви:р бэзихьтигэн дэн бэтри:п унт ха:бэн дана:х айнэ бэшпрэхунг мит дэм дирэктор. ви: лангэ бляйбэн ви:р дорт? этва бис цвай у:р. вэн зи: волен, кёнэн ви:р дорт цу мита:к эсэн үнт ке:рэн дан на:х хаузе цурюк.





Грамматические пояснения

1. В данном занятии вы познакомились еще с одним модальным глаголом – wollen «хотеть», «желать», который в отличие от mögen выражает более категоричное желание и поэтому в официальной речи в первом лице употребляется редко.

Запомните формы глаголы wollen:

Единственное число

Множественное число

ich will er will wir wollen

Sie wollen

Как и все модальные глаголы **wollen** употребляется с неопределенной формой другого глагола, при этом **wollen** стоит на втором (в вопросе – на первом) месте и согласуется с подлежащим в лице и числе, а неопределенная форма смыслового глагола – на последнем месте:

Wollen Sie noch heute nach Stuttgart fahren? Вы хотите еще сегодня ехать в Штутгарт?

Глагол wollen в сочетании с местоимением wir может образовывать особую конструкцию, имеющую значения побуждения:

Wollen wir morgen nach der Konferenz sie Ausstellung besuchen! Давайте пойдем завтра после конференции на выставку!

Wollen wir beginnen!

(Давайте) начнем!

2. Следует различать употребление неопределенных местоимений viel «много» и viele «много», «многие». Слово viel употребляется с глаголами и существительными собирательными в единственном числе:

Er arbeitet immer viel.

Он всегда много работает.

Haben Sie jetzt viel Zeit? У вас сейчас много времени?

Слово viele употребляется с существительными во множественном числе:

Wir haben viele Betriebe Мы посетили многие besucht. предприятия.

Спряжение модальных глаголов в настоящем времени

| • | können | dürfen | müssen | sollen | mögen | wollen |
|-----------------------------|------------------|--------------|------------------|--------|------------|--------------|
| Единственное число ich er | kann kann | darf darf | muß muß | soll | mag mag | will will |
| Множественное число wir Sie | könneп könneп | | müssen müssen | | U | |



1. Вы хотите узнать, где вы можете встретиться с собеседником. Задайте вопрос. Как бы вы ответили на месте собеседника.

A. Wo können wir uns morgen treffen?

B. Ich glaube, am besten komme ich zum Hotel.

Продолжайте:

die Ausstellung, der Betrieb, die Besprechung, die Firma, die Konferenz,das Mittagessen, das Frühstück.



2. Вас спрашивают, как долго вы собираетесь пробыть в городе. Ответье на вопрос. Какой вопрос вы бы задали в таком случае?

A. Wie lange wollen Sie in München bleiben?B. Ich will dort 3 Tage bleiben und kehre dann zurück.

Продолжайте:

Frankfurt Main – 5 Tage, Mainz – eine Woche, Berlin – zwei Wochen, Braunschweig – zwei Tage, Hamburg – einen Tag.



3. Вам предлагают осмотреть что-либо. Выразите свое согласие. Что бы вы сказали на месте собеседника?

A. Wenn Sie wollen, können wir heute *Berlin* besichtigen.
B. Das ist sehr schön! Das mache ich sehr gern!

Продолжайте:

die Stadt, der Betrieb, die Austellung, die Halle, die Sportplätze, die Wohnung, das neue Hotel.



4. Вас спрашивают, много ли у вас работы. Ответьте положительно и поясните почему. Какой вопрос вы бы залали в таком случае?

A. Haben Sie jetzt viel Arbeit? B. Ja. Zur Besprechung um 11 Uhr kommen viele Kollegen. Ich muß sie alle anrufen.

Продолжайте:

die Ärzte, die Ingenieure, die Direktoren, die Techniker, die Studenten die Dolmetscher.

| | _/D. | |
|----|------|--|
| | | |
| и | | |
| rs | ~ 1 | |

5. Вспомните диалог и заполните пропуски соответствующими словами.

| 1. Was wir morgen ? 2. Wir werden irgendwo frühstücken. 3. Wie lange wir dort? 4. Liegt der Betrieb von der Stadt? 5. Wir haben danach eine mit dem Direktor. 6. Восстановите недостающие предложения в двух вариантах диалога. | |
|--|---|
| 1. | 2. |
| S. Was haben wir morgen vor? N S. Wo treffen wir uns? N S. Da muß ich früh aufstehen! N S. Liegt der Betrieb weit von der Stadt? N S. Wie lange bleiben wir dort? N | S N. Wir fahren zu einem Betrieb. S? N. Ich hole Sie mit dem Wagen um halb 7 vom Hotel ab. S! N. Ja, wir werden dann irgendwo unterwegs frühstücken. S? N. Ja, ziemlich weit. Wir besichtigen den Betrieb und haben danach eine Besprechung mit dem Direktor. S? N. Etwa bis 2 Uhr. Wenn Sie wollen, |
| ■ 7. Постарайтесь воспроизв morgen vor?" | können wir dort zu Mittag essen und kehren dann nach Hause zurück. вести по памяти диалог "Was haben wir |

Проверьте себя!

Какие выражения вы употребите, если вам нужно:

спросить, что планируется на завтра договориться о месте и времени встречи узнать, как долго вы пробудите где-либо спросить, как далеко находится что-либо



Изучив материал этого занятия, вы сможете:

сказать, что планируется на день спросить, когда вы сможете увидеться сказать, как долго продлится мероприятие ответить, что вы это(го) (не) знаете

20

Выучите слова и выражения к диалогу

nachsehen на:хзе:эн посмотреть, проверить möglich мё:клихь

возможный die Hälfte хэльфтэ

половина

sich sehen *зихь зе*:эн увидеться, повидаться

das Programm програм программа

der Nachmittag на:хмита:к вторая половина дня; после обеда

der Vormittag фо:рмита:к первая половина дня; до обеда

der Handel хандэль торговля

die Vertretung фэртре:тунг представительство

.
dauern дауэрн
длиться, продолжаться

wissen висэн

знать

genau гэнау точно

abhängen апхэнгэн зависеть

führen фю:рэн вести

die Verhandlungen фэрхандлунгэн переговоры

nachher на:ххе:р потом, после (этого) Sehen Sie nach, wo er ist.

Посмотрите, где он.

Das ist (nicht) möglich.

Это (не)возможно.

Die Hälfte der Arbeit ist da. Половина работы здесь.

Wann sehen wir uns? Когда мы увидимся?

Was steht auf dem Programm? Что в программе?

Am Nachmittag bin ich frei. После обеда я свободен.

Was machen Sie am Vormittag? Что вы делаете до обеда?

Das ist nicht mehr im Handel. Этого уже в продаже нет.

Ich bin in unserer Vertretung. Я в нашем представительстве.

Wie lange dauert die Konferenz? Как долго длится конференция?

Ich wieß das nicht.

Das kann ich nicht genau sagen. Я не могу точно сказать.

Das hängt von Ihnen ab. Это зависит от вас.

Das führt zu nichts.

Это ни к чему не приведет.

Die Verhandlungen dauern noch. Переговоры еще продолжаются.

Was machen Sie nachher? Что вы делаете потом?



Обратите внимание на форму и употребление слов

1. Вы уже знаете, что от существительных - названий времени суток, а также дней недели, могут быть образованы соответствующие наречия с помощью суффикса -s:

der Vormittag – vormittags в первой половине дня, до обеда der Nachmittag - nachmittags во второй половине дня, после обеда der Montag - montags в понедельник, по понедельникам и т.д.

При употреблении с названием дней недели существительные der Vormittag и der Nachmittag пишутся с маленькой буквы:

Montag vormitttag в понедельник в первой половине дня

2. Существительное die Verhandlungen «переговоры» употребляется, как правило, во множественном числе:

Die Verhandlungen beginnen am Donnerstag.

Переговоры начинаются в четверг.

3. Сушествительное der Handel может образовывать оборот im Handel sein «продаваться» (поступать в продажу, в торговую сеть):

Diese Wörterbücher sind schon im Handel.

Эти словари уже поступили в продажу (продаются).

4. Запомните оборот со словом nachher: Bis nachher! Пока!



Запомните следующий способ словообразования (1)

der Handel + s + die Vertretung = die Handelsvertretung der Tag + es + die Hälfte = die Tageshälfte

Потренируйтесь в чтении отдельных слов

| | e,ä – e, э | |
|-----------------------|---|---|
| р <i>огр</i> ам | Hälfte | х э льфтэ |
| ТХЭНГЭН | ersten | э:рстэн |
| э рха ндлунгэн | nächsten | нэ: хьстэн |
| | nachsehen | на:хзе:эн |
| исэн | Vertretung | фэ ртре: тунг |
| эрм и: н | nachher | нахх е: р |
| | ö – ë | |
| ауэрн | können | к ё нэн |
| энау | möglich | м ё: КЛИХЬ |
| | üh – ю | |
| о: рмита:к | führen | фю: рэн |
| | пхэнгэн ээрхандлунгэн исэн эрми:н ауэрн энау | нарограм Hälfte егsten пасhsten пасhsehen Ремин пасhher о - ё коппеп енау möglich о пасна |



Wann können wir uns treffen?



- N. Wann können wir uns in der nächsten Woche treffen?
- S. Ich sehe gleich im meinem Terminkalender nach.
- N. Ist es möglich, daß wir uns in der ersten Hälfte der Woche sehen?
- **S.** Am Montag steht der Besuch einer Firma auf dem Programm.
- N. Was haben Sie nachmittags vor?
- S. Am Nachmittag bin ich in unserer Handelsvertretung.
- N. Wie lange dauert es dort?
- S. Das weiß ich nicht genau. Das hängt nicht von mir ab.
- N. Und am Dienstag?
- S. Am Vormittag führe ich Verhandlungen mit der Firma.
- N. Was machen Sie nachher?
- S. Da können wir uns treffen.

ван кёнэн ви:р унс ин дэр нэ:хьстэн вохэ трэфэн? ихь зе:э гляйхь ин майнэм тэрми:нкалендэр на:х. ист эс мё:клихь, дас ви:р унс ин дэр э:рстэн хэльфтэ дэр вохэ зе:эн? ам мо:нта:к ште:т дэр бэзу:х айнэр фирма ауф дэм програм.

програм.
вас ха:бэн зи: на:хмита:кс фо:р?
ам на:хмита:к бин ихь ин
унзэрэр хандэльсфэртре:тунг.
ви: лангэ дауэрт эс дорт?
дас вайс ихь нихьт гэнау.
дас хэнгт нихьт фон ми:р ап.
унт ам ди:нста:к?
ам фо:рмита:к фю:рэ ихь
фэрхандлунгэн мит дэр фирма.
вас махэн зи: на:ххе:р?
да: кёнэн ви:р унс трэфэн.

Сентябрь September OKTAOP6 ·Oktober Honops November

123456789101112131415161718192021222324252627282930

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31

123456789101112131415161718192021222324252627282930



Грамматические пояснения

- 1. Глагол wissen «знать» имеет некоторые особенности спряжения:
- а) в единственном числе меняет корневой гласный;
- б) в 1-м и 3-м лице единственного числа отсутствуют окончания:

Единственное число

Множественное число

ich weiß er weiß

wir wissen

Sie wissen

Глагол wissen употребляеться с местоимениями das, es «это», etwas «коечто», alles «всё», nichts «ничего» и с придаточными предложениями:

Ich weiß das (es) schon.

Я это уже знаю.

Wir wissen alles.

Мы всё знаем.

Ich weiß nichts von ihm.

Я ничего о нем не знаю.

Ich weiß, daß er morgen kommt. Я знаю, что он завтра приедет.

2. Союз daß «что», «чтобы» вводит, как правило, придаточные дополнительные предложения, которые часто употребляются после слов sagen «сказать», schreiben «писать», wissen «знать», seĥen «видеть» и др.:

Herr Meier sagt, daß die Konferenz am Mittwoch stattfindet.

Господин Майер говорит, что конференция состоится в среду.

Ich weiß, daß Sie morgen nach München fahren wollen.

Я знаю, что вы хотите завтра ехать в Мюнхен.

Ich sehe, daß der Besuch dieser Firma nicht möglich ist.

Я вижу, что посещение этой фирмы невозможно.

Die Zeitungen schreiben, daß...

Газеты пишут, что...

3. Глагол sich treffen «встречаться», как и другие сильные глаголы, в 3-м лице единственного числа меняет корневой гласный:

ich treffe - er trifft

Порядок слов в придаточном предложении

Ich weiß, daß er morgen kommt.

daß er früh aufsteht.

daß er nicht kommen kann.

daß sich der Arzt für Bücher interessiert.

daß er sich für Bücher interessiert.

daß er mich angerufen hat.

daß er mich nicht angerufen hat.

daß er den Anzug hat reinigen lassen.



1. Вас спрашивают, знаете ли вы о том или ином событии. Ответьте на вопрос. Какой вопрос вы бы задали на месте собеседника?

A. Wissen Sie, daß die Verhandlungen morgen beginnen?
B. Ja, das weiß ich schon. Ich komme morgen um 10 Uhr.

Продолжайте:

die Konferenz, die Besprechung, der Besuch, die Ausstellung, das Studium, die Arbeit, der Besuch der Firma.



2. Вы не уверены в правильности полученной информации. Уточните ее. Как бы вы ответили на месте собеседника?

A. Rolf sagt, daß Sie aus Kiew kommen. Stimmt das?
B. Ja, es simmt, daß ich aus Kiew komme.

Продолжайте:

nach Berlin fahren, in Marburg studieren, im Hotel wohnen, ein Zimmer brauchen, einen Wagen haben, nachmittags frei sein.



3. Вы не знаете, когда начинаются переговоры. Задайте вопрос. Как бы вы ответили на месте собеседника?

A. Wann beginnen die Verhandlungen mit dem Direktor?
B. Soviel ich weiß, beginnen sie morgen.

Продолжайте:

am Morgen, am Nachmittag, am Vormittag,morgen nachmittag, Dønnerstag vormittag, Mittwoch nachmittag, heute nachmittag.



4. Вы хотите узнать, когда вы сможете повидаться с господином Ротом. Задайте вопрос. Как бы вы ответили на месте собеседника?

A. Ich gehe zur Konferenz. Wann können wir uns mit Herrn Rot sehen?

B. Er sieht uns nachher.

Продолжайте:

die Ausstellung, der Besuch, die Firma, die Handelsvertretung, der Direktor der Firma, die Besprechung, die Verhandlungen.

| | | / | • | |
|---|---|----|----|--|
| _ | | // | 7. | |
| | 7 | ٠, | • | |
| | • | , | 4 | |
| | | | | |

5. Вспомните диалог и заполните пропуски соответствующими словами.

| | er Firma. 2. Das weiß ich nicht 3 4. Wie lange es dort? 5. lst es | |
|---|---|--|
| •• 6. Восстановите недостающие предложения в двух вариантах диалога. | | |
| 1. | 2. | |
| N. Wann können wir uns in der nächsten Woche treffen? S N. Ist es möglich, daß wir uns in der ersten Hälfte der Woche sehen? S N. Was haben Sie nachmittags vor? S N. Wie lange dauert es dort? S N. Und am Dienstag? S N. Was machen Sie nachher? S | N? S. Ich sehe gleich in meinem Terminkalender nach. N? S. Am Montag steht der Besuch einer Firma auf dem Programm. N? S. Am Nachmittag bin ich in unserer Handelsvertretung. N? S. Das weiß ich nicht genau. Das hängt nicht von mir ab. N? S. Am Vormittag führe ich Verhandlungen mit der Firma. N? S. Da können wir uns treffen. | |



7. Постаратесь воспроизвести по памяти диалог "Wann können wir uns treffen?"

Проверьте себя!

Какие выражения вы употребите, если вам нужно:

сказать, что планируется на день спросить, когда вы сможете увидеться сказать, как долго продлится мероприятие ответить, что вы это(го) (не) знаете



Изучив материал этого занятия, вы сможете:

договориться о месте и времени встречи, узнать, какие мероприятия планируются на неделю, узнать, когда начинается и кончается рабочий день собеседника

Целью данного занятия является:

- повторить матерал предыдущих четырех занятий урока 1
- проконтролировать, насколько хорошо вы усвоили материал.

Если вы можете вести беседу, запомнили слова и грамматические пояснения, то переходите к следующему уроку.

Если же вы испытываете затруднения в том или ином вопросе, то повторите материал еще раз.



1. Какой вопрос надо задать, чтобы получить следующий ответ.

1. Etwa eine halbe Stunde. 2. Für den Dienstag ist der Besuch einer Firma vorgesehen. 3. Um 6 Uhr gehe ich aus dem Haus. 4. Ja, ziemlich weit. 5. Wir bleiben dort bis 15 Uhr.

•

2. Вставьте одно из слов, данных справа. Обратите внимание на форму слова.

| 1. Wir frühstücken | dauern |
|----------------------------|-----------------|
| 2 gehen wir zur Konferenz. | ziemlich |
| 3. Ich muß un 5.30 Uhr | nachher |
| 4. Wie lange es dort? | unterwegs |
| 5. Der Betrieb liegt weit. | der Feierabend. |
| 6. Wann machen Sie? | aufstehen |
| | |



3. Определите, какой ответ следует дать на данные вопросы (например: 1-c).

- Wann besuchen wir die Ausstellung?
- 2. Wann können wir uns treffen?
- 3. Wann machen Sie Feierabend?
- 4. Was haben Sie morgen vor?
- 5. Wann beginnt die Besprechung?
- 6. Wann stehen Sie auf?
- 7. Wie lange bleiben Sie dort?
- 8. Was steht heute auf dem Programm?

- a. Das hängt nicht von mir ab.
- b. Wir fahren zum Betrieb.
- c. Am Freitag um 10 Uhr.
- d. Heute führe ich Verhandlungen mit der Firma.
- e. Gegen 5 bin ich zu Hause.
- f. Das weiß ich nicht genau.
- g. Wir treffen uns nachher.
- h. Ich stehe um 6 Uhr auf.



Выполните упражнения сначала устно, а потом письменно:

| A. wissen, weiß? |
|--|
| 1 Sie, wann die Konferenz stattfindet? 2. Das ich nicht genau. 3. Ich, daß die Ausstellung heute geschlossen ist. 4. Wir, daß wir am Freitag einen Betrieb besichtigen. 5. Ich, daß wir spät am Abend zurückkehren. 6 Sie etwas von den Vorhandlungen? 7. Er nichts von dieser Firma. |
| B. wollen, will? |
| 1 Sie den Betrieb besichtigen? 2. Er nicht nach Wiesbaden fahren, denn er hat viel Arbeit. 3 wir am Sonnabend zur Ausstellung gehen! 4. Er in die Stadt am Nachmittag fahren und dort einkaufen. 5. Sie heute um 16 Uhr Feierabend machen, denn sie fahren zur Handelsvertretung. 6. Wann Sie mich besuchen? |
| C. werden, werde, wird? |
| 1. Wir spät am Abend zurückkehren. 2. Wann die Konferenz statt- finden? 3. Nach der Ausstellung ich Herrn Neumann anrufen. 4 wir eine Besprechung mit dem Direktor haben? 5. Morgen ich sehr früh aufstehen, denn um 6.30 holt mich Dieter mit dem Wagen ab. 6. Wir irgendwo unterwegs zu Mittag essen. |
| D. wie lange, wie weit, wann? |
| 1dauern die Verhandlungen? 2machen Sie Feierabend? 3bleiben wir in dieser Stadt? 4 ist es von der Stadt bis zum Betrieb? 5 gehen Sie aus dem Haus? 6 liegt die Ausstellung von hier? 7 dauert die Konferenz? 8 stehen Sie auf? 9 wohnen Sie von der Arbeit? 10 frühstücken Sie? |
| E. zu, seit, bei, nach, von, mit, aus? |
| 1. Inge wohnt ihren Eltern. 2. Ich studiere einem Jahr in München. 3. Wann kommen Sie mir? 4. Fahren Sie ihrem Wagen zur Arbeit? 5. Die Ausstellung liegt nicht weit hier. 6. Herr Siebert kommt Österreich. 7. Das können Sie dem Direktor fragen. 8 wann sind Sie in der Bundesrepublik? |



Потренируйтесь в чтении отдельных слов и предложений

| a – a Kalender | кал е ндэр | ei – ай Arbeit | арбайт |
|--------------------------|-------------------|-------------------|----------------------|
| Programm | програм | Feierabend | файэра:бэнт |
| Verhandlungen | фэрхандлунгэн | 0-0 | |
| stattfinden | штатфиндэн | Woche | вохэ |
| manchmal | манхьма:ль | vorhaben | ф о: рха:бэн |
| lange | лангэ | wollen | во лен |
| Stadt ' | штат | vorsehen | фо:рзе:эн |
| е, ё – е, э | | Montag | м о: нта:к |
| etwa | этва | Sonntag | 30 нта:к |
| Hälfte | хэльфтэ | Sonnabend | з о на:бэнт |
| nachsehen | на:хзе:эн | Konferenz | конфэрэни |
| Vertretung | фэртре:тунг | ö – ë | • |
| nachher | наххе:р | möglich | мё:клихь |
| werden | ве:рдэн | können | к ё нэн |
| i, ie – и | | ü, üh – ю | |
| Dienstag | ди: нста:к | früh | фрю: |
| Termin | тэрм и: н | frühstücken | фр ю:ш тюкэн |
| Betrieb | бэтри:п | führen | фю:рэн |
| ziemlich | ПИ: WVNXP | zurückkehren | иур ю кке:рэн |

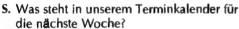
Запомните, что предложения повествовательные (1), вопросительные с вопросительным словом (2), а также побудительные (3) имеют понижающийся тон. Вопросительные предложения без вопросительного слова (4) имеют повышающийся тон.

- Ich möchte Sie etwas fragen.
 So wie bei vielen auch.
 Ich muß um 5.30 Uhr aufstehen.
 Das weiß ich nicht genau.
 Da können wir uns treffen.
 Ich sehe in meinem Terminkalender nach.
- Stehen Sie doch auf!
 Wollen wir die Ausstellung besuchen!
 Bleiben Sie in Ihrem Hotel!
 Rufen Sie mich am Vormittag an!
 Besichtigen Sie den Betrieb!
- 2. Wie sieht Ihr Arbeitstag aus? Wann stehen Sie auf? Wann gehen Sie aus dem Haus? Wie lange fahren Sie zum Betrieb? Wann machen Sie Feierabend? Was ist für morgen vorgesehen?
- 4. Liegt der Bertieb weit von der Stadt? Ist es möglich, daß wir uns in der ersten Hälfte der Woche sehen? Haben wir freitags etwas vor? Kehren Sie spät zurück?

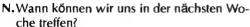


Вы уже знаете четыре коротких диалога на тему «Рабочий день». Соедините их в один диалог. Сначала прочитайте его, а затем постарайтесь воспроизвести, пользуясь следующим планом:

- 1. Der Arbeitstag
- 2. Terminkalender
- 3. Was haben wir morgen vor?
- 4. Wann können wir uns treffen?
- S. Wie sieht Ihr Arbeitstag aus?
- N.So wie bei vielen auch.
- S. Wann stehen Sie denn auf?
- N.Ich stehe um 5.30 Uhr auf.
- S. Wie lange fahren Sie zum Betrieb?
- N. Etwa eine halbe Stunde.
- S. Wann machen Sie Feierabend?
- N. Etwa um 4 Uhr.



- N.Am Montag besuchen wir einen Betrieb.
- S. Was ist für den Dienstag vorgesehen?
- N. Für den Dienstag ist der Besuch einer Firma vorgesehen.
- S. Wann besuchen wir die Ausstellung?
- N.Am Freitag um 9.30 Uhr.
- S. Was haben wir morgen vor?
- N. Wir fahren zu einem Betrieb.
- S. Wo treffen wir uns?
- N.Ich hole Sie um 6.30 Uhr vom Hotel ab.
- S. Da muß ich früh aufstehen!
- N.Ja, wir werden dann irgendwo unterwegs frühstücken.



- 5. Ich sehe in meinem Terminkalender nach.
- N. Ist es möglich, daß wir uns in der ersten Hälfte der Woche sehen?
- S. Am Montag bin ich in unserer Vertretung.
- N. Und am Dienstag?
- S. Am Vormittag führe ich Verhandlungen mit der Firma. Nachher können wir uns treffen.







•

Прочитите и расскажите о себе



Herr Neumann steht um 5.30 Uhr auf, denn die Arbeit im Betrieb um 7 Uhr beginnt. Er geht um Viertel sieben aus dem Haus und fährt mit dem Wagen zur Arbeit. Er fährt eine halbe Stunde. Um 12 Uhr ißt er zu Mittag. Um 4 Uhr macht er Feierabend. Und wie sieht Ihr Arbeitstag aus? Erzählen Sie!

ЭТО ВЫ УЖЕ ЗНАЕТЕ

- 1. как узнать, когда начинается рабочий день
- 2. как узнать, когда собеседник кончает работу
- 3. как спросить, как долго ехать до предприятия
- 4. как спросить, когда собеседник встает
- 5. как узнать, что предусмотрено на следующую неделю
- 6. как спросить, что планируется на среду
- 7. как узнать, когда состоится конференция
- 8. как спросить, что планируется на завтра
- 9. как договориться о месте встречи
- 10. как узнать, когда вы можете увидеться

Wann beginnt Ihr Arbeitstag?

- Um 7 Uhr.

Wann machen Sie Feierabend?

- Ich mache so gegen 4 Uhr Feierabend.

Wie lange fahren Sie zum Betrieb?

- Etwa eine halbe Stunde.

Wann stehen Sie auf?

- Ich stehe um 5.30 auf.

Was steht in unrerem Terminkalender

für die nächste Woche?

- Am Montag besuchen wir einen Betrieb.

Was ist für den Mittwoch vorgesehen?

- Am Mittwoch fahren wir nach J.

Wann findet die Konferenz statt?

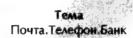
- Am Donnerstag um 9.00 Uhr.

Was haben wir morgen vor?

Morgen fahren wir zu einer Ausstellung.

Wo treffen wir uns?

- Ich hole Sie vom Hotel ab.
- Wann können wir uns sehen?
- Nach den Verhandlungen.



Auf der Post Telfongespräch Femgespräche Auf der Bank

Грамматика 🦠

Разделимые и неразделимые глаголы
Пассив (страдательный залог) — настоящее время
Инфинитив (неопределенная форма) с частицей zu
Косвенный вопрос
Придаточные предложения со словами was, wann, wie
Придаточные предложения с союзом ob

Урок

Из этого урока вы узнаете:
как заполнить бланк телеграммы
как отправить посылку за границу
как узнать номер телефона
как позвонить по телефону и передать что-либо
как заказать телефонный разговор с другим городом
как узнать курс обмена и обменять деньги в банке

Изучив материал этого занятия, вы сможете:

купить нужную вам почтовую марку заполнить бланк телеграммы узнать, когда придет телеграмма отправить посылку за границу

00

Выучите слова и выражения к диалогу

die Post пост

почта

der Brief бри:ф

письмо

die Marke маркэ

марка

das Paket пакэ:т

посылка

schicken ши:кэн

посылать

der Zoll иоль

пошлина: таможня

erklären эрклэ:рэн

объяснять

die Erklärung эрклэ:рунг объяснение; декларация

das Telegramm тэлеграм

телеграмма

drucken друкэн

печатать

die Schrift யற்சமுர

почерк

die Anschrift анштрифт

адрес (почтовый)

der Absender алзэндэр

отправитель

der Empfänger эмпфэнгэр

получатель

die Postleitzahl постляйтиа:ль

почтовый индекс

die Luft *λy*φτ

воздух

Wo befindet sich die Post?

Где находится почта?

Hier ist ein Brief für Sie.

Вот письмо для вас.

Haben Sie Briefmarken?

У вас есть почтовые марки?

Ich muß ein Paket abholen.

Я должен забрать посылку.

Wir haben einen Brief geschickt.

Мы послали письмо

Sie müssen Zoll zahlen.

Вы должны заплатить пошлину.

Können Sie mir das erklären?

Вы мне можете это объяснить?

Ich kann keine Erklärung geben.

Я не могу дать объяснения.

Schicken Sie ein Telegramm!

Пошлите телеграмму!

Das Buch ist schon gedruckt.

Книга уже отпечатана.

Ich kann die Schrift nicht lesen.

Я не могу прочесть почерк.

Wie ist Ihre Anschrift? Kakob Baw appec?

Hier steht der Absender.

Здесь стоит отправитель.

Ich bin Empfänger des Briefes.

Я получатель письма.

Da ist die Postleitzahl.

Вот почтовый инлекс.

Schicken Sie das mit Luftpost!

Пошлите это авиапочтой!



Обратите внимание на форму и употребление слов

1. Существительное die Karte имеет в немецком языке различные значения в зависимости от контекста. При этом оно может употребляться как в составе сложного существительного, так и самостоятельно:

die Kinokarte билет в кино die Theaterkarte билет в театр die Fahrkarte проездной билет die Flugkarte билет на самолет die Postkarte почтовая открытка die Paketkarte бланк для посылки

2. С помошью суффиксов -chen и -lein в немецком языке могут быть образованы производные существительные (часто с умлаутом), имеющие значение уменьшительности:

> das Städtchen das Häuschen

городок **ДОМИК**

das Päckchen посылка (весом до 2 килограмм)

das Büchlein книжечка

Существительные с суффиксами -chen и -lein всегда среднего рода.

3. Не путайте существительные die Mark «марка» (денежная единица) и die Marke «марка» (почтовая марка, марка автомашины и т.п.).



Запомните следующий способ словообразования (1)

die Brief + die Marke = die Briefmarke почтовая марка druck(en) + die Schrift = die Druckschrift печатный шрифт

Потренируйтесь в чтении отдельных слов

| i, ie — н е, | | ä — е, э | |
|---------------|-------------------------|--------------------|---------------------------|
| Brief | бри:ф | Paket | пакэ:т |
| Schrift | шрифт | Pfennig | пфэнихь |
| Anschrift | аншрифт | erkl ä ren | эркл э: рэн |
| schicken | ШИКЭН | Erkl ä rung | эркл э: рунг |
| 0 — 0 | | Absender | апз эн дэр |
| Post | пост | Empfänger | эмп фэнгэр |
| Zoll | ЦОЛЬ | Telegramm | тэлегр а м |
| Zollerklärung | и о льэрклэ:рунг | ü — ю | |
| Postkarte | п о сткартэ | drüben | др ю: бэн |
| Luftpost | луфтпост | müssen | м ю сэн |
| Postleitzahl | постляйтца:ль | ausfüllen | а ус фю лен |
| | | | |



Auf der Post

- S. Was kostet ein Brief nach Wolgograd?
- P. 20 Pfennig.
- S. Geben Sie mir bitte zwei Briefmarken zu 20 Pfennig!
- P. Ritte.
- S. Ich möchte dieses Paket nach Moskau schicken. Was kostet das?
- P. 4 Mark 10 Pfennig. Sie müssen eine Paketkarte und eine Zollerklärung ausfüllen.
- S. Wo bekomme ich Formulare?
- P. Die liegen dort drüben.
- S. Ich möchte ein Telegramm nach Minsk schicken.
- P. Füllen Sie bitte dieses Formular in Druckschrift aus!
- S. Wann ist das Telegramm da?
- P. Ftwa in zwei Stunden.

вас костэт айн бри:ф на:х вольгограт? иванцихь пфэнихь. ге:бэн зи: ми:р битэ цвай бри:фмаркэн цу 20 пфэнихь! битэ.

ихь мёхьтэ ди:зэс пакэ:т на:х москау шикэн. RAC KOCTOT AAC? фи:р марк це:н пфэнихь. зи: мюсэн айнэ пакэ:ткартэ унт айнэ цольэрклэ:рунг аусфюлен.

во: бэкомэ ихь формула:рэ? ди: ли:гэн дорт дрю:бэн. ихь мёхьтэ айн тэлеграм на:х минск шикэн. фюлен зи: битэ ди:зэс формула:р ин друкшрифт аус! ван ист дас тэлеграм да? этва ин цвай штундэн.





Грамматические пояснения

1. Вы уже знаете, что в немецком языке, в отличие от русского, имеются разделимые и неразделимые глаголы. К неотделяемым элементам (приставкам) относятся: be-, ge-, er-, ver-, ent-, emp-, zer-.

> be- bestellen ge- gefallen er- erklären ver- verstehen ent- entschuldigen emp- empfehlen zer- zerstören

«заказывать» «нравиться» «объяснять» «понимать» «извинять» «рекомендовать» «разрушать»

Неотделяемые элементы (приставки) являются безударными и пишутся всегда слитно с глаголом; при образовании причастия II приставка geотсутствует:

Ich habe Sie nicht verstanden.

Я вас не понял.

Неотделяемые элементы (приставки), как правило, сильно меняют значение основного глагола: kommen «приходить» — bekommen «получать» и т.д.

2. К отделяемым элементам (приставкам) относятся: ab-, an-, auf-, aus-, ein-, mit-, vor-, nach-, zu-, zurück-, fort-, zusammen- и др. Отделяемые элементы (приставки) стоят под ударением и отделяются в настоящем, прошедшем повествовательном времени и в повелительном наклонении. При образовании причастия II приставка ge- ставится между отделяемым элементом и корнем глагола:

> ich stehe um halb sieben auf. Rufen Sie mich heute abend an! Er hat mich um 9 Uhr abgeholt. Gestern rief ich Dieter an.

Я встаю в половине седьмого. Позвоните мне сегодня вечером! Он заехал за мной в 9 часов. Вчера я позвонил Дитеру.

В придаточном предложении отделяемый элемент пишется слитно с глаголом: Ich weiß nicht, wann er mich anruft.

Разделимые и неразделимые глаголы

Отлеляемые элементы

ab- abreisen an- ankommen ein- einschlafen mit- mitnehmen vor- vorstellen aus- ausgehen usw.

Неотлеляемые элементы

be- besuchen ge- gebrauchen er- erzählen ver- verkaufen ent- entstehen emp- empfehlen zer- zerleğen



1. Вы хотите послать телеграмму куда-либо. Спросите, что надо сделать. Как бы вы ответили на месте почтового служащего?

A. Ich möchte ein Telegramm nach Koblenz schicken.B. Füllen Sie das Formular in Druckschrift aus!

Продолжайте:

Stuttgart, München, Düsseldorf, Hamburg, Köln, Münster, die BRD, Rußland, die Bundesrepublik, die Schweiz, Österreich.



2. Вы хотите послать посылку за границу. Спросите, что надо сделать. Как бы вы ответили на месте почтового служащего?

A. Ich möchte ein Paket nach Hamburg schicken.

B. Sie müssen eine Zollerklärung ausfüllen.

Продолжайте:

Köln, Wien, München, Bremen, Salzburg, Genf (Женева), Frankfurt am Main, Dortmund, Braunschweig.



3. Вам нужны какие-либо бланки или марки. Спросите, где их можно получить. Какой ответ вы бы дали на месте собеседника?

A. Wo bekomme ich eine Paketkarte?

B. Ich weiß nicht. Fragen Sie bitte da drüben!

Продолжайте:

die Zollerklärung, die Postkarte, die Briefmarke, die Marken für ein Päckchen, das Telegrammformular, der Briefumschlag.



4. У вас спрашивают адрес определенного лица. Дайте ответ, соблюдая порядок написания адреса на конверте.

A. Wie ist seine Anschrift? B. Hansen Berd, Schillerstraße 23, Berlin, Postleitzahl 6789.

Продолжайте:

1367, München, Lessingstraße 8; Hamburg, 8746, Kochstraße 56; Heinrichstraße 13, Kassel, 1423; Koblenz, 4639, Gartenstraße 18.

| 2 | |
|------|--|
| Урок | |

53



5. Вспомните диалог и заполните пропуски соответствующими словами.

| 1. Was kostet nach Wolgograd? 2. Ich möchte dieses nach Moskau schicken. 3. Ich möchte ein Telegramm nach Minsk 4. Wann ist da? 5. Füllen Sie das Formular in aus! | | |
|---|---|--|
| 6. Восстановите нелостающие предложения в двух вариантах диалога. | | |
| 1. | 2. | |
| S. Was kostet ein Brief nach Wolgograd? P S. Geben Sie mir bitte zwei Briefmarken zu 20 Pfennig. P S. Ich möchte dieses Paket nach Moskau schichen. Was kostet das? P S. Wo bekomme ich Formulare? P S. Ich möchte ein Telegramm nach Minsk schicken. P IS? | S? P. 20 Pfennig. S! P. Bitte. S? P. 4 Mark 10 Pfennig. Sie müssen eine Paketkarte und eine Zollerklärung ausfüllen. S? P. Die liegen dort drüben. S? P. Füllen Sie bitte dieses Formular in Druckschrift aus! | |
| S. Wann ist das Telegramm da? P 7. Постарайтесь воспроизве | P. Etwa in zwei Stunden. сти по памяти диалог "Auf der Post". | |

Проверьте себя!

Какие выражения вы употребите, если вам нужно:

купить нужную вам почтовую марку заполнить бланк телеграммы узнать, когда придет телеграмма отправить посылку за границу

2 32HATNE 2

Изучив материал этого занятия, вы сможете:

узнать номер телефона какого-либо лица попросить кого-либо к телефону передать кому-либо что-либо по телефону сказать, что абонент ошибся номером

00

Выучите слова и выражения к диалогу

das Telefon (Tel.) тэлефо:н

телефон

das Gespräch гэшпрэ:хь

разговор

teilnehmen тайльне:мэн

участвовать

der Teilnehmer тайльне:мэр

участник; абонент

die Straße штра:сэ

улица

sprechen шпрэхен

говорить, беседовать

falsch фальш

неправильный, неверный

verbinden фэрбиндэн соединять, связывать

ob on

۸и

ausrichten ayсрихьтэн передавать; выполнять

einmal айнма:ль один раз; однажды

Auf Wiederhören! ви:дэрхё:рэн До свидания! (по телефону)

der Apparat апара:т аппарат; телефон

die Zelle uane

кабина; ячейка; клетка

unterbrechen унтэрбрэхен

прерывать

holen хо:лен

приносить; пригласить

Haben Sie Telefon?

У вас есть телефон?

Ich hatte ein Gespräch mit Rolf.

У меня был разговор с Рольфом.

Wir nehmen an der Konferenz teil.

Мы участвуем в конференции.

Wie heißt der Teilnehmer?

Как фамилия абонента?

Ich wohne in dieser Straße.

Я живу на этой улице.

Kann ich Herrn Krause sprechen?

Можно поговорить с г. Краузе?

Sie haben mich falsch verstanden. Вы меня неверно поняли.

Verbinden Sie mich mit dem Arzt!

Соедините меня с врачом!

Ich weiß nicht, ob er da ist.

Я не знаю, здесь ли он.

Richten Sie aus, daß ich da bin.

Передайте, что я здесь.

Rufen Sie noch einmal an!

Позвоните еще раз!

Ich rufe Sie an. Auf Wiederhören!

Я позвоню вам. До свидания!

Wer ist am Apparat?

Кто у телефона?

Wo ist hier eine Telefonzelle?

Где здесь телефон-автомат?

Man hat uns unterbrochen.

Нас прервали.

Holen Sie Fred an den Apparat!

Позовите Фрэда к телефону!



Обратите внимание на форму и употребление слов

1. Глагол sprechen имеет двойное управление:

а) он употребляется как непереходный глагол в значении «говорить», «разговаривать»:

Sie spricht sehr schnell.

Она говорит очень быстро.

б) он употребляется как переходный глагол в значении «поговорить с кем-л.», «принять кого-л.» (для беседы):

Kann ich den Direktor sprechen?

Я могу поговорить с директором? (он может меня принять)

- 2. Прошаясь при разговоре по телефону, следует употреблять выражение Auf Wiederhören!, а не как обычно Auf Wiedersehen!
- 3. Если абонент набрал неверный номер, то в таком случае принято отвечать; (Sie sind) falsch verbunden!
- 4. Номера телефонов произносятся по группам с паузами, а именно

| 9 57 | Neun Fü |
|------------|----------|
| 28 05 | ZweiAcl |
| 6 47 00 | Sechs Vi |
| 16 07 24 | EinsSech |
| 2 40 38 54 | Zwei Vie |

ünfSieben ht NullFünf ierSieben NullNull hs NullSieben ZweiVier Zwei VierNull DreiAcht FünfVier



Запомните следующий способ словообразования (1)

0 ä _ 0 a

das Telefon + das Gespräch = das Telefongespräch das Telefon + die Zelle = die Telefonzelle телефонная будка

Потренируйтесь в чтении отдельных слов

| Straße falsch Apparat | штр а :сэ фаль ш апара:т | unterbrechen sprechen Gespräch Zelle | унтэрбрэхен шпрэхен гэшпрэ:хь иэле |
|---|--|--|--|
| o — o holen Telefon ob | х о: лен тэлеф о: н оп | i, ie — и verbinden Wiederhören | фэрбиндэн ви:дэрхё:рэн |
| au ay ausrichten Auskunft Augenblick | аусрихьтэн аускунфт аугэнблик | ei — ай einmal teilnehmen Teilnehmer | а й н ма:ль т а йльне:мэн тайльне:мэр |





Das Telefongespräch

- A. Auslunft, Platz 10.
- S. Guten Tag! Ich brauche eine Nummer in Dresden.
- A. Wie heißt der Teilnehmer?
- S. Groß, Uwe, Kochstraße 9.
- A. Die Nummer ist 56 07 85.
- S. Guten Tag! Ich möchte Herrn Groß sprechen.
- P. Verzeihung! Falsch verbunden.
- B. (Hier) Becker.
- S. Guten Tag, Herr Becker! Hier ist Smirnow. Kann ich Herrn Groß sprechen?
- B. Einen Augenblick. Ich sehe nach, ob er im Hause ist. Herr Groß ist leider nicht da. Kann ich etwas ausrichten?
- S. Nein, danke! Ich rufe noch einmal an. Auf Wiederhören!

аускунфт, плац це:н. гу:тэн та:к! ихь браухэ айнэ нумэр ин дре:здэн. ви: хайст дэр тайльне:мэр? гро:с, у:вэ, кохштра:сэ нойн. ди нумэр ист 56 07 85. гу:тэн та:к! ихь мёхьтэ хэрн гро:с шпрэхен. фэрцайунг! фальш фэрбундэн. (хи:р) бэкэр. гу:тэн та:к, хэ:р бэкэр! хи:р ист смирноф. кан ихь хэрн гро:с шпрэхен? айнэн аугэнблик. ихь зе:э на:х, оп э:р им хаузэ ист. хэр гро:с ист ляйдэр нихьт да. кан их этвас аусрихьтэн? найн, данкэ! ихь ру:фэ нох айнма:ль ан. ауф ви:дэрхё:рэн.



Грамматические пояснения

1. Придаточные предложения с относительными местоимениями wie, was, wo, wohin и другими выражают косвенный вопрос и употребляются часто после глаголов fragen, wissen и некоторых других. В немешком языке, как и в русском, эти относительные местоимения, в отличие от других союзов, соединяющих главное и придаточное предложения, являются одновременно членами придаточного предложения:

Ich weiß nicht, wer das ist. Er hat mich gefragt, was Uwe geschrieben hat. Я не знаю, **кто** это. Он спросил меня, **что** написал Уве

Wissen Sie, **wie** es ihm geht? Wir wissen nicht, **wann** er kommt. Ich weiß, **wie** er heißt. Вы знаете, как он поживает? Мы не знаем, когда он приедет. Я знаю, как его зовут.

2. Косвенный вопрос без вопросительного слова вводится союзом **ob**, который стоит в начале придаточного предложения. Соответствующее ему слово «ли» стоит обычно после глагола:

Er hat mich gefragt, **ob** ich ihn abholen kann. Он спросил меня, могу **ли** я за ним заехать.

3. Обратите внимание на разницу в употреблении союза **daß** и относительного местоимения **was**:

Er sagt, daß er morgen abreist.

Он говорит, **что** он завтра уезжает.

Ich weiß nicht, was er gesagt hat.

Я не знаю, что он говорил.

Как вы видите, союз **daß** выполняет чисто соединительную функцию, а относительное местоимение **was** является членом придаточного предложения и употребляется в косвенном вопросе.

Придаточные дополнительные предложения

Ich weiß, **daß** er kommt. Ich weiß nicht, **wer** das ist.

was er will.
wann er zurückkommt.
wo er wohnt.
wie er arbeitet.
wohin er fährt.
ob er zu Hause ist.

Я знаю, **что** он придет. Я не знаю, **кто** это.

что он хочет когла он вернется. гле он живет. как он работает. кула он едет. дома ли он.



1. Вы хотите поговорить по телефону с каким-либо лицом. Залайте вопрос. Как бы вы ответили на месте собеседника?

A. Kann ich Herrn Sindermeier sprechen?

B. Einen Augenblick! Ich sehe nach, ob er noch da ist.

Продолжайте:

Herr Straub, Herr Lehmann, der Arzt, die Lehrerin, die Krankenschwester, der Ingenieur, der Direktor.



2. Вы хотели поговорить с господином Кляйном, но его нет на месте. Вас спрашивают, что ему передать. Ответьте на вопрос.

A. Herr Klein ist nicht da. Kann ich etwas ausrichten? B. Sagen Sie ihm bitte, daß ich angerufen habe.

Продолжайте:

Ich rufe noch einmal an, Ich rufe abends wieder an. Ich reise schon morgen ab. Herr Smirnow hat angerufen.



3. Вас интересуют обстоятельства, связанные с определенным лицом. Задайте вопрос. Как бы вы ответили на месте собеседника?

A. Wissen Sie, wann er heute zurückkommt?

B. Leider weiß ich nicht, wann er heute zurückkommt

Продолжайте:

Wo ist er jetzt? Wie geht es unserem Freund? Was haben die Studenten geschrieben? Wohin ist er gegangen?



4. Вы хотите попросить к телефону определенное лицо. Как бы вам ответили, если бы вы набрали неверный номер?

A. Guten Tag! Ich möchte Herrn Dreichsler sprechen.B. Verzeihung! (Sie sind) falsch verbunden.

Продолжайте:

Herr Brinkmann, Frau Michaelis, Frau Lenz, Herr Seifert, Herr Altenburg, Frau Silberberg, der Direktor.

| Ŧ | • |
|---|---|
| | |

5. Вспомните диалог и заполните пропуски соответствующими

| словами. | |
|--|--|
| | den. — Wie heißt der? 2. Ich sehe nicht da. Kann ich etwas? 4. Nein, |
| 6. Восстановите недостано диалога. | шие предложения в двух вариантах |
| 1. | 2. |
| A. Auskunft, Platz 10. S! A. Wie heißt der Teilnehmer? S A. Die Nummer ist 56 07 85. S! P. Verzeihung! Falsch verbunden. B. (Hier) Becker. S!? B. Einen Augenblick. Ich sehe nach, ob er im Hause ist. Herr Groß ist leider nicht da. Kann ich etwas ausrichten? S!! | A S. Guten Tag! Ich brauche eine Nurrmer in Dresden. A S. Groß, Uwe, Kochstraße 9. A S. Guten Tag! Ich möchte Herrn Groß sprechen. P! B S. Guten Tag, Herr Becker! Kann ich Herrn Groß sprechen? B S. Nein, danke! Ich rufe noch einmal an. Auf Wiederhören! |
| 7. Постарайтесь воспроизв gespräch". | ести по памяти диалог "Das Telefon- |
| | |

Проверьте себя!

Какие выражение вы употребите, если вам нужно:

узнать номер телефона какого-либо лица попросить кого-либо к телефону передать кому-либо что-либо по телефону сказать, что абонент ошибся номером

2 Занятие 3 Урок

Изучив материал этого занятия, вы сможете:

спросить, как позвонить куда-либо заказать разговор с другим городом позвонить на междугородную станцию узнать, как долго придется ждать

00

Выучите слова и выражения к диалогу

fern фэрн

далеко, вдали

telefonieren тэлефони:рэн звонить по телефону

die Kabine каби:нэ

кабина; каюта

direkt дирэкт

прямо

das Amt amt

ведомство; учреждение

gehören гэхё:рэн

принадлежать

der Anschluß аншлус

присоединение; связь; телефон

das Moment момэнт

момент, минутка

versuchen фэрзу:хэн

пытаться

die Verbindung фэрбиндунг

соединение, связь

sofort зофорт

сейчас

die Leitung ARRTYHF

линия (связи)

rufen *ру:фэн* (по)звать

schlecht шлехьт

ΠΛΟΧΟ

hören хё:рэн

слушать; слышать

laut лаут громко

Das liegt fern von der Stadt.

Это находится вдали от города.

Wo kann ich telefonieren?

Где можно позвонить?

Kabine 8 ist frei.

Восьмая кабина свободна.

Die Straße führt direkt zur Post.

Улица ведет прямо к почте.

Ist das Fernamt?

Это междугородная станция?

Der Wagen gehört mir.

(Авто)машина принадлежит мне.

Ich bekomme keinen Anschluß.

Я не могу соединиться.

Moment, ich sehe gleich nach!

Минутку, я сейчас посмотрю!

Versuchen Sie es noch einmal!

Попытайтесь еще раз!

Haben Sie Verbindung mit Wien?

У вас есть связь с Веной?

Ich möchte sofort kommen.

Я хочу сейчас прийти.

Gehen Sie aus der Leitung!

Положите трубку! (не мешайте)

Rufen Sie bitte den Arzt!

Позовите, пожалуйста, врача!

Das Zimmer ish nicht schlecht.

Номер неплохой.

Ich höre Sie schlecht.

Я вас плохо слышу.

Sprechen Sie bitte lauter!

Говорите, пожалуйста, громче!

nnk



Обратите внимание на форму и употребление слов

- 1. Слово fern «далеко» в сложных словах может переводиться по-разному: die Fernverbindung «дальняя связь», das Fernamt «междугородная станция», das Ferngespräch «междугородный разговор», das Fernsehen «телевидение», das Fernstudium «заочное обучение».
- 2. Существительное das Moment употребляется так же, как и слово der Augenblick: Ein Moment! Ich sehe nach. Минутку! Я посмотрю.
- 3. Во избежание ошибки при разговоре по телефону вместо числительного **zwei** часто употребляется слово **zwo**:

Wie ist Ihre Telefonnummer? — **ZwoZwo** AchtNull EinsDrei. Какой номер вашего телефона? — **22** 80 13.

- 4. Русскому восклицанию «алло!» соответствует в немецком языке слово hallo!, которое имеет ударение на первом слове: хало.
- 5. Глагол wählen употребляется в двух значениях:
- а) «выбирать что-л.»: Haben Sie schon gewählt? Вы уже выбрали? (блюдо в ресторане)
- б) «набирать номер»: Wählen Sie diese Nummer noch einma!! Наберите этот номер еще раз!



Запомните следующие способы словообразования (1, 2)

fern + das Amt = das Fernamt междугородная телефонная станция zurück + rufen = zurückrufen позвонить еще раз

D C

Потренируйтесь в чтении отдельных слов

| ı, ıе — и | | е, а — е, э | |
|--------------|-----------------------|-----------------|-------------------|
| Kabine | каби:нэ | fern | фэрн |
| Verbindung | фэрбиндунг | Moment | МОМЭНТ |
| telefonieren | тэлефо ни: рэн | direkt | дирэкт |
| u — y | | schlecht | шлехьт |
| rufen | ру:фэн | wählen | вэ: ∧ен |
| Anschluß | аншлус | 0 — 0 | |
| versuchen | фэрзу:хэн | sofort | зоф о рт |
| zurückrufen | цур ю кру:фэн | ö — ë | |
| au — ay | | hören | х ё: рэн |
| laut | лаут | gehören | гэх ё:р эн |
| Moskau | москау | m ö chte | м ё хьте |
| | | | |





Das Ferngespräch

S. Ich möchte nach Moskau telefonieren.

F. Kabine drei. Sie können direkt wählen.

F. Fernamt Berlin, Platz 16.

 Bitte ein Gespräch nach Riga.

F. Welche Nummer in Riga?

S. 233 47 45

F. Ihre Nummer?

S. Berlin, 36 87 21.

F. Wem gehört der Anschluß?

S. Schreiber.

F. Moment, ich versuche, die Verbindung sofort zu bekommen... Die Leitung ist besetzt.

S. Wie lange wird es dauern?

F. Das kann ich Ihnen nicht sagen. Ich rufe zurück.

ихь мёхьтэ на:х москау телефони:рэн, каби:нэ драй, зи: кёнэн дирэкт вэ:лен.

фэрнамт бэрли:н, плац зэхьце:н.

битэ айн гэшпрэ:хь на:х рига.

вэльхе нумэр ин рига?

иво драй драй фи:р зи:бэн фи:р фюнф.

и:рэ нумэр?

бэрли:н, 36 87 21

вэм гэхё:рт дэр аншлус?

шрайбэр.

момэнт, ихь фэрз**у:**хэ, ди фэрб**и**ндунг зоф**о**рт цу бэ-

комэн... ди ляйтунг ист бэзэцт.

ви: л**а**нгэ вирт эс дауэрн?

дас кан ихь и:нэн нихьт з**а:**гэн. ихь ру:фэ цурюк.

Wie buchstabiert man auf deutsch?

| A | Anton | 1 | lda | R | Richard |
|----|-----------|---|----------|-----|-----------|
| Ä | Árger | j | Julius · | S | Siegfried |
| B | Berta | K | Kaufmann | Sch | Schule |
| č | Cāsar | Ê | Ludwig | T | Theodor |
| Ch | Charlotte | M | Martha | Ü | Ulrich |
| D | Dora | N | Nordpol | Ü | Übermut |
| E | Emil | 0 | Otto | V | Viktor |
| F | Friedrich | Ō | Ökonom | W | Wilhelm |
| G | Gustav | P | Paula | Х | Xanthippe |
| Н | Heinrich | Q | Quelle | Y | Ypsilon |
| | | | | Z | Zacharias |

Ich heiße Dombrowski * Können Sie das buchstabieren?

O wie Otto
M wie Marta...



Грамматические пояснения

1. Вы уже знаете, что в немецком языке так же, как и в русском, имеется неопределенная форма глагола — инфинитив. Она является одной из трех основных форм глагола и служит для образования настоящего и будущего времени. Кроме того, инфинитив употребляется с модальными глаголами können, dürfen, müssen, sollen, mögen, wollen, а также с глаголом lassen. При этом, в отличие от русского языка, инфинитив стоит в конце предложения, а в придаточном предложении — на предпоследнем месте.

Kann ich Herrn Krause sprechen? Я могу поговорить с господином Краузе? Ich weiß nicht, ob er morgen zur Konferenz kommen kann. Я не знаю, сможет ли он приехать завтра на конференцию.

2. Кроме модальных глаголов и глагола lassen неопределенная форма глагола может употребляться: а) с другим глаголом, б) с существительным, в) с прилагательным. В этих случаях перед инфинитивом ставится частица zu, которая на русский язык не переводится; у разделимых глаголов частица zu ставится между отделяемым элементом (приставкой) и корнем глагола. Инфинитив с относящимися к нему словами может образовывать инфинитивную группу, выделяемую запятой. Если в русском языке аналогичная конструкция начинается с неопределенной формы глагола, то в немецком языке инфинитив стоит на посреднем месте:

Ich habe oft versucht, eine Verbindung mit Dresden zu bekommen. Я часто пытался соединиться с Дрезденом. Ist es möglich, den Direktor noch einmal anzurufen? Возможно ли еще раз позвонить директору? Wir haben den Wunsch, morgen diese Ausstellung zu besuchen. У нас есть желание посетить завтра эту выставку.

Употребление инфинитива без частицы zu и с частицей zu

Ich möchte morgen abreisen.
Sie sollen das Zimmer bestellen.
Wo kann man den Wagen parken?
Ich lasse mich im Hotel rasieren.
Er hat sich einen Anzug machen lassen.
Ich bin froh, Sie auf der Konferenz zu sehen.
Ich habe den Wunsch, nach Leipzig zu fahren.
Es war nicht möglich, Sie anzurufen.

99

1. Вас спрашивают, хотите ли вы совершить то или иное действие. Ответьте положительно на соответствующий вопрос.

A. Haben Sie den Wunsch, die Ausstellung zu besuchen?
B. Ja, ich wollte schon lange die Ausstellung besuchen.

Продолжайте:

nach Lübeck fahren, nach Wolgograd telefonieren, den Direktor sprechen, an der Konferenz teilnehmen, den Arzt holen.



2. Вы хотите поговорить по телефону с дугим городом. Что вы скажете работнику междугородной станции? Как вам могут ответить?

A. Ich möchte nach Minsk telefonieren.

B. Kabine zwei. Sie können direkt wählen.

Продолжайте:

Salzburg, Moskau, Kiew, Riga, Frankfurt/Main, Düsseldorf, Bremen, Braunschweig, Bochum, Hamburg, München.



3. Вам не дают разговора с каким-либо городом. Попросите совета. Какой совет вам могут дать?

A. Ich bekomme kein Gespräch nach Moskau. Was raten Sie mir?

B. Ich rate Ihnen, das Fernamt anzurufen.

Продолжайте:

direkt wählen, noch einmal versuchen, die Nummer nicht so schnell wählen, zurückzurufen.



4. Вы хотите заказать междугородный разговор. Объяснитесь с работником междугородной станции. Какой ответ вам могут дать?

A.Bitte ein Gespräch nach Rom, 45 20 89.

B. Moment, ich versuche, die Verbindung sofort zu bekommen. Продолжайте:

Berlin — 20 36 35 Koblenz — 67 85 05 Wolgograd — 315 35 61 Moskau — 197 95 28

| | /_ |
|---|-----|
| 1 | -// |
| ı | |
| ı | |

| 5. | Вспомните | ТИВУОГ | И | заполните | пропуски | соответствующими |
|----|-----------|---------------|---|-----------|----------|------------------|
| CA | OBSMA | | | | | |

| CAODAMA | |
|---|---|
| | Berlin, Platz 16 — Bitte ein Gespräch uß? 4. Die ist besetzt. 5. Moment, bekommen. |
| 6. Восстановите недостаю диалога. | ошие предложения в двух вариантах |
| 1. | 2. |
| S. Ich möchte nach Moskau telefonieren. F | S F. Kabine frei. Sie können direkt wählen. |
| * * * | * * * |
| F. Fernamt Berlin, Platz 16. S F. Welche Nummer in Riga? S F. Ihre Nummer? S F. Wem gehört der Anschluß? S F. Moment, ich versuche, die Verbindung sofort zu bekommen Die Leitung ist besetzt. S? | F S. Bitte ein Gespräch nach Riga. F? S. 233 47 45. F? S. Berlin, 36 87 21. F? S. Schreiber. F S. Wie lange wird es dauern? F |
| F. Das kann ich ihnen nicht sagen. | • |
| lch rufe zurtick. | |



7. Постарайтесь воспроизвести по памяти диалог "Das Fernspräch".

Проверьте себя!

Какие выражения вы употребите, если вам нужно:

спросить, как позвонить куда-либо заказать разговор с другим городом позвонить на междугородную станшию узнать, как долго придется ждать

2 32HAINE 4 YPOK

Изучив материал этого занятия, вы сможете:

узнать, где находится ближайший банк спросить, каков курс обмена обменять рубли на другую валюту узнать, можно ли обменять чеки

D G

Выучите слова и выражения к диалогу

die Bank банк

банк

rechts рэхьц справа, направо

links линкс слева, налево

der Rubel ру:бэль рубль

umtauschen умтаушэн обменивать

der Umtausch умтауш обмен

der Kurs курс

курс

der Schalter шальтэр окошко (касса)

gegenüber гэгэню:бэр напротив

die Reise райзэ

поездка, путешествие

unterschreiben унтэршрайбэн расписываться

der Scheck шэк

чек

einlösen айнлё:зэн обменивать (чек)

sicher зихэр

наверняка; конечно

die Währung вэ:рунг

валюта

die Stelle штэле место Wann ist die Bank geöffnet?

Когда банк открыт?

Er wohnt erster Stock rechts.

Он живет на втором этаже справа.

Fahren Sie jetzt nach links!

Поезжайте сейчас налево!

Das kostet 15000 Rubel.

Это стоит 15000 рублей.

Ich möchte Geld umtauschen.

Я хочу обменять деньги.

Bestätigen Sie den Umtausch! Сделайте отметку об обмене!

DM steht hoch im Kurs.

Марка ФРГ высоко ценится.

Das bekommen Sie am Schalter 6. Это вы получите в 6-м окошке.

Die Post ist im Hause gegenüber.

Почта — в доме напротив.

Ich habe eine Reise vor.

Я планирую путешествие.

Wo muß ich unterschreiben?

Где мне расписаться?

Nehmen Sie Reiseschecks?

Вы принимаете дорожные чеки?

Wo kann man Reiseschecks einlösen? Где можно обменять дорожные чеки?

Kommen Sie? — Aber sicher!

Вы придете? — Конечно!

Mit welcher Währung bezahlen Sie?

В какой валюте вы платите?

Lesen Sie diese Stelle noch einmal!

Прочтите это место еще раз!



Обратите внимание на форму и употребление слов

1. Предлог **gegenüber**, требующий дательного падежа, в отличие от других предлогов может стоять как перед существительным, так и после него:

Die Post liegt dem Hotel gegenüber. Die Post liegt gegenüber dem Hotel.

Почта находится напротив гостиницы.

2. Существительные die Stelle «место» и der Platz «место» употребляются в немецком языке по-разному:

die Stelle обозначает: место в книге, фильме и т.п. eine Stelle im Buch, Film; учреждение, бюро, пункт обмена Wechselstelle; место работы eine Stelle suchen; на первом месте (по значению) an erster Stelle; на вашем месте я ...ich an Ihrer Stelle.

der Platz обозначает: место (в кино, на стадионе и т.п.) Wo sind unsere Plätze?; место, пространство Im Zimmer gibt es noch Platz.; плошадь (городская) Das Hotel liegt auf dem Platz der Revolution.

3. Для выражения пропорции (соотношения) в немецком языке употребляется предлог zu. Он же используется при обозначении счета в спортивной игре: Der Umtauschkurs steht eins zu drei. Курс обмена 1:3. Das Resultat 2:1 für Zenit. Результат 2:1 в пользу Зенита.



Запомните следующий способ словообразования (1)

die Reise + der Scheck = der Reisescheck дорожный чек der Zoll + die Erklärung = die Zollerklärung таможенная декларация

Потренируйтесь в чтении отдельных слов

| u — y | | e, a, an — э, e | |
|----------------|----------------------------|-------------------|------------------------|
| Kurs | курс | Stelle | штэле |
| Rubel | ру:бэль | Scheck | ШЭК |
| Ursache | у: рзахэ | Währung | вэ:рунг |
| umtauschen | у мтаушэн | Zollerklärung | ио льэрклэ:рунг |
| еі — ай | | nächste | нэ:хьстэ |
| Reise | р а йзэ | rechts | рэхьи |
| Reisepaß | райзэпас | i — N | • |
| Reisescheck | р а й з эшэк | sicher | зихер |
| unterschreiben | унтэр шра йбэн | ö — ё, ио | |
| ü — ю | | einl ö sen | айн лё:3Эн |
| gegenüber | г эгэню: бэр | ge ö ffnet | г эиоф нэт |
| | | | |

SCHALTER 2



Auf der Bank



- S. Wo ist die nächste Bank?
- P. In der Kantstraße rechts.
- S. Wann schließt die Bank?
- P. Sie ist noch geöffnet.
- S. Danke!
- P. Keine Ursache!
- S. Kann man Rubel in Deutsche Mark umtauschen?
- B. Bitte!
- S. Wie steht der Umtauschkurs?
- B. Fins zu drei.
- S. An welchen Schalter muß ich gehen?
- **B.** Schalter 3 gegenüber.
- S. Da ist mein Reisepaß und meine Zollerklärung.
- **B.** Bitte unterscheiben Sie hier! Danke.
- S. Werden hier auch Reiseschecks eingelöst?
- B. Ja, sicher! Am Schalter 2.

во: ист ди нэ:хьстэ банк? ин дэр кантштра:сэ рэхьи. ван шли:ст ди банк? зи: ист нох гэйофнэт.

данкэ!

кайнэ у:рзахэ!

кан ман ру:бэль ин дой-

чэ марк умтаушэн?

битэ!

ви: ште:т дэр умтаушкурс?

айнс цу драй.

ан вэльхен шальтэр мус

ихь ге:эн?

шальтэр драй гэгэню:бэр.

да: ист майн райзэпас үнт майнэ цольэрклэ:рунг.

битэ унтершрайбэн зи: хи:р! данкэ.

ве:рдэн хи:р аух райзэшекс айнгэлё:ст? йа:, зихер! ам шальтэр цвай.



/рок



Грамматические пояснения

1. В немецком языке, как и в русском, существуют две залоговые формы: актив и пассив. Они выражают различные взаимоотношения между сказуемым и подлежащим. Если в активной форме подлежащее является, как правило, активно действующим лицом (реже предметом), то в пассивной форме подлежащее не совершает никакого действия, а подвергается действию, которое направлено на него. Следовательно, один и тот же факт может передаваться как активной, так и пассивной формой в зависимости от того, что говорящим ставится в центр высказывания: подлежащее как действующее лицо (активная форма) или действие как таковое (пассивная форма):

Wir besuchen gern die Ausstellungen. Die Ausstellungen werden gern besucht. Мы охотно посещаем выставки. (актив: подлежащее «мы») Выставки охотно посещаются. (пассив: подлежащее «выставки»)

2. Пассив имеет в немецком языке те же временные формы, что и актив, и образуется с помощью вспомогательного глагола werden и причастия !! смыслового глагола. При этом глагол werden в соответствующем времени, лице и числе стоит на втором месте (в воспросительном предложении без воспросительного слова на первом месте), а причастие !! — в конце предложения:

Die Karten werden bis 3 Uhr abgeholt. Билеты выкупаются до трех часов. Werden die Geschäfte um 9 Uhr geöffnet? Магазины открываются в 9 часов?

3. Пассивная форма образуется, в основном, от переходных глаголов, т.е. глаголов, после которых стоит дополнение в винительном падеже без предлога: schreiben писать, bestellen заказывать, lesen читать и т.д.

Образование пассивной формы и ее место в предложении

Настояшее время

Единственное число

Множественное число

Ich werde angerufen. Er wird angerufen. Wir werden angerufen. Sie werden angerufen.

Das Geld wird auf der Bank umgetauscht. Wird das Geld auf der Bank ungetauscht?

Man sagt, daß das Geld auf der Bank umgetauscht wird.



1. Вы не знаете, как произвести необходимую вам операцию. Задайте вопрос. Как бы вы ответили на месте собеседника?

A. Entschuldigung! Reservieren Sie die Tische?

B. Nein, die Tische werden hier rechts reserviert.

Продолжайте:

die Zimmer bestellen, die Formulare ausfüllen, die Uhren reparieren, die Reisen anbieten, das Geld umtauschen.



2. Вас спрашивают, выполнена ли определенная работа. Ответьте, что она сейчас выполняется. Какой вопрос задали бы вы?

A. Wo ist *der Brief*? Ist er noch nicht fertig?

B. Nein, er wird jetzt geschrieben.

Продолжайте:

der Anzug — reinigen, das Hemd — waschen, die Uhr — reparieren, die Rechnung — bezahlen, die Ware — einpacken.



3. Вас беспокоит, не забудут ли про вас при проведении определенных действий. Задайте вопрос. Какой ответ вы бы дали?

A. Was glauben Sie, werde ich abgeholt?

B. Ich bin sicher, daß Sie abgeholt werden.

Продолжайте:

einladen, suchen, erwarten, besuchen, bedienen, fragen, wecken, brauchen, verstehen, finden.



4. Вас интересует, где можно выполнить ту или иную банковскую операцию. Задайте вопрос. Какой ответ вам могли бы дать?

A. Wo werden hier Reiseschecks eingelöst?

B. Gehen Sie bitte an Schalter 7.

Продолжайте:

Rubel in Deutsche Mark umtauschen, Rechnungen bezahlen, Geld wechseln, Reisen mit Währung bezahlen.

5. Вспомните диалог и заполните пропуски соответствующими словами.

| | nn man Rubel in Deutsche Mark? nen muß ich gehen? 5. Da ist mein len hier auch Reiseschecks? |
|--|--|
| 6. Восстановите недостановите недостанова. | юшие предложения в двух вариантах |
| 1. | 2. |
| S. Wo ist die nächste Bank? | S? |
| P | P. In der Kantstraße rechts. |
| S. Wann schließt die Bank? | S? |
| P | P. Sie ist noch geöffnet. |
| S. Danke! | S! |
| P! | P. Keine Ursache! |
| S. Kann man Rubel in Deutsche | S? |
| Mark umtauschen? | B. Bitte! |
| B ! | S? |
| S. Wie steht der Umtauschkurs? | B. Eins zu drei. |
| В, | S? |
| S. An welchen Schalter muß ich | B. Schalter 3 gegenüber. |
| gehen? | S |
| В | B. Bitte unterschreiben Sie hier! |
| S. Da ist mein Reisepaß und meine | Danke. |
| Zollerklärung. | S? |
| B! | B. Ja, sicher! Am Schalter 2. |
| S. Werden hier auch Reiseschecks eingelöst? | |



7. Постарайтесь воспроизвести по памяти диалог "Auf der Bank".

Проверьте себя!

Какие выражения вы употребите, если вам нужно:

узнать, где находится ближайший банк спросить, каков курс обмена обменять рубли на другую валюту узнать, можно ли обменять чеки

Изучив материал этого занятия, вы сможете:

заполнить бланк и отправить телеграмму, узнать номер телефона, повонить по телефону и передать что-л., заказать разговор с другим городом, обменять деньги в банке

Целью данного занятия является:

- повторить материал предыдущих четырех занятий урока 2
- проконтролировать, насколько хорошо вы усвоили этот материал Если вы можете вести беседу, запомнили слова и грамматические пояснения, то переходите к следуюшему уроку.

Если же вы испытываете затруднения в том или ином вопросе, то повторите материал еще раз.

•

1. Какой вопрос нало залать, чтобы получить следующий ответ?

1. Etwa in zwei Stunden. 2. Eins zu drei. 3. Schalter 3 gegenüber. 4. Die liegen dort drüben. 5. Ich sehe nach, ob er im Hause ist. 6. Das kann ich Ihnen nicht sagen. 7. Sie ist noch geöffnet.

2. Вставьте одно из слов, даниых справа. Обратите внимание на форму слова.

| 1. Sie sind verbunden. | der Appara |
|------------------------------|------------|
| 2. Ich möchte ein Paket | der Zoll |
| 3 Sie mich mit dem Direktor! | falsch |
| 4. Wer ist am? | schicken |
| 5 Sie Rolf an den Apparat! | holen |
| 6. Sie müssen zahlen. | verbinden. |



3. Определите, какой ответ следует дать на данные вопросы (например: 1 — c).

- Wo kann man Reiseschecks einlösen?
- 2. Wem gehört der Anschluß?
- 3. Was kostet ein Luftpostbrief nach Salzburg?
- 4. Wo ist hier eine Telefonzelle?
- 5. Was soll ich ausrichten?
- 6. Wie steht der Umtauschkurs?
- 7. Kann ich Uwe sprechen?

- a. Richten Sie aus, daß ich angerufen habe.
- b. Moment, ich rufe ihn an den Apparat.
- c. Am Schalter 5, bitte.
- d. Eins zu vier.
- e. Doktor Weißenfels.
- f. Links, dem Geschäft gegenüber.
- g. 80 Pfennig.



Выполните упражнения сначала устно, а потом письменно.

A. mit zu, ohne zu

1. Wir beginnen die Formulare (ausfüllen). 2. Kann ich ein Paket nach Kiew (schicken)? 3. Sie brauchen den Ingenieur nicht (fragen). 4. Was soll ich ihm (ausrichten)? 5. Ich habe den Wunsch, an dieser Konferenz (teilnehmen). 6. Ich versuche, die Verbindung sofort (bekommen). 7. Ich lasse mir einen neuen Anzug (machen).

| B. daß, ob, was, wie, wann? |
|--|
| 1. Fragen Sie, der Arzt noch im Hause ist! 2. Ich weiß nicht, er Ihnen erzählt hat. 3. Wissen Sie, man ein Gespräch nach Moskau bestellt? 4. Er sagt, man das Gespräch unterbrochen hat. 5. Ich weiß nicht, ich die Verbindung nach Stuttgart bekomme. 6. Wissen Sie, die Bank schließt? 7. Ich weiß nicht, er kommt. |
| С. Раскройте скобки. |
| 1. Bitte, (unterschreiben) Sie hier! 2. Ich (einlösen) jetzt meine Reiseschecks. 3. (Verbinden) Sie mich bitte mit dem Ingenieur! 4. Klaus (teilnehmen) an dieser Konferenz nicht. 5. (Ausrichten) Sie ihm, daß ich im Hotel bin. 6. Wann (anrufen) Sie mich? 7. Ich (erklären) Ihnen das noch einmal. 8. Wir (verstehen) Sie gut. |
| D. werden, wird, werde? |
| 1. Hier die Postleitzahl geschrieben. 2 ich zur Konferenz engeladen? 3. Die Ware gleich eingepackt. 4. Die Geschäfte um 9 Uhr geöffnet. 5. Die Reiseschecks am Schalter 3 eingelöst. 6. Das Formular in Druckschrift ausgefüllt. 7. Ich sehr oft unterbrochen. 8. Dieses Buch gern gelesen. |

Е. Раскройте скобки и поставьте глагол в пассиве.

1. Morgen (besichtigen) die Stadt. 2. Die Karten (abholen) heute. 3. (Wecken) Sie um 8 Uhr? 4. Wo (unterschreiben) das Formular? 5. Die Rechnung (bezahlen) am Schalter 4. 6. Hier (umtauschen) die Währung in Deutsche Mark. 7. Der Brief (schicken) mit der Luftpost. 8. Sie (rufen) gleich. 9. Das Zimmer (bestellen) morgen.

■ Потренируйтесь в чтении отдельных слов и предложений

| u y | | i, ie — и | |
|------------------------|--------------------|---------------|---------------------|
| Kurs | курс | Brief | бри:ф |
| Rubel | ру:бэль | sicher | зихэр |
| rufen | ру:фэн | Kabine | каби:нэ |
| Anschluß | аншлус | Schrift | шрифт |
| versuchen | фэрзу:хэн | Anschrift | аншрифт |
| zurückrufen | иурюкру:фэн | verbinden | фэрб и ндэн |
| anrufen | анру:фэн | schicken | ШИКЭН |
| umtauschen | умтаушэн | 0 0 | |
| Ursache | у:рзахэ | Post | пост |
| e, ä, äh — e, э | • | Postleitzahl | постляйтца:ль |
| Paket | пакэ:т | holen | хо:лен |
| erkl är en | эркл э: рэн | sofort | 30ф о рт |
| Absender | ап зэндэр | Telefon | тэлефо:н |
| Empfänger | эм пфэ нгэр | Zollerklärung | цольэрклэ:рунг |
| nachste | НЭ :ХЬСТЭ | ü — 10 | |
| rechts | рэхьи | drüben | др ю: бэн |
| W ä hrung | вэ:рунг | müssen | м ю СЭН |
| Gespräch | гэшпрэ:хь | ausfüllen | аусфюлен |
| Zelle | иэ ле | gegenüber | гэгэн ю: бэр |

Запомните, что предложения повествовательные (1), вопросительные с вопросительным словом (2), а также побудительные (3) имеют понижаюшийся тон. Вопросительные предложения без вопросительного слова (4) имеют повышающийся тон.

- Ich möchte ein Telegramm nach Minsk schicken.
 Das kann ich Ihnen nicht sagen. Ich rufe noch einmal an.
 Die liegen dort drüben.
 Die Leitung ist besetzt.
- Bitte unterscheiben Sie hier!
 Geben Sie mir bitte zwei Briefmarken zu 20 Pgennig!
 Füllen Sie dieses Formular in
 Druckschrift aus!
 Ja, sicher! Am Schalter 2.
 Auf Wiederhören!
- 2. Wie lange wird es dauern? Wie steht der Umtauschkurs? Wem gehört der Anschluß? Wann ist das Telegramm da? Wie heißt der Teilnehmer? Was kostet ein Brief nach Köln?
- 4. Werden hier auch Reiseschecks eingelöst? Kann ich Herrn Groß sprechen? Kann man Rubel in Deutsche Mark umtauschen? Wie ist Ihre Nummer? Rufen Sie zurück?



Вы уже знаете три коротких диалога на тему «На почте». Соедините их в один диалог. Сначала прочитайте его, а затем постарайтесь воспроизвести, пользуясь следующим планом:

- 1. Auf der Post
- 2. Telefongespräch
- 3. Ferngespräch
- S. Was kostet ein Brief nach Wolgograd?
- P. 20 Pgennig.
- S. Geben Sie mir bitte zwei Briefmarken zu 20 Pfennig!
- P. Bitte.
- S. Ich möchte dieses Paket nach Moskau schicken. Was kostet das?
- P. 4 Mark 10 Pfennig. Sie müssen eine Paketkarte und eine Zollerklärung ausfüllen.
- S. Ich möchte ein Telegramm nach Minsk schicken.
- P. Füllen Sie bitte dieses Formular in Druckschrift aus!
- S. Guten Tag! Ich möchte Herrn Groß sprechen.
- P. Verzeihung! Falsch verbunden.
- B. (Hier) Becker.
- S. Guten Tag, Herr Becker! Hier ist Smirnow. Kann ich Herrn Groß sprechen?
- **B.** Einen Augenblick. Ich sehe nach, ob er im Hause ist.
 - Herr Groß ist leider nicht da. Kann ich etwas ausrichten?
- S. Nein, danke! Auf Wiederhören!



- S. Bitte ein Gespräch nach Riga.
- F. Welche Nummer in Riga?
- S. 233 47 45.
- F. Ihre Nummer?
- S. Berlin, 36 87 21.
- F. Moment, ich versuche, die Verbindung sofort zu bekommen. Die Leitung ist besetzt. Ich rufe zurück.







•

Прочтите и расскажите о себе



Gestern ist Herr Smirnow zur Post gegangen. Er hat zwei Briefe nach Wolgograd und ein Paket nach Moskau geschickt. Er hat auch ein Telegramm nach Minsk geschickt. Dann hat er mit Herrn Groß telefoniert. Er hat ein Ferngespräch nach Riga bestellt, aber die Leitung war besetzt. Und Sie? Gehen Sie oft zur Post? Was machen Sie dort? Erzählen Sie!

ЭТО ВЫ УЖЕ ЗНАЕТЕ

- 1. как купить нужную вам марку
- 2. как послать телеграмму

грамма

- 3. как узнать, когда придет теле-
- 4. как узнать номер телефона
- 5. как попросить кого-либо к телефону
- 6. как передать кому-либо что--либо
- 7. как сказать, что абонент ошибся номером
- 8. как позвонить на междугородную станцию
- 9. как узнать, где ближайший банк
- 10.как обменять рубли на другую валюту

Was kostet ein Brief nach Kiew?

- 20 Pfennig.

Ich möchte ein Telegramm nach Koblenz schicken.

- Füllen Sie das Formular in Druckschrift aus!
- Wann ist das Telegramm da?
- Etwa in zwei Stunden.

Ich brauche eine Nummer in Köln.

- Die Nummer ist 15 46 39.

Ich möchte Herrn Klein sprechen.

 Moment, ich sehe nach, ob er noch da ist.

Richten Sie bitte aus, daß ich noch einmal anrufe.

- 1ch richte das aus.

Ich möchte Frau Wiese sprechen.

- Verzeihung! Falsch verbunden.
- Ich möchte nach Moskau telefonieren.
- Kabine drei. Sie können direkt wählen.

Wo ist die nächste Bank?

- In der Kantstraße links.
- Ich möchte Rubel in andere Währung umtauschen.
- Am Schalter 4, bitte.

Тема Отдых. Спорт

Амалоги
Ein Ausflug
Treiben Sie Sport?
Unsere Freizeit
Heute gehen wir aus

Грамматика:

Личные местоимения 2-го лица ед. и мн. числа Прошедшее повествовательное время (претерит). Притяжательное местоимение 2-го лица ед. и мн. числа Вопросительные и указательные местоименные наречия Сослагательное наклонение (коньюнктив) Коньюнктив II (формы würde и könnte)

Урок-

Из этого урока вы узнаете:
как спросить о планах на конец недели
как предложить провести время на природе
как наметить план экскурсии
как спросить, занимается ли собеседник спортом
как узнать, есть ли у собеседника хобби
как выбрать фильм и купить билеты в кино

78 **3** | 32HATNE 1

Изучив материал этого занятия, вы сможете:

спросить о планах на конец недели узнать, что может предложить собеседник спросить, каковы окрестности города договориться об экскурсии

50

Выучите слова и выражения к диалогу

der Ausflug aycφην:κ поездка, экскурсия

mal Ma:Nb

-ка

das Wochenende вохэнэнлэ

выходные дни

sich richten зихь рихьтэн

ориентироваться

eigentlich айгэнтлихь

собственно говоря

einfallen айнфален приходить в голову

vorschlagen фо:ршла:гэн

предлагать

die Natur нату:р

природа

ins Grüne fahren инс грю:нэ...

ехать за город

die Umgebung умге:бунг

окрестность

der See 3e:3

озеро

der Wald BAALT

۸ec

spazierengehen шпаци:рэнге:эн

ΧΟΔИΤЬ ΓΥΛЯΤЬ

baden ба:дэн

купаться

das Boot 60:T

лодка

abgemacht апгэмахт

договорились; хорошо

Morgen machen wir einen Ausflug.

Завтра мы совершим экскурсию.

Darf ich mal fragen?

Разрешите-ка спросить?

Was machen Sie am Wochenende?

Что вы лелаете в выходные дни?

Ich richte mich nach Ihnen.

Я ориентируюсь на вас.

Eigentlich haben Sie recht.

Собственно говоря вы правы.

Sein Name fällt mit nicht ein.

Его имя не приходит мне в голову.

Ich schlage vor, ihn anzurufen.

Я предлагаю позвонить ему.

Die Natur ist dort sehr schön.

Природа там очень красивая.

Am Wochenende fahren wir ins Grüne.

В выходные дни мы поедем за город.

Ist die Umgebung Berlins schön?

Окрестности Берлина красивые?

Wir fahren an den See.

Мы поедем на озеро.

Der See liegt im Wald.

Озеро расположено в лесу.

Wir gehen oft spazieren.

Мы часто ходим гулять.

Wo kann man hier baden?

Где здесь можно купаться?

Mein Freund fährt gern Boot. Мой друг любит кататься на лодке.

Dann bis morgen! — Abgemacht!

Тогда до завтра! — Договорились!



Обратите внимание на форму и употребление слов

1. Глагол vorschlagen, как и другие сильные глаголы, меняет во 2-м и 3-м лице единственного числа корневой гласный а на **ä**:

Werner schlägt einen Ausflug vor.

Вернер предлагает экскурсию.

2. Выражение ins Grüne fahren «(по)ехать за город, на природу» (от слова grün «зеленый») отвечает на вопрос wohin? «куда?». На вопрос wo? «где?» употребляется форма im Grünen:

Morgen fahren wir ins **Grüne**.
Gestern waren wir im **Grünen**.

Завтра мы едем за город. Вчера мы были за городом.

3. Глагол spazierengehen «идти гулять» является разделимым, при этом в качестве отделяемого элемента выступает глагол spazieren:

Gehen Sie oft spazieren? Paul ist spazierengegangen.

Вы часто ходите гулять? Пауль пошел гулять.

4. Непереходный глагол fahren «ехать» образует ряд выражений, где он употребляется с прямым дополнением: einen Wagen fahren «вести машину», Boot fahren «кататься на лодке», Rad fahren «ездить на велосипеде» и др.:

Er fährt den Wagen sehr gut. Wollen Sie Boot fahren?

Он очень хорошо ведет машину. Вы хотите покататься на лодке?



Запомните следующие способы словообразования (1 и 2)

die Woche + n + das Ende конец = das Wochenende выходные дни die Natur + -lich = natürlich естественно



Потренитуйресь в чтении отдельных слов

| a a | | o, oo — o | |
|-----------|--------------------|------------------|----------------------------|
| sag | за:к | Boot | бо:т |
| mal | ма:ль | Vorschlag | фо: р ш ла:к |
| hast | xact | Wochenende | В о хэнэндэ |
| Stadt | ш т ат | ü — ю | |
| abgemacht | апгэмахт | Grüne | г рю: нэ |
| u y | | natürlich | натю:рлихь |
| Natur | нату: р | fürs | фюрс |
| Ausflug | аусфлу:к | i — и | |
| Umgebung | ум ге:б унг | richten | рихьтэн |
| ä — э | | eu — ой | · |
| fällt | фэльт | euch | ОЙХЬ |
| | | | |



Ein Ausflug



- S. Sag mal, was haben wir fürs Wochenende vor?
- W. Ich richte mich ganz nach dir.
- S. Eigentlich fällt mir nichts ein. Kannst du etwas vorschlagen?
- W. Sicher! Wenn du ein Freund der Natur bist, so fahren wir ins Grüne.
- S. Ist die Umgebung der Stadt schön?
- W. Sehr schön! Da gibt es viele Seen und Wälder. Wir können spazierengehen und baden.
- S. Hast du ein Boot? Wir können dann Boot fahren.
- W. Aber natürlich! Dann bis morgen! Ich hole dich ab.
- Abgemacht! Bis morgen!

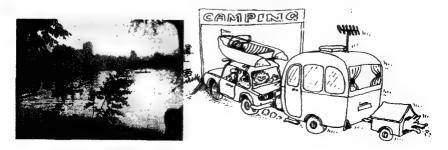
за:к маль, вас ха:бэн ви:р фюрс вохэнэндэ фо:р? ихь рихьтэ михь ганц на:х ди:р. айгэнтлихь фэльт ми:р нихьц еіп. канст ду: этвас фо:ршла:гэн?

зихэр! вэн ду: айн фройнт дэр нату:р бист, зо: фа:рэн ви:р инс грю:нэ.

ист ди умге:бунг дэр штат шё:н?

зэ:р шё:н! да: ги:пт эс фи:ле зе:эн үнт вэльдер, ви:р кёнэн шпаци:рэнге:эн унт ба:дэн. хаст ду: айн бо:т? ви:р кённэн дан бо:т фа:рэн.

а:бэр нато:рлихь! дан бис моргэн! ихь хо:ле дихь ап. апгэмахт! бис моргэн!





Грамматические пояснения

1. В немецком языке, как и в русском, имеются личные метоимения 2-го лица единственного числа — du и множественного числа — ihr. Местоимение du употребляется при обращении на «ты» к друзьям, хорошо знакомым людям, детям, а также по традиции при обрашении друг к другу социалистов и членов профсоюза:

Wie heißt du denn?

Как тебя зовут?

Местоимение 2-го лица множественного числа ihr «вы» употребляется при обращении к нескольким лицам, с каждым из которых говорят на «ты».

Wohin geht ihr jetzt? Куда вы сейчас идете?

2. Как и другие личные местоимения, местоимения du и ihr склоняются:

| | Единственное число | Множественное число |
|---|--------------------|---------------------|
| Ν | du | ihr |
| Α | dich | euch |
| D | dir | euch |

Wie geht es dir (euch)? — Es geht mir (uns) gut. Как ты поживаешь (вы поживаете)? — Хорошо.

3. При спряжении глаголы принимают во втором лице единственного числа окончание -st, а во множественном числе — окончание -t. При этом сильные глаголы с корневым гласным е меняют в единственном числе е на і, а с корневым гласным а --- на ä:

Du sprichst gut Deutsch.

Ты хорошо говоришь по-

немецки.

Ihr sprecht gut Deutsch.

Вы хорошо говорите понемецки.

Fährst du morgen nach München? Fahrt ihr morgen nach München?

Ты едешь завтра в Мюнхен? Вы едете завтра в Мюнхен?

4. Вспомогательные глаголы sein, haben и werden имеют следующие формы: du bist, hast, wirst; ihr seid, habt, werdet.

Склонение личных местоимений

| Единственное число | | | Множественное число | | | |
|--------------------|----------|----------|---------------------|----------|----------|--------------|
| | 1-е лицо | 2-е лицо | 3-е лицо | 1-е лицо | 2-е лицо | 3-е лицо |
| Ν | ich | dц | er, es, sie | wir | ihr | sie, Sie |
| Α | mich | dich | ihn, es, sie | uns | euch | sie, Sie |
| D | mir , | dir | ihm, ihm, ihr | uns | euch | ihnen, Ihпen |

1. Вам предлагают провести время определенным образом. Ответьте. Какой вопрос вы бы задали на месте собеседника?

A. Machen wir morgen einen *Ausflug?*

B. Wie du willst. Ich *mache Ausflüge* gern.

Продолжайте:

Boot fahren, spazierengehen, im See baden, ins Grüne fahren, die Ausstellung besuchen, in die Umgebung fahren.



2. Вас интересует, проведете ли вы время определенным образом. Задайте вопрос. Как бы вы ответили на месте собеседника?

A. Werdet ihr dort spazierengehen?

B. Aber sicher! Wir richten uns ganz nach euch.

Продолжайте:

baden, Boot fahren, ins Grüne fahren, am See liegen, in den Wald gehen, in der Umgebung spazierengehen.



3. Вас спрашивают, знаете ли вы, как зовут определенное лицо. Ответьте отрицательно. Как бы вы спросили на месте собеседника?

A. Hast du *den Arzt* gesehen? Wie ist *sein* Name? B. Mir fällt *sein* Name nicht

B. Mir fällt sein Name nicht ein.

Продолжайте:

der Ingenieur, die Krankenschwester, der Lehrer, der Arbeiter, der Journalist, die Studentin, der Bauer.



4. Вас спрашивают, как вы собираетесь проводить время. Ответьте. Какой вопрос вы бы задали на месте собеседника?

A. Fährst du heúte in die Umgebung?

B. Eigentlich möchte ich lieber den Kollegen besuchen.

Продолжайте:

ins Grüne fahren, im See baden, in die Ausstellung gehen, Boot fahren, im Wald spazierengehen, ein Buch lesen.

| | _// | |
|---|-----|--|
| | | |
| ı | | |

5. Вспомните диалог и заполните пропуски соответствующими

| 6. Восстановите недостан диалога. | ошие предложения в двух вариантах |
|---|--|
| 1. | 2. |
| S. Sag mal, was haben wir fürs Wochenende vor? W S. Eigentlich fällt mir nichts ein. Kannst du etwas vorschlagen? W! S. Ist die Umgebung der Stadt schön? W! S. Hast du ein Boot? Wir können dann Boot fahren. W! S. Abgemacht! Bis morgen! | S? W. Ich richte mich ganz nach dir. S? W. Sicher! Wenn du ein Freund der Natur bist, so fahren wir ins Grüne. S? W. Sehr schön! Da gibt es viele Seen und Wälder. Wir können spazierengehen und baden. S? W. Aber natürlich! Dann bis morgen! Ich hole dich ab. S!! |
| 7. Постарайтесь воспроиз | вести по памяти диалог "Ein Ausflug". |

Проверьте себя!

Какие выраження вы употребите, если вам нужно:

спросить о планах на конец недели узнать, что может предложить собеседник спросить, каковы окрестности города договориться об экскурсии



Изучив материал этого занятия, вы сможете:

узнать, занимается ли собеседник спортом спросить, какие виды спорта он любит узнать, занимается ли он бегом сказать, каковы ваши спортивные достижения

0 0

Выучите слова и выражения к диалогу

der Sport шпорт

спорт

Sport treiben шпорт трайбэн заниматься спортом

beliebt бэли:пт

любимый, популярный

die Art a:pT

вид, род

schwimmen швимэн

плавать

spielen шпи:лен

играть

der Fußball фу:сбаль

футбол

laufen лауфэн бегать: ходить

der Ski ши:

ΛЫЖИ

joggen джогэн

бегать (для зарядки)

halten хальтэн

держать; останавливаться

fit фит

бодрый, в форм

als *альс* когла

die Leistung ляйстунг

ДОСТИЖЕНИЕ

der Meter (m) ме:тэр

метр (м)

die Sekunde (sec) зэкундэ

секунда (сек.)

Interessieren Sie sich für Sport?

Вы интересуетесь спортом?

Ich treibe gern Sport.

Я люблю заниматься спортом.

Er ist bei allen Kollegen beliebt.

Его любят все товариши по работе.

Dort gab es Obst aller Art.

Там были фрукты всех видов.

Sie kann nicht schwimmen.

Она не умеет плавать.

Wir spielen heute gegen Spartak.

Мы играем сегодня со Спартаком.

Spielen Sie gern Fußball?

Вы любите играть в футбол?

Mein Freund läuft sehr schnell.

Мой друг бегает очень быстро.

Am Sonnabend laufen wir Ski.

В субботу мы покатаемся на лыжах.

Viele Studenten joggen jetzt.

Многие студенты бегают теперь.

Wir halten in der Wohnung Ordnung.

Мы поддерживаем в квартире порядок.

Der Sport hält mich fit.

Спорт сохраняет бодрость.

Als er kam, war es schon spät.

Когда он пришел, было уже поздно.

Wie ist Ihre beste Leistung?

Каково ваше лучшее достижение?

Der Parkplatz ist 200 m lang.

Стоянка имеет в длину 200 метров.

Er läuft 100 m in 10 Sekunden.

Он пробегает 100 м за 10 секунд.



Обратите внимание на форму и употребление слов

1. Глагол spielen употребляется в немецком языке с дополнением без предлога: Fußball spielen «играть в футбол», Tennis spielen «играть в теннис» и т.п.

Viele Kinder spielen Fußball. Многие дети играют в футбол.

2. Существительное **Ski** «лыжи» употребляется, как правило, в единственном числе без артикля с глаголом **laufen** «бегать», «ходить», «кататься на лыжах»:

Jetzt können wir Ski laufen.

Теперь мы сможем **походить на лыжа**х:

3. Глаголы halten и laufen, как и другие сильные глаголы, меняют во 2-м и 3-м лице единственного числа корневой главный а на **ä**:

Sport hält fit.

Спорт сохраняет бодрость.

Fr läuft.

Он бежит.

4. Вы уже знаете, что неопределенная форма глагола (инфинитив) после аругих глаголов (кроме модальных и lassen) употребляется с частицей zu. Есть однако еще некоторые глаголы, после которых частица zu также не ставится: lernen «учить(ся)», bleiben «оставаться», gehen «идти», helfen «помогать»:

Mit vier Jahren habe ich gut schwimmen gelernt.

В четыре года я научился

хорошо плавать.



Запомните следующие способы словообразования (1 и 2)

der Sport + der Lehrer = der Sportlehrer преподаватель физкультуры der Sport + -ler = der Sportler спортсмен

00

Потренируйтесь в чтении отдельных слов

| i, ie — и | | o — o | |
|-------------|-------------------|-------------|-------------------|
| beliebt | бэл и: пт | Sport | шпорт |
| Ski | ши: | Sportler | шп о рт∧ер |
| schwimmen | швимэн | Sportlehrer | шпортле:рэр |
| fit | фит | joggen | ДЖО ГЭН |
| spielen | шпи:лен | e, ä — e, э | |
| еі — ай, яй | | Meter | ме:тэр |
| deine | да йнэ | hält | ХЭЛЬТ |
| Leistung | л я йстунг | äu — ой | |
| treiben | трайбэн | läuft | лойф т |
| au — ay | | u y | |
| laufen | л а уфэн | Fußball | фу:сбаль |
| | | | |



Treiben Sie Sport?

W. Treibst du Sport?

S. la, natürlich.

W. Was ist deine beliebte Sportart?

S. Ich schwimme gern, spiele Fußball und laufe Ski. Aber ich bin kein guter Sportler.

W. Joggst du auch?

S. la. das hält mich fit.

W. Wo hast du schwimmen gelernt?

S. Als ich noch klein war, besuchte ich eine Schwimmschule, Wir hatten einen sehr guten Sportlehrer. Da lernte ich schwimmen.

W. Wie war deine beste Leistung?

S. 100 m im 65 Sekunden.

трайпст Ду: шпорт? йа:, натю:рлихь. вас ист дайнэ бэли:птэ шпорта:рт? ихь швимэ гэрн, шпи:лэ фу:сбаль унт лауфэ ши:. а:бэр ихь бин кайн гу:тэр шлортлер. **ΔЖΟ**Γ**С**Τ **ΔУ**: **aУX**?

йа:, дас хэльт михь фит.

во: хаст ду: швимэн

`гэл**э**рнт?

альс ихь нох кляйн ва:р, безу:хтэ ихь айнэ швимшу:ле. ви:р хаттэн айнэн зэ:р гу:тэн шпортле:рэр. да: лэрнтэ ихь швимэн.

ви: ва:р дайнэ бэстэ **ΛЯЙСТУНГ?** хундерт ме:тэр ин 65 зэкундэн.





Грамматические пояснения

- 1. Вы уже знаете, что в немецком языке, в отличие от русского, есть три формы прошедшего времени глагола: прошедшее разговорное (перфект), прошедшее повествовательное (претерит) и предпрошедшее (плюсквам-перфект). С прошедшим разговорным (перфектом) вы уже знакомы.
- 2. Прошедшее повествовательное (претерит) употребляется в повествовании, в рассказе, когда происходившие события не связаны непосредственным образом с настоящим:

Als ich bei den Eltern wohnte, machten wir oft Ausflüge ins Grüne. Wir lagen am See in der Sonne, fuhren Boot, gingen im Wald spazieren...
Когда я жил у родителей, мы часто совершали прогулки на природу. Мы загорали у озера, катались на лодке, гуляли в лесу...

3. Прошедшее повествовательное образуется от второй основной формы глагола путем прибавления окончаний, кроме 1-го и 3-го лица единственного числа, где окончания отсутствуют. При этом слабые и модальные глаголы получают суффикс -te (глаголы, корень которых оканчивается на t или d — суффикс-ete). Сильные глаголы меняют корневой гласный. Модальные глаголы теряют умлаут:

er machte, sagte, lernte, antwortete, arbeitete, badete usw. er schrieb, fuhr, kam, sprach, schwamm, ging, ließ usw. er konnte, durfte, mußte, sollte, mochte, wollte er war, hatte, wurde

Первая часть разделимых глаголов ставится в конце предложения:

Am Montag reiste ich ab.

В понедельник я уехал.

4. Запомните притяжельные местоимения 2-го лица единственного числа **dein** «твой» и множественного числа **euer** «ваш», которые склоняются как и остальные притяжательные местоимения.

Спряжение глаголов в прошелшем повествовательном времени

| Единственное число | Множественное число |
|--------------------|---------------------|
| ich - | wir - en |
| du -st | iht -t |
| er ~ | Sie -en |
| | |

Вспомогательные глаголы

| ich | war, | hatte, | wurde | wir | waren, | hatten, | wurden |
|-----|--------|----------|---------|-----|--------|---------|--------|
| du | warst, | hattest, | wurdest | ihr | wart, | hattet, | wurdet |
| er | war, | hatte, | wurde | Sie | waren, | hatten, | wurden |



1. Вас спрашивают, что вы делали по выходным дням. Ответьте. Какой вопрос вы бы задали на месте собеседника?

- **A.** Was machten Sie da am Wochenende?
- **B.** Ich ging in der Umgebung spazieren.

Продолжайте:

Boot fahren, ins Grüne fahren, am See liegen, Sport treiben, Ski laufen, Fußball spielen, schwimmen lernen.



2. Вас спрашивают, где вы были вчера после обеда. Ответьте на вопрос. Какой вопрос вы бы задали на месте собеседника?

- **A.** Wo waren Sie gestern nachmittag?
- B. Ich hatte eine Konferenz in Dortmund.

Продолжайте:

eine Besprechung mit den Kollegen, Verhandlungen mit der Firma, einen Termin bei dem Direktor, ein Ferngespräch.



3. Вас спрашивают, почему вы не пришли, как собирались. Ответьте. Какой вопрос вы бы задали на месте собеседника?

A. Du wolltest doch kommen. Ist alles in Ordnung?

B. Ich konnte nicht. Ich mußte zum Arzt gehen.

Продолжайте:

nach Moskau telefonieren, ein Telegramm schicken, die Kollegen anrufen, ein Ferngespräch bestellen, ein Paket abholen.



4. Вам говорят, что в таком-то году собеседник занимался определенной деятельностью. Скажите, что вы тоже это делали.

A. 1980 studierte ich noch in Tübingen.

B. Ich habe 1980 auch in Tübingen studiert.

Продолжайте:

in die Schule gehen, bei den Eltern wohnen, in Kiew arbeiten, oft ins Grüne fahren, schwimmen lernen, ledig sein.

| | | | _ | |
|---|---|---|---|--|
| 4 | | 4 | • | |
| ч | , | ч | 9 | |
| | | | | |

5. Вспомните диалог и заполните пропуски соответствующими словами.

| 7. Wie war deine beste? 8. Ich | 6. Was ist deine Sportart? Fußball. |
|---|---|
| 6. Восстановите нелостающи | ие предложения в двух вариантах диалога |
| 1. | 2. |
| W. Treibst du Sport? S W. Was ist deine beliebe Sportart? S W. Joggst du auch? S W. Wo hast du schwimmen gelernt? S | W? S. Ja, natürlich. W? S. Ich schwimme gern, spiele Fußball und laufe Ski. Aber ich bin kein guter Sportler. W? S. Ja, das hält mich fit. W? |
| W. Wie war deine beste Leistung? S | S. Als ich noch klein war, besuchte ich eine Schwimmschule. Wir hatten einen sehr guten Sportlehrer. Da lernte ich schwimmen. W? S. 100 m in 65 Sekunden. |



Sport?"

Проверьте себя!

Какие выраження вы употребите, если вам нужно:

узнать, занимается ли собеседник спортом спросить, какие виды спорта он любит узнать, занимается ли он бегом сказать, каковы ваши спортивные достижения 90 3 Jahatne 3

Изучив материал этого занятия, вы сможете:

спросить, как собеседник проводит время узнать, есть ли у собеседника хобби спросить, любит ли он танцевать сказать, на каком инструменте вы играете

50

Выучите слова и выражения к диалогу

die Freizeit фрайцайт

свободное время

verbringen фэрбрингэн проводить (время)

das Hobby хоби

хобби

die Musik музи:к

музыка

sammeln замэльн

собирать

der Jazz джэс

∆жа3

das Instrument инструмэнт

инструмент

die Gitarre гитарэ

гитара

das Klavier клави:р фортепьяно, пианино

das Volkslied фольксли:т

народная песня

singen зи*ңг*эн

петь

die Diskothek дискотэ:к

ДИСКОТЕКА

tanzen танцэн танцевать

dagegen даге:гэн против (э)того

der Tänzer тэнцэр

танцор

ab und zu an унт иу: время от времени Ich habe nicht viel Freizeit.

У меня мало свободного времени.

Wie verbringen Sie Ihre Freizeit?

Как вы проводите свободное время?

Haben Sie ein Hobby?

У вас есть хобби?

Ich habe diese Musik sehr gern.

Я очень люблю эту музыку.

Sammeln Sie Briefmarken?

Вы собираете почтовые марки?

Ich höre gern Jazz.

Я люблю слушать джаз.

Er spielt viele Instrumente.

Он играет на многих инструментах.

Spielen Sie Gitarre?

Вы играете на гитаре?

Sie lernt Klavier spielen.

Она учится играть на пианино.

Haben Sie Volkslieder gern?

Вы любите народные песни?

Kannst du singen?

Ты умеешь петь?

Gehen wir mal in die Diskothek!

Пойдем-ка в дискотеку!

Sie tanzt sehr gut.

Она очень хорошо танцует.

Wenn Sie nichts dagegen haben.

Если вы ничего не имеете против.

Er ist ein guter Tänzer.

Он хороший танцор.

Ab und zu laufe ich Ski.

Время от времени я хожу на лыжах.

Обратите внимание на форму и употребление слов

1. Существительное **die Freizeit** «свободное время», образованное путем слияния прилагательного **frei** «свободный» и существительного **die Zeit** «время», употребляется в значении «время, свободное от работы», «досуг», часто с притяжательным местоимением:

In meiner Freizeit gehe ich viel spazieren.

В (свое) свободное время я много гуляю.

2. Глагол **sammeln** имеет два близких друг другу значения: «собирать» и «коллекционировать»:

Man sammelte uns in der Halle. Sammelst du Briefmarken? Нас **собрали** в зале. Ты **коллекционируешь** почтовые марки?

3. Глагол **spielen** в сочетании с существительными, обозначающими музыкальные инструменты, употребляется без предлога (так же как и в спортивных играх):

Er spielt gut Klavier.

Он хорошо играет на пианино

4. Вместо существительного der Tänzer с отрицанием часто употребляется слово Nichttänzer:

Darf ich Sie um diesen Tanz bitten? — Leider bin ich Nichttänzer. Разрешите пригласить вас на этот танеи? — К сожалению, я не танцую.



Запомните следующий способ словообразования (2)

tanz(en) + er = der Tänzer таниор sing(en) + er = der Sänger певец

D C

Потренируйтесь в чтении отдельных слов

| a — a | | e, ä — e, э | |
|-----------------|--------------------|-------------|-----------------------|
| samme ln | З а мЭЛЬН | gehe | re:3 |
| Gitarre | гитарэ | Tänzer | т э ниэр |
| tanzen | т а нцэн | Diskothek | ДИСКОТЭ: К |
| еі — ай | | instrument | нструм э нт |
| Freizeit | фрайцайт | dagegen | даге:гэн |
| eigentlich | айгэнтлих ь | nämlich | нэ:млихь |
| i — и | | gefällt | гэфэльт |
| singen | ЗИНГЭН | 0-0 | |
| Musik | муз и: К | wollen | во ле н |
| verbringen | фэрбрингэн | Volkslied | фольксли:т |
| Klavier | клави:р | Hobby | х о би |





Unsere Freizeit

- W. Wie verbringst du deine Freizeit? Hast du ein Hobby?
- S. Mein Hobby ist Musik. Ich sammle auch Briefmarken.
- W. Welche Art von Musik gefällt dir?
- S. Ich habe Jazz gern.
- W. Spielst du ein Instrument?
- S. Ich spiele Gitarre und etwas Klavier.
- W. Du sollst mir mal Volkslieder singen.
- S. Das mache ich gern.
- W. Wollen wir heute in die Diskothek gehen? Ich tanze nämlich gern.
- S. 1ch habe nichts dagegen.
- W. Bist du ein guter Tänzer?
- S. Eigentlich nicht, aber ab und zu gehe ich tanzen.

ви: фэрбрингст ду: дайнэ фрайцайт? хаст ду: айн хоби? майн хоби ист музи:к. ихь замле аух бри:фмаркэн. вэльхэ а:рт фон музи:к гэфэльт ди:р? ихь ха:бэ джес гэрн.

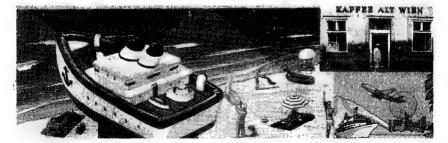
шпи:льст ду: айн инструмэнт? ихь шпи:ле гитарэ унт этвас клави:р.

ду: зольстми:р ма:ль фолксли:дэр зингэн.

дас махэ ихь гэрн.
волен ви:р хойтэ ин ди
дискотэ:к ге:эн? ихь танцэ
нэ:млихь гэрн.

ихь ха:бэ нихьц даге:гэн.

бист ду: айн гу:тэр тэнцэр? айгэнтлихь нихьт, а:бэр ап унт цу: ге:э ихь танцэн.





Грамматические пояснения

1. В немецком языке, как и в русском, различают указательные и вопросительные местоименные наречия. Местоименные наречия употребляются, когда говорят о неодушевленных предметах, а их выбор связан с управлением глагола:

Woran nimmt er teil?
— An der Konferenz.
Ich nehme auch daran teil.

В чем он принимает участие? — В конференции. Я тоже принимаю участие в этом (ней).

2. Вопросительные местоименные наречия образуются с помощью наречия **wo-** и соответствующего предлога: **wovon**, **womit**, **wofür** и т.д.

Указательные местоименные наречия образуются с помощью наречия **da-**и соответствующего предлога: **davon**, **damit**, **dafür** и т.д.

Если предлог начинается с гласного, то между наречием и предлогом вставляется -r-: worauf, worin; darauf, darin и т.д.

3. Указательные местоименные наречия употребляются в качестве замены группы с предлогом;

Ich bin für den Ausflug. Я за экскурсию. Bist du auch dafür? Ты тоже за это?

и как соотносительное слово, указывающее на последующую группу или предложение:

Ich bin dafür, daß wir einen Ausflug machen. Я за то, чтобы мы совершили экскурсию.

4. На русский язык вопросительные местоименные наречия переводятся словом «что» + соответствующий предлог. Указательные местоименные наречия переводятся словом «то» или «это» + соответствующий предлог. Перевод предлога тесно связан с управлением глагола:

Fahren wir ins Grüne! Ich bin dafür! Sport? Ich interessiere mich dafür.

Поедем за город! Я за это! Спорт? Я интересуюсь этим.

Образование местоименных наречий

| Вопроси | тельных | Указате | УРНР |
|---------|---------|---------|-------------|
| wofür | worauf | dafür | darauf |
| wovon | worin | davon | darin |
| wonach | woran | danach | daran |
| womit | worüber | damit | darüber |
| wobei | woraus | dabei | daraus |
| wogegen | worum | dagegen | darum |



1. Вас справивают, о чем вы думаете. Ответьте, что вы думаете о том, о чем предполагает собеседник. Спросите вместо него.

A. Woran denkst du denn? An die Konferenz? B. Ia. ich denke viel daran.

Продолжайте:

die Ausstellung, der Ausflug, die Sportschule, die Volkslieder, die Freizeit, die Musik, das Hobby, der Besuch.



2. Вас спрашивают, возражаете ли вы против определенного плана. Ответьте. Какой вопрос вы бы задали на месте собеседника?

A. Wir *fahren ins Grüne*. Hast du etwas dagegen?

B. Nein, ich habe nichts dagegen.

Продолжайте:

Boot fahren, tanzen gehen, Gitarre spielen, in die Diskothek gehen, Volkslieder singen, im Wald spazierengehen.



3. Собеседник говорит, что интересуется чем-либо. Ответьте, что вы также интересуетесь этим. Что бы вы сказали на его месте?

A. Ich interessiere mich sehr für Jazz.

B. Ich interessiere mich auch dafür.

Продолжайте:

Sport, Bücher, Musik, Ausflüge, seine Leistungen, Fußball, diese Sportart, die Umgebung der Stadt, unsere Sportler.



4. Собеседник не знает, о чем спрашивал Бернгара. Ответье ему. Какой вопрос вы бы задали на месте собеседника?

A. Wonach hat Bernhard gefragt?

B. Er fragt danach, wann wir abreisen.

Продолжайте:

ins Grüne fahren, die Diskothek besuchen, zur Post gehen, nach Moskau telefonieren, ein Telegramm schicken, Ski laufen.

| | м |
|--|---|
| | |
| | • |
| | |
| | |
| | |

| | 10. |
|---|-----|
| ı | |
| ı | |

5. Вспомните диалог и заполните пропуски соответствующими словами.

| | che Art von gefällt dir? 3. Ich habe d etwas Klavier. 5. Du sollst mir dein ist Musik. |
|--|--|
| 6. Восстановите недостаю диалога. | шие предложения в двух вариантах |
| 1. | 2. |
| W. Wie verbringst du deine Freizeit? Hast du ein Hobby? S. W. Welche Art von Musik gefällt dir? S. W. Spielst du ein Instrument? S. W. Du sollst mir mal Volkslieder singen. S. W. Wollen wir heute in die Diskothek gehen? Ich tanze nämlich gern. S. W. Bist du ein guter Tänzer? S. | W?? S. Mein Hobby ist Musik. Ich sämmle auch Briefmarken. W? S. Ich habe Jazz gern. W? S. Ich spiele Gitarre und etwas Klavier. W S. Das mache ich gern. W? S. Ich habe nichts dagegen. W? S. Eigentlich nicht, aber ab und zu gehe ich tanzen. |
| 7. Постарайтесь воспроизвения | сти по памяти диалог" Unsere Freizeit". |

Проверьте себя!

Какие выражения вы употребите, если вам нужно:

спросить, как собеседник проводит время узнать, есть ли у собеседника хобби спросить, любит ли он танцевать сказать, на каком инструменте вы играете

Изучив материал этого занятия, вы сможете:

сказать, что вы хотели бы пойти в кино узнать, что идет в кино спросить, когда начинается сеанс купить билет в кинотеатр

Выучите слова и выражения к диалогу

ausgehen aycre:эн выходить, пойти (куда-л.)

das Kino ки:но

кино

der Plan пла:н

план

das Spiel шпи:ль

игра

sich ansehen зихь анзе:эн смотреть, рассматривать

der Krimi кри:ми криминальный фильм

laufen л**а**уфэн идти (о фильме)

der Film фильм

фильм

das Theater тэа:тэр

театр

die Vorstellung фо:рштэлунг

сеанс, представление

schaffen шафэн успеть сделать что-л.

bereits бэрайтс

уже

letzt- лэштпоследний

das Parkett паркэт

партер

der Rang ранг балкон, ярус

sich beeilen зихь бэайлен (по)торопиться

Wollen wir heute mal ausgehen!

∆авай-ка пойдем сегодня куда-либо!

Gehen Sie oft ins Kino?

Вы часто ходите в кино?

Ich bin gegen diesen Plan.

Я против этого плана.

Wann beginnt das Spiel? KOZAA HAYUHAETCS UTPA?

Ich möchte mir das Spiel ansehen.

Я хочу посмотреть эту игру.

Hast du Krimis gern?

Ты любишь криминальные фильмы?

Dieser Krimi läuft schon.

Этот криминальный фильм уже идет.

Der Film hat mir (nicht) gefallen.

Фильм мне (не) понравился.

Gehen Sie oft ins Theater? Вы часто ходите в театр?

Wann beginnt die Vorstellung?

Когда начинается сеанс?

Das schaffen wir noch.

Это мы еще успеем.

Ich bin bereits fertig.

Я уже готов.

Die letzte Vorstellung beginnt.

Последний сеанс начинается.

Wir sitzen im Parkett.

Мы сидим в партере.

Unsere Plätze sind im ersten Rang.

Наши места в первом ярусе.

Beeilen Sie sich bitte!

Поторопитесь, пожалуйста!

/рок



Обратите внимание на форму и употребление слов

1. У глагола sich ansehen «смотреть», «рассматривать» в 1-м и 2-м лице единственного числа вместо возвратного местоимения sich употребляются местоимения mir и dir:

Ich sehe mir Krimis gern an.

Я люблю смотреть криминаль-

ные фильмы.

Sieh dir den Spielplan an!

Посмотри на афишу!

2. Глагол laufen «бежать» употребляется по отношению к фильмам; в этом случае он переводится «демонстрироваться», «идти»:

Dieser Film läuft nicht mehr.

Этот фильм уже не идет.

3. Глагол **schaffen** не имеет точного соответствия в русском языке и обозначает в зависимости от ситуации «достичь», «выполнить», «сделать», «успеть», «застать»:

Wir schaffen es noch.

Мы еще успеем (не опоздаем).

Das können wir nicht schaffen.

Этого мы не сможем слелать.

Wir haben es gerade noch geschafft. Мы еле-еле успели (застали).
4. Русскому слову «кинотеатр» соответствует в немецком языке слово

Gehen wir heute ins Kino? Ich sehe Filme gern.

Filmtheater или просто Kino:

Пойдем сегодня в кино? Я люблю смотреть кино.



Запомните следующий способ словообразования (1)

das Spiel + der Plan = der Spielplan репертуар, афиша der Film + das Theater = das Filmtheater кинотеатр

D C

Потренируйтесь в чтении отдельных слов

| a — a | | i, ie — и | |
|--------------|------------------|-------------|----------------|
| Pian | пла:н | Film | фильм |
| Rang | ранг | Filmtheater | фильмтэа:тэр |
| schaffen | шафэн | Spiel | шпи:ль |
| еі — ай | · | Krimi | кри:ми |
| beeilen | бэ а йлен | sieh | зи: |
| bereits | бэр а йтс | sicher | зихер |
| е, ä — э | • | ü 10 | • |
| letzte | ЛЭТЦТЭ | würde | в ю рдэ |
| Parkett | паркэт | für | фю:р |
| hätte | хэтэ | ö — ë | • |
| wäre | ₿3: ₽Э | könnte | к ё нтэ |



Heute gehen wir aus

S. Ich würde mal gern ins Kino gehen. Hast du den Spielplan?

W.Hier, Sieh dir den an!

S. Wo läuft dieser Krimi?

W.Im Urania-Filmtheater.

Die Vorstellung beginnt um halb acht.

W.Wir könnten es noch schaffen.

S. Werden wir Karten bekommen?
W.Sicher! Der Film läuft bereits

S. Ich möchte zwei Karten für die letzte Vorstellung.

K. Parkett oder Rang?

seit 2 Wochen.

S. Im Parkett. Und das Programm.

W.Beeilen wir uns!

ихь вюрдэ ма:ль гэрн инс ки:но ге:эн, хаст ду: дэн шпи:льпла:н? хи:р, зи: ди:р дэн ан! во: лойфт ди:зэр кри:ми? им ура:ниа-фильмтэа:тэр. ди фо:рштэлунг бэгинт ум хальп ахт. ви:р кёнтэн эс нох шафэн.

ви:р кёнтэн эс нох шафэн. ве:рдэн ви:р картэн бэкомэн? зихер! дэр фильм лойфт бэрайтс зайт цвай вохэн.

ихь мёхьтэ цвай картэн фю:р ди лэцте фо:рштэлунг. паркэт о:дэр ранг?

им паркэт. унт дас програм. данкэ!

бэайлен ви:р унс!





Грамматические пояснения

- 1. В отличие от русского языка, где имеется лишь одна форма сослагательного наклонения независимо от времени: «сказал бы», «пошел бы» и т.д., в немецком языке сослагательное наклонение (коньюнктив) имеет те же временные формы, что и изъявительное наклонение (индикатив). По способу образования и по употреблению форм сослагательное наклонение можно разделить на две группы: конъюнктив I (сюда относятся презенс, перфект и футур) и конъюнктив II (сюда относятся претерит, плюсквамперфект и особая форма с глаголом würde(n)).
- 2. Конъюнктив ІІ употребляется:
- а) для выражения желания, которое не представляется выполнимым:

Wenn ich jetzt in Moskau wäre!

Если бы я сейчас был в Москве! (но я сейчас в другом городе)

б) при описании действий, которые не выполнимы при данных условиях:

Wenn ich morgen Zeit hätte, würde ich ins Grüne fahren. **Если бы** у меня завтра **было** время, я **бы** поехал за город. (но у меня времени не будет)

в) как форма вежливости:

Könnten Sie mir sagen, wie spät es ist?

Не **могли бы** вы сказать, который час?

г) как неуверенное (осторожное) высказывание:

Das könnte ich empfehlen.

Это я мог бы порекомендовать.

3. Конъюнктив II образуется из форм претерита путем прибавления умлаута: ich wäre, hätte, würde, könnte, müßte, dürfte и т.д. Вместо форм других глаголов сейчас, как правило, употребляется сложная форма с глаголом würde(n) + неопределенная форма глагола (инфинитив):

Würden Sie mir helfen?

Вы бы мне не помогли?

Образование форм коньюнктива II

Единственное число

| ich du er | wäre wärest wäre | h ä tte h ä ttest h ä tte | würde würdest würde | könnte könntest könnte | dürfte dürftest dürfte | müßte müßtest müßte | sollte solltest sollte |
|-----------------|------------------------|--|---------------------------|------------------------------|------------------------------|---------------------------|------------------------------|
| | | | Множе | ественное ч | исло | | |
| wir | wären | hätten | würden | könnten | dürften | müßten | sollten |

wir wären hätten würden könnten dürften müßten sollten ihr wäret hättet würdet könntet dürftet müßtet solltet Sie wären hätten würden könnten dürften müßten sollten



1. Вы хотите поговорить с каким-либо лицом. Залайте вопрос. Какой ответ вы бы дали на месте собеседника?

A. Könnte ich den *Direktor* sprechen?

B. Ein Moment! Ich sehe nach, ob er da ist.

Продолжайте:

der Arzt, der Ingenieur, die Lehrerin, der Journalist, die Ärztin, die Krankenschwester, der Dolmetscher.



2. Вы хотели бы, чтобы собеседник сделал что-либо. Спросите его об этом. Как бы вы ответили на месте собеседника?

A. Würden Sie *mich* morgen anrufen?

B. Ja, natürlich! Das mache ich gem.

Продолжайте:

ein Telegramm schicken, einen Brief schreiben, ein Zimmer bestellen, den Spielplan zeigen, ein Filmtheater empfehlen.



3. Вы хотели бы поступить определенным образом. Спросите собеседника, возможно ли это. Как бы вы ответили на его месте?

A. Wäre es möglich, daß ich auch komme.

B. Ja, meine Frau und ich würden uns sehr freuen.

Продолжайте:

im Wald spazierengehen, ins Kino gehen, am Ausflug teilnehmen, sich das Spiel ansehen, ins Grüne fahren, tanzen gehen.



4. Вас спрашивают, составите ли вы компанию в каком-либо деле. Ответьте, что вы с удовольствием сделали бы это.

A. Fahren Sie mit uns an den See?

B. Wenn ich **Z**eit hätte, würde ich gern *fahr*en.

Продолжайте:

ins Kino gehen, ausgehen, die Karten kaufen, Boot fahren, Gitarre spielen, spazierengehen, sich den Krimi ansehen.

| 10 | l |
|----|---|

5. Вспомните диалог и заполните пропуски соответствующими словами.

| | ochen. 2. Ich möchte zwei Karten für die es noch 4. Die beginnt um lier dir den an! |
|---|--|
| 6. Восстановите недостаю диалога. | шие предложения в двух вариантах |
| 1. | 2. |
| S. Ich würde mal gern ins Kino gehen. Hast du den Spielplan? W S. Wo läuft dieser Krimi? W S. Die Vorstellung beginnt um halb acht. W S. Werden wir Karten bekommen? W S. Ich möchte zwei Karten für die letzte Vorstellung. K? S. Im Parkett. Und das Programm. Danke! W! | S? W. Hier. Sieh dir den an! S? W. Im Urania-Filmtheater. S W. Wir könnten es noch schaffen. S? W. Sicher! Der Film läuft bereits seit 2 Wochen. S K. Parkett oder Rang? S W. Beeilen wir uns! |
| 7. Постарайтесь воспроизве aus". | сти по памяти диалог "Heute gehen wir |

Проверьте себя!

Какие выражения вы употребите, если вам нужно:

сказать, что вы хотели бы пойти в кино узнать, что идет в кино спросить, когда начинается сеанс купить билет в кинотеатр

102 3. Jahrine 5

Изучив матернал этого занятия, вы сможете:

узнать о том, как собеседник проводит свободное время, о его хобби, спросить о планах на конец недели, наметить план экскурсии, выбрать фильм и купить билет в кино

Целью данного занятия является:

- повторить материал предыдущих четырех занятий урока 3
- проконтролировать, насколько хорошо вы усвоили этот материал Если вы можете вести беседу, запомнили слова и грамматические пояснения, то переходите к следующему уроку.

Если же вы испытываете затруднения в том или ином вопросе, то повторите материал еще раз.

•

1. Какой вопрос надо задать, чтобы получить следующий ответ.

1. Ich richte mich ganz nach dir. 2. Ich habe nichts dagegen. 3. Ich habe Jazz gern. 4. Eigentlich nicht, aber ab und zu gehe ich tanzen. 5. Ja, das hält mich fit. 6. Hier. Sieh dir den an!

9

2. Вставьте одно из слов, данных справа. Обратите внимание на форму слова.

| 1. Mein Hobby ist | die Leistung |
|----------------------------------|--------------|
| 2. Wie Sie Ihre Freizeit? | laufen |
| 3. Der Sport mich fit. | ansehen |
| 4 du gut Ski? | die Musik |
| 5. Das war meine beste | halten |
| 6. Wollen wir uns den Spielplan! | verbringen |

9

3. Определите, какой ответ следует дать на данные вопросы (например: 1 — d).

- 1. Wo haben Sie schwimmen gelernt?
- 2. Wie verbringen Sie Ihre Freizeit?
- 3. Wie halten Sie sich fit?
- 4. Gehen wir heute aus?
- 5. Was ist deine beliebte Sportart?
- 6. Hast du den Spielplan?
- 7. Spielen Sie Gitarre?

- a. Ich laufe Ski und spiele Fußball.
- b. Nein, ich spiele Klavier.
- c. Ja, gehen wir mal ins Theater.
- d. Ich habe eine Schwimmschule besucht.
- t. Hier. Sieh dir den an!
- f. Ich jogge morgens und abends.
- g. Ich gehe gern spazieren und spiele Fußball.

haltabea Cuantanti 2 Malaban

103



Выполните упражнения сначала устно, а потом письменно:

A. -t, -st, -e, en?

1 \4/10 100

1. Spiel- du gern Gitarre? 2. In meiner Freizeit geh- ich viel spazieren. 3. Das schaff- wir noch. 4. Der Sport häl- mich fit. 5. Er tanz- gern. 6. Welche Instrumente spiel- ihr? 7. Was läuf- in unserem Kino? 8. Mit fäll- nichts ein. 9. Was schlag- ihr vor? 10. Er jogg- jeden Tag. 11. Sammel- du Briefmarken?

B. dein, deine, deiner, deinen, deinem?

hooto Latatuma 2.2 Let Eu Chall

| 1. Wie ist beste Leistung: 2. ist rubban benebte sportant 5. Weicher |
|--|
| Film läuft in Kino? 4. In Diskothek war es nicht sehr schön. 5. |
| Boot ist noch ganz neu. 6. Wann zeigst du mir Film? 7. Was ist |
| Hobby? 8. Wir sind für Plan. 9. Es gefällt mir in Schwimmhalle |
| sehr. 10. Das ist Gitarre. |
| C. womit, dagegen, dafür, wofür, daran, woran? |
| or world, dagegor, darar, world, daran, world, |
| 1 interessieren Sie sich? Für Sport? — Ja. 2. Ich interessiere mich auch 3. Wir denken, daß wir bald abreisen müssen. 4. Nimmst du an |
| der Konferenz teil? — Ja, wir alle nehmen teil. 5 denken jetzt die |
| Sportler? 6 fahren Sie in die Umgebung? Mit Ihrem Wagen? 7. Da ist dein Plan, aber wir sind |
| D. wäre, hätte, würden? |
| 1 es möglich, daß ich mit Ihnen ins Grüne fahre? 2 Sie mir sagen, wann die letzte Vorstellung beginnt? 3. Ich gern mehr Freizeit. 4 ich deine Leistungen! 5. Wenn ich frei, ich auch tanzen gehen. 6 Sie mich Gitarre spielen lernen? 7. Ich auch gern Briefmarken |
| sammeln. 8 ich mehr Freizeit! |

Е. Раскройте скобки и поставьте глагол в претерите.

- 1. Ich (spazierengehen) im Wald. 2. Wir (baden) im See und (fahren) Boot.
- 3. Mein Bruder (spielen) gut Klavier. 4. Mir (einfallen) seine Telefonnummer. 5. Dieser Film (laufen) seit zwei Wochen. 6. Ich (sich beeilen) und konnte es noch schaffen. 7. Sie (verbringen) die Zeit im Grüßen. 8. Der Sportler (schwimmen) sehr gut.

Потренируйтесь в чтении отдельных слов и предложений

| a — a | | е, ё — е, э | |
|-----------|---------------------|-------------|-------------------|
| schaffen | шафэн | fällt | фэльт |
| Gitarre | гитарэ | hält | ХЭЛЬТ |
| abgemacht | апгэмахт | Meter | м е: тэр |
| i, ie — и | | dagegen | даге:гэн |
| richten | рихьтэн | wäre | вэ:рэ |
| sieh | зи: | hätte | хэ тэ |
| beliebt | бэл и: пт | Parkett | паркэт |
| Ski | ши; | letzte | лэ ште |
| fit | фит | Tänzer | т э ниэр |
| Spiel | ШПИ:ЛЬ | eu, äu — ой | , |
| spielen | <i>шп</i> и:лен | euch | ОЙХЬ |
| sicher | зихер | läuft | л о йфт |
| Musik | музи:к | 0, 00 0 | |
| Kino | ки:но | Boot | бо:т |
| ü — ю | | Wochenende | во хэнэндэ |
| Grüne | гр ю :нэ | Sportart | шпорта:рт |
| natürlich | нат ю:р лихь | Новбу | х о би |
| würde | ВЮР∆Э | vorschlagen | фо:ршла:гэн |
| müßte | МЮСТЭ | Volkslied | фолксли:т |

Запомните, что предложения повествовательные (1), вопросительные с вопросительным словом (2), а также побудительные (3) имеют понижаюшийся тон. Вопросительные предложения без вопросительного слова (4) имеют повышающийся тон.

- 1. Ich habe nichts dagegen. Mein Hobby ist Musik. Ich richte mich ganz nach dir. Als ich noch klein war, besuchte ich eine Schwimmschule.
- 3. Abgemacht! Bis morgen! Beeilen wir uns! Sieh dir den an! Aber natürlich! Sicher! Dann bis morgen! Wir könnten es schaffen!
- 2. Wie verbringst du deine Freizeit? Was haben wir fürs Wochenende vor? Was ist deine beliebte Sportart? Wo läuft dieser Film?
- 4. Treibst du Sport? Werden wir Karten bekommen? Joggst du auch? Ist die Umgebung der Stadt schön? Hast du ein Boot? Bist du ein guter Tänzer?

00

Вы уже знаете четыре коротких диалога на тему «Отдых», «Спорт». Соедините их в один диалог. Сначала прочитайте его, а затем постарайтесь воспроизвести, пользуясь следующим планом:

- 1. Ein Ausflug
- 2. Treiben Sie Sport?
- 3. Unsere Freizeit
- 4. Heute gehen wir aus
- S. Was haben wir fürs Wochenende vor?
- W. Ich richte mich ganz nach dir.
- S. Eigentlich fällt mir nichts ein. Kannst du etwas vorschlagen?
- W. Sicher! Wenn du ein Freund der Natur bist, so fahren wir ins Grüne.
- S. Ist die Umgebung der Stadt schön?
- W. Sehr schön! Da gibt es viele Seen und Wälder. Wir können spazierengehen und baden.



W. Treibst du Sport?

- S. Ja, natürlich.
- W. Was ist deine beliebte Sportart?
- Ich schwimme gern, spiele Fußball und laufe Ski. Aber ich bin kein guter Sportler.
- W. Joggst du auch?
- S. Ja, das hält mich fit.
- W. Wie verbringst du deine Freizeit. Hast du ein Hobby?
- S. Mein Hobby ist Musik. Ich sammle auch Briefmarken.
- W. Welche Art von Musik gefällt dir?
- S. Ich habe Jazz gern.
- W. Spielst du ein Instrument?
- S. Ich spiele Gitarre und etwas Klavier.



- W. Hier. Sieh dir den an!
- S. Wo läuft dieser Film?
- W. Im Urania-Filmtheater.
- **S.** Die Vorstellung beginnt um halb acht.
- W. Wir könnten es noch schaffen.





Õ

Прочтите и расскажите о себе



Herr Smirnow verbringt seine Freizeit gern im Grünen. Er geht im Wald spazieren und badet im See. Er treibt gern Sport: er schwimmt, spielt Fußball und läuft Ski. Sein Hobby ist Musik. Er hat Jazz gern. Er spielt gut Gitarre. Ab und zu geht er ins Kino. Und Sie? Wie verbringen Sie Ihre Freizeit? Haben Sie ein Hobby? Treiben Sie Sport? Erzählen Sie!

ЭТО ВЫ УЖЕ ЗНАЕТЕ

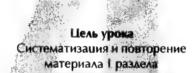
- как спросить о планах на выходные дни
- 2. как узнать, что может предложить собеседник
- как договориться и попрошаться
- 4. как спросить, занимается ли собеседник спортом
- 5. как узнать, какой вид спорта он дюбит
- 6. как узнать, как собеседник проводит свой досуг
- 7. как спросить, есть ли у собеседника хобби
- 8. как узнать, на каком инструменте он играет
- 9. как сказать, что вы хотите пойти в кино
- 10. как спросить, что идет в кино
- 11. как узнать, когда начинается сеанс
- 12. как купить билет в кино

Was haben wir fürs Wochenende vor? - Wir machen einen Ausflug. Was können Sie vorschlagen? - Ich schlage vor, ins Grüne zu fahren. Abgemacht! Bis morgen! - Bis morgen! Ich hole dich ab. Treiben Sie Sport? - Ja, ich treibe gern Sport. Was ist Ihre beliebte Sportart? Ich schwimme und laufe Ski. Wie verbringen Sie Ihre Freizeit? - Ich gehe gern spazieren. Haben Sie ein Hobby? - Mein Hobby ist Musik. Spielen Sie ein Instrument? - Ich spiele Gitarre. Ich würde gern ins Kino gehen. - Sieh dir den Spielplan an! Was läuft in unserem Kino? - Heute läuft ein Krimi. Wann beginnt die Vorstellung? — Um halb acht.

Bitte zwei Karten für die letzte Vor-

stellung!

- Parkett oder Rang?



Структкра урока

1-е занятие служит расширенню тем
Отдых, Спорт
и содержит ряд новых слов и выражений,
а также грамматическую тему:
"Предлоги с винительным падежом".
2-е занятие включает страноведческую информацию
о географии ФРТ:
3-е занятие служит для обобщения, повторения и контроля
изученного в Гразделе материала

Урок

Изучив данный урок, вы повторите и несколько расширите знания материала всего раздела усвоите страноведческую информацию проконтролируете, насколько хорошо вы изучили материал 1 раздела и можете ли вы приступать к работе над 11 разделом

Изучив материал этого занятия, вы сможете:

узнать, какие музеи есть в городе спросить, бывают ли в музее экскурсии узнать, какие сегодня телепередачи попросить включить телевизор

Выучите слова и выражения к диалогу

das Museum музе:ум

музей

das Bild бильт

картина

modern модэрн

современный, модный

die Kunst кунст

искусство

die Führung фю:рунг

экскурсия

fotografieren фотографи:рэн

фотографировать

gestatten гэштатэн разрешать, позволять

fernsehen фэрнзе:эн

смотреть телефизор

ein bißchen айн бисхен

немного

die Nachricht на:хрихьт

известие

die Sendung зэндунг

передача

der Wettkampf вэткампф

соревнование

übertragen иубэртра:гэн

передавать

die Mannschaft маншафт

команда

der Fernseher фэрнзе:эр

телевизор

anmachen анмахэн

включать

Ich möchte die Museen besichtigen.

Я хочу осмотреть музеи.

Wo sind die Bilder von Rembrandt?

Где картины Рембрандта?

Das ist eine moderne Sportart.

Это современный вид спорта.

Interessieren Sie sich für Kunst?

Вы интересуетесь искусством?

Könnten wir eine Führung haben?

Мы могли бы заказать экускурсию?

Ich fotografiere sehr gern.

Я люблю фотографировать.

Gestatten Sie?

Разрешите?

Abends sehen wir fern.

По вечерам мы смотрим телевизор.

Geh ein bißchen schneller!

Иди немного быстрее!

Wir bringen Nachrichten.

Передаем (последние) известия.

Wann beginnt diese Sendung?

Когда начинается эта передача?

Wo finden die Wettkämpfe statt?

Где проходят соревнования?

Das Spiel wird direkt übertragen.

Игра передается напрямую.

Unsere Mannschaft hat den 1. Platz.

Наша команда на первом месте.

Haben Sie einen neuen Fernseher?

У вас новый телевизор?

Mach mal den Fernseher an!

Включи телевизор!



Обратите внимание на форму и употребление слов

- 1. Русскому глаголу «передавать» соответствуют в немецком языке несколько глаголов, в зависимости от того, что передается:
- а) «передавать кому-л. что-л.» (на словах, по телефону и т.п.):

ausrichten. Richten Sie bitte aus, daß ich noch einmal anrufe. Передайте, пожалуйста, что я еще раз позвоню.

- б) «передавать что-л» (по радио, телевидению):
 - **übertragen**. Heute **übertragen** wir ein Fußballspiel aus Rom. Сегодня мы **передаем** футбольный матч из Рима.
- в) «передавать кому-л. что-л.» (какой-л. предмет):

übergeben. Haben Sie ihm den Brief **übergegeben?** Вы передали ему письмо?

2. Глагол fernsehen «смотреть телепередачи» употребляется в немецком языке, в отличие от русского, без дополнения. Выражению «смотреть что-л. по телевидению» соответствует в немецком языке im Fernsehen sehen:

Abends sehen wir fern.

По вечерам мы смотрим телевизор.

Dieses Spiel habe ich im Fernsehen gesehen.

Эту игру я смотрел по телевизору.

Was gibt es heute im Fernsehen?

Что сегодня показывают по телевидению?

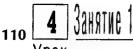


Запомните следующие способы словообразования (1 и 4)

das Bild + er + die Galerie = die Bildergalerie картинная галерея fernsehen = das Fernsehen телевидение

Потренируйтесь в чтении отдельных слов

| a — a Mannschaft anmachen gestatten Nachricht | м а ншафт а нмахэн гэштатэн н а: хрихьт | e, ä — e, э fernsehen Fernseher Museum modern | фэрнзе:эн фэрнзе:эр муз е: ум модэрн |
|---|---|---|--|
| i, ie — и | , | direkt | ∆ирэкт |
| Bild | бильт | dagegen | ∆аг е: гэн |
| Bildergalerie bißchen fotografieren | бильдэргалери: бисхен фотографи:рэн | Wettkampf Wettkämpfe ü, üh — ю, иу | вэткампф ' в э ткэмпфэ |
| nichts | нихьц | Führung | ф ю: рунг |
| Spielfilm | шп и: льфильм | übertragen | иубэртр а: гэн |





Vormittags ins Museum



- S. Gibt es in der Stadt eine Bildergalerie oder ein Museum für moderne Kunst?
- N. Es gibt ein sehr gutes Museum.
- S. Ist es jeden Tag geöffnet?
- N. Ich glaube, ja.
- S. Gibt es dort Führungen?
- N. Bestimmt.
- S. Darf man dort fotografieren?
- N. Nein, das ist nicht gestattet.

ги:пт эс ин дэр штат айнэ бильдэргалери: о:дэр айн музе:ум фю:р модэрнэ кунст? эс ги:пт айн зе:р гу:тэс музе:ум. ист эс йе:дэн та:к гэйофнэт? ихь глаубэ йа:. ги:пт эс дорт фю:рунгэн?

бэштимт.

дарф ман дорт фотографи:рэн? найн, дас ист нихьт гэштатэт.

Abends fernsehen

- N. Wollen wir ein bißchen fernsehen?
- S. Gern. Was gibt es heute im Fernsehen?
- N. Hier ist das Programm. Es gibt Nachrichten und dann einen Spielfilm.
- S. Ich möchte gern Nachrichten sehen.
- N. Und dann die Sportsendung im zweiten Programm.
- S. Interessieren Sie sich für Sport?
- N. Ia. Heute werden Wettkämpfe im Laufen direkt übertragen.
- S. Ich habe nichts dagegen. Für welche Mannschaft sind Sie?
- N. Für unsere. Dann mache ich den Fernseher an.

волен ви:р айн бисхен фэрнзе:эн? гэрн. вас ги:пт эс хойтэ им фэрнзе:эн? хир ист дас програм. эс ги:пт на:хрихьтэн унт дан айнэн шпи:льфильм. ихь мёхтэ гэрн на:хрихьтэн 3e:3H.

унт дан ди шпортзэндунг им цвайтэн програм. интэрэси:рэн зи: зихь фю:р шпорт? йа:. хойтэ ве:рдэн вэткэмпфэ им лауфэн дирэкт иубэртра:гэн. ихь ха:бэ нихьи даге:гэн. фю:р вэльхе маншафт зинт зи:?

фю:р унзэрэ. дан махэ ихь

дэн фэрнзе:эр ан.



Грамматические пояснения

Вы уже знаете, что предлоги требуют после себя существительного в определенном падеже. Рассмотрим группу предлогов, после которых существительные стоят всегда в винительном падеже:

für для, за, на (о времени)

Was brauchen wir für den Abend? Wir sind für diesen Plan.

Что нам нужно для вечера?

Мы за этот план.

Ich möchte für zwei Tage nach München fahren.

Я хочу поехать на два дня в Мюнхен.

gegen против, около (о времени, числах)

Sind Sie gegen meinen Vorschlag? Wir spielen heute gegen Spartak.

Вы против моего предложения?

Мы играем сегодня со Спартаком. Er ist gegen neun Uhr nach Hause gekommen.

Он пришел домой около девяти часов.

durch uepes, no

Wollen wir durch den Wald gehen! Давайте пойдем через лес!

Wir sind durch die ganze Stadt gefahren.

Мы проехали по всему городу.

ohne без

Ich bin ohne meine Kollegen gekommen.

Я пришел без своих товаришей по работе.

ит вокруг, в (о времени)

Um die Stadt liegen viele Seen.

Вокруг города (расположено) много озер.

Wecken Sie mich um sieben Uhr!

Разбудите меня в семь часов!

entlang вдоль

Gehen Sie den See entlang!

Идите вдоль озера!

Предлоги, требующие винительного падежа

für gegen durch для, за, на против, около

через, по

ohne um

entlang

вокруг, в ΒΔΟΛЬ



1. Вас спрашивают, согласны ли вы с каким-либо мероприятием. Возразите. Как бы вы спросили на месте собеседника?

- A. Sind Sie für diesen Plan?
- B. Nein, ich bin dagegen. Wir haben keine Zeit.

Продолжайте:

der Vorschlag, der Besuch eines Museums,der Ausflug, der Besuch einer Ausstellung,der Wettkampf, das Fußballspiel.



2. Вы не знаете, пойдет ли собеседник один или с товаришами. Задайте вопрос. Как бы вы ответили на месте собеседника?

- A. Gehst du mit deinen Kollegen ins Museum?
- B. Nein, ich gehe ohne sie. Sie wollen fernsehen.

Продолжайте:

zum Fußballspiel, zur Ausstellung, zum Fotografieren, in die Bildergalerie, zum Wettkampf, zum Spiel dieser Mannschaft.



3. Вас спрашивают, как вы собираетесь ехать. Ответьте. Какой вопрос вы бы задали на месте собеседника?

- A. Wie wollen wir fahren?
- B. Ich weiß nicht. Fahren wir durch die Stadt!

Продолжайте:

um (die) Stadt, um (der) See, entlang (der) Wald, durch (diese) Straße, (der) See entlang, durch (der) Wald.



4. Вас спрашивают, что идет по телевидению. Ответьте и предложите включить телевизор. Как бы вы спросили на месте собеседника?

- A. Was gibt es heute im Fernsehen?
- B. Es gibt Nachrichten. Mach den Fernseher an!

Продолжайте:

ein Spielfilm, eine Sportsendung, ein Fußballspiel, ein Wettkampf im Schwimmen, eine Kindersendung.

| | /= | |
|---|----|--|
| | ZZ | |
| 7 | | |

5. Вспомните диалог и заполните пропуски соответствующими гловами:

| словами. | |
|---|--|
| | ir moderne? 2. Wollen wir einen Spielfilm. 4. Für welche sind bt es dort? |
| 6. Восстановите недостают диалога. | шие предложения в двух вариантах |
| 1. | 2. |
| S. Gibt es in der Stadt eine Bildergalerie oder ein Museum für moderne Kunst? N S. Ist es jeden Tag geöffnet? N S. Gibt es dort Führungen? N S. Darf man dort fotografieren? N | S? S. Es gibt ein sehr gutes Museum. S? N. Ich glaube, ja. S? N. Bestimmt. S? N. Nein, das ist nicht gestattet. |
| N. Wollen wir ein bißchen fernsehen? S? N. Hier ist das Programm. Es gibt Nachrichten und dann einen Spielfilm. S | N? S. Gern. Was gibt es heute im Fernsehen? N S. Ich möchte gern Nachrichten sehen. |
| 7. Постарайтесь воспроизве Museum, abends fernsehen". | ести по памяти диалог "Vormittags ins |
| Opening coffel | |

Проверьте себя!

Какие выражения вы употребите, если вам нужно:

узнать, какие музеи есть в городе спросить, бывают ли в музее экскурсии узнать, какие сегодня телепередачи попросить включить телевизор усвоить изложенную в тексте информацию проконтролировать себя путем выполнения упражнений запомнить некоторые слова и выражения

Федеративная Республика Германия

Краткий географический очерк



Федеративная Республика Германия расположена в Центральной Европе. Она граничит на востоке с Польшей, на юге с Чехией, Австрией и Швейцарией, на западе с Францией, Люксембургом, Бельгией и Голландией, на севере с Данией; естественную границу на севере образует Северное море (die Nordsee) и Балтийское море (die Ostsee). Федеративная Республика Германия занимает территорию в 357 000 км².

В ландшафте Германии различают три большие зоны: Среднеевропейскую равнину на севере, средневысотные горы, включающие Рейнские сланцевые горы (das Rheinische Schiefergebirge) с отдельными хребтами — Таунус (der Taunus), Хунсрюк (der Hunsrück), Эйфель (die Eifel) — Шварцвальд (der Schwarzwald), Богемский лес (der Böhmerwald), Баварский лес (der Bayrische Wald), Тюрингский лес (der Thüringer Wald), Рудные горы (das Erzgebirge) и Гарц (der Harz) в средней части и альпийское плоскогорье (das Alpen-vorland) с Альпами (die Alpen) на юге. Самая высокая гора — Цугшпитие (die Zugspitze) — 2962 м. Большинство рек впадает в Северное море: Рейн (der Rhein) — крупнейшая река ФРГ с притоками Неккар (der Neckar), Майн (der Main), Мозель (der Mosel) и Рур (die Ruhr), Эльба (die Elbe) с притоками Заале (die Saale) и Хафель (die Havel) и приток Хафеля Шпрее (die Spree), на которой расположен Берлин, Везер (die Weser) и Эмс (die Ems). Одер (die Oder) с притоком Нейссе (die Neiße) — граница с Польшей. С запада на восток течет Дунай (die Donau), впадающий в Черное море. Самыми крупными озерами являются Боленское озеро (der Bodensee), расположенное между ФРГ, Австрией и Швейцарией, и Мюриц (die Müritz) на Мекленбургском плато. Самыми известными островами являются Рюген (Rügen), Зильт (Sylt) и Нордерней (Norderney). Очень развита система каналов. ФРГ относится к странам с умеренным климатом. В северной части под влиянием Атлантики климат морской с умеренной жарой и мягкой зимой. На юго-востоке климат носит более континентальный характер с жарким летом и холодной зимой. Характерным для погоды является частая смена теплого влажного воздуха сухим и жарким (зимой холодным) антишик-

_ 115

лоном. Среднегодовая температура +9°, в январе от +1,5° на севере до -6° на юге, в июле +17°-20°. Население Германии составляет 80 миллионов человек (в том числе 4,5 миллиона иностранцев, в основном иностранных рабочих). Около одной трети населения живет в городах с количеством жителей более 100 000 человек. Плотность населения 247 человек на км² различна в отдельных областях. Наибольшая плотность населения в Рурском промышленном районе, в районе Франкфурта на Майне, а также Штутгарта, Гамбурга и Бремена. К городам с населением более одного миллиона человек относятся Берлин, Гамбург и Мюнхен.

ФРГ является федеративным государством и состоит из 16 земель (Länder): Шлезвиг — Гольштейн (Schleswig — Holstein), Нижняя Саксония (Niedersachsen), Мекленбург — Передняя Померания (Mecklenburg — Vorpommern), Северный Рейн — Вестфалия (Nordrhein — Westfalen), Саксония — Ангальт (Sachsen — Anhalt), Бранденбург (Brandenburg), Рейнланд — Пфальц (Rheinland — Pfalz), Гессен (Hessen), Тюрингия (Thüringen), Саксония (Sachsen), Баден — Вюртемберг (Baden — Würtemberg), Бавария (Bayern), а также три города на правах земель — Берлин (Berlin), Гамбург (Hamburg) и Бремен (Bremen). 11 земель входили в состав ФРГ до объединения Германии, 5 земель образованы на территории бывшей ГДР: Мекленбург — Передняя Померания, Саксония — Ангальт, Тюрингия, Бранденбург и Саксония. Каждая земля имеет свой парламент, свое правительство и автономно решает ряд политических и других вопросов. ФРГ обладает значительным запасом каменного и бурого угля, калийных солей и железной руды; запасы нефти незначительны.

Федеративная Республика Германия относится к крупнейшим промышленным странам и стоит на третьем месте в мире, после США и Японии. Экономическая система ФРГ представляет собой капиталистическую систему товарно-денежных отношений с социальной ориентацией, основой которой является свободная конкуренция. Роль государства сведена к определению порядка развития экономики, установлению общих рамок, в пределах которых развивается рыночная экономика. Вопрос о том, сколько и каких товаров должно быть произведено и кто сколько из них получает, решает рынок. Государство почти полностью отказывается от непосредственного вмешательства в вопросы ценообразования и заработной платы.

Основными отраслями промышленности являются: угледобывающая, металлургическая, химическая, машиностроение, автомобилестроение и производство транспортных средств, электротехническая и электронная промышленность. В машиностроении занято свыше 1 млн. человек; оно дает свыше 10% обшего оборота всей промышленности. По производству автомобилей ФРГ стоит на третьем месте в мире после Японии и Америки. В 1986 году в ФРГ было произведено 4,3 млн. легковых

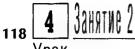
автомобилей и 300 000 грузовых автомобилей и автобусов. Почти 60% автомобилей идет на экспорт. К ведущим отраслям промышленности относится и электротехническая. Область электронно-вычислительной техники играет ключевую роль как область капиталовложений в промышленность и всего экономического развития.

ФРГ является не только высокоразвитой промышленной страной, но и имеет продуктивное сельское хозяйство, покрывающее на три четверти потребности страны в сельскохозяйственных продуктах. В результате структурных изменений в сельском хозяйстве занято теперь только 7% трудоспособного населения. Основную массу хозяйств составляют мелкие хозяйства; около половины всех хозяйств имеют 110 га земли и меньше. Главными продуктами являются: зерновые (в том числе и на корм), картофель, сахарная свекла, овощи, фрукты, виноград. Широко развито животноводство.

(Материал изложен по книге «Tatsachen über Deutschland». Bertelsmann Lexikon Verlag, Gütersloh 1989)

ЗЕМАИ ГЕРМАНИИ





1. Ответьте на следующие вопросы по содержанию прочитанного.

1. С каким государством ФРГ граничит на севере? 2. Входит ли Бонн в число городов с населением более 1 миллиона человек? 3. Какие зоны различают в ланашафте ФРГ? 4. Каково административное деление ФРГ? 5. Богата ли ФРГ полезными ископаемыми? 6. Какая самая высокая гора ФРГ? 7. Все ли реки ФРГ текут на север? 8. Каков климат ФРГ?

2. Определите, правильны ли следующие суждения (ответьте: да – нет).

- 1. Северная часть ФРГ образует равнину.
- 2. Плотность населения в отдельных районах ФРГ примерно одинакова.
- 3. Около одной трети населения ФРГ живет в городах с количеством жителей более 100 000 человек.
- 4. Важнейшим полезным ископаемым ФРГ является нефть.
- 5. Погода в ФРГ подвержена частым изменениям.
- В северной части ФРГ климат морской с умеренной жарким летом и мягкой зимой.
- 7. Население ФРГ составляет 40 миллионов человек.
- 8. По производству автомобилей ФРГ занимает пятое место в мире.
- 9. Внешняя торговля не играет решающей роли в экономике ФРГ.
- 10. Машиностроение ФРГ дает около 10% обшего оборота промышленности.
- 11. Основную массу крестьянских хозяйств в ФРГ составляют крупные хозяйства.
- 12. Легкая промышленность играет ключевую роль как область капиталовложений.
- 13. В ФРГ возделываются зерновые, картофель, сахарная свекла, овощи, фрукты, виноград.
- 14. Государство в ФРГ активно вмешивается в развитие экономики.
- 15. Электротехника относится к ведушим отраслям промышленности ФРГ.

3. Ответьте на вопросы, используя указанные справа цифры.

| 1. Сколько населения занято в сельском хозяйстве? | а. 1 млн. |
|---|-------------|
| 2. Сколько автомобилей выпустила ФРГ в 1986 г.? | б. 4,3 млн. |
| 3. Сколько занято в машиностроении ФРГ? | в. 7% |
| 4. На сколько покрывает ФРГ потребности в сель- | r. 3 |
| скохозяйственных продуктах? | Д. 9 |
| 5. Какова среднегодовая температура? | e. 3/4 |
| 6. Какова плотность населения ФРГ? | ж. 247 7. |
| | |

Сколько городов пользуются правами земель?

проконтролировать, насколько хорошо вы усвоили материал I раздела если вы выполните упражнения без особого труда, значит цель работы достигнута

ПРОВЕРЬТЕ СЕБЯ!



1. Запомнили ли вы, как произносятся слова и фразы?

1. Какое слово имеет иную долготу ударного слога, чем остальные слова данной колонки?

Bild Ski schwimmen mal Kunst Meter halten fit Sendung Wald baden für Mannschaft See singen dagegen schaffen heliebt Natur **Boot**

2. Какое слово имеет ударение на ином слоге, чем остальные слова данной колонки?

VokIslied sammeln bestimmt Freizeit ausgehen beliebt Klavier laufen gestattet Kino spielen bereits modern Fußball vorschlagen einfallen natürlich Leistung Тänzer übertragen eigentlich Ausflug anmachen dafür Fernseher fernsehen direkt **Nachricht** geöffnet joggen

3. Какое предложение имеет иное направление движения тона, чем остальные предложения данной колонки?

Beeilen wir uns!
Mir fällt nichts ein.
Ich schwimme und laufe gern.
Sieh dir den an!
Ab und zu gehe ich tanzen.
Wie war das Wochenende?
Das mache ich gern.
Gehst du auch tanzen?
Wo hast du schwimmen gelernt?

Hast du den Spielplan?
Kannst du etwas vorschlagen?
Treiben Sie Sport?
Spielst du ein Instrument?
Wie war deine beste Leistung?
Werden wir Karten bekommen?
Bist du ein guter Tänzer?
Ist die Umgebung der Stadt schön?
Wollen wir ein bißchen fernsehen?



II. Запомнили ли вы грамматические пояснения?

Выполните упражнения сначала устно, а затем письменно.

- 1. Раскройте скобки и поставьте слово в соответствующей форме.
- A. 1. Welcher Film (laufen) heute in inserem Kino? 2. Ich (vorschlagen) dit, einen Ausflug zu machen. 3. Mir (einfallen) seine Telefonnummer nicht. 4. Ich (teilnehmen) an der Konferenz nicht. 5. (Umtauschen) Sie Deutsche Mark in Rubel! 6. Wie (aussehen) Ihr Plan?
- B. 1. Gestern (sein) wir im Grünen. 2. Wir (spazierengehen) im Wald. 3. Dann (liegen) wir am See und (baden). 4. Wir (fahren) auch Boot. 5. Nach dem Ausflug (gehen) wir noch in eine Diskothek und (tanzen). 6. Am nächsten Wochenende (fahren) wir wieder ins Grüne.
- C. 1. Gehst du mit uns in die Ausstellung? Nein. Wenn ich Zeit (haben), (werden) ich auch in die Ausstellung gehen. 2. Wenn er Zeit (haben), (werden) er tanzen gehen. 3. Wenn wir Zeit (haben), (werden) wir heute fernsehen. 4. Ich (können) auch mal schwimmen gehen, wenn ich Zeit (haben). 5. (Können) Sie mir sagen, wie spät es ist? 6. (Sein) ich jetzt schon zu Hause! 7. (Werden) Sie mir helfen, den Fernseher zu reparieren? 8. (Haben) ich mehr Freizeit!

2. Дополните предложения.

| A. 1. Er har gesagt, er vormittags nach Köln fährt. 2. Wissen Sie, er mich angerufen hat? 3. Ich weiß nicht, sich dieser Betrieb befindet. 4. Man hat nicht gesagt, das Programm aussieht. 5. Ich weiß nicht, er auch so früh aufsteht. |
|---|
| B. 1. Wo die Verhandlungen geführt? 2. Wann das Telegramm geschickt? 3. Hier die Reiseschecks eingelöst. 4. Morgen das Museum besichtigt. 5. Wann das Fußballspiel übertragen? 6. Unser Gespräch sehr oft unterbrochen. 7. Die Freizeit gern im Grünen verbracht. 8. Der Film zum erstenmal gezeigt. |
| C. 1 interessieren Sie sich? 2. Wir interessieren uns, welche Leistungen unsere Mannschaft hat. 3. Nehmen Sie an der Konferenz teil? — Wir nehmen nicht teil. 4. Er denkt, daß er Verhanlungen führen wird. 5. Wir machen einen Ausflug. Nimmmst du teil? 6 denken viele Studenten? — An das Studium in der BRD. 7. Interessierst du dich für Sport? — interessiere ich mich. |



III. Выучили ли вы слова и выражения? Всего их было 243!

| 1. Какое слово име | еет иное общее значени | е, чем остальны | е слова в данной |
|-----------------------|----------------------------|-----------------|------------------|
| кочонке; | | | |
| die Stunde | tanzen | bei | gut |
| die Sekunde | singen | durch | falsch |
| der Vormittag | schwimmen | zu | laut |
| der Nachmittag | baden | mit | ab und zu |
| der Termin | holen | um | modern |
| die Minute | spazierengehen | ohne | beliebt |
| der Feierabend | laufen | etwa | schlecht |
| der Sonntag | spielen | gegen | richtig |
| der Freitag | sammeIn | sei | fern |
| 2. Вставьте соотве | тствующее слово из ук | азанных в скобі | cax. |
| 1. Was ist thre belie | ebte Sportart? — Ich spie | le gern . | • |
| | Bball, Klavier) | | |
| | esetzt. Ich werde | | |
| | n, verbinden, felefoniere | en) | |
| | vo kann man Reisesched | | |
| | umtauschen, einlösen) | | |
| | gramm soll die Konferei | nz am Montag | |
| | stattfinden, einlösen) | | ' |
| | ndwo unterwegs | | |
| | n, abholen, besichtigen) | | |
| | n meinem nach. | | |
| | erminkalender, Fernsehp | rogramm) | |
| | ei Karten für die letzte _ | | |
| | ramm, Vorstellung) | | |
| | , | | |
| 3. Какая из фраз н | не соответствует логич | ескому ходу бес | елы? |
| 1. a. Ich möchte zv | | | Gespräch nach W. |
| b. Parkett oder R | ang? | b. 45 38 97 | |
| c. Wo läuft deise | er Film? | | Nummer in W.? |
| | | ~ 11 21 | |

- 2. a. Ich spiele Gitarre.
 - b. Mein Hobby ist Musik.
 - c. Spielst du ein Instrument?
- 3. a. Ich möchte ein Paket schicken.
 - b. Die liegen da drüben.
 - c. Wo liegen die Formulare.

- 5. a. Ich möchte Hans sprechen.
 - b. Was kann ich ausrichten?
 - c. Er ist nicht im Hause.
- 6. a. Gibt es hier ein Museum?
 - b. Das weiß ich nicht.
 - c. Ist es jetzt geöffnet?

| 122 | 4 | Занятие | 3 |
|-----|------|---------|---|
| | Урок | | |

8. spielen

4. Какое из указанных справа слов не может сочетаться с данным глаголом?

stattfinden
 umtauschen
 schicken
 dauern
 sich ansehen
 bleiben
 sich richten
 die Konferenz, der Wettkampf, die Leistung
 Geld, DM, Dollar, Reiseschecks
 ein Telegramm, einen Brief, einen Wagen, Spiele
 ein Termin, eine Sendung, ein Wettkampf
 ein Programm, ein Museum, einen Spielfilm
 im Betrieb, zu Hause, im Fernsehen, auf der Post
 nach: dem Freund, dem Plan, der Zeit

5. Как бы вы ответили на следующие вопросы? Δ ля ответа выберите слова, даниые справа.

Klavier, Gitarre, Kunst, Fußball, Tennis

| 1. Wollen wir mal fernsehen? — Ja, mache an! | das Fernsehen den Fernseher das Programm |
|---|---|
| 2. Was ist Becker? — Herr Becker ist in Wien. | der Absender der Empfänger der Teilnehme |
| 3. Seit wann läuft der Film? — seit 3 Wochen. | danach nachher bereits |
| 4. Was ist für heute vorgesehen? — Wir besuchen | einen Betrieb eine Freizeit einen Ausflug |
| 5. Wie lange bleiben wir dort? — Etwa | eine Uhr eine Stunde einen Termin |
| 6. Darf ich fotografieren? — Das ist nicht | möglich gedruckt gestattet |

6. Какие вопросы надо задать, чтобы получить следующие ответы?

1. Etwa in zwei Stunden. 2. Nein, ich rufe noch einmal an. 3. Das kann ich Ihnen nicht sagen; ich rufe zurück. 4. Ich stehe um 5.30 Uhr auf. 5. Mit dem Wagen etwa eine halbe Stunde. 6. Für Dienstag ist der Besuch-einer Firma vorgesehen. 7. Ja, ziemlich weit. 8. Ich richte mich ganz nach dir. 9. Ich schwimme gern und spiele Fußball. 10. Als ich noch klein war, besuchte ich eine Schwimmschule. 11. Ich habe Jazz gern. 12. Ich spiele Gitarre und etwas Klavier.

ЭТО ВЫ УЖЕ ЗНАЕТЕ

Грамматические явления, которые вы уже изучили

- 1. Будущее время глагола (футур).
- 2. Прошедшее повествовательное время (претерит).
- 3. Разделимые и неразделимые глаголы (систематизация).
- 4. Модальный глагол wollen.
- 5. Глагол wissen.
- 6. Неопределенная форма (инфинитив) с частицей zu.
- 7. Страдательный залог (пассив) настоящее время.
- 8. Сослагательное наклонение (коньюнктив) коньюнктив !!.
- 9. Личные местоимения 2-го лица ед. и мн. числа.
- 10. Притяжательные местоимения 2-го лица ед. и мн. числа.
- 11. Вопросительные местоименные наречия.
- 12. Указательные местоименные наречия.
- 13. Предлоги с дательным падежом (систематизация).
- 14. Предлоги с винительным падежом (систематизация).
- 15. Придаточные предложения с союзами daß, ob, wann, wie, wo usw.



Вопросы и выражения, которые вы можете употребить

Darf ich Sie etwas fragen? Wann gehen Sie aus dem Haus? Wann machen Sie Feierabend? Was ist für morgen vorgesehen? Was haben Sie heute abend vor? Wo treffen wir uns? Kann ich den Arzt sprechen? Kann ich etwas ausrichten? Wo ist die nächste Bank? Kann ich Rubel in DM umtauschen? Treiben Sie Sport? Wo haben Sie schwimmen gelernt? Wo läuft dieser Film? Wie verbringen Sie die Freizeit? Darf man hier fotografieren? Wollen wir ein bißchen fernsehen? Was gibt es heute im Fernsehen? Gehen Sie oft ins Kino? Interessieren Sie sich für Kunst? Gestatten Sie?

Ich brauche eine Nummer in D. Ich möchte Herrn X. sprechen. Falsch verbunden! Ich habe heute einen Termin. Bitte ein Gespräch nach Kiew. Mir fällt nichts ein. Mein Hobby ist fotografieren. Ich spiele Gitarre. Ich habe nichts dagegen. Ich würde gern ins Kino gehen. Wir könnten es noch schaffen. Beeilen wir uns! Machen Sie den Fernseher an! Ich interessiere mich für Sport. Das Spiel wird übertragen. Wollen wir heute ausgehen! Ich bin bereits fertig. Wenn Sie nichts dagegen haben. Auf Wiederhören! Abgemacht! Bis morgen!



Условные значки (пиктограммы)



Разделы пособия, снабженные этим значком, желательно наговорить на магнитную ленту и выучить.



Разделы пособия, снабженные этим значком, следует внимательно прочесть и запомнить.



Разделы пособия, снабженные этим значком, следует прочесть и пересказать.



Упражнения, снабженные этим значком, следует выполнить сначала устно, а затем письменно.



Упражнения, снабженные этим значком, желательно выполнять в парах или меняя поочередно роли (А и В).

Каждый раздел занятия снабжен заголовком и условным значком (пиктограммой), которые раскрывают порядок работы над данным разделом. Подробнее о том, как следует работать над материалом занятия, вы можете прочесть в "Методических указаниях".



Грамматика

In der Apotheke

Говелительное наклонение
Глагол haben или sein + до + инфинитив
Относительные местоимения
Наречия hin и her
Придаточные определительные предложения
Вопросительные предложения за наречием wohl

Урок

Из этого урока вы узнаете: как ориентироваться в городе как пользоваться городским транспортом как объясниться с водителем такси как рассказать врачу, что у вас болит как называются части человеческого тела как купить в аптеке лекарство

Изучив материал этого занятия, вы сможете:

узнать, как проехать (пройти) куда-либо спросить, где остановка транспорта узнать, нужно ли вам делать пересадку спросить, где вам следует выходить

Выучите слова и выражения к диалогу

der Weg *вэ:к* путь, дорога

das Stadion шта:дион

стадион

der Bus бус автобус

die Linie ли:нье:

маршрут

die Straßenbahn штра:сэнба:н

трамвай

umsteigen умштайгэн пересаживаться

die Haltestelle хальтэштэле

остановка

immer имэр

- всегда, все время

geradeaus гэра:дэаус прямо

dae Rath

das Rathaus pa:Txayc

ратуша

aussteigen аусштайгэн

выходить

einsteigen айнштайгэн

входить, садиться

das Ende эндэ

конец

die Station штацйо:н станция, остановка

die Universität унивэрзитэ:т

университет

die Bibliothek библиотэ:к

библиотека

Wie finde ich den Weg?

Как я найду дорогу?

Fahren Sie auch zum Stadion?

Вы тоже поедете на стадион?

Fahren wir lieber mit dem Bus!

Поедем лучше на автобусе!

Wo hält der Bus Linie 13?

Где останавливается автобус 13?

Ich fahre gern mit der Straßenbahn.

Я люблю ездить на трамвае.

Am Theater steigen Sie um.

У театра вы пересядете.

Wo ist die Haltestelle?

Где остановка?

Ich fahre immer mit dem Bus.

Я всегда езжу на автобусе.

Gehen Sie immer geradeaus!

Идите все время прямо!

Wo befindet sich das Rathaus?

Где находится ратуша?

Steigen Sie jetzt aus?

Вы сейчас выходите?

Dort steigen Sie in den Bus ein.

Там вы сядете на автобус.

Die Post liegt am Ende der Straße.

Почта в конце улицы.

Das ist die vierte Station.

Это четвертая остановка.

Studierst du an der Universität?

Ты учишься в университете?

Ich gehe in die Bibliothek.

Я иду в библиотеку.



Обратите внимание на форму и употребление слов

1. Русскому слову «остановка» соответствуют в немецком языке два существительных die Haltestelle и die Station. Если речь идет об остановке автобуса или трамвая, то употребляется слово Haltestelle. Если же речь идет о станции метро или городской железной дороги, а также о том, сколько остановок вам нужно проехать на этих видах транспорта, то употребляется слово Station:

> An der dritten Haltestelle müssen Sie aussteigen. На третьей остановке вам выходить (из автобуса). Auf der dritten Station müssen Sie aussteigen. На третьей остановке вам выходить (в метро). Wo ist die nächste U-Bahnstation? Где ближайшая станция метро?

2. Русскому выражению «Как мне пройти (проехать)...?» соответствует в немецком языке выражение Wie komme ich...? При этом, если речь идет о названиях учреждений, зданий, улиц, площадей, то употребляется предлог **zu.** Если же речь идет о названиях городов, городских районов или стран, то употребляетс предлог nach:

> Wie komme ich zur Bibliothek? Как мне пройти (проехать) в библиотеку? Wie komme ich nach Nürnberg? Как мне проехать в Нюрнберг?



Запомните следующий способ словообразования (1)

das End(e) + die Station = die Endstation конечная остановка halte(n) + die Stelle = die Haltestelle остановка

Потренируйтесь в чтении отдельных слов

| a, an — a | | е, а — е, э | |
|---------------------|-----------------------|-------------|-----------------------|
| Stadion | шта:дион | Ende | э ндэ |
| Haltestell e | хальтэштэле | Weg | ве:к |
| Straßenbahn | штр а: сэнба:н | Endstation | э ндштацйо:н |
| Rathaus | ра:тхаус | Universität | унивэрзит э: т |
| i — и | | Bibliothek | библиотэ:к |
| immer | имэр | u — y | |
| Linie | ли:нье: | Bus | бус |
| еі — ай | | umsteigen | умштайгэн |
| einsteigen | а йнштайгэн | 0 — 0 | |
| au — ay | | Station | штацй о: н |
| aussteigen | а усштайгэн | wo | BO: |
| | | | |



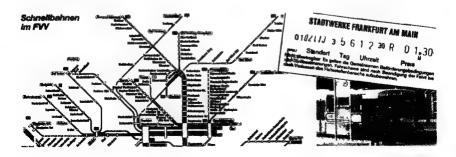
D (

Wir fragen nach dem Weg

- S. Entschuldigen Sie bitte, wie komme ich zum Stadion?
- P. Fahren Sie mit dem Bus Nr. 23 (Linie 23) oder mit der Straßenbahn.
- S. Muß ich umsteigen?
- P. Nein, der Bus fährt direkt bis zum Stadion.
- S. Wo ist die Haltestelle?
- P. Gehen Sie immer geradeaus und dann nach links. Die Busse halten gegenüber dem Rathaus.
- S. Vielen Dank!
- P. Nichts zu danken!
- S. Fährt dieser Bus zum Stadion?
- F. Ja.
- S. Wo muß ich aussteigen?
- F. Am Stadion ist die Endstation.

ЭНТШУЛЬДИГЭН ЗИ: биТЭ, ВИ: комэ ихь цум шта: дион? фа:рэн зи: мит дэм бус (ли:нье:) драйунтиванцихь о:дэр мит дэр штра:сэнба:н. мус ихь умштайгэн? найн, дэр бус фэ:рт дирэкт бис цум шта: дион. во: ист ди хальтэштэле? ге:эн зи: имэр гэрадэаус унт дан на:х линкс. ди бусэ хальтэн гэгэню:бэр дэм ра:тхаус. фи:лен данк! нихьц цу данкэн! фэ:рт ди:зэр бус цум шта:дион? йа:.

во: мус ихь аусштайгэн? ам шта:дион ист ди: эндштацйо:н.



рок



Грамматические пояснения

1. Вы уже знаете, что неопределенная форма глагола (инфинитив) может употребляться с частицей **zu** после существительных, прилагательных, а также после других глаголов. Одним из таких глаголов является глагол **haben**. При этом конструкция **haben** + **zu** + **инфинитив** имеет модальное значение долженствования или возможности:

ich habe noch ein Telegramm zu schicken.

Я еще должен послать телеграмму.

В предложении конструкция располагается следующимо бразом: глагол haben стоит на втором месте (в воспросительном предложении без вопросительного слова — на первом), а инфинитив — в конце предложения. У разделимых глаголов частица zu ставится между отделяемым элементом (приставкой) и корнем глагола:

Sie haben am Theaterplatz einzusteigen.

Вам нужно сесть (на автобус) на театральной плошади.

- 2. Употребляемое в диалоге выражение **nichts zu danken!** «не стоит (благдарности)!» является сокрашенной формой описанной выше конструкции: Sie haben nichts zu danken! «Вы не должны (Вам не за что) благодарить».
- 3. Конструкция, аналогичная описанной в п. 1 может быть образована и с помощью вспомогательного глагола sein + zu + инфинитив. Ее особенность состоит в том, что при глаголе sein подлежащее обозачает не действующее лицо, как при глаголе haben, а предмет или лицо, на которое направлено действие, и все предложение носит пассивный характер:

Das Telegramm ist noch heute zu schicken.

Телеграмма должна быть отправлена еще сегодня.

Nichts zu machen.

Ничего не поделаешь (нельзя сделать).

Конструкция с глаголом haben или sein + zu + инфинитив

Sie haben das Formular auszufüllen. = Вы должны заполнить бланк. Sie müssen das Formular ausfüllen.

Ich habe das Paket abzuholen. = Я должен получить посылку.

Ich muß das Paket abholen.

Die Rechnung ist zu bezahlen. = Счет должен быть оплачен.

Die Rechnung muß bezahlt werden.

Die Uhr ist nicht zu reparieren. = Часы нельзя починить.

Die Uhr kann nicht repariert werden.



1. Вы не знаете, идет ли этот автобус в определенный пункт. Задайте вопрос. Какой ответ вы бы дали на месте собеседника.

- A. Fährt dieser Bus zum Stadion?
- **B.** Nein, da müssen Sie mit Linie 8 fahren.

Продолжайте:

das Theater, das Hotel, die Bibliothek, das Rathaus, das Filmtheater, die Universität, das Postamt, das Warenhaus.



2. Вам нужно пройти к определенному учреждению. Задайте вопрос. Какой ответ вы бы дали на месте собеседника?

- **A.** Entschuldigung, wie komme ich zur Post?
- B. Gehen Sie geradeaus und dann nach rechts.

Продолжайте:

die Schule, die Lessingstraße, das Haus der Mode, das Kino, das Filmtheater, der Parkplatz, die Gaststätte, das Rathaus.



3. Вы не знаете, где остановка автобуса. Задайте вопрос. Какой ответ вы бы дали на месте собеседника?

A. Wo ist die Bushaltestelle?
B. Sie ist am Rathaus. Dort ist die Endstation.

Продолжайте:

das Stadion, das Museum, die Post, die Kaufhalle, die Universität, das Hotel,das Theater, die Bibliothek, die Sporthalle.



4. Вы не знаете, где вам следует выходить (из автобуса). Спросите пассажиров. Какой ответ вы бы дали на их месте?

- A. Sagen Sie bitte, wo muß ich aussteigen?
- B. Sie haben an der Universität auszusteigen.

Продолжайте:

das Kaufhaus, der Schillerplatz, die Bank, die Ausstellung, das Filmtheater, die Schwimmhalle, das Rathaus, das Museum.

| アンコ |
|-----|

5. Вспомните диалог и заполните пропуски соответствующими словами.

| 1. Am Stadion ist 2. Wie ich zum Stadion? 3. Fahren Sie dem Bus Nr. 23. 4. Muß ich? 5. Vielen Dank! — Nichts! 6. Wo ist die? 7. Gehen Sie immer und dann nach links. 6. Восстановите недостающие предложения в двух вариантах диалога. | | | | |
|--|--|--|--|--|
| 2. | | | | |
| P. Fahren Sie mit dem Bus Linie 23 oder mit der Straßenbahn. S? P. Nein, der Bus fährt direkt bis zum Stadion. S? Gehen Sie immer geradeaus und dann nach links. Die Busse halten gegenüber dem Rathaus. S! P. Nichts zu danken! S? P. Ja. S? P. Am Stadion ist die Endstation. | | | | |
| | | | | |

Проверьте себя!

Какие выражения вы употребите, если вам нужно:

узнать, как проехать (пройти) куда-либо спросить, где остановка транспорта узнать, нужно ли вам делать пересадку спросить, где вам следует выходить



Изучив материал этого занятия, вы сможете:

спросить, свободно ли такси объяснить водителю, куда вам нужно ехать сказать, что вы спешите купить проездной билет

00

Выучите слова и выражения к диалогу

eilig айлихь

спешно

hin хин

туда (от говоряшего)

her xe:p

сюда (к говоряшему)

die Botschaft δο:τωαφατ

посольство

wohl BO:Ab

наверно, вероятно

wenig ве:нихь

мало

die S-Bahn эсба:н

городская электричка

die U-Bahn у:ба:н

метро

die Richtung рихьтунг

направление

die Kreuzung кройцунг

перекресток

einig- айниг-

некоторые, несколько

zu Fuß фу:с пешком

der Fahrschein фа:ршайн

билет (проездной)

der Hafen ха:фэн

die Brücke δριοκэ

гавань, порт

мост

durchlassen дурхьласэн

пропускать

Ich habe es eilig.

Я спешу.

Fahren wir jetzt hin!

Поедем теперь туда!

Kommen Sie her!

Идите сюда!

Wo ist die Botschaft Rußlands.

Где посольство России.

Das kann wohl sein.

Это наверно может быть.

Ich kann nur wenig Deutsch.

Я плохо говорю по-немецки.

Ich möchte zur S-Bahn.

Я хочу пройти к электричке.

Wir fahren immer mit der U-Bahn.

Мы всегда ездим на метро.

In welcher Richtung gehst du?

В каком направлении ты идешь?

Der Bus steht an der Kreuzung.

Автобус стоит у перекрестка.

In einigen Minuten sind wir da. Через несколько минут мы придем.

ich gehe gern zu Fuß.

Я люблю ходить пешком.

Wo bekommt man Fahrscheine?

Где продаются билеты?

Ist es noch weit bis zum Hafen?

Далеко еще до порта?

Fährt der Bus über die Brücke?

Автобус идет через мост?

Lassen Sie mich bitte durch!
Пропустите меня, пожалуйста!



Обратите внимание на форму и употребление слов

- 1. Предлог in «в» употребляется часто во временном значении. В этом случае он переводится предлогом «через» (определенный промежуток времени): in wenigen Minuten через несколько минут и т.д.
- 2. Глаголы aussteigen «выходить» и einsteigen «входить», «садиться» употребляются только применительно к средствам транспорта:

Steigen Sie ietzt aus?

Вы сейчас выходите?

Wo steigen Sie ein?

Где вы салитесь?

3. Когда вам нужно выйти из какого-либо транспорта, в котором много пассажиров, то обычно говорят:

> Lassen Sie mich bitte durch! Darf ich bitte durch? или Разрешите пройти (выйти)!

4. С помощью наречия woh! «наверно», «вероятно» может быть образована особая вопросительная конструкция, имеющая обычный порядок слов:

Sie sind wohl fremd hier?

Вы, наверное, нездешний?

5. Выражение um die Ecke переводится «за углом» и «за угол»:

Wo ist die Haltestelle?

Где остановка? — За углом.

- Um die Ecke.

Gehen Sie um die Ecke! Заверните за угол!



Запомните следующий способ словообразования (1)

die S-Bahn + die Station = die S-Bahnstation станция электрички fahr(en) + der Schein билет, документ = der Fahrschein билет

Потренируйтесь в чтении отдельных слов

| a a | | ei — ай | |
|------------|------------------|-------------|-------------------|
| Hafen | ха:фэн | eilig | а йлихь |
| S-Bahn | эсба:н | einige | айнигэ |
| Fahrschein | фа:ршайн | o, oh — o | |
| е — е | | wohl | во:ль |
| wenig | В е: НИХЬ | Botschaft | бо:тшафт |
| her | xe:p | u — y | |
| i — и | | U-Bahn | у:ба:н |
| hin | хин | zu Fuß | иу фу:с |
| Richtung | рихьтунг | durchlassen | дурхьласэн |
| eu — ой | - | й — ю | |
| Kreuzung | кройцунг | Brücke | бр ю кэ |



o C Ich h

Ich habe es eilig

- S. Hallo, Taxi, sind Sie frei?
- T. Ja. Wo wollen Sie hin?
- S. Fahren Sie mich bitte zur Botschaft Rußlands.
- T. Sie haben es wohl eilig? In wenigen Minuten sind wir da.
- **S.** Halten Sie bitte hier! Wieviel bekommen Sie?
- S. Wo ist die nächste S-Bahnstation?
- P. Gehen Sie in dieser Richtung bis zur Kreuzung, dann rechts um die Ecke.
- S. Ist es weit?
- 中. Einige Minuten zu Fuß.
- S. Wo gibt es Fahrscheine?
- P. Dort drüben.
- S. Bitte, eimal Hafen!

хало:, такси, зинт зи: фрай? йа:. во: волен зи: хин? фа:рэн зи: михь биттэ цур бо:тшафат руслантс. зи: ха:бэн эс во:ль айлихь? ин ве:нигэн мину:тэн зинт ви:р да:. хальтэн зи: битэ хи:р!

ви:фи:ль бэкомэн зи:?

во: ист ди нэ:хьстэ эсба:нштацйо:н? ге:эн зи: ин ди:зэр рихьтунг бис цур кройцунг, дан рэхьц ум ди экэ. ист эс вайт? айнигэ мину:тэн цу фу:с. во: ги:пт эс фа:ршайнэ? дорт дрю:бэн. битэ, айнмаль ха:фэн!







Грамматические пояснения

1. Наречие hin «туда» обозначает движение от говорящего, а наречие her «сюда» — движение к говорящему. Вы уже встречали эти наречия в вопросительных словах wohin «куда» и woher «откуда». При этом вопросительное слово wohin часто употребляется с глаголами gehen «идти», fahren «ехать» и т.д., а вопросительное слово woher — с глаголом kommen «приходить», «приезжать», «прибывать»:

Wohin gehen Sie jetzt?
Woher kommt Ihr Kollege?

Куда вы сейчас идете? Откуда прибыл ваш товарищ?

Соответственно этим вопросительным словам в кратком ответе употребляется слово dorthin «туда» или hierher «сюда»:

Wir fahren auch dorthin. Wann kommt er hierher?

Мы также поедем **туда**. Когда он приедет сюда?

Наречия **hin** и **her** употребляются в качестве отделяемого элемента разделимых глаголов или самостоятельно:

Gehen Sie doch mal hin!
Bringen Sie den Wagen her!
Wo wollen Sie hin?

Сходите как-нибудь туда! Доставьте машину сюда (к нам)! Куда вы хотите (ехать, идти)?

2. Наречия **hin** и **her** могут сливаться с предлогом, образуя сложное наречие, которое выступает как отделяемый элемент (приставка) разделимых глаголов:

hinauf наверх (от говоряшего, который находится внизу) herauf наверх (к говоряшему, который находится наверху) hinein во внутрь (от говоряшего, который находится снаружи) herein во внутрь (к говорящему, который находится внутри) и т.д.

С некоторыми глаголами вы уже знакомы: hereinkommen «входить», «заходить», herausgeben «выдавать», «давать сдачу»:

Kommen Sie herein!

Заходите! Входите!

Ich kann Ihnen nicht herausgeben. Я не могу дать вам сдачу.

Наречия hin и her с предлогами и глаголами

hinschicken hinkommen hinbringen hinaufholen hinausführen hinunterbringen hineinkommen hinübergehen herschicken herkommen herbringen heraufholen herausführen herunterbringen hereinkommen herübergehen



1. Вы ищите ближайшую остановку (почту и т.п.). Задайте вопрос. Какой ответ вы бы дали на месте собеседника?

A. Wo ist *die* nächste *Haltestelle*?

B. Hier gleich um die Ecke.

Продолжайте:

die Post, das Warenhaus, die S-Bahnstation, das Stadion, die U-Bahnstation, das Kino, der Taxistand (стоянка такси).



2. Вы не знаете, как проехать в посольство России. Спросите собеседника. Какой ответ он мог бы дать вам?

A. Wie komme ich zur Botschaft Rußlands?

B. Der Bus bringt Sie in einigen' Minuten hin.

Продолжайте:

die U-Bahn, die Straßenbahn, das Taxi, die S-Bahn, der Wagen, der Obus (троллейбус), das Linientaxi (маршрутное такси).



3. Вы торопитесь. Объясните собесеанику, почему. Какой вопрос вы задали бы на его месте?

A. Du hast es wohl eilig, wie ich sehe?

B. Ja, in wenigen Minuten ist die Arbeit zu machen.

Продолжайте:

das Hotel anrufen, die Ware einpacken, die Fahrscheine abholen, das Formular ausfüllen, das Taxi bestellen, das Geld umtauschen.



4. Вы берете такси и объясняете, куда вам нужно ехать. Какой ответ мог бы дать водитель такси?

A. Hallo, Taxi! Fahren Sie mich, bitte, zur *Bibliothek*!
B. Wo ist *die*?lch fahre erst seit wenigen Wochen.

Продолжайте:

die Botschaft der BRD, die Endstation der U-Bahn, die Rheinbrücke, der Hafen, das Waldstadion, das Museum für moderne Kunst.

| | | , p |
|----------|--|--|
| • | 5. Вспомните диалог и за словами. | аполните пропуски соответствующими |
| di | Wo wollen Sie? 2. Fahren Sie nächste? 4 Sie bitte bt es? 7. Ist es weit? — Einig | e mich bitte zur Rußlands! 3. Wo is hier! 5. Gehen Sie in dieser! 6. Wo e Minuten |
| • | 6. Восстановите недоста диалога. | юшие предложения в двух вариантах |
| 1. | | 2. |
| F. S. | Hallo, Taxi, sind Sie frei? | S? F. Ja. Wo wollen Sie hin? S! F. Sie haben es wohl eilig? In wenigen Minuten sind wir da. S!? |
| S. | * * * * Wo ist die nächste S-Bahn- | S? |
| P. S. | Ist es weit? Wo gibt es Fahrscheine? | P. Gehen Sie in dieser Richtung bis zur Kreuzung, dann rechts um die Ecke. S? P. Einige Minuten zu Fuß. S? P. Dort drüben. |
| | Bitte, einmal Hafen! | S! |
| | | |

Проверьте себя!

Какие выражения вы употребите, если вам нужно:

спросить, свободно ли такси объяснить водителю, куда вам нужно ехать сказать, что вы спешите купить проездной билет



Изучив материал этого занятия, вы сможете:

спросить, когда принимает врач рассказать врачу, что у вас болит сказать, что вы простудились спросить, когда вам прийти следующий раз

Выучите слова и выражения к диалогу 0.0

die Sprechstunde шпрэхьштундэ

часы приема

fehlen фе:лен отсутствовать

sich fühlen зихь фю:лен чувствовать себя

das Fieber фи:бэр температура, жар

wahrscheinlich ва:ршайнлихь вероятно, по-видимому

oben o:бэн наверху, сверху

unten унтэн внизу, снизу

der Körper кёрлэр

тело, корпус

der Kopf колф голова

die Schmerzen (pl) шмэрцэн боли

weh tun ве: ту:н болеть

der Hals хальс шея, горло

sich erkälten зихь эркэльтэн

простудиться

die Grippe грипэ грипп

verschreiben фэршрайбэн

прописывать

das Medikament медикамэнт лекарство, медикамент

Wann hat Dr.: Hirsch Sprechstunde?

Когда принимает доктор Хирш?

Was fehlt Ihnen?

На что вы жалуетесь?

ich fühle mich ganz wohl.

Я чувствую себя вполне хорошо.

Ich habe Fieber.

У меня температура.

Er ist wahrscheinlich schon da.

Он вероятно уже там.

Die Zeitschrift liegt ganz oben.

Журнал лежит на самом верху.

Ich fahre jetzt nach unten.

Я сейчас спушусь вниз (на лифте).

Machen Sie den Oberkörper frei!

Разленьтесь по пояс!

Er ist einen Kopf größer als ich.

Он на голову выше меня.

Ich habe Kopfschmerzen.

У меня болит голова.

Was tut Ihnen weh?

Что у вас болит?

Haben Sie Halsschmerzen?

У вас горло болит?

Ich habe mich erkältet.

Я простудился.

Ich habe Grippe.

У меня грипп.

Was verschreiben Sie mir?

Что вы мне прописываете?

Das Medikament ist ganz neu.

Это лекарство совсем новое.

Обратите внимание на форму и употребление слов

- 1. Наречие wohl «наверно» имеет второе значение «хорошо», «здорово». Я чувствую себя хорошо (здоровым). Ich fühle mich wohl.
- 2. От наречий oben «наверху» и unten «внизу» могут быть образованы соответствующие прилагательные ober- «верхний» и unter- «нижний», которые выступают лишь как элементы сложных слов: der Oberkörper «верхняя часть тела», der Unterarm «нижняя часть руки» и др.
- 3. Основное значение глагола fehlen «отсутствовать», «недоставать». Mir fehlt ein gutes Wörterbuch. Мне недостает хорошего словаря. Однако при беседе с врачом выражению Was fehlt Ihnen? будет соответствовать русское выражение «На что вы жалуетесь?».
- 4. Местоимение alle с названием отрезков времени употребляется в значении «каждый»:

Der Bus fährt alle 10 Minuten. Автобус ходит каждые 10 минут.

5. Русскому выражению «У меня болит...» соответствуют в немецком языке два выражения: weh tun и Schmerzen haben:

У меня болит голова.

Mir tut der Kopf weh.



Запомните следующий способ словообразования (1)

frei + machen = freimachen освободить, раздеться (у врача) der Kopf + die Schmerzen = die Kopfschmerzen головные боли

Потренируйтесь в чтении отдельных слов

| a, ah — a | | е, eh — e, э | |
|----------------------------|-----------------|--------------|----------------------|
| Hals | хальс | fehleп | ф е: лен |
| Zahn | иа:н | weh , | ве: |
| Hand | хан:т | Sprechstunde | шпрэ хьштундэ |
| wahrscheinlich ва:ршайнлих | | u y | • |
| i, ie — и | | unten | унтэн |
| Fieber | фи:бэр | Fuß | фу:с |
| Finger | фингэр | tun | ту:н |
| Knie | кни: | o, oh o | |
| ü, üh — ю | | oben | о: бэн |
| fühleп | ф ю: лен | Kopf | копф |
| Rücken | рю кэн | Ohr | o: p |



20

In der Sprechstunde

- A. Guten Tag! Was fehlt Ihnen?
- S. Ich fühle mich nicht wohl.
- A. Haben Sie Fieber?
- S. Wahrscheinlich.
- A. Machen Sie bitte den Oberkörper frei. Haben Sie Kopfschmerzen?
- S. Ja. Mir tut auch der Hals weh. Ich habe mich erkältet.
- A. Sie haben Grippe. Ich verschreibe Ihnen Medikamente, die Sie alle zwei Stunden nehmen. Und legen Sie sich ins Bett.
- S. Wann muß ich wieder zu Ihnen kommen?
- A. Am nächsten Freitag.

гу:тэн та:к! вас фе:льт и:нэн? ихь фю:ле михь нихьт во:ль. ха:бэн зи: фи:бэр? ва:ршайнлихь.

махэн зи: битэ дэн о:бэркёрпэр фрай. хабэн зи: копфшмэрцэн?

йа:. мир ту:т аух дэр хальс ве:. ихь ха:бэ михь эркэльтэт. зи: ха:бэн грипэ. ихь фэршрайбэ и:нэн мэдикамэнтэ, ди: зи: але цвай штундэн не:мэн. унт ле:гэн зи: зихь инс бэт.

ван мус ихь виглэр цу и:нэн комэн? ам нэгхьстэн фрайта:к.

Названия некоторых частей человеческого тела

der Fuß

das Gesicht **ЛИЦО** das Auge глаз die Nase HOC der Mund DOT das Ohr yxo der Zahn 370 die Schulter плечо die Brust ГРУДЬ

der Bauchживотder Rückenспинаder Armрука (до кисти)die Handрука (кисть)der Fingerпалецdas Beinнога (до ступни)das Knieколено

нога (ступня)

Грамматические пояснения

1. Вы уже знаете, что придаточные предложения могут выступать в роли одного из членов главного предложения: подлежащего, дополнения или обстоятельства. Познакомимся еще с одним видом придаточных предложений — придаточными определительными. Как показывает само название, они являются определением к одному из членов главного предложения, выраженному существительным:

Der Arzt, der heute Sprechstunde hat, wohnt in unserem Haus. Врач, который сегодня принимает, живет в нашем доме.

2. Придаточные определительные предложения вводятся относительными местоимениями der, die, das, которые согласуются с существительным в роде и числе. В отличие от остальных союзов и союзных слов, которые не являются членом придаточного предложения, относительные местоимения выполняют определенную функцию в придаточном предложении и изменяются по падежам:

Der Freund, der mich besucht hat, arbeitet jetzt hier. Друг, который меня навестил, теперь работает здесь. Der Film, den wir gesehen haben, ist sehr gut.

Фильм, который мы посмотрели, очень хороший.

Die Wettkämpfe, an denen er teilnimmt, beginnen morgen.

Соревнования, в которых он участвует, начинаются завтра.

3. Относительные местоимения склоняются в единственном числе по-разному в зависимости от рода; во множественном числе все три рода имеют одинаковые формы (см. таблицу). При обозначении времени часто вместо относительного местоимения с предлогом in употребляется слово wo:

In der Zeit, wo ich noch studierte, wohnte ich hier.

В то время, когаа я еще учился, я жил здесь.

Склонение относительных местоимений Множественное число Единственное число Мужской р. Средний р. Женский р. всех родов die Ν der das die die Α den das die D dem dem der denen G dessen dessen deren deren

.

1. Вас интересует, каков фильм (передача и т.п.), который сегодня идет. Задайте вопрос. Как бы вы ответили?

A. Ist der Film, der heute lauft, gut?

B. Wahrscheinlich. Viele Kollegen wollen hin.

Продолжайте:

der Spielfilm, der Krimi, die Fernsehsendung, die Sportsendung, der Wettkampf im Schwimmen, das Fußballspiel, die Reportage.



2. Вас спрашивают о вашем самочувствии. Ответьте. Какой вопрос вы бы задали на месте собеседника?

A. Wie fühlen Sie sich heute?

B. Nicht ganz wohl. Ich habe noch *Kopfschmerzen*.

Продолжайте:

Halsschmerzen, Magenschmerzen, Zahnschmerzen, Ohrenschmerzen, Rückenschmerzen, Schmerzen in der Brust, Schmerzen im Knie.



3. Вы не знаете фамилию человека, у которого вы были. Спросите собеседника. Какой ответ вы бы дали на его месте?

A. Wie heißt der Arzt, bei dem ich war?

B. Sein Name fehlt in meinem Telefonbuch.

Продолжайте:

der Journalist, die Krakenschwester, die Lehrerin, der Sportler, die Sportlerin, der Chemiker, der Ingenieur, der Direktor.



4. Вы простудились, у вас все болит. Скажите об этом товаришу. Какой совет он мог бы вам дать?

A. Ich habe mich erkältet. Mir tut der Kopf weh.

B. Du mußt zum Arzt. Er hat gerade Sprechstunde.

Продолжайте:

der Hals, die Brust, der Rücken, die Ohren, die Beine, die Schultern, die Füße, die Knie, die Arme, die Finger.

| /= | |
|----|--|
| | |
| | |

5. Вспомните диалог и заполните пропуски соответствующими словами.

| | h nicht 3. Machen Sie bitte den 5. Ich habe mich 6. Ich h der Hals weh. |
|---|---|
| 6. Восстановите недостают диалога. | шие предложения в двух вариантах |
| 1. | 2. |
| A. Guten Tag! Was fehlt Ihnen? S A. Machen Sie bitte den Oberkörper frei. Haben Sie Kopfschmerzen? S A. Sie haben Grippe. Ich verschreibe Ihnen Medikamente, die Sie alle zwei Stunden nehmen. Und legen Sie sich ins Bett. S? A. Am n\u00e4chsten Freitag. | A!? S. Ich fühle mich nicht wohl. A? S. Ja. Mir tut auch der Hals weh. Ich habe mich erkältet. A S. Wann muß ich wieder kommen? A |
| 7. Постарайтесь воспроизве stunde". | ести по памяти диалог "In der Sprech- |

Проверьте себя!

Какие выражения вы употребите, если вам нужно:

спросить, когда принимает врач рассказать врачу, что у вас болит сказать, что вы простудились спросить, когда вам прийти следующий раз



Изучив материал этого занятия, вы сможете:

купить в аптеке нужное вам лекарство спросить, как действует препарат узнать, как надо принимать лекарство попросить средство от какой-либо болезни

00

Выучите слова и выражения к диалогу

die Apotheke апоте:кэ

аптека

die Arznei аринай

лека**р**ство

das Rezept рэцэпт

рецепт

die Tablette таблетэ

таблетка

der Tropfen тропфэн

капля

gurgeln гургэльн

полоскать

der Magen ма:гэн

желудок

das Mittel митэль

средство

täglich тэ:клихь

ежедневно

rezeptpflichtig ...пфлихьтихь

по рецепту

ähnlich э:нлихь

подобный, похожий

wirken виркэн

действовать

krank кранк больной

die Krankheit кранкхайт

болезнь

stark штарк

schwach швах

слабый

Wo ist die nächste Apotheke?

Где ближайшая аптека?

Wie soll ich diese Arznei nehmen?

Как принимать это лекарство?

Die Arznei gibt es nur auf Rezept.
Это лекарство только по рецепту.

Ich brauche Tabletten gegen Grippe.

Мне нужны таблетки от гриппа.

Das gibt es nur als Tropfen.

Это есть только в виде капель.

Gurgeln Sie morgens und abends!

Полощите утром и вечером!

Mir tut der Magen weh.

У меня болит желудок.

Dieses Mittel ist mir verschrieben.

Это средство мне прописано.

Nehmen Sie das zweimal täglich. Принимайте это два раза в день.

Die Arznei ist rezeptpflichtig.

Это лекарство только по рецепту.

Er ist seinem Bruder ähnlich.

Он похож на своего брата.

Das Mittel wirkt schnell.

Это средство действует быстро.

Seit wann sind Sie krank?

Как давно вы больны?

Das ist meine alte Krankheit.

Это моя старая болезнь.

Das ist ein sehr starkes Mittel.

Это очень сильное средство.

Ich fühle mich schwach.

Я чувствую себя слабым.



Обратите внимание на форму и употребление слов

1. Русскому слову «лекарство» соответствуют в немецком языке три сушествительных: die Arznei, das Medikament, die Medizin, основное значение которого «медицина»:

Diese Arznei (dieses Medikament, diese Medizin) ist sehr stark. **Это лекарство** очень сильное.

2. От глагола gurgeln «полоскать», как и от многих других глаголов может быть образовано существительное das Gurgeln «полоскание» (как процесс):

Zum Gurgeln nehmen Sie diese Arznei.

Для полоскания возьмите это лекарство.

3. Выражение **Hätten Sie nicht...** «У вас нет ли...» является вежливой просьбой и передается глаголом в форме коньюнктива II:

Hätten Sie nicht seine Telefonnummer?

У вас нет ли номера его телефона?

4. Слово **täglich** «ежедневно» в сочетании с рекомендациями по приему лекарств переводится «в день»:

Ich treibe **täglich** Sport. Nehmen Sie das zweimal **täglich**. Я **ежедневно** занимаюсь спортом. Принимайте это два раза в день.



Запомните следующий способ словообразования (1)

der Magen + die Schmerzen = die Magenschmerzen боли в желудке das Rezept + frei = rezeptfrei без рецепта

56

Потренируйтесь в чтении отдельных слов

| | u — y | |
|------------------|--|---|
| кранк | gurgeln | гургэльн |
| кранкхайт | Husten | ху:стэн |
| _ | Schnupfen | шнупфэн |
| ТЭ:КЛИХЬ | Lunge | лунгэ |
| апоте:кэ | Durchfall | дурхьфаль |
| рэцэпт | Blutdruck | блу:тдрук |
| реиэптпф∧ихьтихь | i, ie — и | |
| рэцэптфрай | wirken | виркэн |
| хэри | Niere | ни:рэ |
| л е: бэр | operieren | опэри:рэн |
| табл е тэ | Spritze | шприцэ |
| | кранкхайт тэ:клихь апоте:кэ рэцэпт рецэптпфлихьтихь рэцэптфрай хэрц ле:бэр | кранк gurgeln кранкхайт Husten Schnupfen Lunge апоте:кэ Durchfall рэцэпт Blutdruck рецэптпфлихьтихь i, ie — и рэцэптфрай wirken хэрц Niere ле:бэр operieren |





In der Apotheke

- S. Guten Tag! Ich brauche die Arznei auf diesem Rezept.
- A. Bitte. Da sind die Tabletten und hier die Tropfen zum Gurgeln.
- S. Haben Sie etwas gegen Magenschmerzen?
- A. Dieses Mittel ist sehr gut. Nehmen Sie dreimal täglich eine Tablette, am besten nach dem Essen.
- S. Danke. Haben Sie noch diese Arznei?
- A. Die ist rezeptpflichtig.
- S. Hätten Sie nicht ein ähnliches Mittel?
- A. Hier. Das wirkt auch sehr gut.
- S. Vielen Dank!

гу:тэн та:к! ихь браухэ ди аринай ауф ди:зэм рэцэпт. битэ. да: зинт ди таблетэн унт хи:р ди тропфэн цум гургэльн.

ха:бэн зи: этвас ге:гэн ма:гэншмэриэн?

ДИ:ЗЭС МИТЭЛЬ ИСТ ЗӨ:Р ГУ:Т. не:мэн зи: драйма:ль тэ:клихь айнэ таблетэ, ам бэстэн на:х дэм эсэн.

данкэ, ха:бэн зи: нох ди:зэ аринай?

ди ист рэцэптпфлихьтихь. хэтэн зи: нихьт айн э:нлихес MMT3A6?

хи:р. дас виркт аух зе:р гу:т. фи:лен данк!

Дополнительные слова к теме «У врача»

das Krankenhaus больница operieren die Operation die Spritze das Herz die Lunge die Leber die Niere

оперировать операция укол сердце легкое печень

почка

der Husten der Schnupfen der Durchfall der Blutdruck die Entzündung der (Knochen)bruch die Verrenkung die Wunde

кашель насморк ПОНОС кровяное давление воспаление перелом (кости) вывих рана



Грамматические пояснения

1. Повелительное наклонение (императив) имеет в немецком языке три основных формы: форму 2-го лица единственного числа (при обращении на «ты»), форму 2-го лица множественного числа (при обращении к нескольким лицам на «ты») и форму вежливого обращения, а также некоторые описательные формы. Многие из них вы уже не раз встречали и хорошо знаете:

Füllen Sie das Formular aus!

Заполните бланк прописки!

2. Форма 2-го лица ед. числа образуется от 2-го лица глагола, при этом: а) личное окончание опускается и может прибавляться окончание -е, б) глаголы с корневым гласным а не получают умлаут, в) отделяемый элемент разделимых глаголов ставится в конце предложения:

Schreib(e) endlich den Brief!
Steig(e) schneller aus!
Enbr(e) bis zur Krouzung!

Fahr(e) bis zur Kreuzung! Sieh dir den Spielplan an! Напиши наконеи письмо!

Выходи быстрее!

Поезжай до перекрестка! Посмотри репертуар кино!

3. Форма 2-го лица мн. числа образуется от 2-го лица мн. числа глагола, при этом личное местоимение опускается:

Steigt jetzt ein!

Теперь салитесь (входите)!

4. Форма вежливого обращения образуется от 3-го лица мн. числа, при этом личное местоимение ставится после глагола:

Nehmen Sie hier Platz!

Салитесь сюда!

5. Описательные формы повелительного наклонения, в отличие от вышеназванных, обращены не только к другим, но включают и говорящего:

Fahren wir morgen ins Grüne! Wollen wir tanzen gehen! Поелем завтра за город! (Давайте) пойлем потанцуем!

Формы повелительного наклонения (императива)

2-е лицо ед.ч. 2-е лицо мн.ч. Форма вежливости machen mach(e)! macht! machen Sie! arbeiten arbeite! arbeitet! arbeiten Sie! aпrufen ruf(e) ... an! ruft ... an! rufen Sie an! lesen lies lest! lesen Sie! nehmen nimm! nehmt! nehmen Sie! fahren fahre! fahrt! fahren Sie! sein sei! seidt seien Sie!



1. Вы не знаете, как принимать лекарство. Спросите в аптеке. Какой ответ вам могли бы лать?

- A. Wie soll ich diese Arznei nehmen!
- B. Nehmen Sie sie dreimal täglich vor dem Essen!

Продолжайте:

die Tropfen, das Medikament, die Medizin, die Magentabletten, das Mittel, die Kopfschmerztablette, die Tropfen zum Gurgeln.



2. Вы не знаете, как проехать куда-либо. Задайте вопрос приятелю. Какой ответ он мог бы вам дать?

- A. Wie komme ich zum Stadion?
- B. Fahr(e) bis zur Kreuzung, dann nach links!

Продолжайте:

die Bibliothek, das Filmtheater, das Postamt, die Universität, die Sporthalle, das Theater, die Schwimmhalle, das Kino.



3. Вы и ваши товариши не решили, что вам делать после экскурсии. Выскажите предложение.

- A. Was machen wir nach dem Ausflug?
- B. Wollen wir tanzen gehen!

Продолжайте:

in die Diskothek gehen, Musik hören, fernsehen, ins Kino gehen, eine Gaststätte besuchen, eine Fernsehsendung sehen.



4. Вам нужно определенное лекарство. Задайте вопрос в аптеке. Какой ответ вам могли бы лать?

- A. Haben Sie diese Arznei gegen Herzschmerzen?
- B. Die ist rezeptpflichtig. Die hier ist rezeptfrei.

Продолжайте:

die Magenschmerzen, der Husten, der Schnupfen, der Durchfall, die Leberschmerzen, die Lungenentzündung, hoher Blutdruck.

| _// | |
|-----|--|
| | |
| | |

5. Вспомните диалог и заполните пропуски соответствующими словами.

| 1. Hätten sie ein Mittel? 2. Da sind die 3. Nehmen Sie dreimal eine Tablette. 4. Ich brauche die auf diesem Rezept. 5. Haben Sie etwas gegen? 6. Das auch sehr gut. | | | | |
|---|---|--|--|--|
| 6. Восстановите недостают диалога. | шие предложения в двух вариантах | | | |
| 1, | 2. | | | |
| S. Guten Tag! Ich brauche die Arznei auf diesem Rezept. A S. Haben Sie etwas gegen Magenschmerzen? A S. Danke. Haben Sie noch diese Arznei? A S. Hätten Sie nicht ein ähnliches Mittel? A S. Vielen Dank! | S! A. Bitte. Da sind die Tabletten und hier die Tropfen zum Gurgeln. S? A. Dieses Mittel ist sehr gut. Nehmen Sie dreimal täglich eine Tablette, am besten nach dem Essen. S? A. Die ist rezeptpflichtig. S? A. Hier. Das wirkt auch sehr gut. S! | | | |
| 7. Постарайтесь воспроизвес | ти по памяти диалог"In der Apotheke". | | | |

Проверьте себя!

Какие выражения вы употребите, если вам нужно:

купить в аптеке нужное вам лекарство спросить, как действует препарат узнать, как надо принимать лекарство попросить средство от какой-либо болезни



Изучив материал этого эанятия, вы сможете:

узнать, как проехать (пройти) куда-либо, как спросить, где вам надо выходить, как рассказать врачу, что у вас болит, как купить в аптеке нужное вам лекарство

Целью данного занятия является:

- повторить материал предыдущих четырех занятий урока 5
- проконтролировать, насколько хорошо вы усвоили этот материал Если вы можете вести беседу, запомнили слова и грамматические пояснения, то переходите к следующему уроку.

Если же вы испытываете затруднения в том или ином вопросе, то повторите материал еще раз



1. Какой вопрос нало задать, чтобы получить следующий ответ.

1. Nein, der Bus fährt direkt bis zum Stadion. 2. Gehen Sie in dieser Richtung bis zur Kreuzung. 3. Ja. Mir tut auch der Hals weh. 4. Hier. Das wirkt auch sehr gut. 5. Ich fühle mich nicht wohl.

•

2. Вставьте одно из слов, данных справа. Обратите внимание на форму слова.

| 1. Der Kopf tut mir | wohl |
|----------------------------|---------|
| 2. Gehen Sie geradeaus! | wenig |
| 3. Ich fühle mich ganz | weh |
| 4. Nehmen Sie das dreimal! | immer |
| 5. Ich sehe fem. | eilig |
| 6. Ich habe es sehr | täglich |

3. Определите, какой ответ следует дать на данные вопросы (например: 1 — c).

- 1. Wann muß ich wieder zu Ihnen kommen?
- 2. Muß ich umsteigen?
- 3. Haben Sie Fieber?
- 4. Wie nehme ich diese Tabletten?
- 5. Haben Sie diese Arznei?
- 6. Steigen Sie jetzt aus?
- 7. Haben Sie etwas gegen Magenschmerzen?

- a. Der Bus fährt direkt bis zum Theater.
- b. tch habe mich erkältet.
- c. Am nächsten Freitag.
- d. Ich lasse Sie durch.
- e. Die ist rezeptpflichtig.
- f. Alle drei Stunden.
- g. Das Mittel wirkt sehr gut.



Выполните упражнения сначала устно, а потом письменно.

| A. die, der, den, dem? |
|---|
| 1. Der Film, wir gesehen haben, war nicht sehr gut. 2. Der Bus, mit ich täglich fahre, hält am Rathaus. 3. Die Apotheke, ich besuche, liegt nicht weit von hier. 4. Die Arznei, ich täglich nehme, wirkt sehr stark. 5. Der Arzt, mir dieses Medikament verschrieben hat, arbeitet in unserem Krankenhaus. |
| B. hin, her? |
| 1. Dort findet ein Wettkampf statt. Fahren Sie? 2. Kommen Sie mal zu unserem Fußballspiel! 3. Wo wollen Sie? — Zum Stadion. 4. Du hast wohl ein Wörterbuch? Bringe es! 5. Dort fehlen diese Medikamente. Sie sollen einige schicken. 6. Da sind Sie ja! Kommen Sie bitte ein! 7. Bringe das zu Dieter! |
| C. hat, haben, habe, ist, sind? |
| 1. Das Telegramm noch heute zu schicken. 2. Ich einen Brief zu schreiben. 3. Die Arznei täglich dreimal zu nehmen. 4. Wir morgen das Taxi zu bestellen. 5. Sie am Rathaus auszusteigen. 6. Die Tabletten in der Apotheke zu bekommen. 7. Ihr Magen zu operieren. 8. Da ein starkes Mittel zu verschreiben. |
| D. zum, zur, nach? |
| 1. Wie komme ich Universität? 2. Mit der U-Bahn können Sie direkt bis Theater. 3. Komme ich mit diesem Bus Bonn? 4. Kommen wir mit dieser Straßenbahn Bildergalerie? 5. Ich möchte Warenhaus. Wo muß ich aussteigen? 6. Fahren Sie mich bitte Schwimmhalle! 7. Führt diese Straße Museum? |
| Е. Раскройте скобки и поставьте глагол в повелительном наклонении. |
| 1. (aussteigen — Sie) an der nächsten Haltestelle! 2. (nehmen — du) dort am Tisch Platz! 3. (durchlassen — ihr) mich bitte! 4. (einsteigen — du) am besten am Kino! 5. (verschreiben — Sie) mir bitte etwas gegen Kopfschmerzen! 6. (fernsehen — du) nicht so viel! 7. (erkälten sich — ihr) nicht wieder! 8. (lesen — du) das noch einmal! |

Потренируйтесь в чтении отдельных слов и предложений

| i, ie — и | | e, eh, ã — e, э | |
|-----------|---------------|-----------------|-------------------|
| Finger | фингэр | her | xe:p |
| wirken | виркэн | Herz | хэри |
| Fieber | фи:бэр | weh | ве: |
| Niere | ни:рэ | fehlen | фе: лен |
| Linie | ли:нье: | wenig | ве:нихь |
| Richtung | рихьтунг | täglich | ТЭ:КЛИХЬ |
| hin | хин | Apotheke | апоте:кэ |
| Knie | кни: | Tablette | табл е тэ |
| u — y | | Weg | ве:к |
| gurgeln | гургэльн | Sprechstunde | шпрэхьштундэ |
| umsteigen | умштайгэн | Universität | унивэрзитэ:т |
| Bus | бус | o, oh — o | • |
| Fuß | фу:с | Ohr | o:p |
| unten | унтэн | Wohl | BO:Ab |
| tun | ту:н | Botschaft | бо:тшафт |
| ü, üh — ю | , | Station | штацй о: н |
| fühlen | фю:лен | a, ah — a | |
| Rücken | рюкэн | Krankheit | кранкхайт |
| Brücke | <i>бр</i> юкэ | wahrscheinlich | ва:ршайнлихь |

Запомните, что предложения повествовательные (1), вопросительные с вопросительным словом (2), а также побудительные (3) имеют понижающийся тон. Вопросительные предложения без вопросительного слова (4) имеют повышающийся тон.

- Ich brauche die Arznei auf diesem Rezept.
 Das wirkt sehr gut.
 Ich fühle mich nicht wohl.
 Ich habe mich erkältet.
 Der Bus fährt direkt bis zum Stadion.
- Nehmen Sie dreimal täglich eine Tablette!
 Machen Sie den Oberkörper frei!
 Fahren Sie mit dem Bus 23!
 Halten Sie bitte hier!
 Bitte, einmal Hafen!
- 2. Wo wollen Sie hin? Wo ist die n\u00e4hste S-Bahnstation? Wie komme ich zum Stadion? Was fehlt Ihnen? Wann mu\u00dB ich weider zu Ihnen kommen?
- 4. Hallo, Taxi, sind Sie frei? Fährt dieser Bus zum Stadion? Muß ich umsteigen? Haben Sie Kopfschmerzen? Hätten Sie nicht ein ähnliches Mittel? Haben Sie noch diese Arznei?

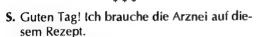
D C

Вы уже знаете четыре коротких диалога на тему «Город» и «У врача». Соедините их в один диалог. Сначала прочитайте его, а затем постарайтесь воспроизвести, пользуясь следующим планом:

- 1. Wir fragen nach dem Weg
- 2. tch habe es eilig
- 3. In der Sprechstunde
- 4. In der Apotheke
- S. Wie komme ich zum Stadion?
- P. Fahren Sie mit dem Bus Linie 23!
- S. Muß ich umsteigen?
- P. Nein, der Bus fährt direkt bis zum Stadion.
- S. Wo ist die Haltestelle?
- P. Gehen Sie immer geradeaus und dann nach links. Die Busse halten gegenüber dem Rathaus.



- S. Hallo, Taxi, sind Sie frei?
- T. Ja. Wo wollen Sie hin?
- S. Fahren Sie mich, bitte, zur Botschaft Rußlands!
- T. Sie haben es wohl eilig? In wenigen Minuten sind wir da.
- S. Halten Sie hier! Wieviel bekommen Sie?
- A. Guten Tag! Was fehlt Ihnen?
- S. Ich fühle mich nicht wohl.
- A. Machen Sie bitte den Oberkörper frei! Haben Sie Kopfschmerzen?
- Ja. Mir tut auch der Hals weh. Ich habe mich erkältet.
- A. Sie haben Grippe. Ich verschreibe Ihnen Medikamente, die Sie alle zwei Stunden nehmen. Und legen Sie sich ins Bett!



- A. Bitte. Da sind die Tabletten und hier die Tropfen zum Gurgeln.
- S. Haben Sie etwas gegen Magenschmerzen?
- A. Dieses Mittel ist sehr gut.
- S. Haben Sie noch diese Arznei?
- A. Die ist rezeptpflichtig.





•

Прочтите и расскажите о себе



Herr Smirnow fühlt sich nicht wohl. Er hat Fieber. Wahrscheinlich hat er sich erkältet. Er kommt in die Sprechstunde des Arztes. Der Arzt fragt, was ihm fehlt, untersucht (ОБСЛЕДОВАТЬ) ihn und verschreibt ihm Medikamente, die er alle zwei Stunden nehmen soll. Und Sie? Sind Sie oft krank? Gehen Sie dann zum Arzt und in die Apotheke? Erzählen Sie!

ЭТО ВЫ УЖЕ ЗНАЕТЕ

- 1. как узнать, как проехать (пройти) куда-либо
- 2. как спросить, где остановка
- 3. как узнать, нужно ли делать пересадку
- 4. как спросить, свободно ли такси
- 5. как объяснить водителю, куда вам нужно ехать
- 6. как сказать, что вы спешите
- 7. как купить проездной билет
- 8. как спросить, когда принимает врач
- 9. как рассказать врачу, что у вас болит
- 10.как сказать, что вы просту-
- 11. как спосить, когда вам прийти следующий раз
- 12.как купить лекарство
- 13.как узнать, как принимать лекарство

Wie komme ich zum (Stadion)?

— Fahren Sie mit dem Bus Nr. 8!
Wo ist die Haltestelle?

— Der Bus hält gegenüber der Post. Muß ich umsteigen?

— Der Bus fährt direkt bis zum...

Hallo, Taxi, sind Sie frei?

— la. Wo wollen Sie hin?

Fahren Sie mich bitte zur Botschaft Rußlands!

- Wie Sie wünschen.

Ich habe es eilig.

— In wenigen Minuten sind wir da. Bitte, einmal Hafen!

- 20 Pfennig.

Wann hat der Arzt Sprechstunde?

— Montags bis donnerstags 15-18.

Ich habe Kopfschmerzen.

- Seit wann denn?

Ich habe mich erkältet.

— Haben Sie Fieber?

Wann muß ich wieder kommen?

- Am nächsten Donnerstag.

Haben Sie diese Arznei?

Sie ist rezeptpflichtig.

Wie soll ich die Arznei nehmen?

- Dreimal täglich vor dem Essen.



Mit der Eisenbahn nach Wien Mit dem Flugzeug nach Minsk Ich habe eine Panne An der Grenze

Грамматика

Прошедшее разговорное(перфект) пассив Пассив состояния
Предлоги von и durch в пассивных предложениях Модальные глаголы с инфинитивом пассив Слабое склонение существительных
Вопросительные слова wie lange? wie hoch? и т.д.

Урок

Из этого урока вы узнаете: как спросить об отправлении поезда и купить билет как купить билет на самолет и оформить багаж как заправить автомашину на бензоколонке как попросить помочь в случае поломки или аварии как пройти паспортный контроль как объясниться при таможенном контроле

Изучив материал этого занятия, вы сможете:

спросить, когда отправляется поезд узнать, каково время в пути купить билет на поезд узнать, с какой платформы отправление

00

Выучите слова и выражения к диалогу

die Eisenbahn айзэнба:н железная дорога der Bahnhof ба:нхо:ф вокзал

der Zug uy:κ noe3Δ

Haupt- хауптглавный, центральный der Fahrplan фа:рпла:н расписание

ungefähr унгэфэ:р приблизительно, около ankommen анкомэн прибывать, приезжать

der D-Zug де:-иу:к скорый поезд

der Zuschlag иу:шла:к доплата

abfahren апфа:рэн отправляться, отъезжать der Bahnsteig ба:нштайк

платформа, перрон

das Gleis гляйс nyть

das Abteil аптайль купе

die Fahrkarte фа:ркартэ железнодорожный билет der Aufenthalt ауфэнтхальт остановка, стоянка

die Verspätung фэршпэ:тунг опоздание

Ich fahre oft mit der Eisenbahn. Я часто езжу по железной дороге.

Wie komme ich zum Bahnhof? Как мне проехать на вокзал?

Welchen Zug kann ich nehmen?
Ha каком поезде мне поехать?
Ich bin jetzt am Hauptbahnhof.
Я сейчас у главного вокзала.

Wo ist der Fehrplan? Где расписание?

Das kostet ungefähr 100 Mark. Это стоит приблизительно 100 марок.

Wann kommt der Zug in Köln an? Когда поезд прибывает в Кельн?

Ich fahre lieber mit dem D-Zug, Я поезду лучше на скором поезде.

Wie hoch ist der Zuschlag? Какова доплата?

Wann fährt der Zug ab? Когда отправляется поезд?

Wie komme ich zum Bahnsteig A? Как пройти на платформу A?

Wo fährt der Zug ab? — Gleis drei. Откуда уходит поезд? — С 3-го пути.

Das Abteil ist besetzt. Купе занято.

Ihre Fahrkarte, bitte!
Пожалуйста, ваш билет!

Wir haben 15 Minuten Aufenthalt. Мы стоим (у нас стоянка) 15 минут.

Der Zug hat 10 Minuten Verspätung. Поезд опаздывается на 10 минут.

15



Обратите внимание на форму и употребление слов

1. Русскому слову «железная дорога» соответствует в немецком языке сушествительное die Eisenbahn. Однако в разговоре часто употребляется сокращенная форма die Bahn:

Fahren Sie mit der Bahn? - Ja, wie immer.

Вы поедете на поезде (по железной дороге)? — Да, как всегда.

Слово die Bahn употребляется также и в составе сложных сушествительных: die Bahnfahrt «поез́дка по железной дороге» («на поезде»), die Deutsche Reichsbahn (DR) бывшие «Государствиные железные дороги ГДР», die Deutsche Bundesbahn (DB) «Государственные железные дороги ФРГ».

2. Существительное **der Wagen** употребляется в двух значениях: «автомашина» и «вагон»:

Wo kann ich den Wagen parken? — Где я могу поставить машииу? Wo ist der Speisewagen? — Hinter unserem Wagen.

Где вагон-ресторан? — За нашим вагоном.

3. Существительным der Schalter «окошко» обозначаются и кассы на вокзале: der Fahrkartenschalter «билетная касса», die Schalterhalle «кассовый зал»:

Am Fahrkartenschalter keine Auskunft. Касса справок не дает.



Запомните следующий способ словообразования (3)

abfahren = die Abfahrt отправление ankommen = die Ankunft прибытие

DC

Потренируйтесь в чтении отдельных слов

| a, ah — a | | e, ä, äh — э, е | |
|-----------|--------------------|------------------------|----------------------|
| Bahn | ба:н | fährt | фэ:рт |
| Bahnhof | ба:нхо:ф | Versp ä tung | фэршп э: тунг |
| Bahnsteig | ба:нштайк | D-Zug | де:цу: к |
| Abteil | а птайль | u y | |
| abfahren | а пфа:рэн | Zuschlag | цу: ш∧а:К |
| Abfahrt | апфа:рт | ungefähr | унгэфэ:р |
| ankommen | анкомэн | au — ay | |
| Ankunft | анкунфт | Aufenthalt | а уфэнтхальт |
| Fahrkarte | ф а: ркартэ | Haupt | хаупт |
| ie — и | | ü — ю | |
| Wien | ви:н(Вена) | Züge | и ю: гэ |

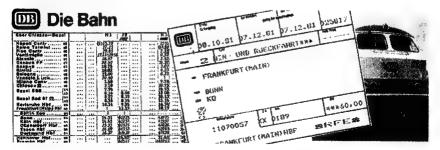


D C

Mit der Eisenbahn nach Wien

- S. Von welchem Bahnhof fahren die Züge nach Wien?
- B. Vom Hauptbahnhof.
- S. Wo ist die Auskunft?
- B. In der Schalterhalle.
- S. Wann fahren die Züge nach Wien?
- B. Sehen Sie sich bitte den Fahrplan an!
- S. Wie lange fährt man bis Wien?
- B. Ungefähr elf Stunden.
- S. Wann kommt der D-248 in Wien an?
- B. Um 20 Uhr 34.
- **S.** Bitte, einmal Wien mit D-Zugzuschlag!
- B. Das macht 105,- Mark.
- S. Wo fährt der D-248 nach Wien ab?
- B. Bahnsteig C, Gleis 6.

фон вэльхем ба:нхо:ф фа:рэн ди цю:гэ на:х ви:н? фом хауптба:нхо:ф. во: ист ди аускунтф? ин дэр шальтэрхале. ван фа:рэн ди цю:гэ на:х BH:HS зе:эн зи: зихь битэ дэн фа:рпла:н ан! ви: лангэ фэ:рт ман бис ви:н? унгэфэ:р эльф штундэн. ван комт дэр де:-цвайхундэртахтунтфирцихь ин ви:н ан? ум иванцихь у:р фи:рунтдрайсихь. битэ. айнмаль ви:н мит **де:**шу:кшу:шла:к! дас махт хундэртфюнф марк. во: фэ:рт дэр де:-цвайхундэртахтунтфирцихь на:х ви:н ап? ба:нштайк це:, гляйс зэкс.



16





Грамматические пояснения

1. Вы уже знаете, что ряд существительных мужского рода, например: der Herr, der Student и др., принимают во всех падежах кроме именительного падежа единственного числа окончание -en:

Die Arbeit des Studenten gefällt mir sehr gut. Работа студента мне очень нравится.

- 2. К существительным, которые склоняются таким образом (слабое склонение) относятся следующие существительные мужского рода:
- а) существительные на **-е** (особенно названия лиц какой-либо национальности): **der Deutsche** «немец», **der Russe** «русский» и т.п.;
- б) существительные der Herr «господин», der Mensch «человек», der Bauer «крестьянин»;
- в) существительные иностранного происхождения с суффиксами -ent, -ist и -ant: der Student «студент», der Polizist «полицейский» и др.
- 3. Переходную группу образуют существительные der Name «имя», der Gedanke «мысль», существительное среднего рода das Herz «сердце» и некоторые другие. Они принимают во всех падежах окончание -(e) \mathbf{n}_{ζ} но в родительном падеже ед.ч. еще и окончание -s: des Namens, des Gedankens, des Herzens и т.д.
- 4. Вопросительное слово **wie** в сочетании с прилагательными **lang** «длинный», **lange** «долгий», **hoch** «высокий» и др. образуют вопросы, которые переводятся на русский язые соответственно: «какой длины?», «какой продолжительности?». «какой высоты?» и т.д.:

Wie lang ist der Weg? — Der Weg ist 3 km lang.

Какой алины дорога? — Дорога имеет длину 3 километра.

Wie hoch ist der Zuschlag? - 5% vom Fahrkartenpreis.

Какого размера доплата? — 5% от стоимости билета.

| Слабое склонение | существительных |
|------------------|-----------------|
|------------------|-----------------|

| Ел.ч. N | der Mensch | der Herr | der Student | der Name |
|------------------------|--------------|------------|-----------------------|------------|
| Α | den Menschen | den Herrn | den Student en | den Namen |
| D | dem Menschen | dem Herrn | dem Studenten | dem Namen |
| G | des Menschen | des Herrn | des Studenten | des Namens |
| М н.ч. <i>N</i> | die Menschen | die Herren | die Student en | die Namen |
| Α | die Menschen | die Herren | die Student en | die Namen |
| D | den Menschen | den Herren | den Student en | den Namen |
| G | der Menschen | der Herren | der Student en | der Namen |
| | | | | |



1. Вам нужно поехать в какой-либо город. Узнайте, должны ли вы делать пересадку. Какой ответ вы бы дали на месте собеседника?

A. Ich möchte nach Bonn. Wo muß ich umsteigen? B. In Essen. Da steht schon

Ihr Zug auf Gleis 6.

Продолжайте:

Saarbrücken — Mülheim, Koblenz — Frankfurt/Main, München — Hamburg, Stuttgart — Augsburg, Hamburg — Lübeck.



2. Вас интересует, сколько минут поеза стоит в Праге. Задайте вопрос. Какой ответ вы бы аали на месте собеседника?

- A. Wie lange haben wir Aufenthalt in *Prag?*
- B. Nur 10 Minuten. Um 9 Uhr 23 fahren wir ab.

Продолжайте:

München – 20 Uhr 10, Dortmund – 18 Uhr 28, Aachen – 16 Uhr 20, Hannover - 13 Uhr 56, Krefeld – 12 Uhr 05, Wiesbaden – 6 Uhr 14.



3. Вы не знаете, когда отправляется поезд. Спросите в справочном бюро. Как бы вы ответили на такой вопрос?

- A. Wann fährt der *D-673* nach *Dresden* ab?
- B. Um 8 Uhr, aber er hat 15 Minuten Verspätung.

Продолжайте:

D-552 – Hamburg, D-109 – Leipzig, D-318 – München, D-395 – Warschau, D-659 – Dortmund, D-240 – Köln, D-391 – Moskau.



4. Вас интересует, с какой платформы отправляется поезд. Задайте вопрос. Какой ответ вы бы дали на месте собеседника?

A. Von welchem Bahnsteig fährt der Zug nach Köln?B. Vom Bahnsteig D. Der Zug ist noch nicht angekommen.

Продолжайте:

München, Hamburg, Frankfurt am Main, Stuttgart, Hannover, Aachen, Düsseldorf, Nürnberg, Bremen, Dortmund, Kiel.

| _/a. | |
|------|--|
| | |
| | |

5. Вспомните диалог и заполните пропуски соответствующими CAORAMM.

| 1. Von welchem fahren die Züge? 3. Bitte, einmal Wien mit! 4 elf Stunden. 5. Sehen Sie sich bitte | I. Wie lange fährt man bis Wien? — |
|--|---|
| 6. Восстановите недостающие диалога. | предложения в двух вариантах |
| 1. | 2. |
| S. Von welchem Bahnhof fahren die Züge nach Wien? B S. Wo ist die Auskunft? B S. Wann fahren sie Züge nach Wien? B! S. Wie lange fährt man bis Wien? B S. Wann kommt der D-248 an? B S. Bitte, einmal Wien mit D-Zugzuschlag! B | S? B. Vom Hauptbahnhof. S? B. In der Schalterhalle. S? B. Sehen Sie sich bitte den Fahrplan an! S? B. Ungefähr elf Stunden. S? B. Um 20 Uhr 34. S! B. Das macht 105,- Mark. S? B. Bahnsteig C, Gleis 6. |
| S. Wo f ä hrt der D-248 ab? B. | |



7. Постарайтесь воспроизвести по памяти диалог "Mit der Eisenbahn nach Wien".

Проверьте себя!

Какие выражения вы употребите, если вам нужно

спросить, когда отправляется поезд узнать, каково время в пути купить билет на поезд узнать, с какой платформы отправление



Изучив материал этого занятия, вы сможете:

купить билет на самолет спросить, как доехать до аэропорта пройти оформление багажа спросить, можно ли взять вещь в кабину

Выучите слова и выражения к диалогу

das Flugzeug флу:киойк

самолет

der Flug флу:к полет, рейс

buchen бу:хэн

забронировать, купить

abfliegen апфли:гэн

вы∧**етат**ь

der Flugplatz φλγ:κηλαμ

аэродром

der Flughafen флу:кха:рен

аэропорт

die Abfertigung апфэртигунг

оформление

das Gepäck гэлэк

багаж

die Waage ва:гэ

весы

је йе:

по ... (каждый)

die Tasche ташэ

сумка; карман **mitnehmen** митне:мэн

брать с собой

eben э:*бэн* только что

durchsagen дурхьза:гэн объявлять (по радио)

landen дандэн

приземляться, садиться

fliegen фли:гэн летать, лететь Wann kommt das Flugzeug aus M. an?

Когда прибывает самолет из М.?

Wie lange dauert der Flug?

Какая продолжительность полета?

Wann haben Sie den Flug gebucht? Когда вы забронировали место?

Wann fliegt das Flugzeug ab?

Когда вылетает самолет?

Wann sind Sie auf dem Flugplatz?

Когда вы будете на аэродроме?

ist der Flughafen weit von hier?

Аэропорт далеко отсюда?

Wann ist die Abfertigung?
Когда (начинается) оформление?

Ich habe nicht viel Gepäck.

У меня немного багажа.

Stellen Sie das auf die Waage!

Поставьте это на весы!

Wir bekamen je 20,- Mark.

Мы получили по 20 марок каждый.

Ist das Ihre Tasche?

Это ваша сумка?

Nimmst du einen Mantel mit?

Ты возьмешь с собой пальто?

Er ist eben abgereist.

Он только что уехал.

Das ist eben durchgesagt worden.

Об этом только что объявили.

Wann sollen wir landen?

Когда мы должны приземлиться?

Wie lange fliegen wir schon?

Как долго мы уже летим?

Обратите внимание на форму и употребление слов

1. Глагол **mitnehmen** «брать с собой» может относиться как к лицам, так и к неодушевленным предметам:

Ihr fahrt morgen ins Grüne. Nehmt ihr mich mit?

Возьмете меня с собой?

Kann ich diese Sachen in die Kabine mitnehmen?

Я могу взять эти вещи с собой в кабину?

2. Предлог **über** «над», «выше» может входить компонентом в сложные слова в значении «сверх», «свыше»:

Sie haben Übergepäck. У вас багаж свыше положенного веса.

3. По аналогии с существительным die Fahrkarte «проездной (железнодорожный) билет» образовано существительное die Flugkarte «билет на самолет», «авиабилет»:

Wieviel kostet eine Flugkarte nach Berlin?

Сколько стоит билет на самолет (авиабилет) в Берлин?

4. Наречие је «по», употребляемое с цифровыми данными, означает, что данное количество приходится на каждого (каждое число):

Wir bekamen je 10 Mark.

Мы получили по 10 марок каждый.

Das sind nur zwei von je zehn Flügen pro Tag.

Это только два из каждых десяти полетов (рейсов) в день.



Запомните следующий способ словообразования (3)

abfliegen = der Abflug вылет durchsagen = die Durchsage объявление (по радио)

Потренируйтесь в чтении отдельных слов

| a, aa — a | | u — y | |
|--------------------|-------------------------|---------------------|----------------------|
| abfliegen | а пфли:гэн | Flug | флу:к |
| Abflug | апфлу:к | Flugzeug | флу:киойк |
| Abfertigung | апфэртигунг | Flugplatz | флу:кплаи |
| Waage | в а: гэ | Flughafen | флу:кха:фэн |
| е, ä — э, е | | buchen | б у: хэн |
| Gep ä ck | гэ лэ к | durchsagen | д у рхьза:гэн |
| je | йе: | Stunde | штундэ |
| eben | э: бэн | ü — ю, иу | |
| i, ie — и | | müssen | м ю сэн |
| fliegen | фл и: гэн | natürlich | нат ю: рлихь |
| Kilo | KM: \(\lambda\): | Übergep ä ck | иубэргэпэк |
| | | | |



Mit dem Flugzeug

- S. Ich möchte einen Flug nach Minsk buchen.
- A. Bitte. Eine Stunde vor dem Abflug müssen Sie auf dem Flugplatz sein.
- S. Wie komme ich zum Flughafen?
- A. Mit der S-Bahn.
- S. Wo ist die Abfertigung?
- A. Bitte, stellen Sie Ihr Gepäck auf die Waage! Sie haben Übergepäck.
- S. Was habe ich zu zahlen?
- A. -,70 Mark je Kilo.
- S. Kann ich diese Tasche mitnehmen?
- A. Natürlich. Guten Flug!
- S. Was ist eben durchgesagt worden?
- A. Ein Flugzeug aus Bern ist gelandet.

ихь мёхьтэ айнэн флу:к на:х минск бу:хэн.

битэ. айнэ штундэ фо:р дэм апфлу:к мюсэн зи: ауф дэм флу:кплаи зайн.

ви: комэ ихь цум флу:кха:фэн? мит дэр эсба:н.

во: ист ди апфэртигунг? битэ, штэлен зи: и:р гэпэк ауф ди вазгэ! зи: хабэн иубэргэпэк.

вас ха:бэ ихь цу ца:лен? зи:пцихь пфэнихь йе: ки:ло:.

кан ихь ди:ээ ташэ митне:мэн?

натю:рлихь. гу:тэн флу:к! вас ист э:бэн дурхыгэза:кт

вордэн?

айн флу:кцойк аус бэрн ист гэландэт.





Грамматические пояснения

1. Вы уже знаете, что в немецком языке страдательный залог (пассив) имеет те же временные формы, что и действительный залог (актив) (см. урок 10, занятие 3). Познакомимся с прошедшим разговорным временем (перфектом) страдательного залога:

Was ist eben durchgesagt worden?

Что только что объявили?

2. Для образования временных форм пассива в соответствующем времени ставится вспомогательный глагол werden. Следовательно, для образования перфекта пассива в перфекте ставится глагол werden. При этом вместо причастия II от глагола werden — geworden употребляется сокращенная форма worden. Сравните:

Mein Sohn ist Ingenieur geworden. Der Flug ist gebucht worden. Мой сын стал инженером. Билет заказан (куплен).

3. Особенностью перфекта пассива является и то, что эта конструкция состоит не из двух глаголов, как все известные вам до сих пор, а их трех: вспомогательного глагола sein, который согласуется с подлежащим и сто-ит в соответствующем лице и числе, основного (смыслового) глагола в форме причастия і и глагола worden. При этом глагол sein стоит на вто-ром месте (в вопросительном предложении без вопросительного слова — на первом), смысловой глагол — на предложеним, а глагол worden — на последнем месте в предложении:

Das Formular ist ausgefüllt worden. Die Fahrkarten sind bestellt worden. Die Uhren sind noch nicht repariert worden.

Ich weiß, daß das Telegramm schon geschickt worden ist. Ist das Zimmer gemietet worden? Бланк **заполнен**. Билеты **заказаны**.

Часы еще не отремонтированы

Я знаю, что телеграмма уже отправлена. Комната сията?

Образование пассивной формы

Прошелшее разговорное (перфект)

Единственное число

Множественное число

Ich bin angerufen worden. Du bist angerufen worden. Er ist angerufen worden. Wir sind angerufen worden. Ihr seid angerufen worden. Sie sind angerufen worden.

Das Geld ist auf der Bank umgetauscht worden. Ist das Geld auf der Bank umgetauscht worden? Man sagt, daß das Geld auf der Bank umgetauscht worden ist.



1. Вас интересует, по каким дням есть рейсы в определенный город. Задайте вопрос. Какой ответ вы бы дали на месте собеседника?

A. An welchen Tagen fliegen die Flugzeuge nach Köln?
B. Montags und mittwochs ohne Zwischenlandung.

Продолжайте:

Frankfurt/Main — ohne Zwischenlandung (промежуточная посадка), München — mit ..., Hamburg ohne ..., Düsseldorf — mit



2. Вы почувствовали себя плохо в самолете. Скажите об этом стюарлессе. Что она могла бы вам ответить?

A. Wann sollen wir landen? Ich fühle mich schlecht.
B. Soll ich Ihnen Wasser bringen?

Продолжайте:

ein Glas Wasser, Mineralwasser, ein Glas Saft, eine Tablette, ein Medikament, eine Tüte (гигиенический пакет).



3. Вы не поняли, что только что объявили. Спросите собеседника об этом. Какой ответ он мог бы вам дать?

A. Was ist eben durchgesagt worden?

B. Die Abfertigung für den Flug Nr. 517 hat begonnen.

Продолжайте:

das Flugzeug aus K. — landen, das Flugzeug aus M. — Verspätung haben, die Abfertigung für den Flug Nr. 256 — zu Ende sein.



4. Вы хотите приобрести авиабилет в Мюнхен (Кёльн и т.д.). Объяснитесь с кассиром. Какой ответ вы могли бы получить?

A. Ich möchte einen Flug nach *München* buchen. B. Für welchen Tag? Es gibt jetzt 2 Flüge je Woche.

Продолжайте:

Nürnberg, Berlin, Braunschweig, Bremen, Stuttgart, Hamburg, Moskau, Budapest, Kiew, Minsk, Köln, Dresden, Wolgograd.

| 4 | • | 4 | • |
|---|---|---|---|
| ٦ | 2 | Q | 2 |

5. Вспомните диалог и заполните пропуски соответствующими

| словами. | | | |
|--|---|--|--|
| 1. Ich möchte einen Flug nach Minsk 2. Stellen Sie Ihr auf die Waage! 3. Kann ich diese mitnehmen? 4. Sie haben 5. Wie komme ich zum? 6. Was ist durchgesagt worden? | | | |
| 6. Восстановите недостаюн диалога. | шие предложения в двух вариантах | | |
| 1. | 2. | | |
| S. Ich möchte einen Flug nach Minsk buchen. A S. Wie komme ich zum Flughafen? A S. Wo ist die Abfertigung? A S. Was habe ich zu zahlen? A S. Kann ich diese Tasche mitnehmen? A S. Was ist eben durchgesagt worden? A | S A. Bitte. Eine Stunde vor dem Abflug müssen Sie auf dem Flugplatz sein. S? A. Mit der S-Bahn. S? A. Bitte, stellen Sie Ihr Gepäck auf die Waage! Sie haben Übergepäck. S? A,70 Mark je Kilo. S? A. Natürlich. Guten Flug! S? A. Ein Flugzeug aus Bern ist gelandet. | | |
| 7. Постарайтесь воспроизвес nach Minsk". | сти по памяти диалог"Mit dem Flugzeug | | |
| | | | |

Проверьте себя!

Какие выражения вы употребите, если вам нужно:

купить билет на самолет спросить, как доехать до аэропорта пройти оформление багажа спросить, можно ли взять вещь в кабину



Изучив материал этого занятия, вы сможете:

заправить машину на бензоколонке сказать, что у вас авария (поломка) попросить отбуксировать машину сказать, что произошло автопроисшествие

Выучите слова и выражения к диалогу

die Panne панэ авария, поломка

voll фоль

tanken танкэн

заправлять горючим

das Öl ио:ль

масло (минеральное)

los AO:C

шаткий, расслабленный

der Motor мо:то:р

∆вигате∧ь

die Werkstatt вэркштат

мастерская

die Reparatur penapary:p

ремонт

die Fahrt φa:ρτ

поездка

abschleppen алшлепэн

отбуксировать das Auto ayто автомашина

die Autobahn аутоба:н

автострада

das Papier папи:р бумага; документ

passieren паси:рэн случаться, происходить

der Unfall унфаль несчастный случай

die Polizei полицай

РИВИХОП

Ich hatte eine Panne unterwegs.

По дороге у меня была поломка.

Die Straßenbahn ist voll.

Трамвай полон.

Bitte volltanken!

Заправьте полный бак!

Wechseln Sie bitte das Öl!

Смените, пожалуйста, масло!

Was ist los?

В чем дело? Что случилось?

Wo ist die nächste Werkstatt?

Где ближайшая мастерская?

Wie lange dauert die Reparatur? Как долго продлится ремонт?

(Ich wünsche Ihnen) gute Fahrt!

(Желаю вам) счастливой поездки!

Schleppen Sie mich bitte ab!

Отбуксируйте меня, пожалуйста!

Wo kann man das Auto waschen lassen?

Где можно помыть автомашину?

Wie komme ich zur Autobahn?

Как попасть на автостраду

Zeigen Sie mir Ihre Wagenpapiere!

Покажите документы на машину!

Ist etwas passiert?

Что-нибудь случилось?

Hier ist ein Unfall passiert.

Здесь произошел несчастный случай.

Rufen Sie bitte die Polizei!

Вызовите полицию!



Обратите внимание на форму и употребление слов

1. Существительное das Papier «бумага» употребляется в единственном и множественном числе в разных значениях: в ед. числе оно обозначает бумагу как вещество, а во мн. числе — «документы»:

Haben Sie ein Stück Papier?У вас есть листок бумаги?Meine Papiere sind im Hotel.Мои документы в гостинице.

2. Существительные die Panne и der Unfall переводятся «авария», но die Panne обозначает аварию как техническую поломку, а der Unfall обозначает несчастный случай, происшествие:

Unterwegs hatte ich eine Panne.

По дороге у меня была авария (поломка).

Unterwegs hatte ich einen Unfall.

По дороге у меня было автопроисшествие (несчастный случай).

3. Прилагательные normal и super обозначают различные сорта бензина:

Volltanken bitte! — Normal? — Nein, Super! Заправьте полный бак! — Обычным? — Нет, самым хорошим!

4. Разговорное выражение **Mach ich schon**. «Ладно, сделаю.» имеет необычный порядок слов — подлежащее стоит на втором месте.



Запомните следующий способ словообразования (1)

tank(en) + die Stelle = die Tankstelle заправочная станция der Wagen + die Papiere = die Wagenpapiere документы на автомашину

Потренируйтесь в чтении отдельных слов

| a, an — a | | u — y | |
|-----------|------------------|-----------|------------------|
| Fahrt | фа:рт | Unfall | у нфаль |
| Panne | панэ | Reparatur | рэпарату:р |
| normal | норма:ль | super | зу:пэр |
| au — ay | | 0-0 | |
| Auto | ауто | Motor | м о: то:р |
| Autobahn | а утоба:н | los | AO:C |
| ie — и | | voli | фоль |
| Papier | пап и: р | e — э | |
| passieren | паси:рэн | Werkstatt | вэркштат |
| еі — ай | - | ö — ио | - |
| Polizei | ПОЛИЦ а Й | Öl | ио:ль |
| | | | |



🗖 🕻 Ich habe eine Panne

- S. Wo ist die nächste Tankstelle?
- P. Ungefähr 5 km von hier.
- S. Bitte volltanken!
- T. Normal oder Super?
- S. Super und sehen Sie bitte das Öl nach!
- S. Können Sie mir helfen?
- F. Was ist los?
- S. Ich habe eine Panne. Der Motor läuft nicht.
- F. Ich sehe ihn mal nach. Sie müssen zur Werkstatt fahren.
- **S.** Gibt es unterwegs eine Reparaturwerkstatt?
- F. Eine Stunde Fahrt.
- \$. Können Sie mich bitte abschleppen?
- F. Mach ich schon.

во: ист ли на:хьстэ танкштэле? унгэфэ:р 5 киломе:тэр фон хи:р. битэ фольтанкэн! норма:ль о:дэр зу:пэр? зу:пэр унт з**е:**эн зи: битэ дас ио:ль на:х! кёнэн зи: ми:р хэльфэн? вас ист ло:с? ихь ха:бэ айнэ панэ. дэр мо:то:р лойфт нихьт. ихь зе:э и:н маль на:х. зи: мюсэн шүр вэркштат фа:рэн. ги:пт эс унтэрве:кс айнэ рэпарату:рвэркштат? айнэ штундэ фа:рт. кёнэн зи: михь битэ алшлепэн? мах ихь шо:н.





Грамматические пояснения

1. В предыдущем занятии вы познакомились с прошедщим разговорным временем (перфектом) страдательного налога (пассива). Близкой по значению и употреблению является конструкция, состоящая из глаола sein и причастия II основного (смыслового) глагола. Эта конструкция называется пассив состояния. Если в презенсе и претерите пассива с глаголом werden действие протекает в момент говорения, то в перфекте пассива и конструкции с глаголом sein оно уже закончено и результат его налицо:

Das Auto ist repariert (worden). Машина отремонтирована.

2. Пассив состояния следует отличать от перфекта актива. Глаголы, образующие перфект с помощью вспомогательного глагола sein, являются непереходными и обозначают движение, перемену состояния и т.п. (fahren, коттеп и др.), а пассив состояния, как и все другие формы пассива, образуется исключительно от переходных глаголов, сравните:

> Das Flugzeug ist gelandet. Das Flugzeug ist reserviert.

Самолет совершил посадку. Самолет эарезервирован.

Пассив состояния имеет те же временные формы, что и пассив с глаголом werden (см. таблицу).

3. Если в пассивном предложении указывается производитель действия, то это слово стоит с предлогом von или durch. При этом предлог von употребляется, в основном, с названием действующих лиц, а предлог durch с инструментами (орудиями, средствами) действия. Обе формы соответствуют русскому творительному падежу:

Ich war vom Direktor eingeladen.

Я был приглашен аиректором.

Mein Wagen war durch ein anderes Auto abgeschleppt.

Мой автомобиль был отбуксирован другой (авто)машиной.

Образование пассивной формы

Пассив состояния

| F | Настояшее время | Прошедшее время | Будушее время |
|------|-----------------|-----------------|---------------------|
| ich | bin gerufen | war gerufen | werde gerufen sein |
| du | bist gerufen | warst gerufen | wirst gerufen sein |
| er | ist gerufen | war gerufen | wird gerufen sein |
| wir | sind gerufen | waren gerufen | werden gerufen sein |
| .ihr | seid gerufen | wart gerufen | werdet gerufen sein |
| Sie | sind gerufen | waren gerufen | werden gerufen sein |
| | | | |

??

1. Вы не знаете, как долго ехать до определенного пункта. Задайте вопрос. Какой ответ вы бы дали на месте собеседника?

A. Wie lange braucht man bis zum Hafen?

B. Eine halbe Stunde Fahrt auf der Autobahn.

Продолжайте:

der Flugplatz, der Flughafen, die Tankstelle, die Werkstatt, die Autobahnbrücke, die Reparaturwerkstatt, der Hauptbahnhof.



2. Вы хотите узиать, кем было произведено то или иное действие. Задайте вопрос. Какой ответ вам могли бы дать?

A. Von wem ist *die Polizei* gerufen?

B. Ich glaube, von einem Kollegen.

Продолжайте:

den Flug buchen, das Auto waschen, den Wagen reparieren, das Auto abschleppen, den Wagen volltanken, die Werkstatt anrufen.



3. Вы просите оказать вам определенные услуги на заправочной станции. Скажите об этом. Что мог бы вам сказать собеседник?

A. Bitte volltanken und den Wagen waschen.

B. Hatten Sie eine Panne? Der Motor läuft schlecht.

Продолжайте:

20 Liter tanken, das Öl nachsehen, den Wagen abschleppen, den Motor reparieren, das Öl wechseln, das Auto reparieren.



4. У вас произошла авария. Попросите вам помочь. Какой вопрос могли бы вам задать в данной ситуации?

A. Ist etwas passiert? Was ist los?

B. Ich habe eine Panne. Können Sie mir helfen?

Продолжайте:

den Wagen abschleppen, den Motor nachsehen, mich zur Werkstatt mitnehmen,die Polizei anrufen, mich zut Tankstelle fahren.

5. Вспомните диалог и заполните пропуски соответствующими словами.

| 1. Gibt es unterwegs eine? 2. Wo 4. Können Sie mich bitte? 5. Ich müssen zur fahren. 8. Sehen Sie | o ist die nächste? 3. Was ist? habe eine 6. Bitte! 7. Sie e nach! |
|--|---|
| 6. Восстановите недостающим диалога. | шие предложения в двух вариантах |
| 1. | 2. |
| S. Wo ist die nächste Tankstelle? P S. Bitte volltanken! T? S. Super und sehen Sie bitte das Öl nach! Können Sie mir helfen? F? S. Ich habe eine Panne. Der Motor läuft nicht. F S. Gibt es unterwegs eine Reparaturwerkstatt? F S. Können Sie mich bitte abschleppen? F S. Vielen Dank! | S? P. Ungefähr 5 km von hier. S! T. Normal oder Super? S!? F. Was ist los? S F. Ich sehe ihn mal nach. Sie müssen zur Werkstatt fahren. S? F. Eine Stunde Fahrt. S? F. Mach ich schon. S! |
| 7. Постарайтесь воспроизво Panne". | ести по памяти диалог "Ich habe eine |

Проверьте себя!

Какие выражения вы употребите, если вам нужно:

заправить машину на бензоколонке сказать, что у вас авария (поломка) попросить отбуксировать машину сказать, что произошло автопроисшествие

Изучив материал этого занятия, вы сможете:

сказать, что вы гражданин России сказать, что вы едете в командировку объяснить, что все указано в декларации сказать, что у вас только личные веши

5 0

Выучите слова и выражения к диалогу

die Grenze грэниэ

граница

der Paß nac

паспорт

die Kontrolle контроле

контроль

der Bürger бюргэр

гражданин

der Dienst ди:нст служба, должность

mitführen митфю:рэн

типиптеп митфю:рэг везти с собой

die Sache захэ

вешь; де∧о

verzollen фэриолен оплачивать пошлину

persönlich перзё:нлихь

ли<mark>чны</mark>й

der Koffer кофэр

чемодан

die Kamera ка:мэра

(фото, кино)камера

das Ausland ауслант

заграница

ausländisch ауслэндишь

заграничный

aufführen ауффю:рэн

перечислять

zollpflichtig иольпфлихьтихь

облагаемый пошлиной

zollfrei иольфрай

беспошлинный, не облагаемый

пошлиной

Wann passieren wir die Grenze?

Когда мы пересечем границу?

Ihren Paß bitte!

Пожалуйста, ваш паспорт!

Wann ist die Paßkontrolle?

Когда паспортный контроль?

Ich bin der Bürger Rußlands.

Я гражданин России.

Um 8 Uhr muß ich im Dienst sein.

В 8 часов я должен быть на службе.

Führen Sie Kaffee mit?

Вы везете кофе?

Ich halte meine Sachen in Ordnung.

Я держу свои веши в порядке.

Haben Sie etwas zu verzollen?

Вы должны платить пошлину?

Das ist meine persönliche Sache.

Это мое личное дело.

Ist das Ihr Koffer?

Это ваш чемодан?

Ich habe eine gute Kamera.

У меня хорошая камера.

Fahren Sie oft ins Ausland? Вы часто ездите за границу?

Ich habe keine ausländische Währung.

У меня нет заграничных денег.

Dort sind alle Namen aufgeführt.

Там перечислены все имена.

Diese Waren sind zollpflichtig.

Эти товары облагаются пошлиной.

Die Kamera ist zollfrei.

Камера не облагается пошлиной.



Обратите внимание на форму и употребление слов

1. Русскому выражению «в поездке», «в командировке» и т.п. соответствует в немецком языке предлог **auf** + существительное:

Er ist viel auf Reisen.

Он много бывает в поезаках.

Ich bin hier auf Dienstreise.

Я здесь в команаировке (служебной поезаке).

2. Вам известен глагол passieren в значении «происходить».

Hier ist ein Unfall passiert.

Здесь произошел несчастный случай.

В этом занятии вы встречаетесь еще с одним значением этого глагола - «пересекать», «переходить»:

Wir haben eben die Grenze zwischen Europa und Asien passiert. Мы только что пересекли границу между Европой и Азией.

3. По аналогии с прилагательными rezeptpflichtig «по peuenty» и rezeptfrei «без рецепта» образованы zollpflichtig «облагаемый таможенной пошлиной» и zollfrei «не облагаемый пошлиной»:

Ist diese Sache zollpflichtig? — Nein, sie ist zollfrei. За эту вешь надо платить пошлину? — Нет, не надо.



Запомните следующий способ словообразования (1)

der Zoll + die Kontrolle = die Zollkontrolle таможенный контроль der Film + die Kamera = die Filmkamera кинокамера

20

Потренируйтесь в чтении отдельных слов

| 0 — 0 | | au — ay | |
|---------------|---------------------------------|-------------|----------------------|
| Koffer | к о фэр | aufführen | ауффю:рэн |
| Kontrolle | контроле | Ausland | ауслант |
| zollfrei | цо льфрай | auslänlisch | а услэндиш |
| zollpflichtig | цо ль пф лихьтихь | i, ie — и | |
| Zollkontrolle | цольконтр оле | Dienst | ди:нст |
| Zollerklärung | ц о льэрклэ:рунг | mitführen | митфю:рэн |
| verzollen | фэриолен | ü 10 | |
| a — a | | Bürger | бюргэр |
| Paßkontrolle | п а сконтроле | ö — ё, ио | |
| е — э | | presönlich | пэрз ё: нлихь |
| Grenze | грэниэ | öffnen | и оф нэн |
| | | | |



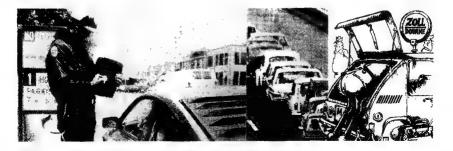


An der Grenze

- G. Guten Tag! Paßkontrolle!
- S. Hier ist mein Reisepaß.
- G. Sind Sie Bürger Rußlands?
- S. Ja. Ich bin auf Dienstreise.
- **Z.** Guten Tag! Zollkontrolle! Ihre Zollerklärung!
- S. Bitte!
- **Z.** Führen Sie Sachen mit, die verzollt werden müssen?
- S. Ich führe nur meine persönlichen Sachen mit.
- Z. Öffnen Sie bitte diesen Koffer! Was ist das?
- S. Das ist meine Filmkamera.
- **Z.** Haben Sie auslänlische Währung?
- S. Ja. Alles ist in der Zollerklärung aufgeführt.

гу:тэн та:к! пасконтроле! хи:р ист майн райзэпас. зинт зи: бюргэр руслантс? йа:. ихь бин ауф ди:нстрайзэ. гу:тэн та:к! цольконтролэ! и:рэ цольэрклэ:рунг! GuT3! фю:рэн зи: захэн мит, ди фэрцольт ве:рдэн мюссэн? ихь фю:рэ ну:р майнэ пэрзё:нлихен захэн мит. иофнэн зи: битэ ди:зэн кофэр! вас ист дас? дас ист майнэ фильмка:мэра. ха:бэн зи: ауслэндишэ вэ:рунг? йа:. алес ист ин дэр цольэрклэ:-

рунг ауфгэфю:рт.





Грамматические пояснения

- 1. В немецком языке, так же как и в русском, различают два вида неопределенной формы глагола (инфинитива): инфинитив актив (fragen, rufen, schreiben и т.д.) и инфинитив пассив (gefragt werden, gerufen werden, geschrieben werden и т.л.).
- 2. Инфинитив пассив образуется от инфинитива глагола werden и причастия II основного (смыслового) глагола. При этом в предложении оба глагола стоят в конце: причастие II на предпоследнем, а глагол werden на последнем месте.
- 3. Как инфинитив актив, так и инфинитив пассив употребляются с модальными глаголами. Но в отличие от известных вам случаев подлежащее в предложениях с инфинитивом пассивом будет пассивным:

Der Wagen muß repariert werden. Машина должна быть отремонтирована. Kann der Flug Nr. 123 gebucht werden? Можно забронировать место на рейс N 123?

4. В предложении модальный глагол стоит на втором месте (в вопросе без вопросительного слова — на первом), а инфинитив пассив — в конце предложения:

> Der Motor muß repariert werden. **Двигатель должен быть отремонтирован.** Wann kann der Wagen abgeschleppt werden? Когда машина может быть отбуксирвана?

В придаточных предложениях модальный глагол стоит на самом последнем месте после инфинитива пассива:

> Er sagt, daß das Auro getankt werden soll. Он говорит, что машина должна быть заправлена.

Инфинитив актив и пассив с модальными глаголами

Инфинитив актив

einladen

Er soll uns einladen:

Он должен нас пригласить.

Kann ich Sie einladen?

Могу я вас пригласить?

Инфинитив пассив

eingeladen werden

Er soll auch eingeladen werden.

Он также должен быть приглашен.

Kann er eingeladen werden?

Он может быть приглашен?

Es ist gut, daß er uns einladen kann (eingeladen werden kann). Хорошо, что он может нас пригласить (может быть приглашен).



1. Вас спрашивают во время пограничного контроля, куда вы едете. Ответъте. Какой вопрос вы бы задали на месте собеседника?

A. Guten Tag! Paßkontrolle! Wohin fahren Sie?

B. Ich bin der Bürger Rußlands und fahre nach Holland.

Продолжайте:

Österreich, die BRD, die Schweiz, Frankreich, Finnland, Dänemark, Schweden, Belgien, Italien, Spanien, Portugal.



2. Вас спрашивают на таможне, должны ли вы платить за что-либо пошлину. Ответьте отрицательно. Как бы вы спросили в данном случае?

A. Haben Sie etwas zu verzol-

B. Nein. Muß für die Uhr Zoll bezahlt werden?

Продолжайте:

die Filmkamera, die Fotokamera, der Kinderwagen (детская коляска), die Schreibmaschine (пишушая машинка), das Sportgerät (- снаряд).



3. Вы интересуетесь, нужно ли вам платить пошлину за какой-либо предмет. Задайте вопрос. Какой ответ вы бы могли получить?

A. Kann das zollfrei mitgeführt werden?

B. Nein. Das ist zollpflichtig.

Продолжайте:

Zigaretten, Bilder, Kunstgegenstände (предметы), Kameras, ausländische Währung, vier Flaschen Wein, Gold (золото).



4. Вас просят на таможне открыть багаж. Объясните, что вы везете только личные веши. Что бы вы сказали на месте собеседника?

A. Öffnen Sie bitte diese Tasche! Was ist das?

B. Das sind nur meine persönlichen Sachen.

Продолжайте:

der Koffer, das Gepäck, die Reisetasche, das Gepäckstück, das Handgepäck, der Reisekoffer, die Sache.

| 18 |
|----|
| |

| | | 7 | |
|---|---|---|---|
| ı | 7 | 9 | à |
| Į | Ю | ~ | ۹ |
| r | - | • | a |

5. Вспомните диалог и заполните пропуски соответствующими словами.

| | Hier ist mein 2. Ich bin auf Sie Sachen mit, die verzollt werde ! 6. Haben Sie Währung? | n müssen? 5. Öffnen Sie bitte diesen |
|----|---|--|
| 7 | б. Восстановите недостающи диалога. | е предложения в двух вариантах |
| 1. | | 2. |
| | Guten Tag! Paßkontrolle! | G!! |
| G. | Sind Sie der Bürger Rußlands? | S. Hier ist mein Reisepaß. G? S. Ja. Ich bin auf Dienstreise. |
| | Guten Tag! Zollkontrolle! Ihre Zollerklärung! | Z!! S. Bitte. |
| | Führen Sie Sachen mit, die | Z? S. Ich führe nur meine persönlichen |
| | verzollt werden müssen? | Sachen mit. Z. ? |
| Z. | Offnen Sie bitte diesen Koffer! Was ist das? | S. Das ist meine Filmkamera. Z? |
| | Haben Sie ausländische Wäh- | Ja. Alles ist in der Zollerklärung aufgeführt. |
| S. | rung? | |
| • | 7. Постарайтесь воспроизвесть | по памяти диалог "An der Grenze". |

Проверьте себя!

Какие выражения вы употребите, если вам нужно:

сказать, что вы гражданин России сказать, что вы едете в командировку объяснить, что все указано в декларации сказать, что у вас только личные вещи

Изучив материал этого занятия, вы сможете:

спросить об отправлении поезда (вылете самолета), купить билет на поезд (самолет), заправить автомашину, объясниться в случае поломки, пройти таможенный контроль

Целью данного занятия является:

- повторить материал предыдущих четырех занятий урока 6
- проконтролировать, насколько хорошо вы усвоили этот материал.
 Если вы можете вести беседу, запомнили слова и грамматические пояснения, то переходите к следующему уроку.

Если же вы испытываете затруднения в том или ином вопросе, то повторите материал еше раз



1. Какой вопрос нало задать, чтобы получить следующий ответ.

1. Ungefähr elf Stunden. 2. Bahnsteig C, Gleis 6. 3. Mit der S-Bahn. 4. Das Flugzeug aus Bern ist gelandet. 5. Super und sehen Sie bitte das Öl nach! 6. Mach ich schon. 7. Ich führe nur persönliche Sachen mit.



2. Вставьте одно из слов, данных справа. Обратите внимание на форму слова.

| 1. Wie komme ich? | mitnehmen |
|-----------------------------------|-------------------|
| 2. Was ist? | aufführe n |
| 3. Alles ist in der Zollerklärung | die Auskunft |
| 4. Ich habe | los |
| 5. Wo ist die? | die Autobahn |
| 6. Kann ich diese Tasche? | die Panne |



3. Определите, какой ответ следует дать на данные вопросы (например: 1 - f).

- Haben Sie ausländische Währung?
- 2. Wie komme ich zum Flughafen?
- 3. Können Sie mir helfen?
- 4. Wann fahren die Züge nach Berlin?
- 5. Kann ich diese Tasche mitnehmen?
- 6. Sind Sie der Bürger Rußlands?

- a. Natürlich. Guten Flug!
- b. Sehen Sie sich bitte den Fahrplan an!
- c. Bitte. Was ist das?
- d. Mit der S-Bahn.
- e. Ja, ich bin auf Dienstreise.
- f. Ja. Alles ist in der Zollerklärung aufgeführt.

183



Выполните упражнения сначала устно, а потом письменно

A. -en, -n, -ns?

1. Der Wagen des Journalist- hatte eine Panne. 2. Er erzählte den Stundent- über seine Flugreise. 3. Ich habe diesen Herr- früher nicht gesehen. 4. Das ist das Gepäck der Herr- dort. 5. Der erste Buchstabe (6γκβα) seines Name- fällt mir nicht ein. 6. Die Sportler haben starke Herz-, 7. Die Krankheit dieses Menschist schwer.

| B. haben, habe, hat, ist, sind? |
|---|
| 1 Sie den Flug gebucht? — Ja, der Flug gebucht. 2. Der Wager repariert. 3 das Auto getankt? 4. Die Gepäckabfertigung schon begonnen. 5. Ich nichts zu verzollen. 6. Was ich zu zahlen? 7. Wann der Flug nach Budapest gebucht? 8. Wir danach bei der Auskunft gefragt. |
| C. von, durch? |
| 1. Mein Wagen ist einem Freund abgeschleppt worden. 2. Das Gepäck ist einem Mann vom Zoll kontrolliert worden. 3. Der Brief ist die Post übergegeben worden. 4. Wir sind Direktor eingeladen worden. 5. Das Boot ist Peter gemietet worden. 6. Ich bin Unfall geweckt worden. 7 wem ist das erzählt worden? |

D. Раскройте скобки и поставьте глагол в перфект пассив.

1. Zum Jubiläum (einladen) viele Journalisten. 2. Der Bus (volltanken) noch gestern. 3. Eben (durchsagen) die Verspätung des Zuges. 4. Hier ist ein Unfall passiert. (Rufen) die Polizei? 5. Ihre Zollerklärung (ausfüllen) falsch. 6. Für diesen Flug (buchen) 3 Plätze. 7. Mein ganzes Gepäck (stellen) auf die Waage.

Е. Раскройте скобки и поставьте глагол в инфинитив актив или пассив.

1. Wo kann ich eine Auskunft (bekommen)? 2. Was ist eben (durchsagen)? 3. Die Tasche kann in die Kabine (mitnehmen). 4. Soll ich den Motor mal (nach-sehen)? 5. Das Auto kann erst in einer Stunde (abschleppen). 6. Was muß für das Übergepäck (bezahlen)? 7. Ich möchte einen Flug nach Kiew (buchen). 8. Wo sollen wir (landen)?

Урок

Потренируйтесь в чтении отдельных слов и предложений

| a, ah, aa — a | | i, ie — и | |
|--------------------------------|----------------------|---------------|----------------------|
| Fahrt | фа:рт | Dienst | ДИ:НСТ |
| Panne | па:нэ | Kilo | KM:AO |
| Waage | в а: гэ | Papier | папи:р |
| normal | норм а: ль | fliegen | фли:гэн |
| Abflug | а пфлу:к | passieren | паси:рэн |
| Abfahrt | апфа:рт | o — o | |
| Abteil | а птайль | voll | фоль |
| Bahn | ба:н | los | NO:C |
| Fahrkarte | ф а: ркартэ | Motor | м о: то:р |
| е, ä , äh — э, е | | Koffer | кофэр |
| Gepäck | гэп э к | Kontrolle | контр о ле |
| Grenze | грэнцэ | Zollkontrolle | цо льконтроле |
| fährt | фэ:рт | ü — ю, иу | |
| je | йе: | Bürger | б ю ргэр |
| eben | э :бэн | natürlich | натю:рлихь |
| D-Zug | ⊿е: ⊔у:к | Züge | Цю: ГЭ |
| Werkstatt | вэркштат | Übergepäck | иубэргэпэк |
| Verspätung | фэрш пэ :тунг | ŏ—ë | |
| S-Bahn | эсба:н | persönlich | перз ё: нлихь |

Запомните, что предложения повествовательные (1), вопросительные с вопросительным словом (2), а также побудительные (3) имеют понижающийся тон. Вопросительные предложения без вопросительного слова (4) имеют повышающийся тон.

- 1. Ich habe eine Panne. Ein Flugzeug aus Bern ist eben gelandet. Ich möchte einen Flug nach Minsk buchen. Das ist meine Filmkamera. Das macht 105.- Mark.
- 3. Sehen Sie bitte das Öl nach! Bitte volltanken! Stellen Sie ihr Gepäck auf die Waage! Sehen Sie sich bitte den Fahrplan an!
- 2. Wo ist die Auskunft? Wo fährt der D-248 nach Wien ah? Was ist eben durchgesagt wor-Wie komme ich zum Flughafen? Was ist los?
- 4. Können Sie mir bitte helfen? Kann ich diese Tasche mitnehmen? Führen Sie Sachen mit, die verzollt werden müssen? Haben Sie ausländische Währung?

Урок



Вы уже знаете четыре коротких диалога на тему «Путешествие». Соедините их в один диалог. Сначала прочитайте его, а затем постарайтесь воспроизвести, пользуясь следующим планом:

- 1. Mit der Eisenbahn nach Wien
- 2. Mit dem Flugzeug nach Minsk
- 3. Ich habe eine Panne
- 4. An der Grenze
- S. Wann fahren die Züge nach Wien?
- B. Sehen Sie sich bitte den Fahrplan an!
- S. Wann kommt der D-248 in Wien an?
- B. Um 20 Uhr 34.
- S. Bitte, einmal Wien mit D-Zugzuschlag!
- B. Das macht 105,- Mark.
- S. Wo fährt der D-248 nach Wien ab?
- B. Bahnsteig C, Gleis 6.



- A. Bitte.
- S. Wie komme ich zum Flughafen?
- A. Mit der S-Bahn.
- S. Wo ist die Abfertigung?
- A. Stellen Sie Ihr Gepäck auf die Waage!
- S. Kann ich diese Tasche mitnehmen?
- A. Natürlich. Guten Flug!



- T. Normal oder Super?
- S. Normal und sehen Sie bitte das Öl nach! Können Sie mir bitte helfen?
- F. Was ist los?
- S. Ich habe eine Panne. Der Motor läuft nicht
- E. Ich sehe ihn mal nach.
- S. Gibt es unterwegs eine Werkstatt?
- F. Eine Stunde Fahrt.



- S. Ich führe nur meine perzönlichen Sachen mit.
- Z. Öffnen Sie bitte den Koffer! Was ist das?
- S. Das ist meine Filmkamera.









Прочтите и расскажите о себе



Herr Smirnow ist oft auf Reisen. Er fliegt sehr gern, aber ab und zu fährt er mit dem Zug. Er ist auch oft auf Dienstreise im Ausland. Da gibt es Paßund Zollkontrolle. Einmal machte er eine Autoreise. Aber unterwegs hatte er eine Panne. Und Sie? Machen Sie oft eine Reise? Fliegen Sie auch gern? Fahren Sie oft ins Ausland?

ЭТО ВЫ УЖЕ ЗНАЕТЕ

- как спросить, когда отправляется поезд?
- 2. как купить билет на поезд
- как узнать, с какой платформы отправляется поеза
- 4. как купить билет на самолет
- 5. как спросить, как доехать до аэропорта
- 6. как узнать, где оформление
- 7. как спросить, можно ли взять вещь в кабину
- 8. как заправить машину на бензоколонке
- 9. как сказать, что у вас авария (поломка)
- 10.как попросить отбуксировать машину
- 11. как сказать, что произошло автопроишествие
- 12.как сказать, что вы гражданин России
- 13.как сказать, что у вас только личные веши

Wann fahren die Züge nach Prag?
— Sehen Sie sich den Fahrplan an!
Einmal Prag mir D-Zugzuschlag!

- Das macht 75.- Mark.

Wo fährt der D-346 nach Prag ab?

Bahnsteig B, Gleis 4.

Kann ich einen Flug nach K. buchen?

- Bitte. Für welchen Tag?

Wie komme ich zum Flughafen?

- Mit der S-Bahn.

Wo ist die Abfertigung?

— Bitte stellen Sie Ihr Gepäck auf die Waage!

Kann ich diese Tasche mitnehmen?

- Natürlich.

Bitte volltanken!

— Normal oder Super?

Ich habe eine Panne.

- Was ist los?

Können Sie mich bitte abschleppen?

— Mach ich schon.

Hier ist ein Unfall passiert.

- Rufen Sie die Polizei!

Ich bin der Bürger Rußlands.

- Wohin fahren Sie?

Ich führe nur meine persönlichen Sachen mit.

- Haben Sie etwas zu verzollen?



Тема На конференции. На выставке

Vor der Tagung Auf der Konferenz Besuch einer Firma Auf der Messe

Грамматика

Прошедшее повествовательное (претерит) пассив
Глагол lassen (систематизация)
Местомиение jeder
Местомиение ез (систематизация)
Инфинитивный оборот um e zu + инфинитив
Придаточные предложения зели с союзом damit

Урок

Из этого урока вы узнаете:
как спросить, когда открывается конференция
как спосить чье-либо мнение о конференции
как сказать, с чем вы хотите познакомиться
как предложить обсудить планы и сроки поставок
как спросить, где стенд какой-либо фирмы
как попросить показать работу прибора

т**ва 7** Занятие 1

Изучив материал этого занятия, вы сможете:

узнать, где проходит регистрация спросить, когда открывается заседание узнать, когда заседают секции спросить, где найти руководителя секции

06

Выучите слова и выражения к диалогу

die Tagung та:гунг заседание, сессия

vertreten фэрште:тэн представлять

die Wirtschaft виртшафт экономика, хозяйство

das Institut институ:т

институт

sich anmelden зихь анмэльдэн записываться, регистрироваться

die Information информацию:н информация

das Büro бюро: бюро, контора

eröffnen эриофнэн

открывать

die Sektion зэкцйо:н

секция

die Sitzung зицунг

заседание

tagen та:гэн засе∆ать

der Leiter ляйтэр руководитель **die Pause** паузэ

перерыв

die Wissenschaft висэншафт

наука

warum вару:м

почему

beenden бээндэн заканчивать Die Tagung findet morgen statt.

Сессия состоится завтра.

Welche Firma vertreten Sie? Какую фирму вы представляете?

Wir vertreten die Wirtschaft. Мы представляем экономику.

Er studiert in einem Institut.

Он учится в институте.

Sie müssen sich anmelden.

Вы должны зарегистрироваться.

Wo bekomme ich diese Intormation? Где мне получить эту информацию?

Wo ist das Büro der Firma?

Где бюро фирмы?

Wann wird die Ausstellung eröffnet?

Когда открывается выставка?

Ich interessiere mich für Sektion 2.

Я интересуюсь секцией 2.

Die Sitzung ist eröffnet.

Заседание объявляется открытым.

Wann tagt die Sektion 4?
Когла заселает секция 4?

Kann ich den Leiter sprechen?

Можно ли поговорить с руководителем?

Wollen wir eine Pause machen! Давайте сделаем перерыв!

Er ist ein Mann der Wissenschaft.

Он человек науки.

Ich weiß nicht, warum das so ist.

Я не знаю, почему это так.

Die Tagung ist beendet.

Сессия закончена.



Обратите внимание на форму и употребление слов

1. От глагола (sich) anmelden «записывать(ся)», «регистрировать(ся)» может быть образовано существительное die Anmeldung «регистрация», а иногда «бюро пропусков» (при входе в какое-либо учреждение, на завод и т.п.). Выражение Ich bin angemeldet переводится «Я записан (на прием).», «Я договорился (о посещении).», «Меня ждут.»:

Hat Dr. Hirsch Sprechstunde? — Fragen Sie bei der Anmeldung. Δ-р Хирш принимает? — Спросите в регистратуре. Sind Sie angemeldet? Вы договорились (о приеме)? (Вас ждут?)

2. Сушествительные die Tagung и die Sitzung переводятся «заседание» и часто употребляются в одинаковом контексте. Слово die Tagung означает «заседание», «сессия», продолжающееся несколько дней, в то время как слово die Sitzung «заседание» означает однократную работу какого-либо органа:

die Tagung der UNO die Sitzung des Vorstandes Сессия ООН заседание правления

3. В отличие от глагола **öffnen** «открывать» (дверь, книгу, окно и т.п.), глагол **eröffnen** означает «открывать» (заседание, выставку и т.п., а также чтолибо в первый раз: музей, стадион и т.д.).



Запомните следующий способ словообразования (2)

0 - 0

die Wirtschaft + -lich = wirtschaftlich экономический, хозяйственный die Wissenschaft + -lich = wissenschaftlich научный

20

Потренируйтесь в чтении отдельных слов

| a — a | | 0-0 | |
|------------------|----------------------|-------------|-----------------------|
| Tagung | та:гунг | Büro | <i>бюр</i> о: |
| anmelden | а нмэльдэн | Sektion | зэк цйо: н |
| Anmeldung | анмэльдунг | Information | информацй о: н |
| і — и | | е — э, е | |
| Sitzung | ЗИ ЦУНГ | vertreten | фэртр е: тэн |
| Wirtschaft | виртшафт | beenden | бээндэн |
| Wissenschaft | висэншафт | u y | |
| wirtschaftlich | вирт шафт∧ихь | Institut | институ:т |
| wissenschaftlich | висэншафтлихь | warum | варум |
| еі — яй | ö — ио | | |
| Leiter | л я йтэр | eröffnen | эр ио фнэн |
| | | | |

190 **7** 32HATNE 1

Урок



Vor der Tagung

- S. Guten Tag! Ich vertrete ein Wirtschaftsinstitut. Wo ist die Anmeldung?
- A. Im Erdgeschoß links.
- S. Wo bekomme ich das Arbeitsprogramm?
- A. Im Informationsbüro.
- S. Wann wird die Tagung eröffnet?
- A. Morgen um 10 Uhr.
- **S.** Wann finden die Sektionssitzungen statt?
- A. Die Sektionen tagen mittwochs bis freitags.
- S. Wo finde ich den Leiter der Sektion 3?
- A. Er fehlt im Augenblick.
- S. Wann findet die Tagung der Sektion 3 statt?
- A. Am ersten Arbeitstag nach der Pause.

гу:тэн та:к! ихь фэртре:тэ айн виртшафиинститу:т. во: ист ди анмэльдүнг? им э:рагэшос линкс. во: бэкомэ ихь дас арбайцпрограм? им информацию:нсбюро:. ван вирт ди та:гунг эриофнэт? моргэн ум це:н у:р. ван финдэн ди зэкцйо:нсзицунгэн штат? ди зэкийо:нэн та:гэн митвохс бис фрайта:кс. во: финдэ ихь дэн ляйтэр дэр зэкцйо:н драй? э:р фе:льт им аугэнблик. ван финдэт ди та:гунг дэр зэкийо:н драй штат? ам э:рстэн арбайцта:к на:х дэр паузэ.





Грамматические пояснения

1. Вы уже знаете, что неопределенная форма глагола (инфинитив), относяшаяся к другому глаголу (кроме модального), существительному или прилагательному, употребляется с частицей **zu** и может образовывать инфинитивную группу, выделяемую, как правило, запятой (см. урок 3, занятие 2):

Ich habe versucht, den Flug für den Montag zu buchen.

Я пытался заказать авиабилет на понедельник.

2. Если инфинитивная группа выражает цель действия, то она употребляется со словом **um** «чтобы», которое стоит в начале группы:

Ich rufe die Auskunft an, um nach der Abfahrt des Zuges zu fragen.

Я звоню в справочное бюро, чтобы спросить об отправлении поезда.

Um zu tanken, fahre ich zur Tankstelle.

Чтобы заправиться, я еду на заправочную станцию.

3. Конструкция с **um** употребляется в тех случаях, когда в инфинитивной группе подразумевается то же действующее лицо, что и в главном предложении:

Wir müssen uns beeilen, um den Zug nach München zu schaffen. Мы должны поторопиться, чтобы успеть на мюнхенский поезд. (мы торопимся и мы хотим успеть)

В тех случаях, когда подразумеваются разные подлежащие, вместо инфинитивной группы употребляется придаточное предложение цели с союзом damit «чтобы»:

Ich hole ihn ab, damit er den letzten Zug schafft.

Я заеду за ним, чтобы он успел на последний поезд.

(я заеду, чтобы он успел)

В придаточных предложениях с союзом damit употребляется настоящее время глагола.

Перевод союза «чтобы» на немецкий язык

Он сказал, **чтобы** мы заказали авиабилет еще на этой неделе. Er sagte, **daß** wir den Flug noch an dieser Woche buchen sollen. Мы едем на вокзал, **чтобы** встретить наших товарищей. Wir fahren zum Bahnhof, **um** unsere Kollegen abzuholen. Я позвонил в мастерскую, **чтобы** они отбуксировали мою машину.

Я позвонил в мастерскую, чтобы они отбуксировали мою машину. Ich rief die Werkstatt an, damit sie meinen Wagen abschleppen.



1. Вы не знаете, когла открывается заселание (сессия и т.п.). Спросите. Какой ответ вы бы дали на месте собеседника?

A. Wann wird die Ausstellung eröffnet?

B. Die Fröffnung sell am

B. Die Eröffnung soll am Dienstag stattfinden.

Продолжайте:

die Tagung, die Konferenz, die Sitzung, das Museum, das Stadion, die Schwimmhalle, das neue Filmtheater, das Wissenschafsinstitut



2. Вас спрашивают, зачем вы идете в бюро информации. Ответьте. Какой вопрос вы бы задали на месте собеседника?

A. Warun gehen Sie zum Informationsbüro? B. Um das Programm der Tagung zu bekommen.

Продолжайте:

das Arbeitsprogramm holen, nach der Eröffnung der Tagung fragen, den Leiter der Sektion finden, sich bei dem Direktor anmelden.



3. Вас спрашивают, зачем вам нужно на заправочную станцию. Ответьте. Какой вопрос вы бы задали на месте собеседника?

A. Warum fahren Sie eigentlich zur Tankstelle?

B. Damit man den Wagen wäscht.

Продолжайте:

das Öl wechseln, den Wagen volltanken, das Öl nachsehen, den Motor reparieren, den Motor nachsehen, das Auto reparieren.



4. Вас спрашивают, готов ли определенный документ. Ответьте отрицательно. Как бы вы спросили на месте собеседника?

A. Ist das Arbeitsprogramm schon fertig?

B. Nein, die Arbeit daran ist noch nicht beendet.

Продолжайте:

das Programm der Konferenz, die wissenschaftliche Information, der Plan der Sektionssitzungen, das Kulturprogramm.

| | | | | | | | | Урок | |
|------|----------|-------------------------|---|-----------|------|------|---------|---------|-----|
| 5. B | спомните | Д И З АОГ | И | заполните | проп | уски | соответ | ствующі | ими |

| 1. Ich ein Wirtschaftsinstitut. 2. Wo statt? 4. Wo finde ich den der Seder Sektion statt? 6. Wann wird die Tagung 6. Восстановите недостающие гамалога. | ektion 3? 5. Wann findet die |
|--|---|
| 1. | 2. |
| S. Guten Tag! Ich vertrete ein Wirtschaftsinstitut. Wo ist die Anmeldung? A S. Wo bekomme ich das Arbeitsprogramm? A S. Wann wird die Tagung eröffnet? A S. Wann finden die Sektionssitzungen statt? A S. Wo finde ich den Leiter der Sektion 3? A S. Wann findet die Tagung der Sektion 3 statt? A | S! ? A. Im Erdgeschoß links. S? A. Im Informationsbüro. S? A. Morgen um 10 Uhr. S? A. Die Sektionen tagen mitttwochs bis freitags. S? A. Er fehlt im Augenblick. S? A. Am ersten Arbeitstag nach der Pause. |



7. Постарайтесь воспроизвести по памяти диалог "Vor der Tagung".

Проверьте себя!

Какие выражения вы употребите, если вам нужно:

узнать, где проходит регистрация спросить, когда открывается заседание узнать, когда заседают секции спросить, где найти руководителя секции

Изучив материал этого занятия, вы сможете:

узнать рабочие языки конференции спросить, в каком виде задавать вопросы узнать чье-либо мнение о докладе сказать, что доклад был интересным

Выучите слова и выражения к диалогу

die Sprache шпра:хэ

язык

die Rede ре:дэ

речь

übersetzen иубэрзэцэн

переводить

selbstverständlich

конечно

die Diskussion дискусйо:н

дискуссия, прения

die Frage фра:гэ

вопрос

die Antwort антворт

ответ

mündlich мюнтлихь

устно

schriftlich шрифтлихь

письменно

beide байдэ

оба

das Thema те:ма

тема

der Vertrag фэ:ртра:к

ΔΟΚΛΑΔ

vergessen фэргэсэн

забывать

meinen майнэн

думать, полагать

interessant интэрэсант

ин**те**ресный

kennen кэнэн

знать

Er spricht einige Sprachen.

Он говорит на нескольких языках

Wovon ist die Rede?

О чем идет речь?

Wie übersetzt man dieses Wort?

Как перевести это слово?

Kommst du? — Selbstverständlich!

Ты придешь? — Конечно!

Nehmen Sie an der Diskussion teil?

Вы принимаете участие в прениях?

Ich möchte eine Frage stellen. Я хотел бы задать вопрос.

Ich kann keine Antwort geben.

Я не могу дать (никакого) ответа.

Die Fragen werden mündlich gestellt.

Вопросы задавать в устном виде.

Ich habe das schriftlich übersetzt. Я перевел это письменно.

Wir beide haben Chemie studiert.

Мы оба изучали химию.

Wollen wir beim Thema bleiben!

Давайте не отклоняться от темы!

Wer hält heute einen Vortrag?

KTO AGAGET CETOAHR AOKAAA?

Ich habe seinen Namen vergessen.

Я забыл его фамилию.

Was meinen Sie dazu?

Что вы думаете по этому поводу?

Die Sendung war sehr interessant.

Передача была очень интересной.

Kennen Sie Herrn Schuster?
Вы знаете господина Шустера?

/рок



Обратите внимание на форму и употребление слов

1. Глагол übersetzen «переводить» имеет управление aus «с», ins «на»:

Ich übersetze die Rede aus dem Deutschen ins Russische. Я перевожу речь с немецкого (языка) на русский.

- 2. Местоимение beide «оба» може быть субстантивировано: beides «оба», «обе», «и то и другое». При этом в отличие от других субстантивированных частей речи оно пишется с маленькой буквы.
- 3. Глаголы kennen и wissen означают «знать». Однако в их употреблении имеются различия. Глагол kennen употребляется при наличии определенного объекта:

einen Menschen, eine Stadt, das Thema, die Antwort kennen Глагол wissen употребляется со словами das «это», es «это», viel «много», nichts «ничего» и с придаточными предложениями:

Ich weiß nicht, wann die Tagung stattfindet. Я не знаю, когда состоится заседание.

4. Глагол **meinen** «думать», «полагать», в отличие от русского языка, употребляется в немецком языке с вопросительным словом **was** «что»:

Ich möchte einen Vortrag halten. **Was meinen** Sie? Я хочу сделать доклад. **Как** вы думаете?



Запомните следующий способ словообразования (2)

e. ä — e. a

mein(en) + -ung = die Meinung мнение übersetz(en) + -ung = die Übersetzung перевод



Потренируйтесь в чтении отдельных слов

| C4 C4 | | C, u — C, 3 | |
|----------------|---------------------|--------------------|-----------------------------|
| Sprache | шпра:хэ | Rede | ре:дэ |
| Arbeitssprache | арбайишпра;хэ | jede | й е: де |
| Antwort | антворт | Thema | те:ма |
| Frage | фра:гэ | kenne n | КЭНЭН |
| interessant | интэрэсант | vergessen | фэргэсэн |
| 0 — 0 | | selbstverständlich | зельпстфэрштэнт лихь |
| Vortrag | ф о: ртра:к | i — и | |
| Diskussion | дискусй о: н | schriftlich | шрифтлихь |
| еі — ай | | й — ю | |
| beide | байдэ | mündlich | М Ю НТЛИХЬ |
| meinen | м а йнэн | | |
| | | | |





Auf der Konferenz

- S. Was sind die Arbeitssprachen der Konferenz?
- T. Englisch, Französisch und Deutsch.
- S. Wird jede Rede ins Russische übersetzt?
- T. Selbstverständlich!
- S. Wieviel Ziet ist für die Diskussion vorgesehen?
- T. Den ganzen Nachmittag.
- S. Sollen Fragen mündlich oder schriftlich gestellt werden?
- T. Beides ist möglich.
- S. Wie ist das Thema des nächsten Vortrages?
- T. Ich habe das vergessen.
- S. Wie war der Vortrag? Was meinen Sie?
- T. Das war sehr interessant.

вас зинт ди арбайшшпра:хэн дэр конфэр**э**ни? энг∧иш, францё:зиш унт ∆ойч. вирт йе:дэ ре:дэ инс русишэ иубэрзэцт? зельпстфэрштэнтлихь! ви:фи:ль цайт ист фю:р ди дискусйо:н фо:ргэзе:эн? лэн ганцэн на:xмита:к. золен фра:гэн мюнтлихь о:дэр шрифтлихь гэштэльт ве:рдэн? байлэс ист мё:клихь. ви: ист дас те:ма дэс нэ:хьстэн фо:ртра:гэс? ихь ха:бэ дас фэргэсэн. ви: ва:р дэр фо:ртра:к? вас майнэн зи:?

дас ва:р зе:р интэрэсант.



Грамматические пояснения

1. Местоимение **jeder** «каждый», «любой» изменяется по родам: **jeder** «каждый», **jede** «каждая», **jedes** «каждое», **jede** «каждые» и склоняется так же, как и местоимение **dieser** «этот»:

Das kann jeder machen. Ich habe jeden gefragt. Rufen Sie mich zu jeder Zeit an. Jedes Jahr fahren wir in die BRD. Это может сделать каждый. Я спрашивал каждого. Звоните мне в любое время. Каждый год мы едем в ФРГ.

2. Обстоятельство времени выражается обычно существительным с предлогом или наречием: am Vormittag «в первой половине дня», im nächsten Jahr «в будущем году», in dieser Woche «на этой неделе», morgen «завтра» и т.д. Однако для выражения времени в немецком языке может употребляться винительный падеж без предлога:

Ich habe den ganzen Nachmittag gearbeitet.

Dieses Jahr ist er oft auf Dienstreise

Was machen wir dieses Wochenende?

Meine Freunde joggen jeden

lag.

Viele Familien sehen jeden Abend fern.

Я работал весь вечер.

В этом году он часто бывает в командировке. '

Что мы делаем в этот выходной?

Мои друзья бегают каждый день.

Многие семьи **каждый вечер** смотрят телепередачи.

3. Вы уже знакомы с образованием и употреблением форм страдательного залога (пассива) (см. урок 2, занятие 4 и урок 6, занятие 2). Вы также знаете, что пассив имеет те же временные формы, что и актив. Прошедшее повествовательное (претерит) пассив образуется из претерита глагола werden и причастия II основного (смыслового) глагола:

Jede Rede würde ins Russische übersetzt.

Каждая речь **переводилась** на русский **язык**.

Образование пассивной формы Прошедшее повествовательное (претерит)

Единственное число

Ich wurde angerufen. Du wurdest angerufen.

Er wurde angerufen.

Множественное число

Wir wurden angerufen. Ihr wurdet angerufen. Sie wurden angerufen.

Das Geld wurde auf der Bank umgetauscht. Wurde das Geld auf der Bank umgetauscht? Er sagt, daß das Geld auf der Bank umgetauscht wurde.



1. Вас интересует, знает ли собеседник определенный материал. Задайте вопрос. Как бы вы ответили на месте собеседника?

A. Kennen Sie schon das Arbeitsprogramm? B. Selbstverständlich! Ich habe das aber im Hotel vergessen.

Продолжайте:

das Thema der Tagung, der Text der Rede, das Kulturprogramm, die Übersetzung der Diskussion, die Antworten des Leiters.



2. Вас интересует мнение собеседника по поводу чего-либо. Задайте вопрос. Какой ответ вы бы дали на месте собеседника?

A. Der Vortrag war interessant. Was meinen Sie?
B. Das meine ich auch. Es war sehr interessant.

Продолжайте:

die Rede, die Diskussion, das Kulturprogramm, die Fragen, die Antwort, das Arbeitsprogramm, die Konferenz.



3. Вас спрашивают, когда была открыта конференция. Ответьте на вопрос. Какой вопрос вы бы задали в этом случае?

A. Wissen Sie, wann die Konferenz eröffnet wurde? B. Sie wurde letzten Mittwoch eröffnet.

Продолжайте:

der Dienstag, der Freitag, der Montag, der Donnerstag, der Sonnabend, die Woche, der Arbeitstag.



4. Вы не знаете, кто открыл сессию (заселание и т.п.). Задайте вопрос. Какой ответ вы бы дали на месте собеседника?

A. Wurde die Tagung von Herrn Weiß eröffnet? B. Herr Weiß wurde von einem Sektionsleiter vertreten.

Продолжайте:

die Sitzung, die Konferenz, die Diskussion, der Abend, das Kulturprogramm, die Plenartagung (пленарное заседание).

| _ | | _ | |
|---|---|---|---|
| | 1 | | 5 |
| | н | | |
| • | , | • | • |

5. Вспомните диалог и заполните пропуски соответствующими словами.

| словами. | |
|--|--|
| | ? 2. Das war sehr 3. Wie sind die mündlich oder schiftlich gestellt werden? ? |
| 6. Восстановите нелостаю диалога. | шие предложения в двух вариантах |
| 1, | 2. |
| S. Was sind die Arbeitssprachen der Konferenz? T S. Wird jede Rede ins Russische übersetzt? T! S. Wieviel Zeit ist für Diskussion vorgesehen? T S. Sollen Fragen mündlich oder schiftlich gestellt werden? T S. Wie ist das Thema des nächsten Vortrages? T S. Wie war der Vortrag? T | S? T. Englisch, Französisch und Deutsch. S? T. Selbstverständlich! S? T. Den ganzen Nachmittag. S? T. Beides ist möglich. S? T. Ich habe das vergessen. S? T. Das war sehr interessant. |
| T | |



7. Постарайтесь воспроизвести по памяти диалог "Auf der Konferenz".

Проверьте себя!

Какие выражения вы употребите, если вам нужно:

узнать, каковы рабочие языки конференции спросить, в каком виде задавать вопросы узнать чье-либо мнение о докладе сказать, что доклад был интересным

Изучив материал этого занятия, вы сможете:

сказать, что вы согласны с программой сказать, с чем вы хотите познакомиться предложить обсудить планы и сроки спросить, когда вы получите материалы

50

Выучите слова и выражения к диалогу

zuerst иуэ:рст

produzieren продуши:рэн производить

der Computer компью:тэр компьютер

kennenlernen кэнэнлернэн познакомиться

klar кла:р

empfangen эмпфангэн принимать

die Lieferung ли:фэрунг поставка

besprechen *бэшрэхен* обсуждать

der Standpunkt штантпункт точка зрения

das Protokoli протоколь протокол

der Entwurf энтвурф проект

darlegen да:рле:гэн

излагать

übergeben иубэрге:бэн передавать

hoffen хофэн надеяться

organisieren организи:рэн организовать

ausgezeichnet aycгэцайхьнэт отлично

Zuerst konnte ich nichts verstehen.

Сначала я ничего не мог понять.

Was produziert der Betrieb?

Что производит предприятие?

Das ist ein ganz moderner Computer. Это очень современный компьютер.

Ich möchte ihn kennenlernen.

Я хотел бы с ним познакомиться.

Das ist mir (noch nicht ganz) klar. Это мне (еще не совсем) ясно.

Wir wurden herzlich empfangen. Нас сердечно приняли.

Wann kommt die erste Lieferung? Когда будет первая поставка?

Das haben wir noch nicht besprochen. Это мы еще не обсуждали.

Das ist unser Standpunkt. Это наша точка зрения.

Das Protokoll ist noch nicht ferig. Протокол еще не готов.

Das ist im Entwurf vorgesehen. Это предусмотрено в проекте.

Legen Sie Ihren Standpunkt dar! Изложите вашу точку зрения!

Ich habe Ihnen den Brief übergegeben.

Я передал вам письмо.

Hoffen wir das Beste! Будем надеяться на лучшее!

Von wem wird die Reise organisiert? Кем организуется поезака?

Er kann ausgezeichnet singen.

Он отлично поет.



Обратите внимание на форму и употребление слов

1. Глагол **kennenlernen**, в отличие от соответствующего русского глагола «познакомиться», требует дополнения в винительном падеже без предлога:

Ich möchte den Journalisten unserer Zeitung kennenlernen.

Я хочу познакомиться с журналистом нашей газеты.

Wann hast du ihn kennengelernt?

Когда ты с ним познакомился?

2. Выражение sich lassen + инфинитив имеет модальное и пассивное значение и соответствует глаголу können + инфинитив пассив. Сравните:

Die Rede kann ohne Wörterbuch übersetzt werden.

Речь может быть перевелена без словаря.

Die Rede läßt sich ohne Wörterbuch übersetzen.

Речь может быть переведена без словаря.

3. Глагол **hoffen** «надеяться» имеет управление **auf** «на» с винительным падежом:

Ich hoffe auf eine gute Organisation unserer Arbeit. Я налеюсь на хорошую организацию нашей работы. Ich hoffe darauf, daß die Diskussion interessant sein wird. Я надеюсь на то, что дисскуссия будет интересной.



Запомните следующий способ словообразования (2)

io u

produz(ieren) + -tion = die Produktion производство organis(ieren) + -tion = die Organisation организация

) (

Потренируйтесь в чтении отдельных слов

| a — a | | 16 N | |
|--------------|----------------------|---------------|-----------------------|
| klar | кла:р | Lieferung | л и: фэрунг |
| darlegen | да:р ле:гэн | produzieren | продуц и: рэн |
| empfangen | эм пфа нгэн | organisieren | организ и: рэн |
| е — е, э | | u y | |
| zuerst | шу э: рст | Entwurf | энтвурф |
| besprechen | <i>бэшпр</i> эхен | au ay | |
| übergeben | иубэ рге: бэн | ausgezeichnet | а усгэцайхьнэт |
| kennenlernen | кэнэнлернэн | ű 10 | |
| 0 — 0 | | würde | в ю рдэ |
| hoffen | х о фэн | ö ë | |
| Protokoll | проток о ль | könnte | к ё нтэ |

Урок



D C

Besuch einer Firma

- F. Sind Sie mit unserem Programm einverstanden?
- Ja. Zuerst würde ich gern die Produktion von Computern kennenlernen.
- F. Das ist klar. Die Frage ist nur, wann sie uns dort empfangen werden.
- S. Dann könnten wir unsere Arbeitspläne und die Termine der Lieferungen besprechen.
- F. Wir haben unseren Standpunkt in einem Protokollentwurf dargelegt.
- S. Wann können Sie uns den Entwurf übergeben?
- F. Ich hoffe, daß es sich morgen machen läßt.
- **S.** Die Organisation der Arbeit ist ausgezeichnet!

зинт зи: мит үнээрэм програм айнфэрштандэн? йа:. Цуэ:рст вюрдэ ихь гэрн ди продукцй**о:**н фон компью:тэрн кэнэнлернэн. дас ист кла:р. ди фра:гэ ист ну:р, ван зи: унс дорт эмпфангэн ве:рдэн. дан кёнтэн ви:р үнзэрэ арбайцплэ:нэ унт ди тэрми:нэ дэр ли:фэрунгэн бэшпрэхен. ви:р ха:бэн үнзэрэн штантпункт ин айнэм протокольэнтвурф да:ргэле:кт. ван кёнэн зи: унс дэн энтвурф иубэрге:бэн? ихт хофэ, дас эс зихь моргэн махэн лэст.

ди организацио: н дэр арбайт

ист аусгэцайхынэт!





Грамматические пояснения

Вы уже неоднократно встречались с глаголом **lassen** в разных значениях. Попробуем теперь их систематизировать:

а) в значении «покидать», «оставлять»:

Ich habe das Arbeitsprogramm im Hotel gelassen.

Я оставил программу работы в гостинице.

б) в значении «просить», «велеть»:

Herr Sonderhausen läßt Sie grüßen.

Господин Зондерхаузен просит передать вам привет.

Der Direktor läßt Sie bitten.

Директор просит войти (приглашает войти).

в) в значении «давать возможность» (не мешать):

Lassen Sie ihn an der Diskussion teilnehmen!

Пусть он примет участие в дискуссии! (Дайте ему возможность).

г) в значении «разрешать», «позволять»:

Er läßt seinen Sohn nicht allein diese Reise machen.

Он не позволяет своему сыну ехать одному в эту поездку.

д) в значении повеления, приглашения к действию:

LaB(t) uns diesen Ausflug am Wochenende machen!

Давай(те) совершим эту экскурсию в выходные дни!

е) для обозначения того, что действие выполняется не самим подлежащим:

Ich lasse mich im Hotel rasieren.

Я бреюсь в гостинице (у парикмахера).

Er möchte einen neuen Anzug machen lassen.

Он хочет сшить (заказать) новый костюм.

ж) sich lassen с инфинитивом имеет модальное и пассивное значение:

Das läßt sich am Donnerstag organisieren.

Это можно организовать в четверг.

Спряжение глагола lassen

Настоящее время (презенс)

ich lasse du läßt er läßt

wir lassen ihr laßt sie lassen

Прошедшее повествовательное
(претерит)

ich ließ du ließ(es)t er ließ

wir ließen ihr ließ(e)t sie ließen

Прошедшее разговорное (перфект)

Ich habe den Schlüssel im Zimmer gelassen.

Ich habe mir einen Mantel machen lassen.

Er sagt, daß er sich einen Anzug hat machen lassen.

Урок



1. Вы не знаете, возможно ли организовать что-либо. Задайте вопрос. Какой ответ вы бы дали на месте собеседника?

- A. Können wir den Besuch organisieren?
- B. Das läßt sich in dieser Woche machen.

Продолжайте:

diese Firma besuchen, die Produktion von Computern kennenlernen, unseren Standpunkt darlegen, den Entwurf übergeben.



2. Вы хотите познакомиться с кем-либо. Скажите об этом. Какой ответ вы бы дали на месте собеседника?

- A. Ich möchte den Ingenieur kennenlernen.
- B. Die Frage ist nur, wann er uns empfangen kann.

Продолжайте:

der Direktor des Betriebes. der Leiter der Sektion, der Chef (руководитель) der Firma, der Professor des Instituts.



3. Васспрашивают, где находится определенный материал. Ответьте на вопрос. Какой вопрос вы бы залали на месте собеседника?

A. Ist das Arbeitsprogramm noch im Büro?

B. Ich lasse das Ihnen übergeben.

Продолжайте:

der Arbeitsplan, der Entwurf, das Protokoll der Lieferungen, die Themen der Diskussion. der Protokollentwurf.



4. Вам предлагает директор обсудить какой-либо вопрос. Ответьте, что вы уже изложили свою точку зрения.

A. Der Direktor läßt uns das Kulturprogramm besprechen. B. Unser Standpunkt ist im

Entwurf dargelegt.

Продолжайте:

die Orgaisation der Tagung, der Arbeitsplan, die Termine der Lieferungen, die Themen der Konferenz.

| .() | |
|-----|--|
| | |

5. Вспомните диалог и заполните пропуски соответствующими гловами.

| 4. Dann könnten wir unsere Ar | rde ich die Produktion von Computern beitspläne шие предложения в двух вариантах |
|---|---|
| 1. | 2. |
| F. Sind Sie mit unserem Programm einverstanden? S F. Das ist klar. Die Frage ist nur, wann sie uns dort empfangen werden. S F. Wir haben unseren Standpunkt in einem Protokollentwurf dargelegt. S? F. Ich hoffe, daß es sich morgen machen läßt. S! | F? S. Ja. Zuerst würde ich gern die Produktion von Computern kennenlernen. F S. Dann könnten wir unsere Arbeitspläne und die Termine der Lieferungen besprechen. F S. Wann können Sie uns den Entwurf übergeben? F S. Die Organisation der Arbeit ist ausgezeichnet! |

Проверьте себя!

Какие выражения вы употребите, если вам нужно:

сказать, что вы согласны с программой сказать, с чем вы хотите познакомиться предложить обсудить планы и сроки спросить, когда вы получите материалы



Изучив материал этого занятия, вы сможете:

спросить, где стенд какой-либо фирмы попросить посмотреть прибор попросить показать работу прибора попросить инструкцию по эксплуатации

20

Выучите слова и выражения к диалогу

die Messe мэсэ

ярмарка

der Eintritt айнтрит

ВХОД

das Zentrum иэнтрум

центр

der Eingang айпганг

ΒΧΟΔ

der Ausgang aycганг

выход

das Land ∧aнт

страна

fast фаст

почти

der Stand штант

стенд

der Pavillon павильон

павильон

das Gerät гэрэ:т

прибор

funktionieren функциони:рэн

функционировать

gewiß гэвис

конечно, определенно

die Gebrauchsanweisung

инструкция о пользовании

das Muster мустэр

образец

die Industrie индустри:

промышленность

die Landwirtschaft

сельское хозяйство

Wie komme ich zur Messe?

Как проехать на ярмарку?

Eintritt frei.

Вход свободный.

Ich wohne im Zentrum der Stadt.

Я живу в центре города.

Wir treffen uns am Eingang.

Мы встретимся у входа.

Wo ist der Ausgang?

Где выход?

Nimmt Ihr Land an der Messe teil?

Ваша страна участвует в ярмарке?

Ich konnte fast nichts sehen.

Я почти ничего не увидел.

Fragen Sie am Stand der Firma!

Спросите на стенде фирмы!

Wo ist der Pavillon Rußlands?

Где павильон России?

Das ist das neueste Gerät.

Это новейший прибор.

Wie funktioniert das Gerät?

Как функционирует прибор?

Ist das schon gewiß?

Это определенно?

Hier ist die Gebrauchsanweisung. Вот инструкция о пользовании.

Wir haben hier nur ein Muster.

У нас здесь только образец.

Die BRD ist ein Industrieland.

ФРГ промышленная страна.

Er arbeitet in der Landwirtschaft.

Он работает в сельском хозяйстве.

Обратите внимание на форму и употребление слов

1. Существительные der Eingang и der Eintritt переводятся «вход», употребляются однако в разных значениях. Der Eingang означает «вход» (в какое-либо помещение) — противоположное значение «выход». Der Eintritt означает «вход» (проход, право входа):

Wir brauchen keine Karten, der Eintritt ist frei.

Нам не нужно билетов, вход свободный.

Der Eingang zur Ausstellung der Industrie der BRD ist drüben.

Вход на выставку промышленности ФРГ напротив.

2. Существительное **das Gerät** «прибор» может употреблятсья и в собирательном значении «инструменты», «орудия» и т.п.:

Wie funktioniert dieses Gerät? Как работает этот прибор? Wo ist dein Arbeitsgerät? Где твои рабочие инструменты?

3. Существительное das Land «страна» имеет специфическое значение применительно к административному делению ФРГ — «земля» (как единица федерации):

Unser Land hat eine moderne Industrie.

Наша страна имеет современную промышленность. Nordrhein-Westfalen ist eines von den Ländern der BRD. Северный Рейн-Вестфалия является одной из земель ФРГ.



Запомните следующий способ словообразования (1)

i. ie --- u

der Eintritt + s + die Karte = die Eintrittskarte входной билет die Information + s + das Zentrum = das Informationszentrum

Потренируйтесь в чтении отдельных слов

| a — a | | 1/ IC H | |
|-------------------|-----------------------|------------------|-------------------------|
| Stand | штант | gewiß | ГЭВИС |
| Land | лант | Industrie | индустри: |
| Landwirtschaft | л а нтвиртшафт | Industriezentrum | индустри: цэнтрум |
| e, ä h — э | | еі — ай, яй | |
| näher | н э: эр | Eintritt | айнтрит |
| Messe | МЭС Э | Eintrittskarte | айнтрицкартэ |
| Zentrum | иэн трум | Eingang | а йнган г |
| au ay | • • | gleich | ГЛ Я ЙХЬ |
| Ausgang | аусганг | u у | |
| Gebrauchs- | гэбр а ухс - | | |
| anweisung | анвайзунг | Muster | мустэр |
| _ | | | |

7 3ahatne 4

Урок



Auf der Messe.

- S. Zwei Eintrittskarten und einen Plan, bitte!
- M. Bitte sehr!
- S. Wo ist das Informationszentrum?
- M. Gleich am Eingang.
- S. Wieviel Länder nehmen an der Messe teil?
- M. Fast 100 Länder und 9000 Firmen.
- S. Wo ist der Stand der Firma S.?
- M. Im Pavillon 12.
- S. Ich möchte mir dieses Gerät ansehen.
- M. Kommen Sie bitte näher!
- S. Kann man zeigen, wie das Gerät funktioniert?
- M. Aber gewiß!
- S. Ich würde gern die Gebrauchsanweisung haben.

ивай айнтрицкартэн унт айнэн пла:н, битэ! битэ зе:р! во: ист дас информацио:нс иэнтрум? гляйхь ам айнганг. ви:фи:ль лэндэр не:мэн ан дэр мэсэ тайль? фаст хүндэрт лэндэр үнт нойн таузэнт фирмэн. во: ист дэр штант дэр фирма эс? им павильон ивёльф. ихь мёхьтэ мир ди:зэс герэ:т анзе:эн. комэн зи: битэ нэ:эр! кан ман цайгэн, ви: дас гэрэ:т функцйони:рт? а:бэр гэвис! ихь вюрдэ гэрн ди гэбраухсанвайзунг ха:бэн.





Грамматические пояснения

Местоимение es употребляется (с некоторыми случаями вы уже знакомы):

а) как личное местоимение 3-го лица единственного числа, заменяющее существительное среднего рода:

Wie funktioniert das Gerät? - Es funktioniert so.

Как действует прибор? — Он действует так.

б) как указательное местоимение «это»:

Ich habe es schon oft gesagt.

Я это уже не раз говорил.

в) как формальное подлежашее:

Wie geht es dir? — Ausgezeichnet!

Как ты поживаешь? — Отлично!

Wie spät ist es? — Es ist 12 Uhr.

Сколько времени? — 12 часов.

г) как формальное подлежащее с безличными глаголами, обозначающими явления природы:

Regnet es immer noch? — Nein, es regnet nicht mehr.

Дожаь все еще идет? — Нет, больше не идет.

а) как вводящее слово, формально занимающее первое место в предложении и не согласующееся с подлежащим:

Es waren heute viele Besucher auf der Messe.

Сегодня на ярмарке было много посетителей.

Es werden drei Themen besprochen.

Обсуждаются три темы.

е) как соотносительное слово, указывающее на то, что далее следует придаточное предложение или инфинитивная группа:

Es ist interessant, diese Industrieausstellung zu besuchen.

Интересно посетить эту промышленную выставку.

Во всех случаях употребления, кроме а) и б), местоимение ез не переводится.

Употребление местоимения es

Wo ist das Hotel? — Es ist um die Ecke. (он)

Wie funktioniert das Gerät? — Ich kann es Ihnen zeigen. (это)

Es geht mir sehr gut.

Es gibt dort ein Museum. Es regnet. Es schneit.

Es ist schon spät. Es passieren viele Unfälle.

Es hat niemand angerufen.

Es wurden viele Fragen gestellt. Es blieben nur noch 2 Minuten.

Es ist schön, am Wochenende ins Grüne zu fahren. Wir finden es richtig, daß jeder viel Sport treibt.



1. Вы не энаете, где можно получить какой-либо материал. Задайте вопрос. Какой ответ вы бы дали на месте собеседника?

A. Wo kann ich diese Information bekommen?

B. Im Informationszentrum gleich am Eingang.

Продолжайте:

die Eintrittskarten, das Arbeitsprogramm, der Plan der Pavillons, die Termine der Sitzungen, die Gebrauchsanweisung.



2. Вас спрашивают, как пройти куда-либо. Ответьте на вопрос. Какой вопрос вы бы задали на месте собеседника?

A. Wie komme ich zum Hotel?

B. Es ist nicht weit. Es sind nur 5 Minuten zu Fuß.

Продолжайте:

das Informationszentrum, das Postamt, das Theater, das Stadion, der Bahnhof, der Flughafen, das Institut.



3. Вы не знаете, как действует тот или иной прибор (устройство). Задайте вопрос. Как бы вы ответили на месте собеседиика?

A. Kann ich sehen, wie das Gerät funktioniert?

B. Bitte! Ich zeige es Ihnen gleich.

Продолжайте:

der Apparat, das Muster, der Computer, der Motor, der Fernseher, die Filmkamera, der Fotoapparat, das Videotelefon.



4. Вы хотите ознакомиться с каким-либо образцом (прибором). Скажите об этом. Какой ответ вы бы дали на месте собеседника?

A. Ich möchte mir das Muster ansehen.

B. Gehen Sie bitte zum Stand der Firma K.!

Продолжайте:

das Gerät, der Apparat, der Motor, das Fernsehgerät, die Fotokamera, der Videorecorder (видеомагнитофон).

5. Вспомните диалог и заполните пропуски соответствующими словами.

| | n. 2. Wo ist das? 3. Wieviel und einen Plan, bitte! 5. Ich würde der Firma S.? |
|--|---|
| Восстановите недостающ диалога. | вие предложения в двух вариантах |
| | 2. |
| Zwei Eintrittskarten und einen Plan, bitte!! Wo ist das Informationszentrum? Wieviel Länder nehmen an der Messe teil? Wo ist Stand der Firma S.? Ich möchte mir dieses Gerät | S! M. Bitte sehr! S? M. Gleich am Eingang. S? M. Fast 100 Länder und 9000 Firmen. S? M. Im Pavillon 12. S M. Kommen Sie bitte näher! S? M. Aber gewiß. |
| ! | S |
| Kann man zeigen, wie das Gerät funktioniert? Ich möchte gern die Gebrauchs- | |
| | amen an der Messe teil? 4. Zwei haben. 6. Wo ist der haben. 6. Wo ist der 6. Восстановите недостают диалога. Zwei Eintrittskarten und einen Plan, bitte!! Wo ist das Informationszentrum?! Wieviel Länder nehmen an der Messe teil? Wo ist Stand der Firma S.?! Ich möchte mir dieses Gerät ansehen! Kann man zeigen, wie das Gerät funktioniert?! |



7. Постарайтесь воспроизвести по памяти диалог "Auf der Messe".

Проверьте себя!

Какие выражения вы употребите, если вам нужно:

спросить, где стенд какой-либо фирмы попросить посмотреть прибор попросить показать работу прибора попросить инструкцию по эксплуатации



Изучив материал этого занятия, вы сможете:

спросить о порядке работы конференции, обсудить программу посещения фирмы, купить билет на ярмарку, найти нужную вам фирму, попросить показать работу прибора

Целью данного занятия является:

- повторить материал предыдущих четырех занятий урока 7
- проконтролировать, насколько хорошо вы усвоили этот материал

Если вы можете вести беседу, запомнили слова и грамматические пояснения, то переходите к следующему уроку.

Если же вы испытываете затруднения в том или ином вопросе, то повторите материал еще раз.



1. Какой вопрос надо задать, чтобы получить следующий ответ.

1. Gleich am Eingang. 2. Er fehlt im Augenblick. 3. Im Erdgeschoß links. 4. Am ersten Arbeitstag nach der Pause. 5. Beides ist möglich. 6. Ich habe das vergessen. 7. Es läßt sich morgen machen.

9

2. Вставьте одно из слов, данных справа. Обратите внимание на форму слова.

| 1. Werden die Reden ins Russische? | eröffnen |
|------------------------------------|--------------------|
| 2. Wann die Sitzungen? | selbstverständlich |
| 3. Kommt er zur Konferenz? —! | übersetzen |
| 4. Das haben wir in dargelegt. | das Thema |
| 5. Wann wird die Tagung? | der Entwurf |
| 6. Wie ist des Vortrages? | tagen |



3. Определите, какой ответ следует дать на данные вопросы (например: 1 — d).

- 1. Wann kann man die Produktion von Computern kennenlernen?
- 2. Wo bekomme ich das Arbeitsprogramm?
- 3. Wo ist der Stand der Firma S.?
- 4. Wann bekomme ich den Entwurf?
- 5. Wann wird die Tagung eröffnet?
- 6. Wieviel Zeit ist für die Diskussion vorgesehen?

- a. Den ganzen Nachmittag.
- b. Ich hoffe, daß es sich morgen machen läßt.
- c. Im Pavillon 8.
- d. Die Frage ist nur, wann man uns dort empfängt.
- e. Im Informationsbüro.
- f. Morgen um 10 Uhr.



Выполните упражнения сначала устно, а потом письменно.

| A. jedem, jeder, jede, jeden, jedes? |
|---|
| 1 Student treibt Sport. 2 Rede wird ins Deutsche übersetzt. 3. Ich habe danach gefragt. 4. Das kann man wünschen. 5. Wir nehmen an Sitzung teil. 6 Teilnehmer meldet sich an. 7. Das kann vergessen. 8. Er kennt hier Straße, 9. Ich möchte im Betrieb kennenlernen. 10 Jahr komme ich hierher. |
| B. laßt, lasse, läßt? |
| 1. Ich oft meine Wagenpapiere im Mantel. 2. Der Leiter der Sektion bitten! 3 uns morgen die Industrieaustellung besuchen! 4 Sie mich bitte durch! 5. Der Besuch dieser Fırma sich machen. 6. Wir die Kollegen tanzen gehen. 7. Ich habe meinen Wagen reparieren 8. Hast du dir einen Mantel machen? |
| C. um, -? |
| 1. Ich gehe zum Informationsbüro, das Arbeitsprogramm zu bekommen. 2. Er versucht, seinen Standpunkt darzulegen. 3. Sie raten mir, die Eintrittskarten noch heute zu kaufen. 4. Man braucht Zeit, den Besuch zu organisieren. 5. Wir haben keinen Dolmetscher, die Rede zu übersetzen. 6. Wir bitten, bald zu kommen. |
| D. daß, damit? |
| 1. Er hofft, sich der Besuch organisieren läßt. 2. Fahren Sie heute hin, Sie noch die Eintrittskarten bekommen! 3. Ich übergebe Ihnen den Entwurf, Sie ihn studieren können. 4. Er hat nicht gesagt, er zur Messe kommt. 5. Ich meine, der Vortrag interessant war. 6. Wir besprechen das Programm, es gedruckt wird. |
| Е. Раскройте скобки и поставьте глагол в претерит пассив. |

1. Das Protokoll (übersetzen) in beide Sprachen. 2. Hier (produzieren) die Computer schon früher. 3. Wir (empfangen) dort herzlich. 4. Der Vortrag (besprechen) von vielen Kollegen. 5. Der Text (übergeben) dem Leiter der Sektion. 6. Der Standpunkt (darlegen) im Entwurf. 7. Die Tagung (eröffnen) um 10 Uhr.

214 **7** 32HATNE 5

3 hor

■ Потренируйтесь в чтении отдельных слов и предложений

| i, ie — и | | еі — ай, яй | |
|--------------|----------------------|------------------|----------------------|
| gewiß | ГЭВИС | gleich | ГЛЯЙХЬ |
| Industrie | индустри: | Leiter | ЛЯЙТЭ Р |
| Lieferung | л и: фэрунг | Eingang | а йнганг |
| e, äh — e, э | | Eintritt | айнтрит |
| Rede | ре: дэ | Eintrittskarte | а йнтрицкартэ |
| jeder | й е: дэр | 0 — 0 | |
| zuerst | иуэ:рст | Büro | бюро: |
| näher | н э: эр | Vortrag | фо:ртра:к |
| beenden | бээндэн | hoffen | х оф эн |
| vertreten | фэртре:тэн | Protokoll | проток о ль |
| Thema | те: ма | Sektion | зэк ийо: н |
| übergeben | иубэрг е: бэн | Diskussion | ДИСКУСЙ О: Н |
| kennen | кэнэн | Information | информацию:н |
| kennenlernen | кэнэнлернэн | ö — ё, ио | • • |
| u — y | , | könnte | кёнтэ |
| warum | варум | eröffnen | эр ио фнэн |
| Entwurf | энтвурф | ü — ю | • |
| Institut | институ:т | würde | ВЮ рДЭ |
| Muster | мустэр | mündlich | м ю нтлихь |

Запомните, что предложения повествовательные (1), вопросительные с вопросительным словом (2), а также побудительные (3) имеют понижающийся тон. Вопросительные предложения без вопросительного слова (4) имеют повышающийся тон.

- Ich habe das vergessen.
 Die Sektionen tagen mittwochs bis freitags.
 Ich hoffe, daß es sich morgen machen läßt.
 Den ganzen Nachmittag.
 Das ist klar.
- 3. Kommen Sie bitte näher!
 Zwei Eintrittskarten und einen
 Plan, bitte!
 Selbstverständlich!
 Aber gewiß!
 Bitte sehr!
 Guten Tag!
- Wo bekomme ich das Arbeitsprogramm?
 Wann finden die Sektionssitzungen statt?
 Wo ist der Stand der Firma S.?
 Wieviel Länder nehmen an der Messe teil?
- 4. Kann man zeigen, wie das Gerät funktioniert? Wird jede Rede ins Russische übersetzt? Sollen Fragen mündlich oder schriftlich gestellt werden? Sind Sie damit einverstanden?

Урок

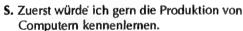


Вы уже знаете четыре коротких диалога на тему «На конференции», «На выставке». Соедините их в один диалог. Сначала прочитайте его, а затем постарайтесь воспроизвести по следующему плану:

- 1. Vor der Tagung
- 2. Auf der Konferenz
- 3. Besuch einer Firma
- 4. Auf der Messe
- S. Guten Tag! Wo ist die Anmeldung?
- A. Im Erdgeschoß links.
- S. Wo bekomme ich das Arbeitsprogramm?
- A. Im Informationsbüro.
- S. Wann wird die Tagung eröffnet?
- A. Morgen um 10 Uhr.
- S. Wann finden die Sektionssitzungen statt?
- A. Die Sektionen tagen mittwochs.



- T. Englisch, Französisch und Deutsch.
- S. Wird jede Rede ins Russische übersetzt?
- T. Selbstverständlich!
- S. Sollen Fragen m\u00fcndlich oder schriftlich gestellt werden?
- T. Beides ist möglich.



- F. Das ist klar. Die Frage ist nur, wann sie uns dort empfangen werden.
- S. Dann könnten wir unsere Arbeitspläne und die Termine besprechen.
- F. Wir haben unseren Standpunkt in einem Protokollentwurf dargelegt.



- M. Gleich am Eingang.
- S. Wo ist der Stand der Firma S.?
- M. Im Pavillon 12.
- S. Ich möchte mir dieses Gerät ansehen.
- M. Kommen Sie bitte näher!
- S. Kann man zeigen, wie das Gerät funktioniert?









Прочтите и расскажите о себе



Herr Smirnow nimmt an einer Konferenz teil. Er kommt zum Informationsbüro und bekommt ein Arbeitsprogramm. Er fragt dort, wann die Konferenz eröffnet wird. Jede Rede wird ins Russische übersetzt. Für die Diskussion ist der ganze Nachmittag vorgesehen. Und Sie? Nehmen Sie gern an der Konferenz teil? Besuchen Sie oft eine Firma oder eine Messe? Erzählen Sie!

ЭТО ВЫ УЖЕ ЗНАЕТЕ

- 1. как узнать, где проходит регистрация
- 2. как спросить, когда открывается заседание
- 3. как узнать, когда заседают секции
- 4. как спросить, где найти руководителя секции
- 5. как узнать, каковы рабочие языки
- 6. как спросить, как задавать вопросы
- 7. как узнать чье-либо мнение о докладе
- 8. как сказать, с чем вы хотите познакомиться
- 9. как предложить обсудить планы и сроки
- 10.как спросить, когда вы получите материал
- 11. как попросить посмотреть прибор

- Wo ist die Anmeldung?
- Im Erdgeschoß links. Wann wird die Tagung eröffnet?
- Morgen um 10 Uhr.
- Wann finden die Sektionssitzungen statt?
- Mittwochs bis freitags.
- Wo finde ich den Sektionsleiter?
- Er fehlt im Augenblick.
- Wie sind die Arbeitssprachen?
- Englisch, Französisch, Deutsch.
- Wie soll man Fragen stellen?
- Mündlich und schriftlich.
- Was meinen Sie zum Vortrag?
- Der Vortrag war interessant.
 Ich m\u00f6chte die Produktion von Computern kennenlernen.
- Das ist klar.
- Wir können unsere Arbeitspläne und die Termine besprechen.
- Wir haben unseren Standpunkt in einem Protokollentwurf dargelegt.
- Wann bekommen wir den Entwurf?
- Ich hoffe morgen.
- Ich möchte mir dieses Gerät ansehen.
- Kommen Sie bitte näher!



. Систематизация и повторение в материала II разлела

Структура урака

1-е танятне служит расширению тем
скойо реншии, На ваставае
и содаржит рас новых словы выражений,
как прамматическую теми
безличный пассия

2-е занятие вкарчает страноведческую информацию о землях ФРГ

3-е занятие служня для обобщения, повторения и контроля изучетного в II разделе материала.

Урок

Изучив данный урок, вы повторите и несколько расширите знания материала всего раздела усвоите старноведческую информацию проконтролируете, насколько хорошо вы изучили материал II раздела



Изучив материал этого занятия, вы сможете:

спросить, что производится в цехе попросить показать, как работает установка узнать, сколько рабочих работает в цехе узнать, какова заработная плата рабочего

26

Выучите слова и выражения к диалогу

das Werk вэрк

завод, предприятие

die Entwicklung энтвиклунг развитие; разработка

die Lizenz лицэнц

лицензия

bauen бауэн

строить

die Anlage ан∧а:гэ

установка

der Bescheid *бэшайт* ответ; решение

die Zahl ца:ль

число

das Erzeugnis эрцойкнис

изделие

ausführen aycфю:рэн вывозить, экспортировать

der Lohn ло:н заработная плата.

durchschnittlich ~шнитлихь

в среднем; средний

verdienen фэрди:нэн

зарабатывать

der Angestellte ангэштэльтэ

служаший

der Urlaub у:ралуп

отпуск

leicht ляйхьт

легкий

schwer *шве:р* тяжелый Das ist ein sehr großes Werk.

Это очень большое предприятие.

Das ist die Entwicklung unseres Büros.

Это разработка нашего бюро.

Wir möchten eine Lizenz bekommen.

Мы хотели бы получить лицензию.

Was wird im Werk gebaut?

Что строится на предприятии?

Können wir diese Anlage besichtigen?

Можно осмотреть эту установку?

Ich sage Ihnen Bescheid.

Я дам (скажу) вам ответ.

Wie hoch ist die Zahl der Studenten?

Каково число студентов?

Da sind Erzeugnisse unserer Firma.

Вот изделия нашей фирмы.

Was führt Ihr Land aus?

Что экспортирует ваша страна?

Die Löhne sind höher geworden.

Заработная плата повысилась.

Man bekommt durchschnittlich 1500 M.

Получают в среднем 1500 марок.

Was verdienen Sie im Monat?

Сколько вы зарабатываете в месяц?

Sein Vater ist ein Angestellter.

Его отец служащий.

Wann haben Sie Urlaub?

Когда у вас отпуск?

Die Frage ist nicht leicht.

Вопрос не легкий.

Er ist schwer krank.

Он тяжело болен.



Обратите внимание на форму и употребление слов

1. Запомните названия месяцев в немецком языке der Monat «месяц»:

| der Januar | январь | der Juli | июль |
|-------------------|---------|---------------|----------|
| der Februar | февраль | der August | август |
| der M ä rz | март | der September | сентябрь |
| der April | апре∧ь | der Oktober | октябрь |
| der Mai | май | der November | ноябрь |
| der Juni | июнь | der Dezember | декабрь |

2. Существительное der Bescheid не имеет соответствия в русском языке и употребляется обычно с глаголами sagen «сказать», wissen «знать» и др. На русский язык оно часто не переводится:

Bitte sagen Sie mir Bescheid, wann ich aussteigen muß. Скажите мне, пожалуйста, когда мне выходить. Ich weiß Bescheid! Я уже (все) знаю!

3. Слово die Abteilung «отдел», «отделение» переводится еще «цех»:

Er arbitet in dieser Abteilung. Он работает в этом uexe.

4. Слово der Mann «человек» с числовыми обозначениями употребляется обычно в единственном числе:

Hier arbeiten 30 Mann.

Здесь работает 30 человек.



Запомните следующие способы словообразования (1 и 2)

die Abteilung + s + der Leiter = der Abteilungsleiter начальник цеха erzeug(en) производить + -nis = das Erzeugnis изделие



Потренируйтесь в чтении отдельных слов

| a — a | | е, а — э, е | |
|------------------|-----------------------|-------------|--------------------|
| Januar | й а: нуа:р | Februar | фе:бруа:р |
| Zahl | ца:ль | März | мэри |
| Anlage | анла:Гэ | September | зэ птэ мбэр |
| u — y | | November | <i>нов</i> эмбэр |
| Urlaub | у:рлауп | Dezember | дэцэ мбэр |
| Juni | йу:ни | i — и | - |
| Juli | йу:ли | April | апри∧ь |
| August | аугуст | аі — ай | • |
| durchschnittlich | ∆у рхьшнит∧ихь | Mai | май |
| eu — ой | •• | o — o | |
| Erzeugnis | эрц о йкнис | Oktober | окт о: бэр |
| | | | |



Урок



00

In einem Werk

- **S.** Guten Tag! Wir möchten den Abteilungsleiter sprechen.
- P. Sind Sie angemeldet?
- **S.** Ja.
- A. Guten Tag!
- **S.** Guten Tag! Was produziert Ihre Abteilung?
- A. Hier werden Motoren produziert.
- S. Ist dieses Gerät eine Entwicklung der Firma oder wird das in Lizenz gebaut?
- A. Wir bauen das in Lizenz.
- S. Könnte man eine Lizenz bekommen? кёнтэ ман айнэ лицэнц бэкомэн?
- A. Ich glaube schon.
- S. Kann man sehen, wie diese Anlage funktioniert?
- A. Moment! Ich sage dem Techniker Bescheid.
- S. In wieviel Länder führen Sie Ihre Erzeugnisse aus?
- A. In über 55 Länder.
- S. Wie hoch ist die Zahl der Arbeiter?
- A. Über 2000 Mann.
- **S.** Wieviel Stunden pro Woche wird gearbeitet?
- A. 40 Stunden.
- **S.** Welchen Lohn bekommt ein Arbeiter?
- A. Durchschnittlich 1800 DM.
- S. Was verdient ein Angesteller pro Monat?
- **A.** So etwa 3000 DM.
- S. Wie lang ist der Urlaub?
- **A.** 28 Tage.

гу:тэн та:к! ви:р мёхьтэн дэн аптайлунгсляйтэр шпрэхэн. зинт зи: ангэмэльдэт?

йа:.

гу:тэн та:к! гу:тэн та:к! вас продуци:рт и:рэ аптайлунг? хи:р ве:рдэн мото:рэн продуци:рт. ист ди:зэс гэрэ:т айнэ энтвиклунг дэр фирма о:дэр вирт дас ин лицэнц гэбаут? ви:р бауэн дас ин лицэнц.

кёнтэ ман **ай**нэ ли**цэ**нц бэк**о**мэн ихь гл**ауб**э шо:н. кан ман з**е**:эн, ви: **Δи**:зэ

анла:гэ функийони:рт? момэнт! ихь за:гэ дэм тэхьникэр бэшайт.

ин ви:фи:ль лэндэр фюрэн зи: и:рэ эрцойкнисэ аус?

ин иу:бэр 55 лэндэр.

ви: хо:х ист ди ца:ль дэрарбайтэр? и**у:**бэр цвай таузэнт ман.

ви:фи:ль штундэн про вохэ вирт гэарбайтэт?

ф**и**рцихь штундэн.

вэльхен ло:н бэкомт айн арбайтэр?

дурхьшнитлихь 1800.

вас фэрди:нт айн ангэштэльтэр про мо:нат?

зо: этва драй таузент дэ:марк.

ви: ланг ист дэр **у:**рлауп? ахтунтиванцихь т**а:**гэ.



Грамматические пояснения

1. Вы уже знаете, что формы страдательного залога (пассива) образуются от переходных глаголов и употребляются в тех случаях, когда подлежащее не является субъектом действия, а действие направлено на него:

> Die Erzeugnisse der Firma werden in viele Länder ausgeführt. Изделия фирмы экспортируются во многие страны.

2. Пассивная форма может быть также образована и от целого ряда непереходных глаголов. Это безличный пассив. Он употребляется для подчеркивания действия как такового, поэтому в таких предложениях отсутствует как подлежащее, так и дополнение:

Gestern wurde viel diskutiert.

Вчера много спорили.

Hier wird Deutsch gesprochen.

Здесь говорят по-немецки.

3. Безличный пассив по своему значению и переводу на русский язык сходен с предложениями, подлежащим в которых является неопределенноличное местоимение man. Сравните:

> Wieviel Stunden pro Woche wird gearbeitet? Сколько часов в неделю (у вас) работают? Wieviel Stunden pro Wochen arbeitet man? Сколько часов в неделю (у вас) работают?

4. Ряд прилагательных и причастий могут быть субстантивированы: der Kranke «больной», der Angestellte «служащий» и т.д. В этом случае они пишутся с заглавной буквы и склоняются в зависимости от вида стоящего перед ними артикля или слова, его заменяющего:

> Der Kranke fühlt sich besser. Der Arzt sagt, daß zu ihm ein Kranker gekommen ist.

Больной чувствует себя лучше. Врач говорит, что к нему пришел больной.

Склонение субстантивированных прилагательных и причастий

| Единственное число | | | Множественное число | | |
|--------------------|-------------|---------------|---------------------|---------|--|
| Ν | der Kranke | ein Kranker | die Kranken | Kranke | |
| Α | den Kranken | einen Kranken | die Kranken | Kranke | |
| D | dem Kranken | einem Kranken | den Kranken | Kranken | |
| G | des Kranken | eines Kranken | der Kranken | Kranker | |

Урок



1. Вас интересует, распространено ли здесь какое-либо занятие. Задайте вопрос. Как бы вы ответили на месте собеседника?

A. Stimmt es, daß man hier gern badet?

B. Ja, das stimmt. Hier wird gern gebadet.

Продолжайте:

tanzen, singen, schwimmen, fragen, spielen, helfen, spazierengehen, laufen, joggen, fernsehen, lesen.



2. Вас интересует, находят ли спрос изделия фирмы. Задайте вопрос. Какой ответ вы бы дали на месте собеседника?

A. Werden die Geräte der Firma gern gekauft?

B. Ja. Sie werden in viele Länder ausgeführt.

Продолжайте:

das Erzeugnis, der Apparat, die Filmkamera, der Fernseher, der Motor, der Wagen, der Computer, die Anlage.



3. Вы не знаете, когда у господина Беккера отпуск. Задайте вопрос. Какой ответ вы бы дали на его месте?

A. Wann haben Sie Urlaub, Herr Becker? B. In diesem Jahr habe ich Urlaub im April.

Продолжайте:

der September, der Mai, der März, der Januar, der Oktober, der Februar, der Juli, der November, der Juni, der August.



4. Вас интересует, сколько получает в месяц врач (инженер и т.п.). Залайте вопрос. Как бы вы ответили на месте собеседника?

A. Was verdient ein Arzt im Monat?

B. Durchschnittlich 3000 bis 4000 DM.

Продолжайте:

der Ingenieur, der Techniker, der Chemiker, der Lehrer, der Journalist,der Dolmetscher, der Abteilungsleiter.

5. Вспомните диалог и заполните пропуски соответствующими словами.

| S. Ist dieses Gerät eine Entwicklung zi der Firma oder wird das in Lizenz S gebaut? S S S. Könnte man eine Lizenz bekommen? A. Ic S S | |
|---|---|
| S. Was produziert thre Abteilung? A S. Ist dieses Gerät eine Entwicklung zi der Firma oder wird das in Lizenz gebaut? A S. Könnte man eine Lizenz bekommen? A. Ic. S S S S S S S | ? |
| A S. Ist dieses Gerät eine Entwicklung zi der Firma oder wird das in Lizenz gebaut? A. W. A S. Könnte man eine Lizenz bekommen? A. Ic. S S | ? |
| funktioniert? ni A! S S. In wieviel Länder führen Sie Ihre Erzeugnisse aus? S | er werden Motoren produ- ert? ir bauen das in Lizenz? n glaube schon? oment! Ich sage dem Tech- ere Bescheid? über 55 Länder? |

Проверьте себя!

Какие выражения вы употребите, если вам нужно:

спросить, что производится в цехе попросить показать, как работает установка узнать, сколько рабочих работает в цехе узнать, какова заработная плата рабочего

Изучив материал этого занятия, вы сможете:

усвоить изложенную в тексте информацию, проконтролировать себя путем выполнения упражнений, запомнить некоторые слова и выражения



Фелеративная Республика Германия

Краткая характеристика федеральных земель

(из журнала «Гутен Таг» N 12/90)



Шлезвиг — Гольштейн

Площадь: 15 728 км²

Население: 2,55 млн. человек Столица: Киль (Kiel) (246 000)

Важнейшие отрасли экономики: сельское хозяй-

ство, судостроение, туризм



Гамбург

Плошадь: 755 км²

Население. 1,6 млн. человек

Столица: Гамбург (Hamburg) (1,58 млн. человек) Важнейшие отрасли экономики: торговля, судо-

строение, нефтеперегонные предприятия



Бремен

Плошадь: 404 км²

Население: 0,66 млн. человек

Столица: Бремен (Bremen) (526 000)

Важнейшие отрасли экономики: торговля, судостроение, рыбоперерабатывающие предприятия



Нижняя Саксония

Плошадь: 47 439 км²

Население: 7,16 млн. человек

Столица: Ганновер (Hannover) (508 000)

Важнейшие отрасли экономики: горнорудная промышленность, автомобилестроение, нефте- и га-

зопромыслы, сельское хозяйство



Мекленбург — Передняя Померания

Площадь: 23 838 км²

Население: 1,96 млн. человек

Столица: Шверин (Schwerin) (129 000)

Важнейшие отрасли экономики: судостроение,

сельское хозяйство, туризм



Северный Рейн — Вестфалия

Плошадь: 34 068 км²

Население: 16,71 млн. человек

Столица: Дюссельдорф (Düsseldorf) (562 000) Важнейшие отрасли экономики: горнорудная промышленность, электронная и химическая промышленность, машиностроение, товары массового по-

требления



Саксония — Ангальт

Плошадь: 20 445 км²

Население: 2,96 млн. человек

Столица: Магдебург (Magdeburg) (289 000)

Важнейшие отрасли экономики: машиностроение, химическая промышленность, товары массового

потребления



Урок













12

Бранденбург

Плошадь: 29 059 км²

Население: 2,64 млн. человек

Столица: Потсдам (Potsdam) (142 000)

Важнейшие отрасли экономики: машиностроение, электротехника, энергетическое хозяйство, това-

ры массового потребления

Берлин

Плошадь: 883 км²

Население: 3,4 млн. человек

Важнейшие отрасли экономики: электротехника, текстильная промышленность, оптика, машиностроение

Caap

Площаль: 2 569 км²

Население: 1,05 млн. человек

Столица: Саарбрюккен (Saarbrücken) (186 000) Важнейшие отрасли экономики: горнорудная промышленность, машиностроение, химическая про-

мышленность

Рейнланд — Пфальц

Площадь: 19 848 км²

Население: 3,63 млн. человек Столица: Майнц (Mainz) (189 000)

Важнейшие отрасли экономики: химическая промышленность, машиностроение, виноградарство

и виноделие

Гессен

Плошадь: 21 114 км²

Население: 5,51 млн. человек

Столица: Висбаден (Wiesbaden) (267 000)

Важнейшие отрасли экономики: химическая промышленность, электротехника, машиностроение, производство резиновых и кожаных товаров





Площадь: 16 251 км²

Население: 2,68 млн. человек Столица: Эрфурт (Erfurt) (218 000)

Важнейшие отрасли экономики: мащиностроение,

автомобилестроение, электротехника



Саксония

Плошаль: 18 337 км²

Население 4,9 млн. человек

Столица: Дрезден (Dresden) (521 000)

Важнейшие отрасли экономики: горнорудная и химическая промышленность, товары массового

потребления



Бален — Вюртемберг

Плошадь: 35 751 км²

Население: 9,29 млн. человек

Столица: Штуттгарт (Stuttgart) (562 000) Важнейшие отрасли экономики: электротехника, химическая промышленность, оптика, точная механика, машиностроение, сельское хозяйство

(15)

Бавария

Плошадь 70 553 км²

Население: 10,9 млн. ч**е**ловек

Столица: Мюнхен (München) (1,267 млн.)

Важнейшие отрасли экономики: электротехника,

машиностроение, сельское хозяйство







•

1. Ответьте на следующие вопросы по содержанию прочитанного.

1. Столицей какой земли является Висбаден? 2. В какой земле (каких землях) развита нефтеперегонная и нефтедобывающая промышленность? 3. Население столиц каких земель превышает 1 млн. человек? 4. Какая земля самая большая по площади? 5. Какая земля имеет самое большое население? 6. Какова столица земли Саксонии — Ангальт?



2. Определите, правильны ли следующие суждения (ответьте: да — нет).

- 1. Одной из важных отраслей экономики Гамбурга является судостроение.
- 2. Плошаль Берлина 755 км².
- 3. Самая большая по плошади земля Северный Рейн Вестфалия.
- 4. Горнорудная промышленность развита в Сааре.
- 5. Самая большая по численности населения земельная столица Берлин.
- 6. Производство резиновых и кожаных товаров развито в земле Мекленбург — Передняя Померания.
- 7. Рыбоперерабатывающие предприятие характерны для Нижней Саксонии.
- 8. В земле Шлезвиг Гольштейн развит туризм.
- 9. Автомобилестроение развито в Нижней Саксонии.
- 10. Для земли Бремен характерно энергетическое хозяйство.
- 11. Виноградарство и виноделие относятся к ведушим отраслям экономики земли Тюрингия.
- 12.В земле Саксония развито сельское хозяйство.
- 13.В Берлине развита электротехническая промышленность.
- 14.К важнейшим отраслям экономики Баварии относится сельское хозяйство.
- 15. Для экономики земли Рейнлана Пфальц характерно производство товаров массового потребления.
- 16.Столицей Бранденбурга является Потсдам.



3. Ответьте на вопросы, используя указанные справа цифры.

1. Какова плошадь земли Саар?

2. Сколько жителей в Дюссельдорфе?

3. Каково население Мекленбурга — Передней Померании?

4. Каково население Мюнхена?

5. Каково население Тюрингии?

6. Какова площадь Берлина?

7. Какова численность населения Магдебурга?

8. Сколько человек живет в Берлине?

а. 1,96 млн. чел.

6. 562 000

в. 2 569 км²

г. 3,4 млн. чел. **Δ.** 289 000

е. 1,267 млн. чел.

ж. 883 км^2

з. 2,68 млн. чел.

Урок

проконтролировать, насколько хорошо вы усвоили материал II раздела если вы выполните упражнения без особого труда, значит цель работы достигнута

ПРОВЕРЬТЕ СЕБЯ!



1. Запомнили ли вы, как произносятся слова и фразы?

1. Какое слово имеет иную долготу ударного слога, чем остальные слова данной колонки?

| Weg | Ende | Rede | wohl |
|------|-------|----------------|------|
| Ohr | eben | Brück e | weh |
| Fuß | unten | Frage | los |
| Zoll | Messe | Thema | klar |
| Zug | Karte | Sprache | fast |

2. Какое слово имеет ударение на ином слоге, чем остальные слова данной колонки.

| tehlen ' | Stadion | zuerst | Entwurf |
|-------------|---------------|------------|------------|
| buchen | Bahnhof | ungefähr | Computer |
| beenden | Gesicht | gewiß | Papier |
| landen | Linie | geradeaus | Verspätung |
| wirken | Hafen | persönlich | vortrag |
| fliegen | Nase | beenden | Kontrole |
| tanken | Rücken | verzollen | Entzündung |
| abschleppen | Zuschlag | vertreten | Institut |
| mitführen | Tasche Tasche | übergeben | Sektion |
| umsteigen | Koffer | besprechen | Protokoll |
| | | | |

3. Какое предложение имеет иное направление движения тона, чем остальные предложения данной колонки?

Wo ist die Haltestelle?
Am Stadion ist die Endstation.
Halten Sie bitte hier!
Bitte, einmal Hafen!
Im Erdgeschoß links.
Ich habe das vergessen.
Kann ich das mitnehmen?
Wo ist die Abfertigung?
Ich habe eine Panne.

Wo ist die nächste Tankstelle? Haben Sie ausländische Währung? Wie war der Vortrag? Wo muß ich aussteigen? Wieviel bekommen Sie? Was ist eben durchgesagt worden? Wann kommt der Zug in Wien an? Was habe ich zu zahlen?

Was ist los?

Урок

•

11. Запомнили ли вы грамматические пояснения?

- 1. Раскройте скобки и поставьте слово в соответствующей форме.
- A. 1. Das Medikament muß vom Arzt (verschreiben). 2. Die Tabletten sollen dreimal täglich (nehmen). 3. Kann diese Tasche (mitnehmen)? 4. Das soll (durchsagen). 5. Das Auto kann erst später (abschleppen). 6. Nur persönliche Sachen dürfen zollfrei (mitführen). 7. Die Tagung muß bald (beenden). 8. Das Protokoll muß ins Englische (übersetzen). 9. Der Entwurf kann morgen (besprechen).
- **B.** 1. Der Flug (buchen) schon. 2. Das Muster (zeigen) auf der Messe. 3. Alles (aufführen) in der Zollerklärung. 4. Der Motor (reparieren) in der Werkstatt. 5. Die Arznei (bestellen) in der Apotheke. 6. Ich (anmelden) beim Dr. Hamm. 7. Der Zuschlag (bezahlen) nicht. 8. Mein Gepäck (abfertigen) noch nicht. 9. Der Vortrag (halten) eben.
- C. 1. Das Gepäck (der Journalist) wird abgefertigt. 2. Einige (der Student) nehmen an der Sitzung teil. 3. Die Messe wird täglich von vielen (der Mensch) besucht. 4. Unser Institut wird von zwei (der Spezialist) vertreten. 5. Der Sport fördert (способствует) die Arbeit (das Herz). 6. Die Arznei (der Kranke) ist in der Apotheke.
- **D.** 1. (Jeder) Mensch muß Sport treiben. 2. 10 Minuten ist die Zeit für (jeder) Vortrag. 3. (Jeder) Medikament soll verschrieben werden. 4. Sie können mit (jeder) Bus fahren.

nach dem Plan zu fragen 2 Er

2. Дополните предложения.

A. 1 Job fahre zum Informationszentrum.

| muß zum Bahnhof, seinen Vater abzuholen. 3. Lassen Sie mich bitte durch, ich an der nächsten Haltestelle aussteigen kann. 4 diese Arznei zu bekommen, muß man ein Rezept haben. 5. Man soll mehr Sport treiben, auch Sie sich nicht erkälten. |
|---|
| B. 1. Der Flug noch heute zu buchen. 2. Das Gepäck auf die Waage zu stellen. 3. Wir noch den Wagen zu tanken. 4. lch diese Sache zu verzollen. 5. Er am Postplatz auszusteigen. 6. Diese Arznei zu verschreiben. 7. Sie so oft wie möglich zu gurgeln. 8. lch mich noch anzumelden. |
| C. 1. Die Diskussion, gestern stattfand, war sehr interessant. 2. Der Besuch des Werkes, diese Geräte produziert, wird für morgen geplant. 3. Ich fahre mit dem Zug, in Minsk um 18 Uhr ankommt. 4. Die Bibliothek, in ich gern arbeite, liegt nicht weit von hier. 5. Der Bus, mit Sie fahren müssen, hält am Stadion. |

nnk



III. Выучили ли вы слова и выражения? Всего их было 305!

1. Какое слово имеет иное общее значение, чем остальные слова в данной колонке?

| die Universit ä t | umsteigen | die Messe | leicht |
|--------------------------|------------|--------------------|-------------|
| die Bibliothek | abfahren | der Stand | schwer |
| das Stadion | ankommen | das Muster | stark |
| das Filmtheater | abfliegen | der Pavillon | schwach |
| der Bahnhof | aussteigen | der Eintritt | klar |
| die Station | einsteigen | der Lohn | voll |
| das Postamt | landen | die Information | eben |
| das Warenhaus | mitführen | der Besuch | mündlich |
| der Flughafen | fliegen | das Ger ä t | schriftlich |
| | | | |

| 2. | Вставьте соот | ветствующее сло | во из | указанных | B | скобках. |
|----|---------------|-----------------|-------|-----------|---|----------|
| 1 | Am Haunthahn | hof müssen Sie | | | | |

| 1.7 dill i lauptoatimioi mussen sie |
|---|
| (aussteigen, ankommen, abfahren) |
| 2. Wie komme ich zur Post? — Fahren Sie in diese! |
| (Kreuzung, Richtung, Station) |
| 3. Gegen Halsschmerzen verschreibe ich Ihnen ein |
| (Medikament, Rezept, Krankheit) |
| 4. Von welchem fahren die Züge nach Köln? |
| (Station, Haltestelle, Bahnhof) |
| 5. Ein Flugzeug aus Helsinki ist eben |
| (abgeflogen, geflogen, gelandet) |
| 6. Auf der ist ein Unfall passiert. |
| (Autobahn, Werkstatt, Fahrt) |
| 7. Ich habe alles in der Zollerklärung |
| (mitgeführt, ausgeführt, aufgeführt) |
| |

3. Какая из фраз не соответствует логическому ходу беседы?

- 1. a. Bitte einmal Dresden!
 - b. Mit D-Zugzuschlag?
 - c. Wo sind die Schalter?
- 2. a. Wo wollen Sie hin?
 - b. Zur Botschaft Rußlands.
 - c. Sind Sie frei?
- a. Dort drüben.
 - b. Wo gibt es Fahrscheine?
 - c. Bitte einmal Hafen!

- 4. a. Ich habe Fieber.
 - b. Was fehlt Ihnen?
 - c. Seit wann eigentlich?
- 5. a. Was habe ich zu zahlen?
 - b. -,70 Mark je Kilo.
 - c. Sie haben Übergepäck.
- 6. a. Super und das Auto waschen!
 - b. Bitte volltanken!
 - c. Normal oder Super?

| 232 | 8 | Занятие | 3 |
|-----|------|---------|---|
| | Урок | | |

4. Какое из указанных справа слов не может сочетаться с данным глаголом?

| aussteigen | auf dieser Station, an der Haltestelle, am Ende |
|--------------------------------|---|
| 2. weh tun | der Kopf, der Hals, der Magen, das Fieber |
| 3. reparieren | der Wagen, der Zug, das Gerät, der Motor |
| 4. landen | auf dem Flugplatz, auf dem Flughafen, in Kiel |
| 5. abschleppen | das Auto, der Bus, die Panne, der Wagen |
| 6. ausführen | das Gerät, der Koffer, das Erzeugnis, das Auto |
| 7. stattfinden | die Tagung, die Sitzung, die Pause, der Besuch |
| 8. kennen | nichts, den Menschen, die Firma, das Werk |
| | |

5. Как бы вы ответили на следующие вопросы? Для ответа выберите слова, данные справа.

| 1. Wo muß ich umsteigen? — Steigen Sie um! | am Bahnhot an der Haltestelle in der S-Bahn |
|---|---|
| 2. Ich habe es eilig! — In Minuten sind wir da. | einigen vielen wenigen |
| 3. Haben Sie Schmerzen? — Ja, mir tut weh. | der Kopf das Fieber der Rücken |
| 4. Kann ich diese Tasche mitnehmen? —! | eben selbstverst än dlich gewiß |
| 5. Können Sie mir helfen? — Was ist? | passiert klar los |

6. Какие вопросы надо задать, чтобы получить следующие ответы?

1. Beides ist möglich. 2. Morgen um 10 Uhr. 3. Im Erdgeschoß links. 4. Am ersten Arbeitstag nach der Pause. 5. Mach ich schon. 6. Ungefähr 5 km von hier. 7. Eine Stunde Fahrt. 8. Ein Flugzeug aus Bern ist gelandet. 9. Bahnsteig C, Gleis 6. 10. In der Schalterhalle. 11. Hier. Das wirkt auch sehr gut. 12. Wahrscheinlich. 13. Einige Minuten zu Fuß. 14. Fahren Sie mich bitte zur Botschaft Rußlands! 15. Nein, der Bus fährt direkt bis zum Stadion. 16. Am Stadion ist die Endstation.

ЭТО ВЫ УЖЕ ЗНАЕТЕ

Грамматические явления, которые вы уже изучили

- 1. Прошелшее разговорное время (перфект) пассив.
- 2. Прошедшее повествовательное время (претерит) пассив.
- 3. Пассив состояния.
- 4. Повелительное наклонение (2-е лицо ед. и мн. числа).
- 5. Модальные глаголы с инфинитивом пассив.
- 6. Глаголы haben или sein + zu + инфинитив.
- 7. Tharon lassen.
- 8. Слабое склонение существительных.
- 9. Местоимение jeder.
- 10. Относительные местоимения.
- 11. Наречия hin и her.
- 12. Предлоги von и durch в пассивных предложениях.
- 13. Инфинитивный оборот um + zu + инфинитив.
- 14. Придаточные определительные предложения.
- 15. Придаточные предложения цели с союзом damit.

Вопросы и выражения, которые вы можете употребить

Wie komme ich zum (Stadion)? Muß ich umsteigen? Hallo, Taxi, sind Sie frei? Was fehlt Ihnen? Haben Sie etwas gegen Kopfschmerzen? Wo ist die Auskunft? Wann kommt der Zug in D. an? Wo fährt der Zug nach D. ab? Wie komme ich zum Flughafen? Kann ich die Tasche mitnehmen? Was ist durchgesagt worden? Wo ist die nächste Tankstelle? Können Sie mich abschleppen? Was ist los? Wo ist die Anmeldung? Wann wird die Tagung eröffnet? Was meinen Sie? Wo ist der Stand der Firma X.? Was verdienen Sie pro Monat? Wann haben Sie Urlaub?

Ich habe es eilig. Bitte, einmal Alexanderplatz! Lassen Sie mich bitte durch! Ich habe Kopfschmerzen. Mir tut der Rücken weh. Bitte, einmal D. mit Zuschlag! Bitte volltanken! Ich habe eine Panne. Mach ich schon. Hier ist ein Unfall passiert. Rufen Sie die Polizei! Ich bin Bürger Rußlands. Selbstverständlich. Beides ist möglich. Ich habe das vergessen. Das läßt sich machen. Das ist klar. Aber gewiß! Ich sage Ihnen Bescheid. Nichts zu danken! Bis hald!

- 1. Mit wem fahren Sie morgen nach München? Ich fahre mit Herrn Pilz nach München. Mit wem fahren Sie morgen nach Stuttgart? Ich fahre mit Frau Bergmann nach Stuttgart. Mit wem fahren Sie morgen nach Kiew? Ich fahre mit meinen Eltern nach Kiew. Mit wem fahren Sie morgen nach Berlin? Ich fahre mit den Studenten nach Berlin. Mit wem fahren Sie morgen nach Dortmund? Ich fahre mit meinen Kollegen nach Dortmund.
- 2. Wir essen heute bei Herrn Scholz zu Abend. Wir essen heute bei Frau Dorst zu Abend. Wir essen heute bei einem Journalisten zu Abend. Wir essen heute bei diesem Ingenieur zu Abend. Wir essen heute bei den Studenten zu Abend. Wir essen heute bei unseren Kollegen zu Abend.
- 3. Ich muß um 5.30 aufstehen, denn die Arbeit beginnt um 7.00 Uhr. Ich muß um 6.00 Uhr aufstehen, denn die Arbeit beginnt um 7.30 Uhr. Ich muß um 7.30 Uhr aufstehen, denn die Arbeit beginnt um 9.00 Uhr. Ich muß um 4.30 Uhr aufstehen, denn die Arbeit beginnt um 6.00 Uhr. Ich muß um 5.45 Uhr aufstehen, denn die Arbeit beginnt um 7.15 Uhr. Ich muß um 6.15 Uhr aufstehen, denn die Arbeit beginnt um 7.45 Uhr. Ich muß um 6.45 Uhr aufstehen, denn die Arbeit beginnt um 8.15 Uhr.
- 4. Ich fahre 30 Minuten, manchmal auch mehr. Ich fahre 45 Minuten, manchmal auch mehr. Ich fahre 15 Minuten, manchmal auch mehr. Ich fahre eine Stunde, manchmal auch mehr. Ich fahre zwei Stunden, manchmal auch mehr. Ich fahre eine Stunde 15 Minuten, manchmal auch mehr. Ich fahre 40 Minuten, manchmal auch mehr. Ich fahre 20 Minuten, manchmal auch mehr.
- 5. 1. Arbeitstag, 2. stehen ... auf, 3. Feierabend, 4. etwa, 5. zu Hause, 6. Betrieb.

Wann beginnt Ihr Arbeitstag? Wann machen Sie Feierabend? Wie lange fahren Sie zur Arbeit? Wann stehen Sie (denn) auf?

- 1. Der Besuch dieser Firma ist für Montag vorgesehen. Der Besuch dieser Firma ist für Freitag vorgesehen. Der Besuch dieser Firma ist für Sonnabend vorgesehen. Der Besuch dieser Firma ist für diese Woche vorgesehen. Der Besuch dieser Firma ist für Donnerstag vorgesehen. Der Besuch dieser Firma ist für nächste Woche vorgesehen. Der Besuch dieser Firma ist für Dienstag vorgesehen. Der Besuch dieser Firma ist für morgen vorgesehen.
- 2. Was machen wir am Montag? Am Montag besuchen wir die Ausstellung. Was machen wir am Dienstag? Am Dienstag besuchen wir die Firma. Was machen wir am Mittwoch? Am Mittwoch besuchen wir Herrn Berger. Was machen wir am Freitag? Am Freitag besuchen wir die Kollegen.
- 3. Meine Tochter wird Lehrerin. Mein Sohn ist Arzt geworden. Meine Tochter wird Dolmetscherin. Mein Sohn ist Journalist geworden. Meine Tochter wird Verkäuferin. Mein Sohn ist Arbeiter geworden. Meine Tochter wird Ärztin. Mein Sohn ist Chemiker geworden. Meine Tochter wird Arbeiterin. Mein Sohn ist Techniker geworden.
- 4. Ich werde in diesem Hotel wohnen. Ich glaube, er wird auch in diesem Hotel wohnen. Ich werde in dieser Gaststätte essen. Ich glaube, er wird auch in dieser Gaststätte essen. Ich werde mit diesem Wagen fahren. Ich glaube, er wird auch mit diesem Wagen fahren. Ich werde zu dieser Konferenz kommen. Ich glaube, er wird auch zu dieser Konferenz kommen. Ich werde diesen Termin haben. Ich glaube, er wird auch diesen Termin haben.
- 5. 1. Terminkalender, 2. vorgesehen, 3. findet ... statt, 4. werden, 5. Sonnabend.

Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag, Freitag, Sonnabend, Sonntag Was steht in unserem Terminkalender für diese Woche? Was ist für den (Donnerstag) vorgesehen? Für den (Mittwoch) ist der Besuch einer Firma vorgesehen.

- 1. Ich glaube, am besten komme ich zur Ausstellung. Ich glaube, am besten komme ich zum Betrieb. Ich glaube, am besten komme ich zur Besprechung. Ich glaube, am besten komme ich zur Firma. Ich glaube, am besten komme ich zur Mittagessen. Ich glaube, am besten komme ich zum Frühstück.
- 2. Wie lange wollen Sie in Frankfurt/Main bleiben? Ich will dort 5 Tage bleiben und kehre dann zurück. Wie lange wollen Sie in Mainz bleiben? Ich will dort eine Woche bleiben und kehre dann zurück. Wie lange wollen Sie in Berlin bleiben? Ich will dort zwei Wochen bleiben und kehre dann zurück. Wie lange wollen Sie in Braunschweig bleiben? Ich will dort zwei Tage bleiben und kehre dann zurück. Wie lange wollen Sie in Hamburg bleiben? Ich will dort einen Tag bleiben und kehre dann zurück.
- 3. Wenn Sie wollen, können wir heute die Stadt besichtigen. Wenn Sie wollen, können wir heute den Betrieb besichtigen. Wenn Sie wollen, können wir heute die Ausstellung besichtigen. Wenn Sie wollen, können wir heute die Halle besichtigen. Wenn Sie wollen, können wir heute die Sportplätze besichtigen. Wenn Sie wollen, können wir heute die Wohnung besichtigen. Wenn Sie wollen, können wir heute das neue Hotel besichtigen.
- **4.** Zur Besprechung um 11 Uhr kommen viele Àrzte. Zur Besprechung um 11 Uhr kommen viele Ingenieure. Zur Besprechung um 11 Uhr kommen viele Direktoren. Zur Besprechung um 11 Uhr kommen viele Techniker. Zur Besprechung um 11 Uhr kommen viele Studenten. Zur Besprechung um 11 Uhr kommen viele Dolmetscher.
- 5. 1. haben ... vor, 2. unterwegs, 3. bleiben, 4. weit, 5. Besprechung.

Was haben wir morgen vor? Wo (Wann) treffen wir uns? Wie lange bleiben wir dort? Liegt der Betrieb weit von der Stadt?

- 1. Wissen Sie, daß die Konferenz morgen beginnt? Wissen Sie, daß die Besprechung morgen beginnt? Wissen Sie, daß der Besuch morgen beginnt? Wissen Sie, daß die Ausstellung morgen beginnt? Wissen Sie, daß das Studium morgen beginnt? Wissen Sie, daß der Besuch der Firma morgen beginnt?
- 2. Rolf sagt, daß Sie nach Berlin fahren. Es stimmt, daß ich nach Berlin fahre. Rolf sagt, daß Sie in Marburg studieren. Es stimmt, daß ich in Marburg studiere. Rolf sagt, daß Sie im Hotel wohnen. Es stimmt, daß ich im Hotel wohne. Rolf sagt, daß Sie ein Zimmer brauchen. Es stimmt, daß ich ein Zimmer brauche. Rolf sagt, daß Sie einen Wagen haben. Es stimmt, daß ich einen Wagen habe. Rolf sagt, daß Sie nachmittags frei sind. Es stimmt, daß ich nachmittags frei bin.
- 3. Soviel ich weiß, beginnen sie am Morgen. Soviel ich weiß, beginnen sie am Nachmittag. Soviel ich weiß, beginnen sie am Vormittag. Soviel ich weiß, beginnen sie morgen nachmittag. Soviel ich weiß, beginnen sie Donnerstag vormittag. Soviel ich weiß, beginnen sie Mittwoch nachmittag. Soviel ich weiß, beginnen sie heute nachmittag.
- 4. Ich gehe zur Ausstellung. Ich gehe zum Besuch. Ich gehe zur Firma. Ich gehe zur Handelsvertretung. Ich gehe zum Direktor der Firma. Ich gehe zur Bespre-chung. Ich gehe zu den Verhandlungen.
- 5. 1. Verhandlungen, 2. genau, 3. Handelsvertretung, 4. dauert, 5. möglich.

Ich sehe in meinem Terminkalender nach, was wir heute vorhaben. Wann können wir uns treffen? Wie lange dauert es dort? Das weiß ich nicht (genau).

- 1. 1. Wie lange fahren Sie zum Betrieb? 2. Was ist für Dienstag vorgesehen? 3. Wann gehen Sie aus dem Haus? 4. Liegt der Betrieb weit von der Stadt? 5. Wie lange bleiben wir dort?
- 2. 1. unterwegs, 2. nachher, 3. aufstehen, 4. dauert, 5. ziemlich, 6. Feierabend?
- 3. 1 c, 2 g, 3 e, 4 b, 5 f, 6 h, 7 a, 8 d.

Контрольные упражнения

- A. 1. wissen, 2. weiß, 3. weiß, 4. wissen, 5. weiß, 6. wissen, 7. weiß.
- B. 1. wollen, 2. will, 3. wollen, 4. will, 5. wollen, 6. wollen,
- C. 1. werden, 2. wird, 3. werde, 4. werden, 5. werde, 6. werden.
- D. 1. Wie lange? 2. Wann? 3. Wie lange? 4. Wie weit? 5. Wann? 6. Wie weit?
- 7. Wie lange? 8. Wann? 9. Wie weit? 10. Wann?
- E. 1. bei 2. seit, 3. zu, 4. mit, 5. von, 6. aus, 7. bei 8. seit.

Расскажите о себе

Ich stehe um 7.30 Uhr auf, denn die Arbeit beginnt um 9.00 Uhr. Ich gehe um 8.15 Uhr aus dem Haus und fahre mit der U-Bahn (метро). Ich fahre 35 Minuten. Um 1 Uhr esse ich zu Mittag. Um 6 Uhr mache ich Feierabend. So gegen 7 Uhr bin ich wieder zu Hause. Dann...

I. Ich möchte ein Telegramm nach Stuttgart schicken. Ich möchte ein Telegramm nach München schicken. Ich möchte ein Telegramm nach Düsseldorf schicken. Ich möchte ein Telegramm nach Hamburg schicken. Ich möchte ein Telegramm nach Köln schicken. Ich möchte ein Telegramm nach Münster schikken. Ich möchte ein Telegramm in die BRD schicken. Ich möchte ein Telegramm nach Rußland schicken. Ich möchte ein Telegramm in die Bundesrepublik schicken. Ich möchte ein Telegramm in die Schweiz schicken. Ich möchte ein Telegramm nach Österreich schicken.

- 2. Ich möchte ein Paket nach Köln schicken. Ich möchte ein Paket nach Wien schicken. Ich möchte ein Paket nach München schicken. Ich möchte ein Paket nach Bremen schicken. Ich möchte ein Paket nach Salzburg schicken. Ich möchte ein Paket nach Frankfurt am Main schicken. Ich möchte ein Paket nach Dortmund schicken. Ich möchte ein Paket nach Braunschweig schicken.
- 3. Wo bekomme ich eine Zollerklärung? Wo bekomme ich eine Postkarte? Wo bekomme ich eine Briefmarke? Wo bekomme ich Marken für ein Päckchen? Wo bekomme ich ein Telegrammformular? Wo bekomme ich einen Briefumschlag?
- 4. Hansen Bernd, Lessingstraße 8, München, 1367. Hansen Bernd, Kochstraße 56, Hamburg, 8746. Hansen Bernd, Heinrichstraße 13, Kassel, 1423. Hansen Bernd, Gartenstraße 18, Koblenz, 4639.
- 5. 1. ein Brief, 2. Paket, 3. schicken, 4. das Telegramm, 5. Druckschrift.

Контрольное залание

Was kostet ein Brief nach Moskau? Wo bekomme ich die Telegrammformulare? Wann ist das Telegramm da? Ich möchte ein Paket nach (Berlin) schicken.

- 1. Kann ich Herrn Straub sprechen? Ich sehe nach, ob er noch da ist. Kann ich Herrn Lehmann sprechen? Ich sehe nach, ob er noch da ist. Kann ich den Arzt sprechen? Ich sehe nach, ob er noch da ist. Kann ich die Lehrerin sprechen? Ich sehe nach, ob sie noch da ist. Kann ich die Krankenschwester sprechen? Ich sehe nach, ob sie noch da ist. Kann ich den Ingenieur sprechen? Ich sehe nach, ob er noch da ist. Kann ich den Direktor sprechen? Ich sehe nach, ob er noch da ist.
- 2. Sagen Sie ihr bitte, daß ich noch einmal anrufe. Sagen Sie ihm bitte, daß ich abends wieder anrufe. Sagen Sie ihm bitte, daß ich morgen schog abreise. Sagen Sie ihm bitte, daß Herr Smirnow angerufen hat.
- 3. Wissen Sie, wo er jetzt ist? Leider weiß ich nicht, wo er jetzt ist. Wissen Sie, wie es unserem Freund geht? Leider weiß ich nicht, wie es unserem Freund geht. Wissen Sie, was die Studenten geschrieben haben? Leider weiß ich nicht, was die Studenten geschrieben haben. Wissen Sie, wohin er gegangen ist? Leider weiß ich nicht, wohin er gegangen ist.
- **4.** Ich möchte Herrn Brinkmann sprechen. Ich möchte Frau Michaelis sprechen. Ich möchte Frau Lenz sprechen. Ich möchte Herrn Seifert sprechen. Ich möchte Herrn Altenburg sprechen. Ich möchte Frau Silberberg sprechen. Ich möchte den Direktor sprechen.
- 5. 1. Teilnehmer, 2. ob, 3. ausrichten, 4. Auf Wiederhören, 5. verbunden.

Ich brauche eine Nummer in Dresden. Ich möchte Herrn Groß sprechen. Richten Sie bitte aus, daß ich noch einmal anrufe. Verzeihung! Falsch verbunden!

- 1. Haben Sie den Wunsch, nach Lübeck zu fahren? Ja, ich wollte schon lange nach Lübeck fahren. Haben Sie den Wunsch, nach Wolgograd zu telefonieren? Ja, ich wollte schon lange nach Wolgograd telefonieren. Haben Sie den Wunsch, den Direktor zu sprechen? Ja, ich wollte schon lange den Direktor sprechen. Haben Sie den Wunsch, an der Konferenz teilzunehmen? Ja, ich wollte schon lange an der Konferenz teilnehmen. Haben Sie den Wunsch, den Arzt zu holen? Ja, ich wollte schon lange den Arzt holen.
- 2. Ich möchte nach Stuttgart telefonieren. Ich möchte nach Moskau telefonieren. Ich möchte nach Kiew telefonieren. Ich möchte nach Riga telefonieren. Ich möchte nach Frankfurt/Main telefonieren. Ich möchte nach Düsseldorf telefonieren. Ich möchte nach Bremen telefonieren. Ich möchte nach Braunschweig telefonieren. Ich möchte nach Bochum telefonieren. Ich möchte nach Hamburg telefonieren. Ich möchte nach München telefonieren.
- 3. Ich rate Ihnen, direkt zu wählen. Ich rate Ihnen, noch einmal zu versuchen. Ich rate Ihnen, die Nummer nicht so schnell zu wählen. Ich rate Ihnen, zurückzurufen.
- **4.** Bitte ein Gespräch nach Berlin 20 36 35. Bitte ein Gespräch nach Koblenz 67 85 05. Bitte ein Gespräch nach Wolgograd 15 35 61. Bitte ein Gespräch nach Moskau 197 95 28.
- 5. 1. telefonieren, 2. Fernamt, 3. gehört, 4. Leitung, 5. versuche.

Ich möchte nach Berlin telefonieren. Bitte, ein Gespräch nach Leipzig! Bitte, Fernamt Berlin! Wie lange wird es dauern?

- 1. Bestellen Sie die Zimmer? Nein, die Zimmer werden hier rechts bestellt. Füllen Sie die Formulare aus? Nein, die Formulare werden hier rechts ausgefüllt. Reparieren Sie die Uhren? Nein, die Uhren werden hier rechts repariert. Bieten Sie die Reisen an? Nein, die Reisen werden hier rechts angeboten. Tauschen Sie das Geld um? Nein, das Geld wird hier rechts umgetauscht.
- 2. Wo ist der Anzug? Ist er noch nicht fertig? Nein, er wird jetzt gereinigt. Wo ist das Hemd? Ist es noch nicht fertig? Nein, es wird jetzt gewaschen. Wo ist die Uhr? Ist sie noch nicht fertig? Nein, sie wird jetzt repariert. Wo ist die Rechnung? Ist sie noch nicht fertig? Nein, sie wird jetzt bezahlt. Wo ist die Ware? Ist sie noch nicht fertig? Nein, sie wird jetzt eingepackt.
- 3. Werde ich eingeladen? Ich bin sicher, daß Sie eingeladen werden. Werde ich gesucht? Ich bin sicher, daß Sie gesucht werden. Werde ich erwartet? Ich bin sicher, daß Sie erwartet werden. Werde ich besucht? Ich bin sicher, daß Sie bedient werden. Werde ich gefragt? Ich bin sicher, daß Sie gefragt werden. Werde ich geweckt? Ich bin sicher, daß Sie geweckt werden. Werde ich gebraucht? Ich bin sicher, daß Sie gebraucht werden. Werde ich verstanden? Ich bin sicher, daß Sie verstanden werden. Werde ich gefunden? Ich bin sicher, daß Sie gefunden werden.
- 4. Wo werden hier Rubel in Deutsche Mark umgetauscht? Wo werden hier die Rechnungen bezahlt? Wo wird hier das Geld gewechselt? Wo werden hier Reisen mit Währung bezahlt?
- 5. 1. Bank, 2. umtauschen, 3. Umtauschkurs, 4. Schalter, 5. Zollerklärung, 6. eingelöst.

Wo ist die nächste Bank? Wie steht der Umtauschkurs? Ich möchte Rubel in die D-Mark umtauschen. Werden hier auch Reiseschecks eingelöst?

- 1. 1. Wann ist das Telegramm da? 2. Wie steht der Umtauschkurs? 3. An welchen Schalter muß ich gehen? 4. Wo bekomme ich die Formulare? 5. Kann ich Herrn Groß sprechen? 6. Wie lange wird es dauern? 7. Wann schließt die Bank?
- 2. 1. falsch, 2. schicken, 3. verbinden, 4. Apparat, 5. holen, 6. Zoll.
- 3. 1 c, 2 e, 3 g, 4 f, 5 a, 6 d, 7 b.

Контрольные упражнения

- A. 1. auszufüllen, 2. schicken, 3. zu fragen, 4. ausrichten, 5. teilzunehmen, 6. zu bekommen, 7. machen.
- B. 1. ob, 2. was, 3. wie, 4. daß, 5. wann, 6. wann, 7. ob.
- C. 1. Bitte, unterschreiben Sie hier! 2. Ich löse jetzt meine Reiseschecks ein. 3. Verbinden Sie mich bitte mit dem Ingenieur! 4. Klaus nimmt an dieser Konferenz nicht teil. 5. Richten Sie ihm aus, daß ich im Hotel bin. 6. Wann rufen Sie mich an? 7. Ich erkläre Ihnen das noch einmal. 8. Wir verstehen Sie gut.
- D. 1. wird, 2. werde, 3. wird, 4. werden, 5. werden, 6. wird, 7. werde, 8. wird. E. 1. Morgen wird die Stadt besichtigt. 2. Die Karten werden heute abgeholt. 3. Werden Sie um 8 Uhr geweckt? 4. Wo wird das Formular unterschrieben? 5. Die Rechnungen werden am Schalter 4 bezahlt. 6. Hier wird die Währung in Deutsche Mark umgetauscht. 7. Der Brief wird mit der Luftpost geschickt. 8. Sie werden gleich gerufen. 9. Das Zimmer wird morgen bestellt.

Расскажите о себе

Ich gehe oft zur Post. Meine Eltern wohnen nicht hier. Ich schicke Ihnen Briefe und Telegramme. Zu den Feiertagen schicke ich ein Telegramm und ein Paket. Ich telefoniere auch oft mit Ihnen. Ich rufe das Fernamt an und bitte...

- 1. Fahren wir morgen Boot? Ich fahre Boot gern. Gehen wir morgen spazieren? Ich gehe gern spazieren. Baden wir morgen im See? Ich bade gem im See. Fahren wir morgen ins Grüne? Ich fahre gern ins Grüne. Besuchen wir morgen eine Ausstellung? Ich besuche gern eine Ausstellung. Fahren wir morgen in die Umgebung? Ich fahre gern in die Umgebung.
- 2. Werdet ihr dort baden? Werdet ihr dort Boot fahren? Werdet ihr dort ins Grüne fahren? Werdet ihr dort am See liegen? Werdet ihr dort in den Wald gehen? Werdet ihr dort in der Umgebung spazierengehen?
- 3. Hast du den Ingenieur gesehen? Wie ist sein Name? Mir fällt sein Name nicht ein. Hast du die Krankenschwester gesehen? Wie ist ihr Name? Mir fällt ihr Name nicht ein. Hast du den Lehrer gesehen? Wie ist sein Name? Mir fällt sein Name nicht ein. Hast du den Arbeiter gesehen? Wie ist sein Name? Mir fällt sein Name nicht ein. Hast du den Journalisten gesehen? Wie ist sein Name? Mir fällt sein Name nicht ein. Hast du den Bauern gesehen? Wie ist sein Name? Mir fällt sein Name nicht ein.
- 4. Fährst du heute ins Grüne? Badest du heute im See? Gehst du heute in die Ausstellung? Fährst du heute Boot? Gehst du heute im Wald spazieren? Liest du heute ein Buch?
- 5. 1. Wochenende, 2. eigentlich, 3. Umgebung, 4. spazierengehen, 5. richte, 6. abgemacht.

Was haben Sie fürs Wochenende vor? Was können Sie vorschlagen? Ist die Umgebung der Stadt schön? Wollen wir einen Ausflug ins Grüne machen!

- 1. Ich fuhr Boot. Ich fuhr ins Grüne. Ich lag am See. Ich trieb Sport. Ich lief Ski. Ich spielte Fußball. Ich lernte schwimmen.
- 2. Ich hatte eine Besprechung mit den Kollegen. Ich hatte Verhandlungen mit der Firma. Ich hatte einen Termin bei dem Direktor. Ich hatte ein Ferngespräch.
- 3. Ich mußte nach Moskau telefonieren. Ich mußte ein Telegramm schicken. Ich mußte die Kollegen anrufen. Ich mußte ein Ferngespräch bestellen. Ich mußte ein Paket abholen.
- 4. 1980 ging ich noch in die Schule. Ich bin 1980 auch in die Schule gegangen. 1980 wohnte ich noch bei den Eltern. Ich habe 1980 auch bei den Eltern gewohnt. 1980 arbeitete ich noch in Kiew. Ich habe 1980 auch in Kiew gearbeitet. 1980 fuhr ich oft ins Grüne. Ich bin 1980 auch oft ins Grüne gefahren. 1980 lernte ich schwimmen. Ich habe 1980 auch schwimmen gelernt. 1980 war ich noch ledig. Ich bin 1980 auch ledig gewesen (Ich war auch ledig).
- 5. 1. treibst, 2. lernte, 3. laufe, 4. hält, 5. Sportler, 6. beliebte, 7. Leistung, 8. spiele

Treiben Sie Sport?
Was sind Ihre beliebten Sportarten?
Joggen Sie?
Wie ist Ihre beste Leistung (Wie sind Ihre Leistungen)?

- 1. Woran denkst du? An die Ausstellung? Woran denkst du? An den Ausflug? Woran denkst du? An die Sportschule? Woran denkst du? An die Volkslieder? Woran denkst du? An die Freizeit? Woran denkst du? An die Musik? Woran denkst du? An das Hobby? Woran denkst du? An den Besuch?
- 2. Wir fahren Boot. Wir gehen tanzen. Wir spielen Gitarre. Wir gehen in die Diskothek. Wir singen Volkslieder. Wir gehen im Wald spazieren.
- 3. Ich interessiere mich sehr für Sport. Ich interessiere mich sehr für Bücher. Ich interessiere mich sehr für Musik. Ich interessiere mich sehr für Ausflüge. Ich interessiere mich sehr für seine Leistungen. Ich interessiere mich sehr für Fußball. Ich interessiere mich sehr für diese Sportart. Ich interessiere mich sehr für die Umgebung der Stadt. Ich interessiere mich sehr für unsere Sportler.
- 4. Er fragt danach, wann wir ins Grüne fahren. Er fragt danach, wann wir die Diskothek besuchen. Er fragt danach, wann wir zur Post gehen. Er fragt danach, wann wir nach Moskau telefonieren. Er fragt danach, wann wir ein Telegramm schicken. Er fragt danach, wann wir Ski laufen.
- 5. 1. verbringst, 2. Musik, 3. dagegen, 4. spiele, 5. Volkslieder, 6. ab und zu, 7. Hobby.

Wie verbringen Sie Ihre Freizeit? Haben Sie ein Hobby? Tanzen Sie gern? Spielen Sie ein Instrument?

- 1. Könnte ich den Arzt sprechen? Könnte ich den Ingenieur sprechen? Könnte ich die Lehrerin sprechen? Könnte ich den Journalisten sprechen? Könnte ich die Ärztin sprechen? Könnte ich die Krankenschwester sprechen? Könnte ich den Dolmetscher sprechen?
- 2. Würden Sie ein Telegramm schicken? Würden Sie einen Brief schreiben? Würden Sie ein Zimmer bestellen? Würden Sie den Spielplan zeigen? Würden Sie ein Filmtheater empfehlen?
- 3. Wäre es möglich, daß ich auch im Wald spazierengehe? Wäre es möglich, daß ich auch ins Kino gehe? Wäre es möglich, daß ich auch am Ausflug teilnehme? Wäre es möglich, daß ich mir auch das Spiel ansehe? Wäre es möglich, daß ich auch ins Grüne fahre? Wäre es möglich, daß ich auch tanzen gehe?
- 4. Gehen Sie mit uns ins Kino? Wenn ich Zeit hätte, würde ich gern ins Kino gehen. Gehen Sie mit uns aus? Wenn ich Zeit hätte, würde ich gern ausgehen. Kaufen Sie mit uns die Karten? Wenn ich Zeit hätte, würde ich gern die Karten kaufen. Fahren Sie mit uns Boot? Wenn ich Zeit hätte, würde ich gern Boot fahren. Spielen Sie mit uns Gitarre? Wenn ich Zeit hätte, würde ich gern Gitarre spielen. Gehen Sie mit uns spazieren? Wenn ich Zeit hätte, würde ich gern spazierengehen. Sehen Sie sich mit uns den Krimi an? Wenn ich Zeit hätte, würde ich mir gern den Krimi ansehen.
- 5. 1. läuft, 2. letzte, 3. schaffen, 4. Vorstellung, 5. Spielplan, 6. sieh.

Ich würde mal gern ins Kino gehen. Was läuft im Kino? Wann beginnt die Vorstellung? Bitte, zwei Karten für die letzte Vorstellung!

- 1. 1. Was haben wir fürs Wochenende vor? 2. Wollen wir heute in die Diskothek gehen? 3. Welche Art von Musik gefällt dir? 4. Bist du ein guter Tänzer? 5. Joggst du gern? 6. Hast du den Spielplan?
- 2. 1. Musik, 2. verbringen, 3. hält, 4. läufst, 5. Leistung, 6. ansehen.
- 3. 1 d, 2 g, 3 f, 4 c, 5 a, 6 e, 7 b.

Контрольные упражнения

- A. 1. spielst, 2. gehe, 3. schaffen, 4. hält, 5. tanzt, 6. spielt, 7. läuft, 8. fällt, 9. schlagt, 10. joggt, 11. sammelst.
- **B.** 1. deine, 2. deine, 3. deinem, 4. deiner, 5. dein, 6. deinen, 7. dein, 8. einen, 9. deiner, 10. deine.
- C. 1. wofür, 2. dafür, 3. daran, 4. daran, 5. woran, 6. womit, 7. dagegen.
- D. 1. wäre, 2. würden, 3. hätte, 4. hätte, 5. wäre würde, 6. würden, 7. würte, 8. hätte.
- E. 1. Ich ging im Wald spazieren. 2. Wir badeten im See und fuhren Boot.
- 3. Mein Bruder spielte gut Klavier. 4. Mir fiel seine Telefonnummer ein. 5. Dieser Film lief seit zwei Wochen. 6. Ich beeilte mich und konnte es noch schaffen.
- 7. Sie verbrachten die Zeit im Grünen. 8. Der Sportler schwamm sehr gut.

Расскажите о себе

Ich verbringe meine Freizeit gern im Grünen. Ich gehe im Wald spazieren, bade im See, fahre Boot. Ich treibe gern Sport. Jeden Tag jogge ich. Ich spiele auch Fußball und schwimme. Ich habe schwimmen gelernt, als ich noch in die Schule ging. Ich habe keine schlechten Leistungen. Mein Hobby sind Briefmarken. Ich sammle Briefmarken aus Großbritannien und aus den USA. Ich spiele auch etwas Gitarre. Ab und zu...

- 1. Sind Sie für diesen Vorschlag? Sind Sie für den Besuch eines Museums? Sind Sie für den Ausflug? Sind Sie für den Besuch einer Ausstellung? Sind Sie für den Wettkampf? Sind Sie für das Fußballspiel?
- 2. Gehst du mit deinen Kollegen zum Fußballspiel? Gehst du mit deinen Kollegen zur Ausstellung? Gehst du mit deinen Kollegen zum Fotografieren? Gehst du mit deinen Kollegen in die Bildergalerie? Gehst du mit deinen Kollegen zum Wettkampf? Gehst du mit deinen Kollegen zum Spiel dieser Mannschaft?
- 3. Fahren wir durch die Stadt! Fahren wir um den See! Fahren wir entlang den Wald! Fahren wir durch diese Straße! Fahren wir den See entlang! Fahren wir durch den Wald!
- 4. Es gibt einen Spielfilm. Es gibt eine Sportsendung. Es gibt ein Fußballspiel. Es gibt einen Wettkampf im Schwimmen. Es gibt eine Kindersendung.
- 5. 1. Kunst, 2. ein bißchen, 3. Nachrichten, 4. Sendung, 5. gestattet, 6. eine Bildergalerie oder ein Museum für moderne Kunst.

Welche Museen gibt es in der Stadt? Gibt es im Museum Führungen? Was gibt es heute im Fernsehen? Machen Sie bitte den Fernseher an! 1.

- 1. На севере ФРГ граничит с Данией. Естественную границу на севере образуют Северное и Балтийское моря.
- 2. Бонн не входит в число городов ФРГ с населением более 1 миллиона человек (население Бонна 291 тысяча).
- 3. В ландшафте ФРГ различают три большие зоны: Среднеевропейскую равнину на севере, средневысотные горы в средней части и альпийское плоскогорые с Альпами на юге.
- 4. ФРГ делится на 16 земель: Шлезвиг Гольштейн, Нижняя Саксония, Мекленбург Передняя Померания, Северный Рейн Вестфалия, Саксония Ангальт, Бранденбург, Саар, Рейнланд Пфальц, Гессен, Тюрингия, Саксония, Баден Вюртемберг, Бавария и три города на правах земель Берлин, Гамбург и Бремен.
- 5. ФРГ не очень богата полезными ископаемыми. Важнейшими из них являются каменный и бурый уголь, калийные соли, железная руда.
- 6. Самая высокая гора ФРГ Цугшпитие (2962 м).
- 7. Нет. С запада на восток течет Дунай, впадающий в Черное море.
- 8. Климат ФРГ умеренный и влажный. Погода подвержена частым изменениям. Среднегодовая температура +9°.

2.

1. да, 2. нет, 3. да, 4. нет, 5. да, 6. да, 7. нет, 8. нет, 9. нет, 10. да, 11. нет, 12. нет, 13. да, 14. нет, 15. да

3.

$$1 - B$$
, $2 - G$, $3 - A$, $4 - C$, $5 - A$, $6 - M$, $7 - C$

I.

- 1. Natur, Wald, baden, fit.
- 2. Klavier, übertragen, eigentlich.
- 3. Gehst du auch tanzen? Wie war deine beste Leistung?

11.

1.

- A. 1. läuft, 2. schlage ... vor, 3. fällt ... ein, 4. nehme ... teil, 5. tauschen ... um, 6. sieht ... aus.
- B. 1. waren, 2. gingen ... spazieren, 3. lagen und badeten, 4. fuhren, 5. gingen und tanzten, 6. fuhren.
- C. 1. hätte, würde, 2. hätte, würde, 3. hätten, würden, 4. könnte, hätte, 5. könnten, 6. wäre, 7. würden, 8. hätte.
- **D.** 1. wird weiß, 2. will, 3. wirst, 4. werden haben ... vor, 5. wird.

2.

- A. 1. daß, 2. ob, 3. wo, 4. wie, 5. warum.
- **B.** 1. werden, 2. wird, 3. werden, 4. wird, 5. wird, 6. wird, 7. wird, 8. wird.
- C. 1. wofür, 2. dafür, 3. daran, 4. daran, 5. daran, 6. woran, 7. dafür.

III.

- 1. der Feierabend, holen, etwa, ab und zu.
- 2. 1. Fußball, 2. zurückrufen, 3. einlösen, 4. stattfinden, 5. frühstücken, 6. Terminkalender, 7. Vorstellung.
- 3. 1. c, 2. b, 3. b, 4. b, 5. b, 6. b.
- **4.** 1. die Leistung, 2. Reiseschecks, 3. Spiele, 4. ein Termin, 5. ein Museum, 6. im Fernsehen, 7. der Zeit, 8. Kunst.
- 5. 1. den Fernseher, 2. der Teilnehmer, 3. bereits, 4. einen Betrieb, 5. eine Stunde, 6. gestattet.
- 6. 1. Wann ist das Telegramm da? 2. Soll ich etwas ausrichten? 3. Wird es lange dauern? 4. Wann stehen Sie auf? 5. Wie lange fahren Sie zum Betrieb? 6. Was ist für Dienstag vorgesehen? 7. Liegt der Betrieb weit von der Stadt?
- 8. Was haben wir fürs Wochenende vor? 9. Was ist deine beliebte Sportart?
- 10. Wo hast du schwimmen gelernt? 11. Welche Art von Musik gefällt dir?
- 12. Spielst du ein Instrument?

- 1. Fährt dieser Bus zum Theater? Fährt dieser Bus zum Hotel? Fährt dieser Bus zum Bibliothek? Fährt dieser Bus zum Rathaus? Fährt dieser Bus zum Filmtheater? Fährt dieser Bus zur Universität? Fährt dieser Bus zum Postamt? Fährt dieser Bus zum Warenhaus?
- 2. Entschuldigung, wie komme ich zur Schule? Entschuldigung, wie komme ich zur Lessingstraße? Entschuldigung, wie komme ich zum Haus der Mode? Entschuldigung, wie komme ich zum Kino? Entschuldigung, wie komme ich zum Filmtheater? Entschuldigung, wie komme ich zum Parkplatz? Entschuldigung, wie komme ich zum Rathaus?
- 3. Sie ist am Stadion. Sie ist am Museum. Sie ist an der Post. Sie ist an der Kaufhalle. Sie ist an der Universität. Sie ist am Hotel. Sie ist am Theater. Sie ist an der Bibliothek. Sie ist an der Sporthalle.
- 4. Sie haben am Kaufhaus auszusteigen. Sie haben auf dem Schillerplatz auszusteigen. Sie haben an der Bank auszusteigen. Sie haben an der Ausstellung auszusteigen. Sie haben am Filmtheater auszusteigen. Sie haben an der Schwimmhalle auszusteigen. Sie haben am Rathaus auszusteigen. Sie haben am Museum auszusteigen.
- 5. 1. Endstation, 2. komme, 3. mit, 4. umsteigen, 5. zu danken, 6. Haltestelle, 7. geradeaus.

Wie komme ich zum (Stadion)? Wo ist die Haltestelle? Muß ich umsteigen? Wo muß ich aussteigen?

- 1. Wo ist die nächste Post? Wo ist das nächste Warenhaus? Wo ist die nächste S-Bahnstation? Wo ist das nächste Stadion? Wo ist die nächste U-Bahnstation? Wo ist das nächste Kino? Wo ist der nächste Taxistand?
- 2. Die U-Bahn bringt Sie in einigen Minuten hin. Die Straßenbahn bringt Sie in einigen Minuten hin. Das Taxi bringt Sie in einigen Minuten hin. Die S-Bahn bringt Sie in einigen Minuten hin. Der Wagen bringt Sie in einigen Minuten hin. Der Obus bringt Sie in einigen Minuten hin. Das Linientaxi bringt Sie in einigen Minuten hin.
- 3. Ja, in wenigen Minuten ist das Hotel anzurufen. Ja, in wenigen Minuten ist die Ware einzupacken. Ja, in wenigen Minuten sind die Fahrscheine abzuholen. Ja, in wenigen Minuten ist das Formular auszufüllen. Ja, in wenigen Minuten ist das Taxi zu bestellen. Ja, in wenigen Minuten ist das Geld umzutauschen.
- 4. Fahren Sie mich zur Botschaft der BRD! Wo ist die? Fahren Sie mich zur Endstation der U-Bahn! Wo ist die? Fahren Sie mich zur Rheinbrücke! Wo ist die? Fahren Sie mich zum Hafen! Wo ist der? Fahren Sie mich zum Waldstadion! Wo ist das? Fahren Sie mich zum Museum für moderne Kunst! Wo ist das?
- 1. hin, 2. Botschaft, 3. S-Bahnstation, 4. halten, 5. Richtung, 6. Fahrscheine,
 zu Fuß.

Hallo, Taxi, sind Sie frei? Fahren Sie mich bitte zum (Theater)! Ich habe es eilig. Bitte, einmal Alexanderplatz!

- 1. Ist der Spielfilm, der heute läuft, gut? Ist der Krimi, der heute läuft, gut? Ist die Fernsehsendung, die heute läuft, gut? Ist die Sportsendung, die heute läuft, gut? Ist der Wettkampf im Schwimmen, der heute läuft, gut? Ist das Fußballspiel, das heute läuft, gut? Ist die Reportage, die heute läuft, gut?
- 2. Ich habe noch Halsschmerzen. Ich habe noch Magenschmerzen. Ich habe noch Zahnschmerzen. Ich habe noch Ohrenschmerzen. Ich habe noch Rückenschmerzen. Ich habe noch Schmerzen in der Brust. Ich habe noch Schmerzen im Knie.
- 3. Wie heißt der Journalist, bei dem ich war? Sein Name fehlt in meinem Telefonbuch. Wie heißt die Krankenschwester, bei der ich war? Ihr Name fehlt in meinem Telefonbuch. Wie heißt die Lehrerin, bei der ich war? Ihr Name fehlt in meinem Telefonbuch. Wie heißt der Sportler, bei dem ich war? Sein Name fehlt in meinem Telefonbuch. Wie heißt die Sportlerin, bei der ich war? Ihr Name fehlt in meinem Telefonbuch. Wie heißt der Chemiker, bei dem ich war? Sein Name fehlt in meinem Telefonbuch. Wie heißt der Ingenieur, bei dem ich war? Sein Name fehlt in meinem Telefonbuch. Wie heißt der Direktor, bei dem ich war? Sein Name fehlt in meinem Telefonbuch.
- 4. Mir tut der Hals weh. Mir tut die Brust weh. Mir tut der Rücken weh. Mir tun die Ohren weh. Mir tun die Beine weh. Mir tun die Schultern weh. Mir tun die Füße weh. Mir tun die Knie weh. Mir tun die Arme weh. Mir tun die Finger weh.
- 5. 1. fehlt, 2. wohl, 3. Oberkörper, 4. wahrscheinlich, 5. erkältet, 6. verschreibe, 7. tut.

Wann hat der Arzt Sprechstunde? Ich habe (Kopf)schmerzen. Mir tut der Hals weh. Ich habe mich erkältet. Wann muß ich wieder kommen?

- 1. Wie soll ich diese Tropfen nehmen? Nehmen Sie sie dreimal täglich vor dem Essen! Wie soll ich dieses Medikament nehmen? Nehmen Sie es dreimal täglich vor dem Essen! Wie soll ich diese Medizin nehmen? Nehmen Sie sie dreimal täglich vor dem Essen. Wie soll ich diese Magentabletten nehmen? Nehmen Sie sie dreimal täglich vor dem Essen. Wie soll ich dieses Mittel nehmen? Nehmen Sie es dreimal täglich vor dem Essen! Wie soll ich diese Kopfschmerztabletten nehmen? Nehmen Sie sie dreimal täglich vor dem Essen. Wie soll ich die Tropfen zum Gurgeln nehmen? Nehmen Sie sie dreimal täglich vor dem Essen.
- 2. Wie komme ich zur Bibliothek? Wie komme ich zum Filmtheater? Wie komme ich zum Postamt? Wie komme ich zur Universität? Wie komme ich zur Sporthalle? Wie komme ich zum Theater? Wie komme ich zum Schwimmstadion? Wie komme ich zum Kino?
- 3. Wollen wir in die Diskothek gehen! Wollen wir Musik hören! Wollen wir fernsehen! Wollen wir ins Kino gehen! Wollen wir eine Gaststätte besuchen! Wollen wir eine Fernsehsendung sehen!
- 4. Haben Sie diese Arznei gegen Magenschmerzen? Haben Sie diese Arznei gegen Husten? Haben Sie diese Arznei gegen Schnupfen? Haben Sie diese Arznei gegen Durchfall? Haben Sie diese Arznei gegen Leberschmerzen? Haben Sie diese Arznei gegen Lungenentzündung? Haben Sie diese Arznei gegen hohen Blutdruck?
- 5. 1. ähnliches, 2. Tabletten, 3. täglich, 4. Arznei, 5. Magenschmerzen, 6. wirkt.

Ich brauche die Arznei auf diesem Rezept. Wie wirkt das Medikament? Wie soll ich die Arznei nehmen? Haben Sie etwas gegen (Magenschmerzen)?

- 1. 1. Muß ich umsteigen? 2. Wo ist die nächste S-Bahnstation? 3. Haben Sie Kopfschmerzen? 4. Hätten Sie nicht ein ähnliches Mittel? 5. Was fehlt Ihnen?
- 2. 1. weh, 2. immer, 3. wohl, 4. täglich, 5. wenig, 6. eilig.
- 3. 1 c, 2 a, 3 b, 4 f, 5 e, 6 d, 7 g.

Контрольные упражнения

- A. 1. den, 2. dem, 3. die, 4. die, 5. der.
- B. 1. hin, 2. her, 3. hin, 4. her, 5. hin, 6. her, 7. hin.
- C. 1. ist, 2. habe, 3. ist, 4. haben, 5. haben, 6. sind, 7. ist, 8. ist.
- D. 1. zur, 2. zum, 3. nach, 4. zur, 5. zum, 6. zum, 7. zum.
- E. 1. Steigen Sie an der nächsten Haltestelle aus! 2. Nimm dort am Tisch Platz! 3. Laßt mich bitte durch! 4. Steig(e) am besten am Kino ein! 5. Verschreiben Sie mir bitte etwas gegen Kopfschmerzen! 6. Sieh(e) nicht so viel fern! 7. Erkältet euch nicht wieder! 8. Lies das noch einmal!

Расскажите о себе

Ich bin nicht oft krank. Wenn ich mich nicht wohl fühle, gehe ich zum Arzt. Ich frage, wann mein Arzt Sprechstunde hat. Der Arzt fragt, was mir fehlt, untersucht mich und sagt, daß ich Grippe habe. Er verschreibt mir Tabletten und Tropfen. Das muß ich in der Apotheke bekommen. In der Apotheke...

- 1. Ich möchte nach Saarbrücken. Wo muß ich umsteigen? In Mülheim. Ich möchte nach Koblenz. Wo muß ich umsteigen? In Frankfurt/Main. Ich möchte nach München. Wo muß ich umsteigen? In Bamberg. Ich möchte nach Stuttgart. Wo muß ich umsteigen? In Augsburg. Ich möchte nach Hamburg. Wo muß ich umsteigen? In Lübeck.
- 2. Wie lange haben wir Aufenthalt in München? Um 20 Uhr 10 fahren wir ab. Wie lange haben wir Aufenthalt in Dortmund? Um 18 Uhr 28 fahren wir ab. Wie lange haben wir Aufenthalt in Aachen? Um 16 Uhr 20 fahren wir ab. Wie lange haben wir Aufenthalt in Hannover? Um 13 Uhr 56 fahren wir ab. Wie lange haben wir Aufenthalt in Krefeld? Um 12 Uhr 05 fahren wir ab. Wie lange haben wir Aufenthalt in Wiesbaden? Um 6 Uhr 14 fahren wir ab.
- 3. Wann fährt der D-522 nach Hamburg ab? Wann fährt der D-109 nach Leipzig ab? Wann fährt der D-318 nach München ab? Wann fährt der D-395 nach Warschau ab? Wann fährt der D-659 nach Dortmund ab? Wann fährt der D-240 nach Köln ab? Wann fährt der D-391 nach Moskau ab?
- 4. Von welchem Bahnsteig fährt der Zug nach München? Von welchem Bahnsteig fährt der Zug nach Hamburg? Von welchem Bahnsteig fährt der Zug nach Frankfurt am Main? Von welchem Bahnsteig fährt der Zug nach Stuttgart? Von welchem Bahnsteig fährt der Zug nach Hannover? Von welchem Bahnsteig fährt der Zug nach Aachen? Von welchem Bahnsteig fährt der Zug nach Düsseldorf? Von welchem Bahnsteig fährt der Zug nach Nürnberg? Von welchem Bahnsteig fährt der Zug nach Bremen? Von welchem Bahnsteig fährt der Zug nach Kiel?
- 5. 1. Bahnhof, 2. ab, 3. D-Zugzuschlag, 4. ungefähr, 5. Fahrplan.

Wann fährt der Zug nach (Wien) ab? Wie lange fährt man bis (Wien)? Bitte, einmal (Wien) mit D-Zugzuschlag! Wo fährt der D-248 nach (Wien) ab?

- 1. An welchen Tagen fliegen die Flugzeuge nach Frankfunt/Main? Montags und mittwochs ohne Zwischenlandung. An welchen Tagen fliegen die Flugzeuge nach München? Montags und mittwochs mit Zwischenlandung. An welchen Tagen fliegen die Flugzeuge nach Hamburg? Montags und mittwochs ohne Zwischenlandung. An welchen Tagen fliegen die Flugzeuge nach Düsseldorf? Montags und mittwochs mit Zwischenlandung.
- 2. Soll ich Ihnen ein Glas Wasser bringen? Soll ich Ihnen Mineralwasser bringen? Soll ich Ihnen ein Glas Saft bringen? Soll ich Ihnen eine Tablette bringen? Soll ich Ihnen eine Tüte bringen?
- 3. Das Flugzeug aus K. ist gelandet. Das Flugzeug aus M. hat Verspätung. Die Abfertigung für den Flug Nr. 256 ist zu Ende.
- 4. Ich möchte einen Flug nach Nürenberg buchen. Ich möchte einen Flug nach Berlin buchen. Ich möchte einen Flug nach Braunschweig buchen. Ich möchte einen Flug nach Bremen buchen. Ich möchte einen Flug nach Stuttgart buchen. Ich möchte einen Flug nach Hamburg buchen. Ich möchte einen Flug nach Moskau buchen. Ich möchte einen Flug nach Budapest buchen. Ich möchte einen Flug nach Kiew buchen. Ich möchte einen Flug nach Minsk buchen. Ich möchte einen Flug nach Cresden buchen. Ich möchte einen Flug nach Dresden buchen. Ich möchte einen Flug nach Wolgograd buchen.
- 5. 1. buchen, 2. Gepäck, 3. Tasche, 4. Übergepäck, 5. Flughafen, 6. eben.

Ich möchte einen Flug nach (Berlin) buchen. Wie komme ich zum Flughafen? Wo ist die Abfertigung? Kann ich diese Tasche mitnehmen?

- 1. Wie lange braucht man bis zum Flugplatz? Wie lange braucht man bis zum Flughafen? Wie lange braucht man bis zur Tankstelle? Wie lange braucht man bis zur Autobahnbrücke? Wie lange braucht man bis zur Autobahnbrücke? Wie lange braucht man bis zum Hauptbahnhof?
- 2. Von wem ist der Flug gebucht? Von wem ist das Auto gewaschen? Von wem ist der Wagen repariert? Von wem ist das Auto abgeschleppt? Von wem ist der Wagen vollgetankt? Von wem ist die Werkstatt angerufen?
- 3. Bitte 20 Liter tanken! Bitte das Öl nachsehen! Bitte den Wagen abschleppen! Bitte den Motor reparieren! Bitte das Öl wechseln! Bitte das Auto reparieren!
- 4. Ich habe eine Panne. Können Sie den Wagen abschleppen? Ich habe eine Panne. Können Sie den Motor nachsehen? Ich habe eine Panne. Können Sie mich zur Werkstatt mitnehmen? Ich habe eine Panne. Können Sie die Polizei anrufen? Ich habe eine Panne. Können Sie mich zur Tankstelle fahren?
- 5. 1. Reparaturwerkstatt, 2. Tankstelle, 3. los, 4. abschleppen, 5. Panne, 6. volltanken, 7. Werkstatt, 8. das Öl.

Bitte volltanken! Ich habe eine Panne. Können Sie bitte den Wagen abschleppen? Hier ist ein Unfall passiert.

- 1. Ich bin Bürger Rußlands und fahre nach Österreich. Ich bin Bürger Rußlands und fahre in die BRD. Ich bin Bürger Rußlands und fahre in die Schweiz. Ich bin Bürger Rußlands und fahre nach Frankreich. Ich bin Bürger Rußlands und fahre nach Dänemark. Ich bin Bürger Rußlands und fahre nach Dänemark. Ich bin Bürger Rußlands und fahre nach Schweden. Ich bin Bürger Rußlands und fahre nach Belgien. Ich bin Bürger Rußlands und fahre nach Italien. Ich bin Bürger Rußlands und fahre nach Portugal.
- 2. Muß für die Filmkamera Zoll bezahlt werden? Muß für die Fotokamera Zoll bezahlt werden? Muß für den Kinderwagen Zoll bezahlt werden? Muß für die Schreibmaschine Zoll bezahlt weden? Muß für das Sportgerät Zoll bezahlt werden?
- 3. Können Zigaretten zollfrei mitgeführt werden? Können Bilder zollfrei mitgeführt werden? Können Kunstgegenstände zollfrei mitgeführt werden? Können Kameras zollfrei mitgeführt werden? Kann ausländische Währung zollfrei mitgeführt werden? Können vier Flaschen Wein zollfrei mitgeführt werden? Kann Gold zollfrei mitgeführt werden?
- 4. Öffnen Sie bitte diesen Koffer! Öffnen Sie bitte dieses Gepäck! Öffnen Sie bitte diese Reisetasche! Öffnen Sie bitte dieses Gepäckstück! Öffnen Sie bitte dieses Handgepäck! Öffnen Sie bitte diesen Reisekoffer! Öffnen Sie bitte diese Sache!
- 5. 1. Reisepaß, 2. Dienstreise, 3. Bürger, 4. führen, 5. Koffer, 6. ausländische.

Ich bin Bürger Rußlands. Ich bin auf Dienstreise. Alles ist in der Zollerklärung aufgeführt. Ich führe nur meine persönlichen Sachen mit.

- 1. 1. Wie lange fährt man bis Wien? 2. Wo fährt der D-248 nach Wien ab? 3. Wie komme ich zum Flughafen? 4. Was ist eben durchgesagt worden? 5. Normal oder Super? 6. Können Sie mich bitte abschleppen? 7. Führen Sie Sachen mit, die verzollt werden müssen?
- 2. 1. zur Autobahn, 2. los, 3. aufgeführt, 4. eine Panne, 5. Auskunft, 6. mitnehmen.
- 3. 1 f, 2 d, 3 c, 4 b, 5 a, 6 e.

Контрольные упражнения

- A. 1. -en, 2. -en, 3. -n, 4. -en, 5. -ns, 6. -en, 7. -en.
- **B.** 1. haben ist, 2. ist, 3. ist, 4. hat, 5. habe, 6. habe, 7. ist, 8. haben.
- C. 1. von, 2. von, 3. durch, 4. von, 5. von, 6. durch, 7. von.
- D. 1. Zum Jubiläum sind viele Journalisten eingeladen worden. 2. Der Bus ist noch gestern vollgetankt worden. 3. Eben ist die Verspätung des Zuges durchgesagt worden. 4. Ist die Polizei gerufen worden? 5. Ihre Zollerklärung ist falsch ausgefüllt worden. 6. Für diesen Flug sind 3 Plätze gebucht worden. 7. Mein ganzes Gepäck ist auf die Waage gestellt worden.
- E. 1. Wo kann ich eine Auskunft bekommen? 2. Was ist eben durchgesagt worden? 3. Die Tasche kann in die Kabine mitgenommen werden. 4. Soll ich den Motor mal nachsehen? 5. Das Auto kann erst in einer Stunde abgeschleppt werden. 6. Was muß für das Übergepäck bezahlt werden? 7. Ich möchte einen Flug nach Kiew buchen. 8. Wo sollen wir landen?

Расскажите о себе

Ich mache oft eine Reise. Ich fahre nicht gern mit dem Zug, ich fliege lieber. Das ist schnell. Ich buche einen Flug und bin schon eine Stunde vor dem Abflug auf dem Flugplatz. Die Abfertigung beginnt erst. Mein Gepäck ist nicht groß: einen kleinen Koffer oder eine Tasche. Ich habe kein Übergepäck. Alle steigen in das Flugzeug ein. In der Luft fühle ich mich ganz wohl. In zwei bis drei Stunden landet das Flugzeug. Es gibt nicht oft Verspätungen. Ab und zu fahre ich ins Ausland...

- 1. Wann wird die Tagung eröffnet? Wann wird die Konferenz eröffnet? Wann wird die Sitzung eröffnet? Wann wird das Museum eröffnet? Wann wird das Stadion eröffnet? Wann wird die Schwimmhalle eröffnet? Wann wird das neue Filmtheater eröffnet? Wann wird das Wissenschaftsinstitut eröffnet?
- 2. Um das Arbeitsprogramm zu holen. Um nach der Eröffnung der Tagung zu fragen. Um den Leiter der Sektion zu finden. Um sich bei dem Direktor anzumelden.
- 3. Damit man das Öl wechselt. Damit man den Wagen volltankt. Damit man das Öl nachsieht. Damit man den Motor repariert. Damit man den Motor nachsieht. Damit man das Auto repariert.
- **4.** Ist das Programm der Konterenz schon fertig? Ist die wissenschaftliche Information schon fertig? Ist der Plan der Sektionssitzungen schon fertig? Ist das Kulturprogramm schon fertig?
- 5. 1. vertrete, 2. Anmeldung, 3. Sektionssitzungen, 4. Leiter, 5. Tagung, 6. eröffnet.

Wo ist die Anmeldung? Wann wird die Tagung eröffnet? Wann finden die Sektionssitzungen statt? Wo finde ich den Leiter der Sektion?

- 1. Kennen Sie schon das Thema der Tagung? Kennen Sie schon den Text der Rede? Kennen Sie schon das Kulturprogramm? Kennen Sie schon die Über-setzung der Diskussion? Kennen Sie schon die Antworten des Leiters?
- 2. Die Rede war interessant. Die Diskussion war interessant. Das Kulturprogramm war interessant. Die Fragen waren interessant. Die Antworten waren interessant. Das Arbeitsprogramm war interessant. Die Konferenz war interessant.
- 3. Sie wurde letzten Dienstag eröffnet. Sie wurde letzten Freitag eröffnet. Sie wurde letzten Montag eröffnet. Sie wurde letzten Donnerstag eröffnet. Sie wurde letzten Sonnabend eröffnet. Sie wurde letzte Woche eröffnet. Sie wurde letzten Arbeitstag eröffnet.
- **4.** Wurde die Sitzung von Herrn Weiß eröffnet? Wurde die Konferenz von Herrn Weiß eröffnet? Wurde die Diskussion von Herrn Weiß eröffnet? Wurde der Abend von Herrn Weiß eröffnet? Wurde das Kulturprogramm von Herrn Weiß eröffnet? Wurde die Plenartagung von Herrn Weiß eröffnet?
- 5. 1. übersetzt, 2. interessant, 3. Arbeitssprachen, 4. Fragen, 5. Vortrages.

Was sind die Arbeitssprachen der Konferenz? Sollen Fragen mündlich oder schriftlich gestellt werden? Wie war der Vortrag? Was meinen Sie? Der Vortrag war interessant.

- 1. Können wir diese Firma besuchen? Können wir die Produktion von Computern kennenlernen? Können wir unseren Standpunkt darlegen? Können wir den Entwurf übergeben?
- 2. Ich möchte den Direktor des Betriebes kennenlernen. Ich möchte den Leiter der Sektion kennenlernen. Ich möchte den Chef der Firma kennenlernen. Ich möchte den Professor des Instituts kennenlernen.
- 3. Ist der Arbeitsplan noch im Büro? Ich lasse den Ihnen übergeben. Ist der Entwurf noch im Büro? Ich lasse den Ihnen übergeben. Ist das Protokoll der Lieferungen noch im Büro? Ich lasse das Ihnen übergeben. Sind die Themen der Diskussion noch im Büro? Ich lasse die Ihnen übergeben. Ist der Protokollentwurf noch im Büro? Ich lasse den Ihnen übergeben.
- 4. Der Direktor läßt uns die Organisation der Tagung besprechen. Der Direktor läßt uns den Arbeitsplan besprechen. Der Direktor läßt uns die Termine der Lieferungen besprechen. Der Direktor läßt uns die Themen der Konferenz besprechen.
- 5. 1. hoffe, 2. empfangen, 3. kennenlernen, 4. besprechen.

Ich bin mit dem Programm einverstanden. Ich würde gern die Produktion von (Computern) kennenlernen. Wir könnten unsere Arbeitspläne und die Termine besprechen. Wann können Sie uns (den Entwurf) übergeben?

- 1. Wo kann ich die Eintrittskarten bekommen? Wo kann ich das Arbeitsprogramm bekommen? Wo kann ich den Plan der Pavillons bekommen? Wo kann ich die Gebrauchsanweisung bekommen?
- 2. Wie komme ich zum Informationszentrum? Es ist nicht weit von hier. Wie komme ich zum Postamt? Es ist nicht weit von hier. Wie komme ich zum Theater? Es ist nicht weit von hier. Wie komme ich zum Stadion? Es ist nicht weit von hier. Wie komme ich zum Bahnhof? Er ist nicht weit von hier. Wie komme ich zum Flughafen? Er ist nicht weit von hier. Wie komme ich zum Institut? Es ist nicht weit von hier.
- 3. Kann ich sehen, wie der Apparat funktioniert? Kann ich sehen, wie das Muster funktioniert? Kann ich sehen, wie der Computer funktioniert? Kann ich sehen, wie der Motor funktioniert? Kann ich sehen, wie der Fernseher funktioniert? Kann ich sehen, wie der Fotoapparat funktioniert? Kann ich sehen, wie das Videotelefon funktioniert?
- 4. Ich möchte mir das Gerät ansehen. Ich möchte mir den Apparat ansehen. Ich möchte mir den Motor ansehen. Ich möchte mir das Fernsehgerät ansehen. Ich möchte mir die Fotokamera ansehen. Ich möchte mir den Videorecorder ansehen.
- 5. 1. Gerät, 2. Informationszentrum, 3. Länder, 4. Eintrittskarten, 5. Gebrauchsanweisung, 6. Stand.

Wo ist der Stand der Firma (S.)? Ich möchte mir dieses Gerät ansehen. Kann man zeigen, wie das Gerät funktioniert? Ich würde gern die Gebrauchsanweisung haben.

- 1. 1. Wo ist das Informationszentrum? 2. Wo finde ich den Leiter der Sektion?
- 3. Wo ist die Anmeldung? 4. Wann findet die Tagung der Sektion 3 statt? 5. Sollen Fragen mündlich oder schriftlich gestellt werden? 6. Wie ist das Thema dcs nächsten Vortrages? 7. Wann können Sie uns den Entwurf übergeben?
- 2. 1. übersetzt, 2. tagen, 3. Selbstverständlich!, 4. im Entwurf, 5. eröffnet, 6. das Thema.
- 3. 1 d, 2 e, 3 c, 4 b, 5 f, 6 a.

Контрольные упражнения

- **A.** 1. jeder, 2. jede, 3. jeden, 4. jedem, 5. jeder, 6. jeder, 7. jeder, 8. jede, 9. jeden, 10. jedes.
- B. 1. lasse, 2. läßt, 3. laß(t), 4. lassen, 5. läßt, 6. lassen, 7. lassen, 8. lassen.

C. 1.um, 2. -, 3. -, 4. um, 5. um, 6. -.

- D. 1. daß, 2. damit, 3. damit, 4. daß, S. daß, 6. damit.
- E. 1. Das Protokoll wurde in beide Sprachen übersetzt. 2. Hier wurden die Computer schon früher produziert. 3. Wir wurden dort herzlich empfangen.
- 4. Der Vortrag wurde von vielen Kollegen besprochen. 5. Der Text wurde dem Leiter der Sektion übergeben. 6. Der Standpunkt wurde im Entwurf dargelegt.
- 7. Die Tagung wurde um 10 Uhr eröffnet.

Расскажите о себе

Ich nehme nicht oft an einer Konferenz oder einer Tagung teil. Aber ich besuche oft Firmen und Messen. Auf einer Messe gehe ich zuerst zum Informationszentrum und frage, was mich interessiert. Im Pavillon finde ich den Stand der Firma, die ich besuchen wollte. Ich sehe mir Geräte und Apparate an und bitte zu zeigen, wie die Geräte funktionieren. Ich nehme immer eine Gebrauchsanweisung. Wenn ich zu einer Firma komme, fragt man mich, wen ich sprechen möchte. Ich antworte, daß...

Урок

- 1. Stimmt es, daß man hier gern tanzt? Hier wird gern getanzt. Stimmt es, daß man hier gern singt? Hier wird gern gesungen. Stimmt es, daß man hier gern schwimmt? Hier wird gern geschwommen. Stimmt es, daß man hier gern fragt? Hier wird gern gefragt. Stimmt es, daß man hier gern spielt? Hier wird gern gespielt. Stimmt es, daß man hier gern hilft? Hier wird gern geholfen. Stimmt es, daß man hier gern spazierengegangen. Stimmt es, daß man hier gern läuft? Hier wird gern gelaufen. Stimmt es, daß man hier gern joggt? Hier wird gern gejoggt. Stimmt es, daß man hier gern fernsieht? Hier wird gern ferngesehen. Stimmt es, daß man hier gern liest? Hier wird gern gelesen.
- 2. Werden die Erzeugnisse der Firma gern gekauft? Werden die Apparate der Firma gern gekauft? Werden die Filmkameras der Firma gern gekauft? Werden die Fernseher der Firma gern gekauft? Werden die Motoren der Firma gern gekauft? Werden die Computer der Firma gern gekauft? Werden die Anlagen der Firma gern gekauft?
- 3. In diesem Jahr habe ich Urlaub im September. In diesem Jahr habe ich Urlaub im Mai. In diesem Jahr habe ich Urlaub im März. In diesem Jahr habe ich Urlaub im Oktober. In diesem Jahr habe ich Urlaub im Oktober. In diesem Jahr habe ich Urlaub im Februar. In diesem Jahr habe ich Urlaub im Juli. In diesem Jahr habe ich Urlaub im November. In diesem Jahr habe ich Urlaub im Juni. In diesem Jahr habe ich Urlaub im August.
- **4.** Was verdient ein Ingenieur im Monat? Was verdient ein Techniker im Monat? Was verdient ein Chemiker im Monat? Was verdient ein Lehrer im Monat? Was verdient ein Journalist im Monat? Was verdient ein Dolmetscher im Monat? Was verdient ein Abteilungsleiter im Monat?
- 5. 1. Lizenz, 2. Lohn, 3. Erzeugnisse, 4. Bescheid, 5. Anlage.

Контрольное залание

Was wird in der Abteilung produziert? Kann man sehen, wie diese Anlage funktioniert? Wie hoch ist die Zahl der Arbeiter (in der Abteilung)? Welchen Lohn bekommt ein Arbeiter? 1.

- 1. Висбаден является столицей земли Гессен.
- 2. Нефтеперегонная и нефтедобывающая промышленность развита в Нижней Саксонии и в Гамбурге.
- 3. Население столицы Баварии Мюнхена и Гамбурга превышает 1 млн. человек.
- 4. Самая большая по плошади земля Бавария.
- 5. Самое большое население имеет земля Северный Рейн Вестфалия.
- 6. Столицей земли Саксонии Ангальт является Магдебург.

2.

1. да, 2. нет, 3. нет, 4. да, 5. да, 6. нет, 7. нет, 8. да, 9. да, 10. нет, 11. нет, 12. нет, 13. да, 14. да, 15. нет, 16. да

3.

$$1 - B$$
, $2 - 6$, $3 - a$, $4 - e$, $5 - a$, $6 - x$, $7 - a$, $8 - c$

I.

- 1. Zoll, eben, Brücke, fast.
- 2. beenden, Gesicht, ungefähr, Vortrag.
- 3. Kann ich das mitnehmen? Haben Sie ausländische Währung?

11.

1.

A. 1. verschrieben werden, 2. genommen werden, 3. mitgenommen werden, 4. durchgesagt werden, 5. abgeschleppt werden, 6. mitgeführt werden, 7. beendet werden, 8. übersetzt werden, 9. besprochen werden.

B. 1. ist ... gebucht (worden), 2. ist ... gezeigt (worden), 3. ist ... aufgeführt (worden), 4. ist ... repariert (worden), 5. ist ... bestellt (worden), 6. ist ... angemeldet (worden), 7. ist ... bezahlt (worden), 8. ist ... abgefertigt (worden), 9. ist ... gehalten (worden).

C. 1. des Journalisten, 2. Studenten, 3. Menschen, 4. Spezialisten, 5. des Herzens, 6. des Kranken.

D. 1. jeder, 2. jeden, 3. jedes, 4. jedem.

2.

A. 1. um, 2. um, 3. damit, 4. um, 5. damit.

B. 1. ist, 2. ist, 3. haben, 4. habe, 5. hat, 6. ist, 7. haben, 8. habe.

C. 1. die, 2. das, 3. der, 4. der, 5. dem.

III.

- 1. die Station, mitführen, der Lohn, eben.
- 2. 1. aussteigen, 2. Richtung, 3. Medikament, 4. Bahnhof, 5. gelandet, 6. Autobahn, 7. aufgeführt.
- 3. 1. c, 2. c, 3. a, 4. b, 5. c, 6. a.
- 4. 1. am Ende, 2. das Fieber, 3. der Zug, 4. auf dem Flughafen, 5. die Panne, 6. der Koffer, 7. die Pause, 8. nichts.
- 5. 1. am Bahnhof (an der Haltestelle), 2. einigen (wenigen), 3. der Kopf (der Rücken), 4. selbstverständlich (gewiß), 5. los (passiert), 6. der Pause (der Hauptrede).
- 6. 1. Sollen Fragen mündlich oder schriftlich gestellt werden? 2. Wann wird die Tagung eröffnet? 3. Wo ist die Anmeldung? 4. Wann findet die Tagung der Sektion 3 statt? 5. Können Sie mich abschleppen? 6. Wo ist die nächste Tankstelle? 7. Gibt es unterwegs eine Reparaturwerkstatt? 8. Was ist eben durchgesagt worden? 9. Wo fährt der D-248 nach Wien ab? 10. Wo ist die Auskunft? 11. Hätten Sie nicht ein ähnliches Mittel? 12. Haben Sie Fieber? 13. Ist es weit? 14. Wo wollen Sie hin? 15. Muß ich umsteigen? 16. Wo muß ich aussteigen?

Глагол

Глагол werden в самостоятельном употреблении 1.2

Модальный глагол wollen 1.3

Franco lassen 7.3

Tharon wissen 1.4

Разделимые и неразделимые глаголы 2.1

Прошедшее повествовательное время (претерит) 3.2

Будушее время (футур) 1.2

Страдательный залог (пассив) — настоящее время 2.3

Страдательный залог (пассив) — прошедшее разговорное (перфект) 6.2

Страдательный залог (пассив) — прошедшее повествовательное (претерит) 7.2

Безличный пассив 8.1

Пассив состояния 6.3

Повелительное наклонение с Sie 1.1

Неопределенная форма глагола (инфинитив) с частицей zu 2.1

Инфинитив пассив с модальными глаголами 6.4

Глаголы haben и sein + zu + инфинитив 5.1

Повелительное наклонение: 2-е л. ед. и мн. числа и описательн. формы 5.4 Сослагательное наклонение (коньюнктив II): könnte, hätte, wäre, würde 3.4

Имя существительное

слабое склонение существительных 6.1

Имя прилагательное

Субстантивация прилагательных 8.1

Местоимения

Личные местоимения 2-го л. ед. и мн. числа: du и ihr 3.1

Притяжательные местоимения 2-го л. ед. и мн. числа: dein и euer 3.2

Местоимение es 7.4

Неопределенное местоимение jeder 7.2

Относительные местоимения 5.3

Вопросительные местоименные наречия wovon, womit, wofür, woran 3.3

Указательные местоименные наречия davon, damit, dafür, daran 11.3

Наречия

Наречия hin и her 5.2

Преллоги

Предлоги с дательным падежом: bei, zu, aus, mit, von, nach, seit 9.1

Предлоги с винительным падежом: für, durch, gegen, ohne, um, entlang 4.1

Предлог bis 1.3

Предлог gegenüber 2.4

Предлоги von и durch в пассивных предложениях 6.3

Союзы

Coios denn 1.1 Coios daß 1.4 Coips ob 2.2

Предложения

Сказуемое с глаголом-связкой werden 1.2

Инфинитивные группы цели um + zu + инфинитив 7.1

Придаточные дополнительные предложения с wie, was, wo, wohin 2.2

Придаточные определительные предложения 5.3

Придаточные предложения цели с союзом damit 7.1

Перечень грамматических таблиц

Предлоги, требующие дательного падежа 1.1 (с. 21)

Спряжение глагола werden 1.2 (с. 27)

Спряжение модальных глаголов в настоящем времени 1.3 (с. 33)

Порядок слов в придаточном предложении 1.4 (с. 39)

Разделимые и неразделимые глаголы 2.1 (с. 51)

Придаточные дополнительные предложения 2.2 (с. 57)

Употребление инфнитива без частицы zu и с частицей zu 2.3 (с. 63)

Образование пассивной формы и ее место в предложении 2.4 (с. 69)

Склонение личных местоимений 3.1 (с. 81)

Спряжение глаголов в прошедшем повествовательном времени 3.2 (с. 87)

Образование местоименных наречий 3.3 (с. 93)

Образование форм коньюктива II 3.4 (с. 99)

Предлоги, требующие винительного падежа 4.1 (с. 111)

Конструкция с глаголом haben или sein + zu + инфинитив 5.1 (с. 131)

Наречия hin и her с предлогами и глаголами 5.2 (с. 137)

Склонение относительных местоимений 5.3 (с. 143)

Формы повелительного наклонения (императив) 5.4 (с. 149)

Слабое склонение существительных 6.1 (с. 161)

Образование пассивной формы — прошедшее разговорное 6.2 (с. 167) Образование пассивной формы — пассив состояния 6.3 (с. 173) Инфинитив актив и пассив с модальными глаголами 6.4 (с. 179)

Перевод союза «чтобы» на немецкий язык 7.1 (с. 191)

Образование пассивной формы — прошедшее повествовательное 7.2 (с. 197)

Спряжение глагола lassen 7.3 (с. 203)

Употребление местоимения es 7.3 (с. 209)

Склонение субстантивированных прилагательных и причастий 8.1(с. 221)

Дорогие читатели!

Прежде чем вы закроете эту книгу, разрешите сказать вам несколько слов. С какой бы целью вы ни изучали данный курс, вам пришлось потратить много времени и сил, чтобы приобрести те знания и умения, которыми вы теперь располагаете. Если вы довольны полученными знаниями и они смогут вам помочь в дальнейшем изучении немецкого языка, значит наша общая цель достигнута.

Но вы находитесь сейчас не в конце пути, а строго говоря, в начале нового. Не теряйте мужества! Вы приобрели хорошую основу, чтобы продолжать изучение немецкого языка. Ведь приобретенное с трудом нам всегда бывает дороже!

Вы изучили новый язык, но это не только язык, но и иная действительность, ибо язык выражает мысли и чувства говорящего на нем народа. Изучая язык, мы учимся понимать народ - носитель данного языка.

Каким путем вы должны идти дальше? Опираясь на основы языка, которыми вы овладели, расширяйте свой словарный запас, читая со словарем газеты, журналы, художественную и иную литературу. Старайтесь слушать немецкую речь, где только такая возможность вам представится. Старайтесь работать так же систематично, как вы работали раньше. Записывайте новые слова и грамматические конструкции, приучайтесь пользоваться справочной литературой. Не упускайте случая поговорить с носителями языка или с коллегами и друзьями. Желаю вам дальнейших успехов в овладении немецким языком!

Автор

Немецко-русский словарь содержит около 1200 слов и оборотов речи. Он включает все слова, вошедшие в данное пособие. Слова в словаре расположены в алфавитном порядке. Некоторые слова и выражения даются в словаре дважды, например. zu Hause дается и на существительное Haus и на предлог zu. Это делается для того, чтобы облегчить вашу работу со словарем.

Имена существительные и глаголы даются с грамматическими пометками. После существительного стоит определенный артикль, указывающий на род существительного. После артикля приводятся сокращенно формы родительного падежа единственного числа и именительного падежа множественного числа, например:

В словаре дано

Следует читать

Gerat, das, -(e)s, -e

das Gerät, des Gerät(e)s, die Geräte

В тех случаях, когда при образовании множественного числа меняется корневой гласный, форма множественного числа указывается полностью. Если существительное не имеет множественного числа или если множественное число не употребляется, то после сущствительного стоит б. pl (без Plural = множественного числа). Если имя существительное употребляется только во множественном числе, то после него стоит pl. После каждого глагола указываются в скобках основные формы и вспомогательный глагол для образования перфекта. Если сильный глагол меняет в настоящем времени корневой гласный, то указывается и форма 3-го лица единственного числа. При некоторых глаголах дается управление. После слова с грамматическими пометками следует его перевод на русский язык. У слов, которые могут выступать и как имена прилагательные и как наречия (например: gut «хороший» и «хорошо»), указывается, как правило, только один перевод. В данном словаре употреблены следующие сокращения:

sing — единственное число

р/ — множественное число

б. pl — без множественного числа

N — именительный падеж

А — винительный падеж

D — дательный падеж

G — родительный падеж

В конце словаря дается список основных форм всех галголов, встречаюшихся в пособии.

Немецкий алфавит

Aa, Bb, Cc, Dd, Ee, Ff, Gg, Hh, Ii, Jj, Kk, Ll, Mm, Nn, Oo, Pp, Qq, Rr, Ss, Tt, Uu, Vv, Ww, Xx, Yy, Zz



ab und zu 3.3 время от времени Abend, der; -s, -e вечер abends вечером, по вечерам aber но: же abfahren (fuhr...ab, ist abgefahren; er fährt...ab) 6.1 отправляться, отъезжать Abfahrt, die; -, -en 6.1 отправление Abfertigung, die; -, -еп 6.2 оформление abfliegen (flog...ab, ist abgeflogen) 6.2 вылетать Abflug, der, -(e)s, Abflüge 6.2 вылет abgemacht 3.2 договорились; хорошо abhängen (hing...ab, hat abgehangen) von D 1.4 зависеть от кого- Λ .. abholen (holte...ab, hat abgeholt) A зайти за кем-л., чем-л.; встретить кого-л. abreisen (reiste ab, ist abgereist) yesжать; отбывать abschleppen (schleppte...ab, hat abgeschleppt) A 6.3 отбуксировать Absender, der; -s, - 2.1 отправитель Abteil, das; -s, -e 6.1 kyne Abteilung, die; -, -en отдел, отделение: цех Abteilungsleiter, der; -s, - 8.1 начальник цеха acht восемь achtzig восемьдесят ähnlich 5.4 подобный, похожий alle 5.3 все; каждые (о времени) allein один (в одиночестве) alles BCe als 3.2 когда; в качестве also итак, таким образом alt старый am (cm. an) am besten лучшего всего Amt, das; -es, Ämter 2.3 учреждение,

веломство

ап на;у, при anbieten (bot...an, hat angeboten) предлагать andere другие anders по-другому, иначе angenehm приятно Angestelle, der; -n, -п 8.1 служащий ankommen (kam...an, ist angekommen) 6.1 прибывать, приезжать Ankunft, die: -, Ankünfte 6.1 прибы-Anlage, die; -, -п 8.1 установка anmachen (machte...an, hat angemacht) 4.1 включать телевизор anmelden, sich (meldete sich an, hat sich angemeldet) 7.1 записывать, регистрироваться Anmeldung, die; -, -en 7.1 регистрация; бюро пропусков anrufen (rief...an, hat angefuren) A звонить кому-л. по телефону Anschluß, der; -sses, Anschlüsse 2.3 присоединение; связь Anschrift, die; -, -en 2.1 aapec (почтовый) ansehen, sich (sah sich an, hat sich angesehen; er sieht sich an) A 3.4 смотреть, рассматривать Antwort, die; -, -en 7.2 ответ antworten (antwortete, hat geantwortet) auf A отвечать на что-л. Anzug, der; -(e)s, Anzüge костюм (мужской) Apotheke, die; -, -п 5.4 аптека Apparat, der; -(e)s, -e 2.2 annapar April, der; -s, -e 8.1 апрель Arbeit, die; -, -en 1.1 работа arbeiten (arbeitete, hat gearbeitet) pa-Arbeiter, der; -s, - рабочий Arbeiterin, die; -, -nen работница Arbeitsgerät, das; -(e)s, -e 7.4 pa6oчий инструмент Arbeitsplan, der; -s, Arbeitspläne 7.3 план работы

Arbeitsprogramm, das; -s, -e 7.1 npoграмма работы

Arbeitssprache, die; -, -n 7.2 рабочий язык

Arbeitstag, der; -(e)s, -e 1.1 рабочий

Arm, der; -(e)s, -e 5.3 pyka Art, die; -, -en 3.2 вид, род Arznei, die; -, -en 5.4 лекарство Arzt, der: -es. Ärzte врач

Arztin, die: -, -nen врач (женшина) auch также, тоже

auf на

Auf Wiederhören! 2.2 До свидания! (по телефону)

Auf Wiedersehen! До свидания! Aufenthalt, der: -(e)s, -e 6.1 остановка, стоянка

aufführen (führte...auf, hat aufgeführt) 6.4 перечислять

Aufgabe, die; -, -n задание aufstehen (stand...auf, ist aufgestanden) 1.1 вставать

Auge, das; -s, -n 5.3 rAa3 Augenblick, der; -(e)s, -е момент August, der; -(e)s, -e 8.1 август

aus из

Ausflug, der; -(e)s, Ausflüge 3.1 noездка, экскурсия

ausführen (führte...aus, hat ausgeführt) 8.1 вывозить, экспортировать ausfüllen (füllte...aus, hat ausgefüllt) заполнять

Ausgang, der; -(e)s, Ausgänge 7.4 вы-

ausgehen (ging...aus, ist ausgegangen) 3.4 выходить, пойти (куда-л.)

ausgezeichnet 7.3 отлично

Auskunft, die; -, Auskünfte справка; справочное бюро

Ausland, das; -(e)s, б. pl 6.4 заграница ausländisch 6.4 заграничный

ausrichten (richtete...aus, hat ausgerichtet) D A 2.2 передавать кому-л. что-л.

aussehen (sah...aus, hat ausgesehen; er sieht...aus) 1.1 выглядеть aussteigen (stieg...aus, ist ausgestie-

gen) 5.1 выходить

Ausstellung, die; -, -en 1.2 выставка Auto, das; -s, -s 6.3 автомашина Autobahn, die: -, -en 6.3 автострада Autobahnbrücke, die: -, -n 6.3 мост через автостраду



baden (badete, hat gebadet) 3.1 kyпаться

Bahn, die; -, -en 6.1 железная дорога Bahnfahrt, die; -, -en 6.1 поездка по железной дороге

Bahnhof, der; -(e)s, Bahnhöfe 6.1 вок-

Bahnsteig, der; -(e)s, -e 6.1 платформа, перрон

bald ckopo

Bank, die; -, -en 2.4 банк

Bauch, der; -(e)s, Bäuche 5.3 живот Bauchschmerzen pl 5.3 боли в животе bauen (baute, hat gebaut) 8.1 строить Bauer, der: -n, -n крестьянин

bedienen (bediente, hat bedient) o6служивать

Bedienung, die; -, б. pl обслуживание beeilen, sich (beeilte sich, hat sich beeilt) 3.4 (по)спешить

beenden (beendete, hat beendet) 7.1 заканчивать

befinden, sich (befand sich, hat sich befunden) 1.1 находиться

beginnen (begann, hat begonnen) 1.1 начинать(ся)

bei 1.1 у; при; под (городом)

beide 7.2 оба

beides 7.2 и то и другое

Bein, das; -(e)s, -е 5.3 нога

bekommen (bekam, hat bekommen) получать

Belgien 6.4 Бельгия

beliebt 3.2 любимый, популярный

bereits 3.4 уже

Berlin Берлин

Bescheid, der; -(e)s, -е 8.1 ответ; решение

besetzt занятый

besichtigen (besichtigte, hat besichtigt) 1.3 осматривать

besprechen (besprach, hat besprochen; er bespricht) 7.3 обсуждать

besser лучше

best- лучший

bestätigen (bestätigte, hat bestätigt) 2.4 подтверждать

bestellen (bestellte, hat bestellt) зака-

bestimmt определенно, наверняка Besuch, der; -(e)s, -е посешение, визит: гости

besuchen (besuchte, hat besucht) noсещать

Besucher, der; -s, - 7.4 посетитель Betrieb, der; -(e)s, -e 1.1 завод, предприятие

Bett, das; -es, -en постель, кровать bezahlen (bezahlte, hat bezahlt) (о)платить

Bibliothek, die; -, -en 5.1 библиотека Bild, das; -(e)s, -er 4.1 картина Bildergalerie, die; -, -n 4.1 картинная галерея

bin (см. sein)

bis 1.3 AO

bis nachher! 1.4 до встречи!

bist (см. sein)

bißchen (ein) 4.1 немного

bis wann 1.3 до каких пор

bis wohin 1.3 до какого места

bitte пожалуйста

bitten (bat, hat gebeten) A um A noсить кого-л. о чем-л.

bleiben (blieb, ist geblieben) 1.3 ocтаваться

Blutdruck, der; -(e)s, б. pl кровяное давление

Boot, das; -(e)s, -e 3.1 лодка Botschaft, die; -, -en 5.2 посольство brauchen (brauchte, hat gebraucht) A нуждаться в чем-л.

BRD, die; -, 6. pl ΦΡΓ

Brief, der; -(e)s, -e 2.1 письмо

Briefmarke, die; -, -n 2.1 почтовая марка

Briefumschlag, der; -(e)s, Briefumschläge 2.1 конверт

bringen (brachte, hat gebracht) при-

Bruch, der; -(e)s, Brüche 5.4 перелом Brücke, die; -, -n 5.2 мост Bruder, der; -s, Brüder брат Brust, die; -, Brüste 5.3 грудь Buch, das; -(e)s, Bücher книга buchen (buchte, hat gebucht) 6.2 3aбронировать

Buchstabe, der; -ns, -n 6.5 буква Bundesrepublik, die; -, b. pl Федеративная Республика (ФРГ)

Bürger, der; -s, - 6.4 гражданин Büro, das; -s, -s 7.1 бюро, контора Bus, der; -ses, -se 5.1 автобус Bushaltestelle, die, -, -n 5.1 остановка автобуса



Café, das; -s, -s кафе Chef, der; -s, -s 7.3 начальник Chemie, die; -, б. pl 7.2 химия Chemiker, der; -s, - химик Chemikerin, die; -, -nen химик (жен-

шина) Computer, der; -s, - 7.3 компьютер



da 3.1 вот; там; тогда da- 3.3 это, то (в сочетании с пред-VOLOW)

dafür 3.3 за это, за то dagegen 3.3 против этого, против того damit 3.3 (c) этим. тем damit 7.1 чтобы danach 1.3 затем, после этого Dänemark 6.4 Дания **Dank**, der: -(e)s, *б. pl* благодарность danke спасибо danken (dankte, hat gedankt) D für A благодарить кого-л. за что-л. dann тогда: затем, потом

das это

das 5.3 который (относительное местоимение)

daran 3.3 в этом, том; об этом, о том

darlegen (legte...dar, hat dargelegt) 7.3

das stimmt это так (верно)

daß что; чтобы

darf (cm. dürfen)

излагать

dauern (dauerte, hat gedauert) 1.4 длиться, продолжаться

davon 3.3 об этом, о том

dein 3.2 твой

denken (dachte, hat gedacht) an A 3.3 думать о ком-л., чем-л.

denn 5.1 же

der 5.3 который (относительное местоимение)

Deutsch, das; -, 6. pl немецкий язык Deutsche, der; -n, -n 6.1 немец

Deutsche, die; -n, -п немка

Deutsche Bundesbahn (DB), die; -, 6. р 6.1 Федеральная железная дорога (ФРГ, Австрия)

Deutsche Reichsbahn (DR), die; -, 6. р/ 6.1 Германская государственная железная дорога (в бывшей ГДР)

Dezember, der; -s, - 8.1 декабрь dich 3.1 тебя

die 5.3 которая, которые (относительное местоимение)

Dienst, der; -es, -e 6.4 служба, должность

Dienstag, der; -(e)s, -e 1.2 вторник Dienstreise, die; -, -n 6.4 командиров-

dieser (dieses, diese) этот (это, эта) dir 3.1 тебе

direkt 2.3 прямо

Direktor, der; -s, -en 1.3 директор Diskothek, die; -, -en 3.3 дискотека Diskussion, die: -, -en 7.2 дискуссия, прения

diskutieren (diskutierte, hat diskutiert) 8.1 обсуждать

DM (Deutsche Mark) марка ФРГ doch однако; же; напротив dolmetschen (dolmetschte, hat gedolmetscht) 7.2 переводить (устно)

Dolmetscher, der; -s, -переводчик Dolmetscherin, die; -, -nen περεβοΔ-

Donnerstag, der; -(e)s, -e 1.2 четверг Dorf, das: -es, Dörfer деревня

dort там

dorthin 5.2 туда

drei три

dreißig тридцать

dritt-третий

drüben а другой стороне

drucken (druckte, hat gedruckt) 2.1 ne-

Druckschrift, die; -, -en 2.1 печатный шрифт

du 3.1 ты

durch 4.1 через, по

Durchfall, der; -(e)s, Durchfälle 5.4 no-

durchlassen (ließ...durch, hat durchgelassen; er läßt...durch) 5.2 npoпускать

Durchsage, die; -, -n объявление **6.2** (по радио)

durchsagen (sagte...durch, hat durchgesagt) 6.2 объявлять (по ра-

durchschnittlich 8.1 в среднем, средний

dürfen (durfte, hat gedurft; er darf) мочь, сметь, иметь разрешение

D-Zug, der; -(e)s, D-Züge 6.1 скорый поезл

D-Zugzuschlag, der; -(e)s, D-Zugzuschläge 6.1 доплата за скорость



eben 6.2 только что

Ecke, die; -, -n yron

eigentlich 3.1 собственно говоря

eilig 5.2 спешно

ein(e) один (одна)

einfallen (fiel...ein, ist eingefallen; er fällt...ein) 3.1 приходить в голову

Eingang, der; -(e)s,7.4 Eingänge BXOA einig- 5.2 некоторые, несколько

einkaufen (kaufte...ein, hat eingekauft) делать покупки

einladen (lud...ein, hat eingeladen; er lädt...ein) A für A

приглашать кого-л. на определенное время

Einladung, die; -, -en приглашение einlösen (löste...ein, hat eingelöst) 2.4 получать деньги (по чеку)

einmal 2.2 (один) раз

einpacken (packte...ein, hat eingepackt) завернуть, упаковать

ein(s) один

einschlafen (schlief...ein, ist eingeschlafen: er schläft...ein)

2.1 засыпать

einsteigen (stieg...ein, ist eingestiegen) 5.1 входить, садиться

Eintritt, der; -(e)s, -e 7.4 BXOA

Eintrittskarte, die; -, -n 7.4 входной билет

einverstanden согласен

Eisenbahn, die; -, -en 6.1 железная до-

Eisenbahnreise, die; -, -n 6.1 путешествие по железной дороге

elf одиннадцать

Eltern, die; pl родители

empfangen (empfing, hat empfangen; er empfängt) 7.3 принимать

Empfänger, der; -s, - 2.1 получатель empfehlen (empfahl, hat empfohlen; er empfiehlt) рекомендовать

Ende. das: -s. -n 5.1 конец

endlich 5.4 наконец

Endstation, die; -, -en 5.1 конечная остановка

Englisch, das; -, б. pl английский язык entlang 4.1 вдоль

entschuldigen (entschuldigte, hat entschuldigt) извинять

Entschuldigen Sie! Извините!

Entschuldigung, die; -, -en извинение entstehen (entstand, ist entstanden) 2.1 возникать

Entwicklung, die; -, -en 8.1 развитие; разработка

Entwurf, der; -(e)s, Entwürfe 7.1 npo-

Entzündung, die; -, -en 5.4 воспаление

Erdgeschoß, das; -sses, -sse первый этаж

Erfolg, der; -(e)s, -e ycnex

erkälten, sich (erkältete sich, hat sich erkältet) 5.3 простудиться

erklären (erklärte, hat erklärt) DA 2.1 объяснять кому-л., что-л.

Erklärung, die; -, -en 2.1 объяснение eröffnen (eröffnete, hat eröffnet) 7.1 открывать

Eröffnung, die; -, -en 7.1 открытие erst только (не раньше)

erst- первый

erwarten (erwartete, hat erwartet) ожи-

erzählen (erzählte, hat erzählt) von D рассказывать о ком-л., чем-л.

erzeugen (erzeugte, hat erzeugt) 8.1 производить

Erzeugnis, das; -ses, -se 8.1 изделие

es оно; это
es geht mir gut. У меня все хорошо.
es gibt A имеется, есть
es regnet идет дождь
essen (аß, hat gegessen; er ißt) есть,
кушать
Essen, das; -s, б. pl еда
etwa 1.1 около, приблизительно
etwas что-нибудь; немного
euch 3.1 вас; вам



euer 3.2 Bain

Fach, das; -(e)s, Fächer предмет, специальность

fahren (fuhr, ist gefahren; er fährt) ехать; водить (автомашину)

Fahrkarte, die; -, -п **6.1** железнодорожный билет

Fahrkartenschalter, der; -s 6.1 билетная касса

Fahrplan, der; -(e)s, Fahrpläne 6.1 расписание

Fahrschein, der; -(e)s, -e 5.2 билет (проездной)

Fahrt, die; -, -en поездка

Fahrzeugpapiere *pl* **6.**3 документы на автомашину

falsch 2.2 неправильно, неверно Familie, die; -, -n семья

fast 7.4 почти

Februar, der; -s, -e 8.1 февраль fehlen (fehlte, hat gefehlt) 5.3 отсут-

ствовать

Feier, die; -, -n 1.1 праздник Feierabend, der; -s, -e 1.1 конец рабочего дня

fern 2.3 далеко

Fernamt, das; -(e)s, Fernämter 2.3 междугородная телефонная станция

Ferngespräch, das; -(e)s, -e 2.3 междугородный разговор fernsehen (sah...fern, hat ferngesehen; er sieht...fern) 4.1 смотреть телепередачу

Fernsehen, das; -s, 6. pl 4.1 телевидение

Fernseher, der; -s, 4.1 телевизор Fernsehgerät, das; -(e)s, -e 7.4 телевизор

Fernsehprogramm, das; -s, -e 4.1 телевизионная программа

Fernsehsendung, das; -s, -e 5.3 телевизионная передача

fertig 5.2 готовый (сделанный)

Fieber, das; -s, *6. pl* **5.**3 температура, жар

Film, der; -s, -e 3.4 фильм

Filmkamera, die; -, -s 6.4 кинокамера Filmtheater, das; -s, - 3.4 кинотеатр finden (fand, hat gefunden) находить

Finger, der; -s, - 5.3 naneu

Finnland 6.4 Финляндия

Firma, die; -, -men 1.2 фирма

fit 3.2 бодрый, в форме

Flasche, die; -, -n бутылка

fliegen (flog, ist geflogen) **6.**2 летать, лететь

Flug, der; -(e)s, Flüge 6.2 полет, рейс Flughafen, der; -s, Flughäfen 6.2 аэропорт

Flugkarte, die; -, -n 6.2 авиабилет Flugplatz, der; -es, Flugplätze аэро-

Flugzeug, das; -(e)s, -e 6.2 самолет fördern (förderte, hat gefördert) 8.3

Formular, das; -s, -e бланк

Fotoapparat, der; -(e)s, -e 7.4 фотоаппарат

fotografieren (fotografierte, hat fotografiert) 4.1 фотографировать

Fotografieren, das; -s, б. pl 4.1 фотографирование

Fotokamera, die; -, -s 6.4 фотоаппарат, фотокамера

Frage, die; -, -n 7.2 вопрос

fragen (fragte, hat gefragt) nach D спрашивать о ком-л., о чем-л. Frankreich 6.4 Франция

Französisch, das: -, 6. pl француз-СКИЙ ЯЗЫК

Frau, die; -, -en женщина; жена Frau N. госпожа H.

frei свободный

freimachen (machte...frei, hat freigemacht) 5.3 освободить; раздеться (у врача)

Freitag, der; -(e)s, e 1.3 пятница freitags 7.1 по пятницам, в пятницу Freizeit, die; -, б. pl 3.3 свободное время

fremd 5.2 чужой

freuen, sich (freute sich, hat sich gefreut) радоваться

Freund, der; -(e)s, -e Apyr

Freundschaft, die; -, -en дружба freut mich, Sie zu sehen! Рад вас ви-

verp!

frisch свежий

Friseur, der; -е, -е парикмахер froh веселый, радостный

früh 1.3 рано

früher 6.5 раньше Frühling, der; -s, -е весна

Frühstück, das; -s, -e завтрак frühstücken (frühstückt,

hat gefrühstückt) завтракать fühlen, sich (fühlte sich, hat sich

gefühlt) 5.3 чувствовать себя führen (führte, hat geführt) 1.4 вести; проводить

Führung, die; -, -en 4.1 экскурсия fünf nath

fünfzig 2.1 пятьлесят

Fünfzigmarkschein, der; -s, -e купюра в 50 марок

funktionieren (funktionierte, hat funktioniert) 7.4 функционировать

für для, за, на (о времени) Fuß, der; -es, Füße 5.3 нога (ступня) Fußball, der; -s, б. pl 3.2 футбол Fußballspiel, das; -(e)s, -e 4.1 футбольный матч



ganz совсем, вполне; очень

Gaststätte, die; -, -n ресторан; кафе, столовая

geben (gab, hat gegeben; er gibt) Aa-

gebrauchen (gebrauchte, hat gebraucht) 2.1 употреблять, пользоваться

Gebrauchsanweisung, die; -, -en 7.4 инструкция о пользовании

Gedanke, der; -ns, -n 6.1 мысль gefallen (gefiel, hat gefallen; er gefällt) нравиться

gegen 1.1 против, около (о времени, числах)

gegenüber 2.4 напротив

gehen (ging, ist gegangen) идти, ходить; уходить

gehören (gehörte, hat gehört) 2.3 приналлежать

Geld. das: -es. -er деньги

genau точно

genug довольно, достаточно

geöffnet (cm. öffnen)

Gepäck, das; -(e)s, -е 6.2 багаж

Gepäckabfertigung, die; -, -en 6.5 оформление багажа

Gepäckstück, das; -(e)s, -e 6.4 багажное место

gerade 4.1 прямой; прямо, как раз geradeaus 5.1 прямо

Gerät, das; -(e)s, -е 7.4 прибор; снаряд (спорт.)

gern oxotho

gern haben (hatte, hat gehabt) любить

Geschäft, das; -(e)s, -е магазин; дело (занятие)

geschlossen (cm. schießen) Gesicht, das; -(e)s, -er 5.3 лицо Gespräch, das; -(e)s, -e 2.2 разговор gestatten (gestattete, hat gestattet) 4.1 разрешать, позволять gestern вчера gesund здоровый Gesundheit, die; -, б. pl здоровье gewesen (cm. sein) gewiß 7.4 конечно, определенно Gitarre, die; -, -n 3.3 гитара Glas, das; -es, Gläser стекло; стакан, рюмка; банка glauben (glaubte, hat geglaubt) Ayмать, считать, полагать gleich сейчас (вскоре); все равно Gleis, das; -es, -e 6.1 путь Gold, das; -(e)s, 6. pl 6.4 золото Grenze, die; -, -n 6.4 граница Grippe, die; -, -n 5.3 грипп **groß** большой **größe**r больше größt- наибольший grün зеленый im Grünen 3.1 на природе ins Grüne fahren (fuhr, ist gefahren; er fährt) 3.1 ехать за город grüßen (grüßte, hat gegrüßt) передавать привет gurgeln (gurgelte, hat gegurgelt) 5.4 полоскать **Gurgeln**, das; -s, б. pl 5.4 полоскание gut хорошо Guten Tag! Добрый день! Здравствуй-



τe!

haben (hatte, hat gehabt) иметь Hafen, der; -s. Häfen 5.2 гавань, порт halb половина Hälfte, die; -, -n 1.4 половина Halle, die; -, -n зал, холл hallo 2.3 anno

Hals, der; -es, Hälse 5.3 шея, горло Halsschmerzen pl 5.3 боли в горле halten (hielt, hat gehalten; er hält) 3.2 держать: останавливаться Haltestelle, die; -, -n 5.1 остановка Hand, die; Hände 5.3 рука (кисть) Handel, der; -s, б. pl 1.4 торговля Handelsvertretung, die; -, -en 1.4 Topговое представительство Handgepäck, das: -s. -e 6.4 ручная hatte (cm. haben)

Haupt- 6.1 главный

Hauptbahnhof, der; -(e)s, Hauptbahnhöfe 6.1 главный (центральный) вокзал

Hauptrede, die; -, -п 8.3 основное выступление

Haus, das; -es, Häuser AOM heißen (hieß, hat geheißen) зваться, называться

helfen (half, hat geholfen; er hilft) помогать

Hemd, das; -(e)s, -en рубашка her 5.2 сюда (к говорящему) herauf 5.2 вверх, наверх

heraufholen (holte...herauf, hat her-aufgeholt) 5.2 доставить наверх

herausführen (führte...heraus, hat herausgeführt) 5.2 выводить

herausgeben (gab...heraus, hat herausgegeben) выдавать, давать сдачу

herauskommen (kam...heraus, ist herausgekommen) 5.2 выходить

herbringen (brachte...her, hat hergebracht) 5.2 приносить, привозить

Herbst, das; -es, -e осень herein 5.2 сюда, внутрь

hereinkommen (kam...herein, ist hereingekommen) входить

herkommen (kam...her, ist hergekommen) 5.2 приходить, подхо-ΔИТЬ

Herr, der; -n, -en господин

herschicken (schickte...her, hat hergeschickt) 5.2 присылать

herübergehen (ging...herüber, ist herübergegangen) переходить herunterbringen (brachte...herunter, hat

heruntergebracht) сносить вниз Herz, das; -ens, -en 5.4 cepaue

herzlich сердечный

Herzschmerzen p/ 5.4 боли в сердце

heute сегодня

heute abend сегодня вечером

hier здесь, вот

hierher 5.2 CKAA

Hilfe, die; -, -n помощь

hin 5.2 туда (от говорящего)

hinauf 5.2 вверх, наверх

hinaufholen (holte...hinauf, hat hinaufgeholt) 5.2 доставить наверх

hinausführen (führte...hinaus, hat hinausgeführt) 5.2 выводить, вывозить

hinbringen (brachte...hin, hat hingebracht) 5.2 относить, приносить (туда)

hinein 5.2 в, внутрь

hineinkommen (kam...hinein, ist hineingekommen) 5.2 входить

hinfahren (fuhr...hin, ist hingefahren; er fährt hin) 5.2 поехать (туда)

hinkommen (kam...hin, ist hingekommen) 5.2 приходить

hinschicken (schickte...hin, hat hingeschickt) 5.2 посылать (туда)

hinter позади, за

hinübergehen (ging...hinüber, ist hinübergegangen) 5.2 nepexoдить (на ту сторону)

hinunterbringen (brachte...hinunter, hat hinuntergebracht) 5.2 сносить (сниз)

Hobby, das; -s, -s 3.3 хобби

hoch высокий

höchst- (наи)высший

hoffen (hoffte, hat gehofft) auf A 7.3 надеяться на что-л.

höher выше

holen (holte, hat geholt) 2.2 приносить; пойти (за кем-л.)

hören (hörte, hat gehört) 2.3 слушать, слышать

Hotel, das -s. -s гостиница

hundert 2.1 сто

Husten, der; -s, б. pl 5.4 кашель



ich я ihm emy

ihn ero

thnen вам

ihnen им ihr их; ей

Ihr sau

im (CM. in)

immer 5.1 всегда, все время

Industrie, die; -, -n 7.4 промышленность

Industrieausstellung, die; -, -en 7.4 промышленная выставка

Industrieland, das; -es, Industrieländer 7.4 промышленная страна

Information, die; -, -en 7.1 информация Informationsbüro, das; -s, -s 7.1 6юро информации

Informationszentrum, das; -s, -ren 7.4 информационный центр

Ingenieur, der; -s, -e инженер

ins (cm. in)

Institut, das; -s, -e 7.1 институт

Instrument, das; -(e)s, -e 3.3 инстру-MOHT

interessant 7.2 интересный interessieren, sich (interessierte sich, hat sich interessiert) für A ин-

тересоваться чем-л. irgend- 1.3 -нибудь, -либо

irgendwann 1.3 когда-нибудь irgendwer 1.3 кто-нибудь

irgendwo 1.3 где-нибудь irgendwohin 1.3 куда-нибудь ist (CM. sein) Italien 6.4 Италия



ia 🗛 Jahr, das; -(e)s, -е год Januar, der; -s, -e 8.1 январь Jazz, der; -, б. pl 3.3 джаз **ie... 6.**2 no... (каждый) ieder 7.2 каждый iemand кто-то, кто-либо jetzt сейчас, теперь joggen (joggte, hat gejoggt) 3.2 бегать трусцой Journalist, der; -en, -en журналист Jubiläum, das; -s, -läen юбилей

Juli, der; -s, -s 8.1 июль

Juni, der; -s, -s 8.1 июнь



Kabine, die; -, -n 2.3 кабина Kaffee, der; -s, -s кофе Kalender, der; -s, - 1.2 календарь kalt холодный Kamera, die; -, -s 6.4 (фото, кино) камера kann (cm. können) Karte, die; -, -s карта; открытка; билет Kasse, die; -, -n kacca kaufen (kaufte, hat gekauft) покупать Kaufhalle, die; -, -n универсам Kaufhaus, das; -es, Kaufhäuser 7.1 универмаг kein не; ни один, никакой kennen (kannte, hat gekannt) 7.2 знать kennenlernen (lernte...kennen, hat kennengelernt) A 7.3 познако-

миться с кем-л.

(Kilo)gramm, das; -s, -e (кило)грамм

Kind, das; -(e)s, -er ребенок Kindersendung, die; -, -en 4.1 дет-ская передача Kinderwagen, der; -s, -6.4 детская коляска Kino, das; -s, -s 3.4 кино klar 7.3 ясно Klavier, das; -s, -e 3.3 фортепьяно,

пианино klein маленький

Knie, das; -s, - 5.3 колено

Knochenbruch, der; -(e)s, Knochenbrüche 5.4 nepeлом кости

Koffer, der; -s, - 6.4 чемодан Kollege, der; -n, -n товариш (по работе), коллега

kommen (kam, ist gekommen) npuxoдить; приезжать, прибывать

Konferenz, die; -, -en 1.2 конферен-

können (konnte, hat gekonnt; er kann) мочь, иметь возможность

Kontrolle, die; -, -n 6.4 контроль, проверка

kontrollieren (kontrollierte, hat kontrolliert) 6.5 контролировать, проверять

Kopf, der; -(e)s, Köpfe 5.3 голова Kopfschmerzen pl 5.3 головная боль Kopfschmerztablette, die; -, -n 5.4 таблетка от головной боли

Körper, der; -s, - 5.3 тело kosten (kostete, hat gekostet) стоить

krank 5.4 больной

Kranke, der; -n, -n 8.1 больной Krankenhaus, das: -es, Krankenhäuser

5.4 больница Krankenschwester, die; -, -п медсестра Krankheit, die; -, -en 5.4 болезнь Kreuzung, die; -, -en 5.2 перекресток

Krimi, der; -s, -s 3.4 криминальный фильм (роман)

Kulturprogramm, das; -s, -e 7.1 культурная программа Kunst, die; -, Künste 4.1 искусство

Kurs, der; -es, -e 2.4 курс kurz 5.3 короткий



Land, das; -es, Länder 7.4 страна, земля

landen (landete, ist gelandet) 6.2 приземляться, садиться

Landwirtschaft, die; -, б. pl 7.4 сельское хозяйство

lang длинный

lange 1.1 долго

langsam медленно

lassen (ließ, hat gelassen; er läßt) 7.3 оставлять; позволять, давать

lassen, sich (ließ sich, hat sich gelassen; er laßt sich) 7.3 иметь

возможность что-л. сделать

laufen (lief, ist gelaufen; er läuft) 3.2 бегать; ходить; идти (о фильме)

laut 2.3 громко

leben (lebte, hat gelebt) жить, существовать

Leben, das; -s, - жизнь

Leber, die; -, -n 5.4 печень

Leberschmerzen pl 5.4 боли в печени

ledig холостой; незамужняя

legen (legte, hat gelegt) класть

legen, sich (legte sich, hat sich gelegt) 5.3 ложиться

Lehrer, der; -s, - учитель, преподаватель Lehrerin, die; -, -nen учительница, преподавательница

leicht 8.1 легкий

leider к сожалению

Leistung, die; -, -en 3.2 достижение

Leiter, der; -s, - 7.1 руководитель

Leitung, die; -, -en **2.**3 руководство;

lernen (lernte, hat gelernt) учить; учиться

lesen (las, hat gelesen; er liest) читать letzt- 3.4 последний

lieber лучше; охотнее

liebst- самый любимый; охотнее всего, лучше всего

Lieferung, die; -, -en 7.3 поставка liegen (lag, hat gelegen) лежать, находиться

liest (см. lesen)

Linie, die; -, -n 5.1 маршрут

Linientaxi, das; -s, -s 5.2 маршрутное такси

links 2.4 слева, налево

Liter, der; -s, - 6.3 литр

Lizenz, die; -, -en 8.1 лицензия

Lohn, der; -(e)s, Löhne **8.**1 заработная плата

los 6.3 шаткий, расслабленный **Luft**, die; -, Lüfte **2.**1 воздух

Luftpost, die; -, б. pl 2.1 авиапочта Luftpostbrief, der; -(e)s, -e 2.5 письмо

авиапочтой

Lunge, die; -, -n 5.4 легкое Lungenentzündung, die; -, -er 5.4 воспаление легких



machen (machte, hat gemacht) делать mach ich schon 6.3 ладно, сделаю Magen, der; -s, - 5.4 желудок Magenschmerzen pl 5.4 боли в же-

лудке (животе) **Magentablette**, die; -, -n **5.4** таблетка от болей в желудке (животе)

Mai, der; -s, -e 8.1 май

mal 3.1 - ка

man неопределенно-личное местоимение (не переводится)

manchmal 1.1 иногда

Mann, der; -(e)s, Manner мужчина; муж Mannschaft, die; -, -en 4.1 команда

Mantel, der; -s, Mäntel 7.2 пальто

Mark, die; -, - **5.1** марка (денежная единица)

Marke, die; -, -n 2.1 марка

März, der; -es, -e 8.1 март Medikament, das; -(e)s, -е 5.3 медикамент, лекарство Medizin, die; -, б. pl 5.4 медицина; лекарство mehr больше mehrer- 7.4 многие mein мой meinen (meinte, hat gemeint) 7.2 Ayмать, полагать Meinung, die; -, -en 7.2 мнение meist- больше всего, большинство Mensch, der; -en, -en 6.1 человек Messe, die; -, -n 7.4 ярмарка Meter, der; -s, - 3.2 метр mich меня mieten (mietete, hat gemietet) снимать, нанимать Mineralwasser, das; -s, - минеральная Minute, die; -, -n 1.1 минута mir мне

mit с, с помошью, посредством, на (поезде, автобусе)
mitführen (führte...mit, hat mitgeführt)
6.4 везти с собой
mitnehmen (nahm...mit, hat mitge-

nommen; er nimmt mit) **6.**2 брать с собой

Mittagessen, das; -s, - обед Mittel, das; -s, - 5.4 средство Mittwoch, der; -s, -e 1.2 среда mittwochs 6.2 по средам, в среду möchte(n) (см. mögen)

ich möchte... я хотел ... бы..., мне хотелось бы... Mode, die; -, -n 5.1 мода

modern 4.1 современный, модный mögen (mochte, hat gemocht; er mag) хотеть, желать

möglich 1.4 возможно **Moment**, der; -es, -e **2.**3 момент, ми-

Monat, der; -s, -e 8.1 месяц Montag, der; -s, -e 1.2 понедельник **montags 1.4** по понедельникам, в понедельник **Morgen**, der; -s, - утро

morgen завтра вечером morgen завтра вечером morgens утром; по утрам Moskau Mockва Motor, der; -s, -en 6.3 мотор Mund, der; -es, Münder 5.3 рот mündlich 7.2 устно Museum, das; -s, -seen 4.1 музей Musik, die; -, 6. pl 3.3 музыка

muß (cm. müssen) müssen (mußte, hat gemußt; er muß)

долженствовать Muster, das; -s, - 7.4 образец Mutter, die; -, Mütter мать



пасh после, спустя; по пасh Наизе домой пасhher 1.4 потом, после (э)того Nachmittag, der; -(e)s, -е 1.4 вторая половина дня, послеобеденное время

nachmittags 1.4 во второй половине дня, после обеда

Nachricht, die; -, -en 4.1 известие nachsehen (sah...nach, hat nachgese-

hen; er sieht nach) 1.4 (по)смотреть, проверить

nächst- ближайшие, следующий nächste Woche на следующей неделе Nacht, die; -, Nächte ночь nah близкий näher ближе
Name, der: -ns. -n имя: фамилия

Name, der; -ns, -n имя; фамилия nāmlich именно; так как Nase, die; -, -n 5.3 нос Natur, die; -, -en 3.1 природа natürlich 1.1 естественно, конечно neben около, возле, рядом с nebenan рядом

nehmen (nahm, hat genommen; er _ nimmt) брать; взять
Nehmen Sie Platz! Садитесь!
nein нет
neu новый

neunzig девяносто

nicht не

nichts ничего

neun девять

nichts zu danken 5.1 не стоит (благодарности)

nichts zu machen 5.1 ничего не поделаешь

Nichttänzer, der; -s, - 3.3 не умеюший танцевать

Niere, die; -, -n 5.4 почка

noch еше

normal 6.3 нормальный, обычный **November**, der; -s, - **8.**1 ноябрь **nur** только (не больше) **null** ноль

Nummer, die; -, -n номер



ов 2.2 ли

oben 5.3 наверху, сверху

ober- 5.3 верхний

Oberkörper, der; -s, - 5.3 верхняя часть тела

Obst. das; -es, б. pl фрукты
Obus, der; -ses, -se 5.2 троллейбус
oder или

öffnen (offnete, hat geöffnet) открывать oft часто

ohne 4.1 без

Ohr, das; -(e)s, -en 5.3 yxo

Ohrenschmerzen pl 5.3 боль в ушах Oktober, der; -s, - 8.1 октябрь

Öl, das; -s, -e **6.**3 масло (минеральное, растительное)

Operation, die; -, -en 5.4 операция operieren (operierte, hat operiert) 5.4 оперировать

Ordnung, die; -, -en порядок Organisation, die; -, -en 7.3 организация

organisieren (organisierte, hat organisiert) 7.3 организовать

Ort, der; -(e)s, -е место **Österreich** Австрия



Paket, das; -(e)s, -e 2.1 пакет, посылка Panne, die; -, -n 6.3 авария, поломка Papier, das; -s, -e 6.3 бумага; документ

parken (parkte, hat geparkt) ставить машину на стоянку

Parkett, das; -(e)s, -e 3.4 партер Parkplatz, der; -es, Parkplätze автостоянка

Раß, der; -sses, Pässe **6.**4 паспорт **Paßkontrolle**, die; -, -n **6.**4 паспортный контроль

passieren (passierte, ist passiert) 6.3 случаться, происходить

Pause, die; -, -n **7.1** перерыв **Pavillon**, der; -s, -s **7.4** павильон

persönlich 6.4 личный

Pfennig, der; -s, -е пфенниг

Plan, der; -(e)s, Plane 3.4 план

Platz, der; -(e)s, Plätze место; площаль Plenartagung, die; -, -en 7.2 пленар-

Plenartagung, die; -, -en 7.2 пленарное заседание

Polizei, die; -, -en 6.3 полиция

Polizist, der; -en, -en 6.1 полицейский

Portugal 6.4 Потругалия

Post, die; -, -en 2.1 почта

Postamt, das; -(e)s, Postämter 7.4 почтамт

Postkarte, die; -, -n 2.1 открытка (почтовая)

Postleitzahl, die; -, -en 2.1 почтовый индекс

Postplatz, der; -es, Postplätze 8.3 почтовая плошаль

Produktion, die; -, -en 7.3 производство, продукция produzieren (produzierte, hat produziert) производить Professor, der; -s,-en 7.3 npoфессор Programm, das; -s,-e 1.4 программа Protokoll, das; -s, -e 7.3 протокол Protokollentwurf, der; -(e)s, Protokollentwürfe, 7.3 проект протоко-



Rang, der; -(e)s, Ränge 3.4 балкон, ярус rasieren (rasierte, hat rasiert) брить raten (riet, hat geraten; er rät) советовать

Rathaus das; -es, Rathäuser 5.1 ратуша Rechnung, die; -, -en счет recht правильно (хорошо) recht haben (hatte recht, hat recht ge-

habt; er hat recht) быть правым rechts 2.4 справа, направо

Rede, die; -, -n 7.2 речь

regnen (regnete, hat geregnet) 7.4 идти (о дожде)

Reihe, die; -, -n 3.4 ряд

reinigen (reinigte, hat gereinigt) чис-

Reise, die; -, -n 2.4 поездка, путешес-

Reisekoffer, der; -s, - 6.4 дорожный чемодан

Reisepaß, der; - sses, Rresepässe 3aграничный паспорт

Reisescheck, der; -s, -s 2.4 дорожный

Reisetasche, die; -, n 6.4 дорожная сумка

Reparaturwerkstatt, die; -, Reparaturwerkstatten 6.3 ремонтная мастерская

reparieren (reparierte, hat repariert) ремонтировать

Reportage, die; -, -en 5.3 репортаж reservieren (reservierte, hat reserviert) бронировать

Restaurant, das; -s, -s ресторан Rezept, das; -(e)s, -e 5.4 peuent rezeptfrei 5.4 без рецепта rezeptpflichtig 5.4 no peuenty richten, sich (richtete sich, hat sich gerichtet) nach D 3.1 ориентироваться на кого-л.

richtig правильно

Richtung, die; -, -en 5.2 направление Rubel, der; -s, - 2.4 рубль Rücken, der; -s, - 5.3 спина Rückenschmerzen pl 5.5 боли в спине rufen (rief, hat gerufen) 2.3 (по)звать Russe, der; -n, -n 6.1 русский

Russisch, das, -, б. pl русский язык



Sache, die; -, -n 6.4 вешь, дело Saft, der: -(e)s, Säfte cok sagen (sagte, hat gesagt) говорить, сказать

sammeln (sammelte, hat gesammelt) 3.3 собирать, коллекциониро-

Sänger, der; -s, - 3.3 певец

S-Bahn, die; -, -en 5.2 городская электричка

S-Bahnstation, die; -, -en 5.2 станция городской электрички

schaffen (schaffte, hat geschafft) A 3.4 успеть, сделать что-л.

Schalter, der; -s, - 2.4 окошко, касса Schalterhalle, die; -, -n 6.1 кассовый зал Scheck, der: -s. -s 2.4 чек

Schein, der; -(e)s, -е банкнот, денежная купюра

schicken (schickte, hat geschickt) 2.1 посылать

schlafen (schlief, hat geschlafen; er schläft) спать

schlafen gehen (ging...schlafen, ist sein ero (чей?) schlafen gegangen) 1.1 ложить**seit 1.**1 с (о времени) Sektion, die; -, -en 7.1 секция ся спать Sektionsleiter, der: -s. - 7.2 pykoboschlecht 2.3 nAOXO schließen (schloß, hat geschlossen) дитель секции закрывать Sektionssitzung, die; -, -en 7.1 sace-Schlüssel, der: -s, - ключ дание секции Schmerzen pl 5.3 боли Sekunde, die; -, -п 3.2 секунда schneien (schneite, hat geschneit) 7.4 selbst cam идти (о снеге) selbstverständlich 7.2 конечно, само schnell быстро собой разумеется Schnupfen, der; -s, 5.4 насморк Sendung, die; -, -en 4.1 передача September, der; -s, - 8.1 сентябрь schon уже schön красиво, прекрасно setzen, sich (setzte sich, hat sich geschreiben (schrieb, hat geschrieben) setzt) садиться sicher 2.4 непременно, конечно 2.4 писать Schrift, die; -, -en 2.1 шрифт sie она; они schriftlich 7.2 висьменно Sie вы (форма вежливости) Schule, die; -, -n школа sieben семь Schulter, die: -, -n 5.3 плечо siebzig семьдесят schwach 5.4 слабый sind (cm. sein) Schweden 6.4 Швеция singen (sang, hat gesungen) 3.3 петь sitzen (saß, hat gesessen) сидеть Schweiz, die; Швейцария schwer 8.1 тяжелый Sitzung, die; -, -en 7.1 заседание Ski. der: -s. - 3.2 лыжа Schwester, die; -, -n сестра schwimmen (schwamm, ist geso Tak schwommen) 3.2 плавать sofort 2.3 сейчас, немедленно **Schwimmen**, das; -s, б. pl **4.**1 плавание Sohn, der; -(e)s, Söhne сын Schwimmhalle, die; -, -n 3.5 naabasollen (sollte, hat gesollt; er soll) AOAтельный бассейн женствовать Schwimmschule, die; -, -n 3.2 школа Sommer, der; -s, - лето Sonnabend, der; -s, -e 1.2 суббота плавания Schwimmstadion, das: -s, -dien 5.4 BO-Sonntag, der; -(e)s, -e 1.2 воскресенье sonst кроме того; иначе **АНЫЙ СТАДИОН** soviel 1.4 насколько sechs шесть Sowjetunion, die; - Советский Союз sechzig шестьлесят See, der; -s, -n 3.1 озеро Spanien 6.3 Испания sehen (sah, hat gesehen; er sieht) виspät поздно spazierengehen (ging spazieren, ist деть; смотреть sehen, sich (sah sich, hat sich gesehen; spazierengegangen) 3.1 ходить er sieht sich) 1.4 увидеться ГУЛЯТЬ Speise, die; -, -n пиша, еда; блюдо sehr очень sein (war, ist gewesen; er ist) быть, Speisewagen, der; -s, - 6.1 вагон-рессуществовать (глагол-связка торан

обычно не переводится)

Spezialist, der; -en, -en 8.3 специалист

Spiel, das; -(e)s, -e 3.4 urpa spielen (spielte, hat gespielt) 3.2 играть Spielfilm, der: -s, -e 4.1 художественный фильм

Spielplan, der; -(e)s, Spielpläne 3.4 peпертуар, афиша

Sport, der; -(e)s, -e 3.2 CHOPT

Sport treiben (trieb Sport, hat Sport getrieben) 3.2 заниматься спортом

Sportart, die; -, -en 3.2 вид спорта Sporthalle, die; -, -n 5.1 спортивный

Sportlehrer, der; -, - 3.2 учитель физкультуры, тренер

Sportler, der; -s, - 3.2 спортсмен Sportlerin, die; -, -nen 5.3 спортсменка Sportplatz, der; -es, Sportplätze 1.3 спортплощадка

Sportsendung, die; -, -en 4.1 спортивная передача

Sprache, die; -, -n 7.1 язык sprechen (sprach, hat gesprochen; er spricht) 2.2 говорить, разговаривать; поговорить, побеседо-

Sprechstunde, die; -, -n 5.3 часы приема Spritze, die; -, -n 5.4 ykon Stadion, das; -s, -dien 5.1 стадион

Stadt, die: -, Städte 1.3 ropoa Stadtplan, der; -(e)s, Stadpläne 1.3 план города

Stand, der; -(e)s, Stände 7.4 стена Standpunkt, der; -(e)s, -е 7.3 точка зрения

stark 5.4 сильный

Station, die; -, -en 5.1 станция, оста-

stattfinden (fand...statt, hat stattgefunden) 1.2 состояться

stehen (stand, hat gestanden) стоять Stelle, die; -, -n 2.4 место

stellen (stellte, hat gestellt) ставить stimmen (stimmte, hat gestimmt) coответствовать

das stimmt это так (верно). stimmt so! сдачи не надо! Stock, der; -(e)s, Stockwerke этаж Straße, die; -, -n 2.2 улица

Straßenbahn, die; -, -en 5.1 трамвай Stück, das; -(e)s, -е кусок, штука; монета

Student, der; -en, -en студент Studentin, die; -, -nen студентка studieren (studierte, hat studiert) учиться (в вузе), изучать

Studium, das; -s занятия, учеба; изу-

Stunde, die; -, -n 1.1 час suchen (suchte, hat gesucht) искать Super, das; -s, -6.3 (бензин) улучшенного качества



Tablette, die; -, -n **5.**4 таблетка Tag, der; -, -е день

tagen (tagte, hat getagt) 7.1 заседать Tageshälfte, die; -, -n 1.4 половина дня täglich 5.4 ежедневно

Tagung, die; -, -en **7.1** заседание, сессия tanken (tankte, hat getankt) 6.3 3aправлять горючим

Tankstelle, die; -, -n 6.3 заправочная станция

Tanz, der; -es, Tänze 3.3 танеи tänzen (tanzte, hat getanzt) 3.3 танцевать

Tänzer, der; -s, - 3.3 танцор **Tasche**, die; -, -n 6.2 сумка; карман

tausend тысяча

Taxi, das; -s, -s такси

Taxistand, der; -(e)s, Taxistände 5.2 стоянка такси

Techniker, der; -s, - техник technisch технический

teilnehmen (nahm...teil, hat teilgenommen; er nimmt teil) an D принимать участие в чем-л.

Teilnehmer, der; -s, - 2.2 участник Telefon (Tel.), das; -s, -e 2.2 телефон Telefonbuch, das; -(e)s, Telefonbücher 5.3 телефонная книга

Telefongespräch, das; -(e)s, -e 2.2 pasговор по телефону

telefonieren (telefonierte, hat telefoniert) 2.3 звонить (говорить) по телефону

Telefonnummer, die; -, -n 3.5 номер телефона

Telefonzelle, die; -, -n 2.2 телефонная будка

Telegramm, das; -s, -e 2.1 телеграмма Telegrammformular, das; -s, -e 2.1 бланк телеграммы

Tennis, das: - 4.3 теннис

Termin, der; -s, -e 1.2 cpok

Terminkalender, der; -s, - 1.2 календарь-памятка, календарь-еженедельник

teuer дорогой

Text, der; -es, -e 7.2 текст Theater, das; -s, - 3.4 театр Theaterplatz, der; -es, Theaterplatze

5.1 театральная плошадь

Thema, das; -s, -men 7.2 тема Tisch, der: -(e)s, -e ctox

Tochter, die; -, Töchter 1.3 дочь treffen, sich (traf sich, hat sich getrof-

fen; er trifft sich) 1.3 встречаться

Treffen, das; -s, - 1.3 встреча treiben (trieb, hat getrieben) 3.2 3aниматься (спортом)

trinken (trank, hat getruken) пить Tropfen, der; -s, - 5.4 капля tun (tat, hat getan) 5.3 (с)делать

Tür, die; -, -en дверь Tüte, die; -, -n (гигиенический) пакет



U-Bahn, die; -, -en 5.2 метро über над; свыше

überhaupt (nicht) вообше, совсем (нет)

übergeben (übergab, hat übergegeben; er übergibt) 4.1 передавать Übergepäck, das; -s, б. pl 6.2 лишний вес (багажа)

übersetzen (übersetzte, hat übersetzt) 7.2 переводить

Übersetzung, die; -, -en 7.2 перевод übertragen (übertrug, hat übertragen; er überträgt) 4.1 передавать

(по радио и т.п.)

UdSSR, die; -, 6. pl. 7.4 CCCP

Uhr, die; -, -en часы

um 4.1 вокруг, в (о времени)

um die Ecke 5.2 за углом, за угол

um ... Uhr в ... часов (часа)

Umgebung, die; -, -eп 3.1 окрест-

umsteigen (stieg...um, ist umgestiegen) 5.1 пересаживаться

Umtausch, der; -(e)s, -e 2.4 обмен umtauschen (tauschte...um, hat umgetauscht) 2.4 обменивать, ме-

Umtauschkurs, der; -es, -e 2.4 курс обмена

und u: a

Unfall, der; -s, Unfalle 6.3 несчастный случай

ungefähr 6.1 приблизительно, около Universität, die; -, -en 5.1 университет uns Hac

unser Haul

unten 5.3 внизу, снизу

unter nov

unter- 5.3 нижний

Unterarm, der; -(e)s, -e 5.3 нижняя часть руки

unterbrechen (unterbrach, hat unterbrochen; er unterbricht) 2.2 npeрывать

unterschreiben (unterschrieb, hat unterschrieben) 2.4 подписываться Unterschrift, die; -, -en подпись

untersuchen (untersuchte, hat untersucht) 5.5 обследовать, осматривать

unterwegs 1.3 по дороге, по пути Urlaub, der; -(e)s, -e 8.1 отпуск Keine Ursache! Не за что!

usw. = und so weiter μ τ.Δ. = μ τακ Δαλee



Vater, der; -s, Väter отец verbinden (verband, hat verbunden) 2.2 соединять, связывать

Verbindung, die; -, -en **2.**3 соединение, связь

verbringen (verbrachte, hat verbracht) 3.3 проводить (время)

verdienen (verdiente, hat verdient) 8.1 зарабатывать

vergessen (vergaß, hat vergessen; er vergißt) 7.1 забывать

Verhandlung, die; -, -en 1.4 переговоры verheiratet женатый; замужняя verkaufen (verkaufte, hat verkauft) продавать

Verkäufer, der; -s, - продавец Verkäuferin, die; -, -nen продавшица Verrenkung, die; -, -en 5.4 вывих

versagen (versagte, hat versagt) 6.3 отказать (о механизме)

verschreiben (verschrieb, hat verschrieben) 5.3 прописать

Verspätung, die; -, -en 6.3 опоздание verstehen (verstand, hat verstanden)

versuchen (versuchte, hat versucht)
2.3 пытаться

vertreten (vertrat, hat vertreten; er vertritt) 7.1 представлять

Vertretung, die; -, -en 1.4 представительство

verzeihen (verzieh, hat verziehen; er verzieht) прошать

Verzeihen Sie! Простите!

Verzeihung, die; -, б. pl прошение verzollen (verzollte, hat verzollt) 6.4

Videorekorder, der; -s, -7.4 видеомагнитофон

Videotelefon, das; -s, -e 7.4 видеотелефон

viel много

viele многие

Vielen Dank! Большое спасибо!

vielleicht может быть

vier четыре

viert- четвертый

Viertel, das; -s, - четверть

Es ist Viertel nach fünf. Четверть шестого.

Es ist Viertel vor neun. Без четверти девять.

vierzig copok

Volkslied, das; -(e)s, Volkslieder 3.3 народная песня

voll 6.3 полный

volltanken (tankte...voll, hat vollgetankt) 6.3 заправить (горючим) полный бак

vom (cm. von)

von от; о; с, из

vor nepea, ao

vorhaben (hatte...vor, hat vorgehabt) 1.3 намереваться, планировать

Vorhaben, das; -s, - 1.3 намерение Vormittag, der; -(e)s, 1.4 первая половина дня, время до обеда

vormittags 1.4 в первой половине дня, до обеда

vorn впереди

Vorname, der; -ns, -n имя

Vorschlag, der; -(e)s, Vorschläge 4.1 предложение

vorschlagen (schlug...vor, hat vorgeschlagen; er schlägt...vor)

3.1 предлагать

vorsehen (sah...vor, hat vorgesehen; er sieht...vor) 1.2 предусматривать

vorstellen (stellte...vor, hat vorgestellt) A D представлять кого-л. кому-л. Vorstellung, de; -, -en 3.4 сеанс, представление

Vortrag, der; -(e)s, Vorträge 7.3 доклад



Waage, die; -, -n 6.2 весы Wagen, der; -s, - (авто)машина Wagenpapiere pl 6.3 документы на автомашину

wählen (wählte, hat gewählt) выбирать; набирать

wahrscheinlich 5.3 вероятно, по-видимому

Währung, die; -, -en 2.4 валюта Wald, der; -(e)s, Wälder 3.1 лес Waldstadion, das; -s, -dien 5.2 лесной стадион

wann когда war (см. sein)

Ware, die; -, -n товар

Warenhaus, das; -e, -a, Warenhäuser универмаг

warm теплый; горячий was что; кто (по профессии)

was für ein какой, что за

Was sind Sie von Beruf? Какова ваша профессия?

waschen (wusch, hat gewaschen; er wäscht) мыть; стирать

Wasser, das; -s, - вода

wechseln (wechselte, hat gewechselt) менять; разменять

wecken (weckle, hat geweckt) будить Weg, der; -(e)s, -e 5.1 путь, дорога weh tun (tat...weh, hat weh getan) 5.3

болеть

weil так как, потому что Wein, der; -s, -e вино weiß (см. wissen)

weit 1.3 далеко

welch- какой, который

wem кому

wen koro

wenig мало

weniger меньше

wenn если; когда

wer kto

werden (wurde, it geworden; er wird)
1.2 становиться

Werk, das; -(e)s, -e 8.1 завод, предприятие

Werkstatt, die; -, Werkstätten 6.3 мастерская

wessen чей

Wettkampf, der; -(e)s, Wettkämpfe 4.1 соревнование

wie как

Wie alt sind Sie? Сколько вам лет?

Wie bitte? Как вы сказали?

wieder снова, опять

Wie geht es Ihnen? Как вы поживаете?

wie hoch? 6.1 какой высоты?

wie lang? 6.1 какой длины?

wie lange? 6.1 κακ ΔΟΛΓΟ?

Wie komme ich...? Как мне пройти (проехать)...?

Wie spät ist es? Который час?

wieviel сколько

will (cm. wollen)

willkommen добро пожаловать

Winter, der; -s, - зима

wir мы

wirken (wirkte, hat gewirkt) 5.4 действовать

wirklich действительно, в самом деле

Wirtschaft, die; -, -en 7.1 экономика, хозяйство

wirtschaftlich 7.1 экономический, хозяйственный

wissen (wußte, hat gewußt; er weiß) 6.1 знать

Wissenschaft, die; -, -en 7.1 наука wissenschaftlich 7.1 научный

wo где

Woche, die; -, -n 1.2 неделя

Wochenende, das; -s, -n 3.1 выходные дни

Wochentag, der; -(e)s, -e 1.2 (рабочий) день недели

wofür 3.3 за что, для чего

woher откуда

wohin κyΔά

wohl 5.2 невероятно, вероятно; хороший, здоровый

wohnen (wohnte, hat gewohnt) жить, проживать

Wohnung, die; -, -en жилише; квартира wollen (wollte, hat gewollt; er will) хотеть

womit 3.3 чем, на чем, с чем

woran 3.3 о чем, в чем

Wort, das: -(e)s, Wörter слово

Wörterbuch, das; -(e)s, Wörterbücher

wovon 3.3 о чем

Wunde, die; -, -n 5.4 рана

Wunsch, der; -es, Wünsche желание wünschen (wünschte, hat gewünscht) желать

Z

Zahl, die; -, -en 8.1 число zahlen (zahlte, hat gezahlt) 6.4 платить Zahn, der; -(e)s, Zähne 5.3 зуб Zahnschmerzen pl 5.3 зубная боль zehn десять zeigen (zeigte, hat gezeigt) показывать Zeit, die; -, -en время

Zeitschrift, die; -, -en журнал

Zeitung, die; -, -en газета

Zelle, die; -, -n 2.2 клетка; кабина (телефонная)

Zentrum, das; -s, -ren 7.4 центр

zerlegen (zerlegte, hat zerlegt) 2.1 разбирать

zerstören (zerstörte, hat zerstört) 2.1 разрушать

ziemlich 1.3 довольно; сравнительно

Zimmer, das; -s, - комната; номер в гостинице

Zimmernummer, die; -, -n номер комнаты

Zoll, der; -(e)s, Zölle 2.1 пошлина; таможня

Zollerklärung, die; -, -en 2.1 таможенная декларация

zollfrei 6.4 беспошлинный

Zollkontrolle, die; -, -n 6.4 таможенный контроль

zollpflichtig 6.4 облагаемый пошлиной zu к: в: для

zu Abend essen (aß, hat gegessen; er ißt) ужинать

zu Ende sein (war, ist gewesen; er ist)

zuerst 7.3 сначала

zu Fuß пешком

Zug, der; -(e)s, Züge 6.1 поеза

zu Hause дома

zum (cm. zu)

zu Mittag essen (aß, hat gegessen; er ißt) обедать

zur (CM. ZU)

zurück назад, обратно

zurückkehren (kehrte...zurück, ist zurückgekehrt) 1.3 возврашаться

zurückkommen (kam...zurück, ist zurückgekommen) возврашаться, вернуться

zurückrufen (rief...zurück, hat zurückgerufen) 2.3 позвонить еще раз

zusammen вместе

zusammenpacken (packte...zusammen, hat zusammengepackt) завертывать вместе

Zuschlag, der, -(e)s, Zuschläge 6.1 доплата zwanzig двадцать

zwei ABA

zweit- второй

zwischen между

Zwischenlandung, die; -, -en 6.2 промежуточная посадка

zwölf двенадцать

Partizip II

Основные формы глаголов

| Infinitiv |
|---------------------------|
| abfahren (fährtab) |
| abfliegen |
| abhängen |
| abholen |
| abreisen |
| abschleppen |
| anbieten (bietetan) |
| ankommen |
| anmachen |
| anmelden (meldetan) |
| anrufen |
| ansehen, sich (siehtan) |
| antworten (antwortet) |
| arbeiten (arbeitet) |
| aufführen |
| aufstehen |
| ausführen |
| ausfüllen |
| ausgehen |
| ausrichten (richtetaus) |
| aussehen (siehtaus) |
| aussteigen |
| badeп (badet) |
| bauen |
| bedienen |
| beeilen, sich |
| beenden (beendet) |
| befinden, sich (befindet) |
| beginnen |
| bekommen |
| besichtigen |
| besprechen (bespricht) |
| bestätigen |
| bestellen |
| besuchen |
| bezahlen |
| bitten (bittet) |

bleiben

| Prateritum |
|-----------------------|
| fuhrab |
| flogab |
| hingab |
| holteab |
| reisteab |
| schleppteab |
| botan |
| kaman |
| machtean |
| meldetean |
| riefan |
| sah sich an |
| antwortete |
| arbeitete |
| führteauf |
| standauf |
| führteaus |
| füllteaus |
| gingaus |
| richteteaus |
| sahaus |
| stiegaus |
| badete |
| baute |
| bediente |
| beeilte sich |
| beendete |
| befand sich |
| begann |
| bekam |
| besichtigte |
| besprach |
| bestätigte |
| bestellte besuchte |
| bezahlte |
| |
| bat |

Präteritum

blieb

ist abgefahren ist abgeflogen hat abgehangen hat abgeholt ist abgereist hat abgeschleppt hat angeboten ist angekommen hat angemacht hat angemeldet hat angerufen hat sich angesehen hat geantwortet hat gearbeitet hat aufgeführt ist aufgestanden hat ausgeführt hat ausgefüllt ist ausgegangen hat ausgerichtet hat ausgesehen ist ausgestiegen hat gebadet hat gebaut hat bedient hat sich beeilt hat beendet hat sich befunden hat begonnen hat bekommen hat besichtigt hat besprochen hat bestätigt hat bestellt hat besucht hat bezahlt hat gebeten ist geblieben

Infinitiv

brauchen bringen buchen darlegen dauern denken diskutieren drucken

durchlassen (läßt...durch) durchsagen dürfen (darf)

einfallen (fällt...ein)

einkaufen

einladen (lädt...ein)

einlösen einpacken

einschlafen (schläft...ein)

einsteigen

empfangen (empfängt) empfehlen (empfiehlt)

entschuldigen entstehen

erkälten, sich (erkältet)

erklären eröffnen

erwarten (erwartet)

erzählen erzeugen essen (ißt) fahren (fährt) fehlen

fernsehen (sieht...fern)

finden (findet) fliegen fördern fragen

freimachen freuen, sich frühstücken fühlen, sich

führen

Präteritum

brauchte brachte buchte legte...dar dauerte dachte diskutierte druckte ließ...durch sagte...durch durfte fiel...ein kaufte...ein lud...ein löste...ein packte...ein schlief...ein stieg...ein empfing empfahl entschuldigte entstand erkältete sich erklärte eröffnete erwartete erzählte erzeugte aß fuhr fehlte sah...fern fand flog förderte fragte machte...frei freute sich frühstückte fühlte sich führte

Partizip II

hat gebraucht hat gebracht hat gebucht hat dargelegt hat gedauert hat gedacht hat diskutiert hat gedruckt hat durchgelassen hat durchgesagt hat gedurft ist eingefallen hat eingekauft hat eingeladen hat eingelöst hat eingepackt ist eingeschlafen ist eingestiegen hat empfangen hat empfohlen hat entschuldigt ist entstanden hat sich erkältet hat erklärt hat eröffnet hat erwartet hat erzählt hat erzeugt hat gegessen ist gefahren hat gefehlt hat ferngesehen hat gefunden ist geflogen hat gefördert hat gefragt hat freigemacht hat sich gefreut hat gefrühstückt hat sich gefühlt hat geführt

Infinitiv

funktionieren geben (gibt) gebrauchen gefallen (gefällt) gehen

gehören gestatten (gestattet) glauben

grüßen gurgeln haben (hat) halten (hält) heißen helfen (hilft) heraufholen

herausgeben (gibt...heraus)

herausführen herauskommen herbringen hereinkommen herkommen herschicken hinaufholen hinausführen hinbringen hineinkommen hinfahren (fährt...hin) hinkommen

hören interessieren, sich

hoffen

joggen

holen

kaufen kennen kennenlernen kommen können (kann) kontrollieren kosten (kostet)

Präteritum

funktionierte
gab
gebrauchte
gefiel
ging
gehörte
gestattete
glaubte
grüßte
gurgelte
hatte
hielt
hieß

half holte...herauf gab...heraus führte...heraus kam...heraus brachte...her kam...herein kam...her schickte...her holte...hinauf führte...hinaus brachte...hin kam...hinein fuhr...hin kam...hin schickte...hin hoffte

hörte interessierte sich joggte kaufte

holte

kannte lernte. . .kennen kam konnte kontrollierte kostete

Partizip II

hat funktioniert hat gegeben hat gebraucht hat gefallen ist gegangen hat gehört hat gestattet hat geglaubt hat gegrüßt hat gegurgelt hat gehabt hat gehalten hat geheißen hat geholfen hat heraufgeholt hat herausgegeben hat herausgeführt ist herausgekommen hat hergebracht ist hereingekommen ist hergekommen hat hergeschickt hat hinaufgeholt hat hinausgeführt hat hingebracht ist hineingekommen ist hingefahren ist hingekommen hat hingeschickt hat gehofft hat geholt

hat sich interessiert hat gejoggt hat gekauft

hat gehört

hat gekannt hat kennengelernt ist gekommen hat gekonnt hat kontrolliert hat gekostet

Infinitiv landen lassen (läßt) laufen (läuft) leben legen

lesen (liest) liegen machen meinen mieten (mietet)

mitführen

mitnehmen (nimmt...mit)

mögen (mag) müssen (muß)

öffnen (öffnet)

nachsehen (sieht...nach) nehmen (nimmt)

operieren organisieren parken passen passieren produzieren rasieren rauchen regnen reinigen reparieren reservieren

rufen

richten, sich (richtet)

sagen sammeln schaffen schicken schlafen (schläft) schlafen gehen schließen schmecken

schneiden (schneidet)

Präteritum

landete

ließ lief lebte legte **lernte** las lag machte meinte mietete führte...mit nahm...mit mochte mußte sah...nach nahm öffnete operierte organisierte parkte paßte passierte produzierte rasierte rauchte regnete reinigte reparierte reservierte richtete sich rief sagte sammelte

sammelte schafte schickte schlief ging schlafen schloß schmeckte schnitt

Partizip II

ist gelandet hat gelassen ist gelaufen hat gelebt hat gelegt hat gelernt hat gelesen hat gelegen hat gemacht hat gemeint hat gemietet hat mitgeführt hat mitgenommen hat gemocht hat gemußt hat nachgesehen hat genommen hat geöffnet hat operiert hat organisiert hat geparkt hat gepaßt ist passiert hat produziert hat rasiert hat geraucht hat geregnet hat gereinigt hat repariert hat reserviert hat sich gerichet hat gerufen hat gesagt hat gesammelt hat geschafft hat geschickt hat geschlafen ist schlafen gegangen hat geschlossen hat geschmeckt

hat geschnitten

Partizip II

Infinitiv schneien schreiben schwimmen sehen (sieht) sein (ist) setzen, sich singen sollen (soll) spazierengehen spielen sprechen (spricht) stattfinden (findet...statt) stehen stellen stimmen stören streiten (streitet) studieren suchen tagen tanken tanzen teilen teilnehmen (nimmt...teil) telefonieren telegrafieren treffen, sich (trifft) treiben trinken tun (tut) übergeben (übergibt) überlegen übersetzen übertragen (überträgt) umsteigen umtauschen unterbrechen (unterbricht) unterhalten, sich (unterhält) unterrichten

unterschreiben

untersuchen

schneite schrieb schwamm sah war setzte sich sang sollte ging...spazieren spielte sprach fand...statt stand stellte stimmte störte stritt studierte suchte tagte tankte tanzte teilte nahm...teil telefonierte telegrafierte traf sich trieb trank tat übergab überlegte übersetzte übertrug stieg. . .um tauschte. . .um unterbrach unterhielt sich unterrichtete unterschrieb untersuchte

Präteritum

hat geschneit hat geschrieben hat geschwommen hat gesehen ist gewesen hat sich gesetzt hat gesungen hat gesollt ist spazierengegangen hat gespielt hat gesprochen hat stattgefunden hat gestanden hat gestellt hat gestimmt hat gestört hat gestritten hat studiert hat gesucht hat getagt hat getankt hat getanzt hat geteilt hat teilgenommen hat telefoniert hat telegrafiert hat sich getroffen hat getrieben hat getrunken hat getan hat übergegeben hat überlegt hat übersetzt hat übertragen ist umgestiegen hat umgetauscht hat unterbrochen hat sich unterhalten hat unterrichtet hat unterschrieben

hat untersucht

Infinitiv

verbieten verbinden verbringen verdienen

vergessen (vergißt) verkaufen

verkauten verlangen

verlassen (verläßt)

versagen verschreiben

versprechen (verspricht)

verstehen versuchen vertreten (vertritt)

verzeihen (verzieht)

verzoll<mark>en</mark> volltanken

vorhaben (hat...vor) vorschlagen (schlägt...vor)

vorsehen (sieht...vor) vorstellen wählen wandern warten (wartet)

waschen (wäscht) wechseln wecken

weh tun (tut...weh) werden (wird) wirken

wissen (weiß) wohnen

wohnen wollen (will) wünschen zahlen

zeigen zerlegen zerstören zurückkehren zurückkommen

zurückrufen

Präteritum

verbot verband verbrachte verdiente vergaß verkaufte verlangte verließ versagte verschrieb versprach verstand versuchte vertrat verzieh verzollte tankte...voll hatte...vor schlug...vor sah...vor stellte...vor wählte wanderte wartete wusch wechselte weckte tat...weh wurde wirkte wiißte wohnte wollte wünschte zahlte zeigte zerlegte zerstörte

kehrte...zurück

kam...zurück

rief...zurück

Partizip II

hat verboten hat verbundert hat verbracht hat verdient hat vergessen hat verkauft hat verlangt hat verlassen hat versagt hat verschrieben hat versprochen hat verstanden hat versucht hat vertreten hat verziehen hat verzollt hat vollgetankt hat vorgehabt hat vorgeschlagen hat vorgesehen hat vorgestellt hat gewählt ist gewandert hat gewartet hat gewaschen hat gewechselt hat geweckt hat weh getan ist geworden hat gewirkt hat gewußt hat gewohnt hat gewollt hat gewünscht hat gezahlt hat gezeigt hat zerlegt hat zerstört ist zurückgekehrt ist zurückgekommen hat zurückgerufen

| Предис | ловие | 3 |
|------------|--|----|
| Методи | ческие указания | 5 |
| Указани | ия по произношению | 12 |
| | | |
| | Раздел І | |
| 11 | • | |
| | Тема: Рабочий день | 17 |
| Урок | Из этого урока вы узнаете: | |
| , pon | как договориться о времени и месте встречи | |
| | как спросить, когда вы сможете встретиться | |
| | как узнать, когда начинается рабочий день | |
| | как спросить, сколько времени ехать до работы | |
| | как узнать, что планируется на неделю | |
| | как ответить, что вы знаете, о чем вас спрашивают | |
| 2nuntun 1 | | |
| Sahathe | | 18 |
| | Диалог: Der Arbeitstag | |
| | Грамматика: Предлоги с дательным падежом | |
| Занятие 2 | | |
| DANKING A | | 24 |
| | Диалог: Terminkalender | |
| | Грамматика: Будушее время глаголов (футур) | |
| Занятие 3 | | |
| Janning (| | 30 |
| | Диалог: Was haben wir morgen wor? | |
| | Грамматика: Модальный глагол wollen. | |
| | Употребление неопределенных местоимений viel и viele | |
| Sahrtne 4 | , | |
| COUNTRY . | | 36 |
| | Диалог: Wann können wir uns treffen? | |
| | Грамматика: Глагол wissen. | |
| | Придаточные предложения с союзом daß | |
| Bahathe ! | | |
| UQIIAINU (| | 42 |
| | Повторение материала занятий 1-4 | |
| | | |
| Z | | |
| | Тема: Почта. Телефон. Банк. | 47 |
| Урок | Из этого урока вы узнаете: | |
| • | как заполнить бланк телеграммы | |
| | как отправить посылку за гран ицу | |
| | как узнать номер телефона | |
| | как позвонить по телефону и передать что-либо | |
| | как заказать телефонный разговор с другим городом | |
| | как узнать курс обмена и обменять деньги в банке | |
| | | |

| Занятие | 1 | | 48 |
|--------------------|---|--|------|
| | | Диалог: Auf der Post | |
| | | Грамматика: Разделимые и неразделимые глаголы | |
| Занятие | 1 | | |
| Janhing | 4 | | 54 |
| | | Диалог: Telefongespräch | |
| ٨ | | Грамматика: Придаточные предложения со словами was, wann, wie. Косвенный вопрос с союзом ob | |
| BAHATHE | 3 | | 60 |
| Valifiting | ٧ | Диалог: Ferngespräche | u |
| | | Грамматика: Инфинитив (неопределенная форма) с частицей zu | |
| Оппатил | 1 | | |
| BAHATHE | 4 | | 66 |
| | | Диалог: Auf der Bank | |
| A | , | Грамматика: Пассив (страдательный залог)- настоящее время. | |
| SAHATNE | h | | 77.7 |
| VUIMIN | v | Повторение материала занятий 1-4 | 72 |
| | | Повторение материала запятии 1-4 | |
| 2 | | | |
| J | | Темы: Отдых. Спорт. | 77 |
| Урок | | Из этого урока вы узнаете: | |
| , pon | | как спросить о планах на конец недели | |
| | | как предложить провести время на природе | |
| | | как наметить план экскурсии | |
| | | как спросить, занимается ли собеседник спортом | |
| | | как узнать, есть ли у собеседника хобби | |
| ۸. | i | как выбрать фильм и купить билеты в кино | |
| Занятие | 1 | | 78 |
| WIIII III | ' | Диалог: Ein Ausflug | , , |
| | | Грамматика: Личные местоимения 2-го лица ед. и мн. числа | |
| 2 nuttun | 1 | | |
| Sahathe | 4 | | 88 |
| | | Диалог: Treiben Sie Sport? | |
| | | Грамматика: Прошедшее повествовательное время (претерит). | |
| ٨ | | Притяжательное местоимение 2-го лица ед. и мн. числа | |
| BAHATHE | 3 | | 90 |
| A frintin A | ٧ | Диалог: Unsere Freizeit | ,, |
| | | Грамматика: Вопросительные и указательные местоименные наречия | |
| DOLLATION | 1 | | |
| Jahathe | 4 | | 96 |
| | | Диалог: Heute gehen wir aus | |
| | | Грамматика: Сослагательное наклонение (коньюнктив) | |

| Занятие | - | | 102 |
|------------------|---|---|-----|
| | | Повторение материала занятий 1-4 | |
| 4 Урок | | Тема: Систематизация и повторение раздела ! Изучив данный урок, вы повторите и несколько расширите знания материала всего раздела | 107 |
| Зэцатиа | 1 | усвоите страноведческую информацию проконтролируйте, как вы усвоили материал раздела | |
| JANNING | ١ | Диалог: Vormittags ins Museum Грамматика: Предлоги с винительным падежом | 108 |
| 3ahatne | 2 | | 114 |
| 3ahatne | 3 | Ииформация: Страноведческая информация о географии ФРГ | 119 |
| | | Контроль усвоения материала раздела I | |
| 5 | | Раздел II | |
| _ Ј _ | | Темы: Городской транспорт. У врача Из этого урока вы узнаете: как ориентироваться в городе как пользоваться городским транспортом как объясняться с водителем такси как рассказать врачу, что у вас болит как называются части человеческого тела как купить в аптеке лекарство | 126 |
| Bahatne | 1 | | 127 |
| | | Диалог: Wir fragen nach dem Weg Грамматика: Глагол haben или sein+ zu+ инфинитив | |
| 3ahatne | 2 | Диалог: Ich habe es ellig | 133 |
| Элитил | ŋ | Грамматика: Наречия hin и her | |
| Занятие | J | Диалог: In der Sprechstunde Грамматика: Придаточные определительные предложения. Относительные местоимения | 139 |
| Sahathe | 4 | · | 145 |
| | | Диалог: In der Apotheke Грамматика: Повелительное наклонение | |

| Занятие 5 | 151 |
|---|-----|
| Повторение материала занятий 1-4 | 131 |
| | |
| Тема: Путешествие | 156 |
| У ПОК Из этого урока вы узи а ете: | |
| как узнать об отправлении поезда и купить билет | |
| как купить билет на самолет и оформить багаж | |
| как заправить автомашину на бензоколонке | |
| как попросить помочь в случае аварии или поломки | |
| как пройти паспортный контроль | |
| как объясниться при таможенном контроле | |
| Sahatwe 1 | 157 |
| Диалог: Mit der Eisenbahn nach Wien | |
| Грамматика: Слабое склонение существительных. | |
| Bonpoсительные слова wie lange?, wie lang?, wie hoch? | |
| 3ahrthe 2 | |
| | 163 |
| Диалог: Mit dem Flugzeug nach Minsk | |
| Грамматика: Прошедшее разговорное (перфект) пассив | |
| 3ahatne 3 | 170 |
| Диалог: Ich habe eine Panne | |
| Грамматика: Пассив состояния. | |
| Предлоги von и durch в пассивных предложениях | |
| 3ahrtue 4 | |
| | 176 |
| Диалог: An der Grenze | |
| Грамматика: Модальные глаголы с инфинитивом пассив | |
| SANATNE 5 | 182 |
| Повторение материала занятий 1-4 | .01 |
| | |
| 17 | |
| Темы: На конференции. На выставке | 187 |
| Урок Из этого урока вы узнаете: | |
| как спросить, когда открывается конференция | |
| как спросить чье-либо мнение о конференции | |
| как сказать, с чем вы хотите познакомиться как предложить обсудить планы | |
| как спросить, где стенд какой-либо фирмы | |
| как попросить показать работу прибора | |
| Λ | |
| Sahathe 1 | 188 |
| Диалог: Vor der Tagung | |
| Грамматика: Инфинитивный оборот um+zu+ инфинитив | |
| Придаточные предложения цели с союзом damit | |

| Занятие 2 | 194 |
|--|------|
| ΔμαλοΓ: Auf der Konferenz | 1 3- |
| Грамматика: Местоимение jeder. | |
| Прошедшее повествовательное (претерит) пассив | |
| Занятие 3 | |
| Janxing J | 200 |
| Диалог: Besuch einer Firma | |
| Грамматика: Глагол lassen (систематизация) | |
| Sanatine 4 | |
| | 200 |
| Δυαλοτ: Auf der Messe | |
| Грамматика: Местоимение es (систематизация) | |
| Занятие 5 | |
| Janning J | 212 |
| Повторение материала занятий 1-4 | |
| | |
| 8 | |
| Тема: Систематизация и повторение раздела II | 217 |
| Урок Изучив данный урок, вы | |
| повторите и несколько расширите знания материала всего раздела | |
| усвоите страноведческую информацию проконтролируйте, как вы усвоили материал раздела | |
| | |
| Sahatine 1 | 218 |
| Диалог: In einem Werk | |
| Грамматика: Безличный пассив | |
| Занятие 2 | |
| JOHNING Z | 224 |
| Информация: Страноведческая информация о землях ФРГ | |
| Baratine 3 | |
| | 229 |
| Контроль усвоения материала раздела II | , |
| Ключи | 234 |
| Грамматический указатель | 270 |
| Немецко-русский словарь | 273 |
| Основные формы глаголов | 294 |
| | |